

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/68**

tal-15 ta' Ottubru 2014

li jissupplementa r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ibbrejkjar tal-vettura għall-approvazzjoni tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(ĠU L 17, 23.1.2015, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1788 tal-14 ta' Lulju 2016	L 277	1	13.10.2016

▼B**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/68****tal-15 ta' Ottubru 2014**

li jissupplementa r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ibbrejtkar tal-vettura għall-approvazzjoni tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

KAPITOLU I**SUĠĠETT U DEFINIZZJONIJIET***Artikolu 1***Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri tal-ittestjar dettaljati fir-rigward tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkar għall-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mahsuba għal dawn il-vetturi skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet****▼M1**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 u fl-Annessi XII u XXXIII tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/208 ⁽¹⁾. Għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- (1) “sistema tal-ibbrejtkar” tfisser il-kombinament ta' partijiet li l-funzjoni tagħhom hija li jnaqqsu progressivament il-veloċità ta' vettura li tkun miexja jew li jwaqqfuha għalkollox, jew li jzommuha wieqfa jekk din tkun diġà wieqfa; is-sistema hija magħmula minn apparat ta' kontroll, mit-trażmissjoni u mill-brejk;
- (2) “sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz” tfisser is-sistema tal-ibbrejtkar li tippermetti lis-sewwieq jikkontrolla l-moviment tal-vettura u jwaqqafha bla perikolu, malajr u b'mod effettiv, fuq il-medda shiha ta' veloċità u tagħbija li l-vettura hija approvata biex taħdem bihom, fuq kwalunkwe telgħa jew niżla;
- (3) “ibbrejtkar gradwat” ifisser ibbrejtkar li, fil-medda normali tat-taħddim tat-tagħmir, jew waqt l-applikazzjoni jew ir-rilaxx tal-brejkijiet, jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) is-sewwieq jista' fi kwalunkwe hin iżid jew inaqas il-forza tal-ibbrejtkar permezz ta' azzjoni fuq l-apparat ta' kontroll,

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/208 tat-8 ta' Diċembru 2014 li jissupplementa r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti ta' sikurezza funzjonali tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi għall-agrikoltura u l-forestrija (GU L 42, 17.2.2015, p. 1).

▼B

- (b) il-forza tal-ibbrejtkjar tagħxi fl-istess direzzjoni bhall-azzjoni fuq l-apparat ta' kontroll (funzjoni monotonika),
- (c) ikun possibbli li jsir aġġustament, pjuttost fin, tal-forza tal-ibbrejtkjar;
- (4) “apparat ta' kontroll” tfisser l-apparat imhaddem direttament mis-sewwieq biex jagħti l-enerġija meħtieġa lit-trażmissjoni biex jibbrejtkja jew jikkontrollaha. Din l-enerġija tista' tkun l-enerġija muskolari tas-sewwieq, jew enerġija minn sors ieħor ikkontrollat mis-sewwieq, jew f'każijiet xierqa, l-enerġija kinetika tal-vettura munkata, jew xi kombinament ta' dawn it-tipi varji ta' enerġija;

▼M1

- (5) “trażmissjoni” tfisser il-kombinament ta' komponenti li jinsabu bejn l-apparat ta' kontroll u l-brejk, esklużi l-linji ta' kontroll, il-linji ta' provvista u l-linji supplimentari bejn it-tratturi u l-vetturi rmunkati, u li jikkollegawhom b'mod funzjonali permezz ta' mezzi mekkaniċi, idrawliċi, pnevmatiċi jew elettriċi jew bl-użu ta' xi kombinament ta' dawn il-mezzi; fejn il-qawwa tal-ibbrejtkjar tinkiseb minn sors ta' enerġija indipendenti mis-sewwieq jew hija assistita minn sors bħal dan, ir-riżerva tal-enerġija fis-sistema hija wkoll parti mit-trażmissjoni;

▼B

- (6) “trażmissjoni tal-kontroll” tfisser il-kombinament tal-komponenti tat-trażmissjoni li jikkontrollaw it-thaddim tal-brejkijiet u tar-riżerva/i meħtieġa tal-enerġija.
- (7) “trażmissjoni tal-enerġija” tfisser il-kombinament tal-komponenti li jformu lill-brejkijiet bl-enerġija neċessarja għall-funzjoni tagħhom;
- (8) “brejk bil-frizzjoni” tfisser brejk fejn il-forzi jiġu generati mill-frizzjoni bejn żewġ partijiet tal-vettura mexjin relattivament kontra xulxin;
- (9) “brejk bi fluwidu” tfisser brejk fejn il-forzi jiġu generati mill-azzjoni ta' fluwidu li jkun bejn żewġ partijiet tal-vettura mexjin relattivament kontra xulxin; fil-każ ta' “brejk idrawliku” il-fluwidu jkun likwidu u fil-każ ta' “brejk pnevmatiku” il-fluwidu jkun arja;
- (10) “brejk tal-makna” tfisser brejk fejn il-forzi jiġu generati permezz ta' żjieda kontrollata tal-azzjoni tal-ibbrejtkjar tal-magna trażmessa għal fuq ir-roti.
- (11) “sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar” tfisser sistema li tippermetti li l-vettura tinzamm wieqfa għat-telgħa jew għan-nizla anke fin-nuqqas tas-sewwieq;
- (12) “ibbrejtkjar kontinwu” tfisser l-ibbrejtkjar ta' vetturi li jiffurmaw kombinament ta' vetturi permezz ta' installazzjoni li jkollha l-karatteristiċi kollha li ġejjin:
 - (a) apparat ta' kontroll waħdieni li s-sewwieq iħaddem progressivament, b'moviment wiehed, mis-sit tas-sewqan tiegħu;

▼B

- (b) l-enerġija użata għall-ibbrejkar tal-vetturi li jiffurmaw il-kombinament ta' vetturi tkun fornuta mill-istess sors;
 - (c) l-installazzjoni tal-ibbrejkar tiżgura brejkar simultanju jew f'fażijiet addattati ta' kull wahda mill-vetturi li jiffurmaw il-kombinament, ikunu xi jkunu l-pożizzjonijiet relattivi tagħhom;
- (13) “ibbrejkar semikontinwu” tfisser l-ibbrejkar ta' vetturi li jiffurmaw kombinament ta' vetturi permezz ta' installazzjoni li jkollha l-karatteristiċi kollha li ġejjin:
- (a) apparat ta' kontroll waħdieni li s-sewwieq iħaddem progressivament, b'moviment wiehed, mis-sit tas-sewqan tiegħu;
 - (b) l-enerġija użata għall-ibbrejkar tal-vetturi li jiffurmaw il-kombinament ta' vetturi tkun fornuta minn żewġ sorsi differenti,
 - (c) l-installazzjoni tal-ibbrejkar tiżgura brejkar simultanju jew f'fażijiet addattati ta' kull wahda mill-vetturi li jiffurmaw il-kombinament, ikunu fejn ikunu l-pożizzjonijiet relattivi tagħhom;
- (14) “ibbrejkar awtomatiku” tfisser l-ibbrejkar tal-vettura/i rmunkata/i li jsir b'mod awtomatiku fl-eventwalità ta' separazzjoni ta' kwalunkwe wahda mill-vetturi li jiffurmaw il-kombinament ta' vetturi, inkluż meta din is-separazzjoni ssehh minhabba ksur fl-agġancament, mingħajr ma tiġi affettwata l-effettività tal-bqija tal-kombinament.
- (15) “ibbrejkar bl-inerzja” tfisser ibbrejkar bl-użu tal-forzi ġġenerati mill-moviment tal-vettura rmunkata għal fuq it-trattur;
- (16) “trażmissjoni li ma taqtax” tfisser dik it-trażmissjoni li għaliha l-pressjoni jew il-forza jew it-torque — fis-sistema tal-mototrażmissjoni bejn il-magna tal-vettura u r-roti u fis-sistema tal-ibbrejkar bejn l-apparat ta' kontroll tal-brejk u r-roti — jibqgħu trażmessi kontinwament fi kwalunkwe hin waqt li l-vettura tkun miexja;

▼M1**▼B**

- (18) “tagħbija fuq ir-rota” tfisser il-forza statika vertikali tal-wiċċ tat-triq fl-erja ta' kuntatt fuq ir-rota;
- (19) “tagħbija fuq il-fus” tfisser is-somma tal-forzi statiki vertikali tal-wiċċ tat-triq fl-erja ta' kuntatt fuq ir-roti tal-fus;
- (20) “tagħbija statika massima fuq ir-rota” tfisser it-tagħbija statika fuq ir-rota miksuba fil-kundizzjoni tal-vettura mgħobbija bil-massa massima teknikament permissibbli tagħha;
- (21) “tagħbija statika massima fuq il-fus” tfisser it-tagħbija statika fuq il-fus miksuba fil-kundizzjoni tal-vettura mgħobbija bil-massa massima teknikament permissibbli tagħha;

▼B

- (22) “vettura rmunkata” tfisser karru kif definit fl-Artikolu 3(9) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 jew taghmir irmunkat interkamb-jabbli kif definit fl-Artikolu 3(10) ta' dak ir-Regolament;
- (23) “vettura rmunkata bi zbarra tal-irmunkar” tfisser vettura rmunkata tal-kategorija R jew S b'mill-inqas żewġ fusien, li mill-inqas wiehed minnhom ikun fus immanuvrat, mghammar b'apparat tal-irmunkar li jista' jiċċaqilaq vertikament fir-rigward tal-vettura rmunkata u li ma jittrażmetti l-ebda taghbija vertikali statika sinifikanti fuq it-trattur;
- (24) “vettura rmunkata b'fus ċentrali” tfisser vettura rmunkata tal-kategorija R jew S li fus wiehed jew aktar tagħha jkun(u) pożizzjonat(i) qrib iċ-ċentru tal-gravità tal-vettura meta din tkun mghobbija b'mod uniformi b'tali mod li taghbija vertikali statika żghira biss — li ma tkunx teċċedi 10 % ta' dik korrespondenti għall-massa massima tal-vettura rmunkata jew ta' taghbija ta' 1 000 daN, skont liema minnhom tkun l-iżgħar — tigi trażmessa fuq it-trattur;
- (25) “vettura rmunkata bi zbarra tal-irmunkar rigida” tfisser vettura rmunkata tal-kategorija R jew S b'fus wiehed jew bi grupp ta' fusien mghammra bi zbarra tal-irmunkar li tittrażmetti taghbija statika sinifikanti fuq it-trattur minhabba l-konstruzzjoni tagħha u li ma taqax taht id-definizzjoni ta' vettura rmunkata b'fus ċentrali; l-agġancament li għandu jintuża għal kombinament ta' vetturi ma għandux ikun magħmul minn pern ewlieni u naghla; l-iżbarra tal-irmunkar rigida tista' tiċċaqilaq xi ftit; zbarra tal-irmunkar aġġustabbli idrawlikament titqies bħala zbarra rigida;
- (26) “sistema tal-ibbrejkjar ta' reżistenza” tfisser sistema tal-ibbrejkjar addizzjonali li jkollha l-kapaċità li ttipprovdi u li żżomm effett tal-ibbrejkjar għal perjodu ta' hin twil minghajr tnaqqis sinifikanti fil-prestazzjoni, inkluż l-apparat ta' kontroll li jista' jkun magħmul minn apparat wiehed jew kombinament ta' diversi apparati li kull wiehed minnhom jista' jkollu l-kontroll tiegħu stess;
- (27) “sistema tal-ibbrejkjar ikkontrollata b'mod elettroniku” (EBS) tfisser sistema tal-ibbrejkjar fejn il-kontroll jiġi generat u proċessat bħala sinjal elettriku fit-trażmissjoni tal-kontroll u bħala sinjali ta' output elettrici għal apparati li jiġġeneraw forzi ta' attwazzjoni prodotti minn enerġija mażżuna jew ġenerata;
- (28) “ibbrejkjar b'kontroll awtomatiku” tfisser funzjoni f'sistema ta' kontroll elettroniku kumplessa fejn l-attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkjar jew tal-brejkijiet ta' ċerti fusien issir għall-iskop li tiġġenera tnaqqis fil-veloċità tal-vettura b'azzjoni diretta tas-sewwieq jew minghajrha, li tirriżulta mill-evalwazzjoni awtomatika ta' informazzjoni trażmessa minn sistemi abbord il-vettura.
- (29) “ibbrejkjar selettiv” tfisser funzjoni f'sistema ta' kontroll elettroniku kumplessa fejn l-attwazzjoni tal-brejkijiet individwali ssir b'mezz awtomatiku u fejn it-tnaqqis fil-veloċità tal-vettura jkun sekondarju għall-modifika fl-imġiba tal-vettura.
- (30) “linja ta' kontroll elettrika” tfisser il-konnessjoni elettrika bejn żewġ vetturi li ttipprovdi l-funzjoni tal-kontroll tal-ibbrejkjar għal vettura rmunkata fil-kombinament; din hija magħmula mill-wajers tal-elettriku u l-konnettur u tinkludi l-elementi mehtieġa għat-trażmissjoni tad-dejta u l-provvista tal-enerġija elettrika għat-trażmissjoni tal-kontroll tal-vettura rmunkata;

▼B

- (31) “kompartiment ta' kompressjoni tal-molol” tfisser il-kompartiment li fih tiġi attwalment prodotta l-varjazzjoni tal-pressjoni li tinduċi l-kompressjoni tal-molla.
- (32) “trażmissjoni idrostatika” tfisser tip ta' propulsjoni tal-vettura li fih tintuża trażmissjoni idrostatika, b'ċirkwit miftuħ jew magħluq, u li fih il-fluwidu jiċċirkola b'ħala mezz ta' produzzjoni ta' enerġija bejn pompa idrawlika waħda jew aktar u mutur idrawliku wieħed jew aktar;
- (33) “sistema ta' kontroll elettroniku kumplessa tal-vettura” hija sistema ta' kontroll elettroniku li tkun suġġetta għal ġerarkija ta' kontrolli li fihom, funzjoni kkontrollata tista' tinqabeż minn funzjoni ta' kontroll elettroniku ta' livell oghla jew minn funzjoni mwettqa minn sistema ta' kontroll elettroniku ta' livell oghla.
- (34) “sistema tal-ibbrejkar antilokk” tfisser parti minn sistema tal-ibbrejkar tas-servizz li awtomatikament tikkontrolla l-grad taż-żlieq, fid-direzzjoni tar-rotazzjoni tar-rota, fuq rota waħda jew aktar tal-vettura waqt l-ibbrejkar;
- (35) “rota kontrollata direttament” tfisser rota li l-forza tal-ibbrejkar tagħha tiġi modulata skont id-dejta provduta tal-anqas mis-senser tagħha stess;
- (36) “konnessjoni idrawlika tat-tip ta' linja waħda” tfisser il-konnessjoni tal-brejkijiet bejn it-trattur u l-vettura rmunkata permezz ta' linja waħda ta' fluwidu idrawliku;

▼M1

- (37) “sors tal-enerġija” tfisser apparat li jipprovdi l-enerġija meħtieġa biex tattwa l-brejkijiet, direttament jew indirettament permezz ta' apparat ta' ħzin tal-enerġija;
- (38) “apparat ta' ħzin tal-enerġija” tfisser apparat li jaħżen l-enerġija pprovduta mis-sors tal-enerġija biex jithaddmu jew jiġu rilaxxati l-brejkijiet.

▼B

KAPITOLU II

**REKWIŻITI APPLIKABBLI GĦAL APPARATI TAL-IBBREJKJAR U
GĦAL AGGANĊAMENTI TAL-IBBREJKJAR TA' KARRIJET**
Artikolu 3
**Rekwiżiti ta' installazzjoni u turija relatati mal-prestazzjoni tal-
ibbrejkar**

1. Il-manifatturi għandhom jarmaw il-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija b'sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jaffettwaw il-prestazzjoni tal-ibbrejkar tagħhom li jkunu ddisinjati, mibnija u armati b'mod li l-vettura, meta tintuża għall-użu normali tagħha u tinżamm skont il-preskrizzjonijiet tal-manifattur, tkun konformi mar-rekwiżiti tekniċi dettaljati u mal-proċeduri tal-ittestjar stabbiliti fl-Artikoli 4 sa 17.

▼B

2. Il-manifatturi għandhom juru lill-awtorità tal-approvazzjoni, permezz ta' ttestjar dimostrattiv fiżiku, li l-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija li jkunu disponibbli fis-suq, jew li jkunu rreġistrati fl-Unjoni jew li jkunu se jidhlu fis-servizz fl-Unjoni jikkonformaw mar-rekwiżiti tekniċi dettaljati u mal-proċeduri tal-ittestjar stabbiliti fl-Artikoli 4 sa 17.

3. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-komponenti ta' rikambju li jkunu disponibbli fis-suq jew li jkunu se jidhlu fis-servizz fl-Unjoni jikkonformaw mar-rekwiżiti tekniċi dettaljati u mal-proċeduri tal-ittestjar stabbiliti f'dan ir-Regolament.

4. Minflok ma jikkonforma mar-Rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-manifattur jista' jippreżenta, fil-folder tal-informazzjoni, ir-rapport tat-test ta' komponent jew dokumentazzjoni rilevanti li turi l-konformità tas-sistema jew tal-vettura mar-rekwiżiti tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 13, kif imsemmi fl-Anness X.

5. Minflok ma jikkonforma mar-Rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-manifattur jista' jippreżenta, fil-folder tal-informazzjoni, dokumentazzjoni rilevanti li turi l-konformità tas-Sistemi tal-Ibbrejkjar Antilokk għal vetturi rmunkati, jekk dawn ikunu installati, mar-rekwiżiti fl-Anness 19, paragrafu 5, tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 13, kif imsemmi fl-Anness X.

6. Il-komponenti u s-sistemi msemmija fil-paragrafi 4. u 5. se ssir referenza għalihom fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont l-Artikolu 68 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

*Artikolu 4***Rekwiżiti applikabbli għall-bini u l-installazzjoni ta' apparati tal-ibbrejkjar u għal agganċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet**

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-bini u l-installazzjoni ta' apparati tal-ibbrejkjar u għal agganċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness I.

*Artikolu 5***Rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar u l-prestazzjoni tas-sistemi tal-ibbrejkjar u l-agganċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u ta' vetturi mghammra bihom**

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejkjar u għall-agganċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u għal vetturi mghammra bihom għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness II.

*Artikolu 6***Rekwiżiti applikabbli għall-kejl tal-hin tar-rispons**

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-hin tar-rispons ta' apparati tal-ibbrejkjar u ta' agganċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness III.

▼B

*Artikolu 7***Rekwiżiti applikabbli ghas-sorsi tal-enerġija u għall-apparati ta' hżin tal-enerġija tas-sistemi tal-ibbrejkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u għal vetturi mghammra bihom**

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli ghas-sorsi tal-enerġija u għall-apparati ta' hżin tal-enerġija tas-sistemi tal-ibbrejkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u għal vetturi mghammra bihom għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness IV.

*Artikolu 8***Rekwiżiti applikabbli għall-brejkijiet bil-molla u għal vetturi mghammra bihom**

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-brejkijiet bil-molla u għal vetturi mghammra bihom għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness V.

*Artikolu 9***Rekwiżiti applikabbli ghas-sistemi tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar mghammra b'apparat ta' mblukkar mekkaniku taċ-ċilindri tal-brejkijiet**

Ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni applikabbli ghas-sistemi tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar mghammra b'apparat ta' mblukkar mekkaniku taċ-ċilindri tal-brejkijiet għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness VI.

*Artikolu 10***Rekwiżiti tal-ittestjar alternattiv għall-vetturi li għalihom mhumix obligatorji testijiet tat-Tip I, tat-Tip II jew tat-Tip III**

1. Il-kundizzjonijiet li għalihom mhumix obligatorji testijiet tat-Tip I, tat-Tip II jew tat-Tip III għal ċerti tipi ta' vetturi huma stabbiliti fl-Anness VII.

2. Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-vetturi u l-apparati tal-ibbrejkjar tagħhom li għalihom mhumix obligatorji testijiet tat-Tip I, tat-Tip II jew tat-Tip III skont il-paragrafu 1 għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness VII.

*Artikolu 11***Rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar tas-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja, tal-apparati tal-ibbrejkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u ta' vetturi mghammra bihom fir-rigward tal-ibbrejkjar**

Il-proċeduri u r-rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar tas-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja, tal-apparati tal-ibbrejkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u ta' vetturi mghammra bihom fir-rigward tal-ibbrejkjar għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness VIII.



Artikolu 12

Rekwiżiti applikabbli għall-vetturi bi trażmissjoni idrostatika u l-apparati u s-sistemi tal-ibbrejkjar tagħhom

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-vetturi bi trażmissjoni idrostatika u l-apparati u s-sistemi tal-ibbrejkjar tagħhom għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness IX.

Artikolu 13

Rekwiżiti applikabbli għall-aspetti ta' sikurezza ta' sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-aspetti ta' sikurezza ta' sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness X.

Artikolu 14

Rekwiżiti u proċeduri tal-ittestjar applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejkjar antilokk u għal vetturi mġhammra bihom

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejkjar antilokk u għal vetturi mġhammra bihom għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness XI.

Artikolu 15

Rekwiżiti applikabbli għall-EBS ta' vetturi b'sistemi tal-ibbrejkjar bl-arja kkompressata jew ta' vetturi b'komunikazzjoni tad-dejta permezz tal-pin 6 u 7 tal-konnettur ISO 7638 u għal vetturi mġhammra b'din EBS

Il-proċeduri tal-ittestjar u r-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-EBS ta' vetturi b'sistemi tal-ibbrejkjar bl-arja kkompressata jew ta' vetturi b'komunikazzjoni tad-dejta permezz tal-pin 6 u 7 tal-konnettur ISO 7638 u għal vetturi mġhammra b'din EBS għandhom jitwettqu u jiġu vverifikati skont l-Anness XII.

Artikolu 16

Rekwiżiti applikabbli għall-konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda u għal vetturi mġhammra bihom

1. Ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni applikabbli għall-konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda tal-apparati tal-ibbrejkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejkjar tal-karrijiet u għal vetturi mġhammra b'konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda huma stabbiliti fl-Anness XIII.

2. Il-manifatturi tal-vetturi ma għandhomx jinstallaw konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda fuq tipi ġodda ta' vetturi tal-kategoriji T u C wara l-31 ta' Diċembru 2019 u fuq vetturi ġodda minn dawk il-kategoriji wara l-31 ta' Diċembru 2020.



KAPITOLU III

OBBLIGI TAL-ISTATI MEMBRI

Artikolu 17

Approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati

Skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, b'effett mill-1 ta' Jannar 2016, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni ma għandhomx jirrifjutaw, għal raġunijiet relatati ma' sikurezza funzjonali fir-rigward tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkar, li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE lil tipi ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2020 u skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u l-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip lil tipi ta' vetturi tal-kategoriji T u C mghammra b'konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2018, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom, fil-każ ta' vetturi godda li mhumiex konformi mar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament dwar sikurezza funzjonali fir-rigward tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkar, jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' tali vetturi.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2021, għal vetturi godda tal-kategoriji T u C mghammra b'konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda stipulati fl-Artikolu 16, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz ta' tali vetturi.

Artikolu 18

Approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

L-awtoritajiet nazzjonali ma għandhomx jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali lil tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata għal raġunijiet relatati ma' sikurezza funzjonali fir-rigward tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkar meta l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tar-rekwiżiti applikabbli għall-konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja waħda.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONI FINALI

Artikolu 19

Dhul fis-sehh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



LISTA TA' ANNESSI

Numru tal-Anness	Titlu tal-Anness
I	Rekwiżiti applikabbli għall-bini u l-installazzjoni ta' apparati tal-ibbrejtkar u għal agganċamenti tal-ibbrejtkar ta' karrijiet
II	Rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar u l-prestazzjoni tas-sistemi tal-ibbrejtkar u l-agganċamenti tal-ibbrejtkar ta' karrijiet, u ta' vetturi mghammra bihom
III	Rekwiżiti applikabbli għall-kejl tal-hin tar-rispons
IV	Rekwiżiti applikabbli għas-sorsi tal-enerġija u għall-apparati ta' ħzin tal-enerġija tas-sistemi tal-ibbrejtkar u tal-agganċamenti tal-ibbrejtkar ta' karrijiet, u għal vetturi mghammra bihom
V	Rekwiżiti applikabbli għall-brejkijiet bil-molla u għal vetturi mghammra bihom
VI	Rekwiżiti applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejtkar tal-ipparkjar mghammra b'apparat ta' llokkjar mekkaniku taċ-ċilindri tal-brejkijiet
VII	Rekwiżiti alternattivi tal-ittestjar għall-vetturi li għalihom twettqu testijiet ekwivalenti għat-testijiet tat-Tip I, tat-Tip II jew tat-Tip III
VIII	Rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar tas-sistemi tal-ibbrejtkar bl-enerġija, tal-apparati tal-ibbrejtkar u tal-agganċamenti tal-ibbrejtkar ta' karrijiet, u ta' vetturi mghammra bihom fir-rigward tal-ibbrejtkar
IX	Rekwiżiti applikabbli għall-vetturi bi trażmissjoni idrostatika u l-apparati u s-sistemi tal-ibbrejtkar tagħhom
X	Rekwiżiti applikabbli għall-aspetti ta' sikurezza ta' sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura
XI	Rekwiżiti u proċeduri tal-ittestjar applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejtkar antilokk u għal vetturi mghammra bihom
XII	Rekwiżiti applikabbli għall-EBS ta' vetturi b'sistemi tal-ibbrejtkar bl-arja kkompresata jew ta' vetturi b'komunikazzjoni tad-dejta permezz tal-pin 6 u 7 tal-konnettur ISO 7638 u għal vetturi mghammra b'din EBS
XIII	Rekwiżiti applikabbli għall-konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja wahda u għal vetturi mghammra bihom

▼B*ANNEX I***Rekwiżiti applikabbli għall-bini u l-installazzjoni ta' apparati tal-ibbrejtkjar u għal agganċamenti tal-ibbrejtkjar ta' karrijiet****1. Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- 1.1. “Kontroll tal-forza tal-agganċament” tfisser sistema jew funzjoni biex tibbilanċja awtomatikament ir-rata tal-ibbrejtkjar ta' trattur u vettura rmunkata;
- 1.2. “valur tad-domanda nominali” tfisser karatteristika tal-kontroll tal-forza tal-agganċament, li torbot is-sinjali ta' ras l-aġġanċament u li tista' tintwera fl-approvazzjoni tat-tip, fil-limiti tal-marġini tal-kompatibbiltà tal-Appendiċi 1 tal-Anness II;

▼M1**▼B****2. Bini u rekwiżiti tal-installazzjoni****2.1. Generali**

Il-veloċità skont id-disinn massima, f'dan l-Anness hija meqjusa li tkun fid-direzzjoni 'l quddiem tas-sewqan tal-vettura, sakemm ma jkunx indikat b'mod espliċitu mod ieħor.

▼M1**2.1.1. Komponenti u parts ta' bbrejtkjar**

2.1.1.1. Il-komponenti u l-parts tal-ibbrejtkjar għandhom ikunu ddisinjati, mibnija u armati b'tali mod li l-vettura fużu normali, minkejja l-vibrazzjoni li għaliha taf tkun sogġetta, tkun tista' tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.

2.1.1.2. B'mod partikolari, il-komponenti u l-parts tal-ibbrejtkjar għandhom ikunu ddisinjati, mibnija u installati b'tali mod li jkunu kapaċi jifilhu għall-korruzzjoni u t-tiqdim li jkunu esposti għalihom.

▼B

2.1.1.3. Il-firrodi tal-brejkijiet ma għandux ikun fihom asbestos.

▼M1

2.1.1.4. Mhuwiex permess li jitwāhħlu valvi aġġustabbli li jippermettu li l-utent tal-vettura jibdel il-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar b'tali mod, li meta tkun qiegħda tintuża, ma tkunx sogġetta għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament. Għandu jkun permess valv aġġustabbli li jista' jithaddem biss mill-manifattur permezz tal-użu ta' għodda speċjali jew il-forniment ta' sigill għal kontra t-tbagħbis jew it-tnejn, sakemm l-utent tal-vettura ma jkunx jista' jaġġusta dan il-valv jew li kwalunkwe aġġustament mill-utent ikun identifikabbli minnufih mill-awtoritajiet tal-infurzar.

▼B

2.1.1.5. Vettura rmunkata għandha tkun mghammra b'apparat ta' detezzjoni tat-tagħbija b'mod awtomatiku, bl-eċċezzjoni tal-kazijiet li ġejjin:

▼M1

2.1.1.5.1. Jekk vetturi tal-kategorija Ra b'veloċità massima skont id-disinn li ma taqbiżx it-30 km/h u vetturi tal-kategorija Sa ma jkunux jistgħu jiġu mghammra, għal raġunijiet tekniċi, b'apparat awtomatiku għad-detezzjoni tat-tagħbija, jistgħu jkunu mghammra b'tagħmir li jkollu tal-inqas tliet settings diskreti għall-kontroll tal-forzi tal-ibbrejtkjar.

▼M1

- 2.1.1.5.2. Fil-każ speċjali li vettura rmunkata tal-kategorija Ra b'veloċità massima skont id-disinn li ma taqbiżx it-30 km/h u vetturi tal-kategorija Sa jippermettu, bid-disinn tagħhom, li jeżistu biss żewġ kundizzjonijiet tat-tagħbija diskreti “mhux mgħobbija” u “mgħobbija”, allura l-vettura jista' jkollha żewġ settings diskreti biss għall-kontroll tal-forzi tal-ibbrejtkjar.
- 2.1.1.5.3. Vetturi tal-kategorija S, li ma fihom l-ebda tagħbija ohra, hlief tagħbija ta' materjal konsumabbli ta' massimu ta' 10 % tas-somma tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus.

▼B

- 2.1.2. Funzjonijiet tas-sistema tal-ibbrejtkjar
- Is-sistema tal-ibbrejtkjar għandha tissodisfa l-funzjonijiet li ġejjin:
- 2.1.2.1. Sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz
- Għandu jkun possibbli li s-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tiġi gradwata. Is-sewwieq għandu jkun kapaċi jikseb din l-azzjoni ta' bbrejtkjar mill-pożizzjoni tas-sewqan tiegħu mingħajr ma jneħhi jdejh minn fuq l-apparat ta' kontroll tal-istering.
- 2.1.2.2. Sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja
- Is-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja għandu tagħmilha possibbli li l-vettura titwaqqaf f'distanza raġjonevoli fil-każ ta' hsara fis-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz. Fuq it-tratturi, għandu jkun possibbli li din l-azzjoni tal-ibbrejtkjar tkun gradwata. Is-sewwieq għandu jkun kapaċi jikseb din l-azzjoni tal-ibbrejtkjar mis-sit tas-sewqan tiegħu filwaqt li jzomm mill-anqas id waħda fuq l-apparat ta' kontroll tal-istering. Għall-finijiet ta' dawn ir-rekwiżiti, huwa mifhum li ma jkunx hemm aktar minn hsara waħda tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz f'hin wiehed.

▼M1

- 2.1.2.3. Sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar
- Is-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar għandha tippermetti li l-vettura tinżamm wieqfa fuq xaqliba 'l fuq jew 'l isfel anke fin-nuqqas tas-sewwieq, filwaqt li mbagħad il-parts li jahdmu tas-sistema tal-brejk f'dak il-hin jinżammu f'pożizzjoni llokkjata permezz ta' apparat purament mekkaniku. Is-sewwieq għandu jkun jista' jikseb din l-azzjoni ta' bbrejtkjar mis-sit tas-sewqan tiegħu, soġġett, fil-każ ta' vettura rmunkata, għar-rekwiżiti tal-punt 2.2.2.10.
- Is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata (pnewmatika jew idrawlika), jekk kemm-il darba s-sewwieq ikun jista' jiccekkja, fi kwalunkwe hin, illi l-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar tal-kombinament ta' vetturi, li tkun miksuba bl-azzjoni purament mekkanika tas-sistema ibbrejtkjar tal-ipparkjar tat-trattur, tkun biżżejjed.

▼B

- 2.1.3. Ir-rekwiżiti rilevanti tal-Appendiċi 1 tal-Anness II għandhom jiġu applikati għall-vetturi u s-sistemi tal-ibbrejtkjar tagħhom.
- 2.1.4. Konnessjonijiet, għal sistemi tal-ibbrejtkjar bl-arja kompressata, bejn tratturi u vetturi rmunkati
- 2.1.4.1. Il-konnessjonijiet tas-sistemi tal-ibbrejtkjar bl-arja kompressata bejn tratturi u vetturi rmunkati għandhom jiġu pprovduti skont il-punti 2.1.4.1.1, 2.1.4.1.2 jew 2.1.4.1.3.
- 2.1.4.1.1. linja ta' provvista pneumatica waħda u linja ta' kontroll pneumatica waħda;

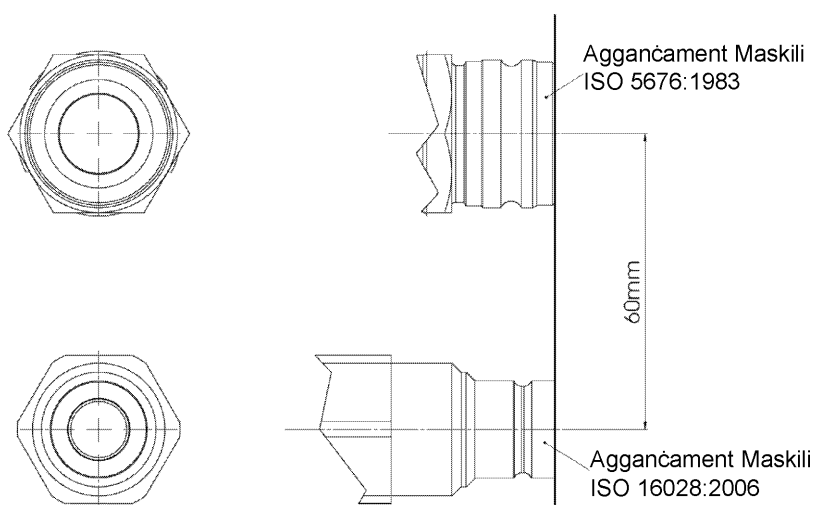
▼ B

- 2.1.4.1.2. linja ta' provvista pnevmatika waħda, linja ta' kontroll pnevmatiku waħda u linja ta' kontroll elettriku waħda;
- 2.1.4.1.3. linja ta' provvista pnevmatika waħda u linja ta' kontroll elettriku waħda; Sakemm jintlaħaq qbil fuq standards tekniċi uniformi li jiżguraw il-kompatibbiltà u s-sikurezza, m'għandhomx ikunu permessi konnessjonijiet bejn tratturi u karrijiet li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-punt.
- 2.1.5. Konnessjonijiet bejn it-tratturi u l-vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkar idrawliċi
- 2.1.5.1. Tipi ta' konnessjonijiet
- 2.1.5.1.1. Linja ta' kontroll idrawliku: din hija l-linja ta' konnessjoni bil-konnettur maskili fuq it-trattur u l-konnettur femminili fuq il-vettura rmunkata. Il-konnetturi għandhom jikkonformaw mal-ISO 5676:1983.
- 2.1.5.1.2. Linja ta' kontroll supplimentari idrawlika: din hija l-linja ta' konnessjoni bil-konnettur maskili fuq it-trattur u l-konnettur femminili fuq il-vettura rmunkata. Il-konnetturi għandhom jikkonformaw mal-ISO 16028:2006, daqs 10.
- 2.1.5.1.3. ► **M1** ————— ◄ Il-konnettur ISO 7638:2003 jista' jintuża għal applikazzjonijiet b'5 pinnijiet jew 7 pinnijiet, kif xieraq.

Il-pożizzjonament tal-konnetturi kif speċifikat fil-punti 2.1.5.1.1 u 2.1.5.1.2 għandu jiġi rranġat fuq it-trattur kif muri fil-Figura 1.

Figura 1

Linji ta' konnessjoni idrawlika



- 2.1.5.2. Bil-magna taħdem u s-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar tat-trattur applikata kompletament:

▼B

- 2.1.5.2.1. pressjoni ta' 0^{+100} kPa hija preżenti fuq il-linja supplimentari u/jew
- 2.1.5.2.2. pressjoni bejn 11 500 kPa u 15 000 kPa hija ġġenerata fuq il-linja ta' kontroll.
- 2.1.5.3. Bil-magna taħdem u s-sistema tal-ibbrejtkjar tat-trattur rilaxxata kompletament, għandu jkun hemm pressjoni bejn il-valuri pprovduti fil-punt 2.2.1.18.3. fuq il-linja supplimentari.
- 2.1.5.4. Bil-magna taħdem u mingħajr ebda applikazzjoni ta' kontroll tal-brejkijiet fuq it-trattur (sewqan jew kundizzjoni ta' waqfien), il-pessjoni fornuta f'ras l-aġġancament tal-linja ta' kontroll għandha tkun dik prevista fil-punt 2.2.1.18.2.
- 2.1.5.5. Bil-magna taħdem u bl-apparat ta' kontroll tal-brejk tas-servizz fuq it-trattur attwat kompletament, għandha tiġi ġġenerata pressjoni ta' bejn 11 500 kPa u 15 000 kPa fil-linja ta' kontroll. Biex il-linja ta' kontroll tingħata l-pessjoni matul l-applikazzjoni tal-brejkijiet tas-servizz, it-trattur għandu jkun kapaċi jikkonforma mar-rekwizit tal-punt 3.6 tal-Anness III.
- 2.1.6. Il-pajpijiet u l-kejbils flessibbli li jqabbdu t-tratturi u l-vetturi rmunkati għandhom ikunu parti mill-vettura rmunkata.
- 2.1.7. Apparati isolanti li mhumex awtomatikament attwati ma għandhomx jiġu permessi.
- 2.1.8. Konnessjonijiet tal-ittestjar tal-pessjoni
- 2.1.8.1. Għall-iskop li jiġu stabbiliti l-forzi tal-ibbrejtkjar waqt l-użu ta' kull fus tal-vettura, b'sistema tal-ibbrejtkjar bl-arja kompressata, għandhom jiġu pprovduti konnessjonijiet tal-ittestjar tal-pessjoni tal-arja:
- 2.1.8.1.1. F'kull ċirkwit indipendenti tas-sistema tal-ibbrejtkjar, fl-eqreb pożizzjoni faċilment aċċessibbli għaċ-ċilindru tal-brejkijiet li jkun pożizzjonat l-inqas favorevoli għal dak li għandu x'jaqsam mal-hin tar-rispons deskritt fl-Anness III.

▼M1

- 2.1.8.1.2. F'sistema tal-ibbrejtkjar li tinkorpora apparat li jimmodula l-pessjoni tal-arja fit-trażmissjoni tal-brejkijiet kif imsemmi fil-punt 6.2 tal-Appendiċi I tal-Anness II, ippożizzjonat fil-linja tal-pessjoni upstream u downstream ta' dan l-apparat fl-eqreb pożizzjoni aċċessibbli. Jekk dan l-apparat ikun ikkontrollat b'mod pneumaticu, tkun meħtieġa konnessjoni tal-ittestjar addizzjonali sabiex tissimula l-kundizzjoni mgħobbija. Meta ma jkunx installat apparat bhal dan, għandha tkun ipprovduta konnessjoni waħda tal-ittestjar tal-pessjoni, ekwivalenti għall-konnettur downstream imsemmi fil-punt 2.1.5.1 ta' dan l-Anness. Dawn il-konnessjonijiet tal-ittestjar għandhom ikunu pożizzjonati b'mod li jkunu faċilment aċċessibbli mill-art jew minn ġol-vettura.

▼B

- 2.1.8.1.3. Fl-eqreb pożizzjoni faċilment aċċessibbli għall-apparati ta' hżin tal-enerġija ppożizzjonat bl-inqas mod favorevoli skont it-tifsira tal-punt 2.4 tas-sezzjoni A tal-Anness IV.
- 2.1.8.1.4. F'kull ċirkwit indipendenti tas-sistema tal-ibbrejtkjar sabiex ikun possibbli li tiġi ċċekkjata l-pessjoni tal-input u tal-output tal-linja shiha tat-trażmissjoni.

▼B

- 2.1.8.1.5. Il-konnessjonijiet tal-ittestjar tal-pressjoni għandhom jikkonformaw mal-klawsola 4 tal-Istandard ISO 3583:1984.
- 2.2. Ir-rekwiżiti tas-sistemi tal-ibbrejtkjar
- 2.2.1. Vetturi tal-kategorija T u C
- 2.2.1.1. Is-sett tas-sistemi tal-ibbrejtkjar li bih hija mghammra vettura għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti għas-sistemi tal-ibbrejtkjar tas-servizz, sekondarju u tal-ipparkjar.

Sabiex is-sewwieq ikun meghjun isuaq (biex ikun hemm ibbrejtkjar differenzjali fuq ucuħ irregolari), is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-trattur tista' tikkonsisti minn żewġ ċirkwiti ta' brejkijiet indipendenti, li kull wieħed minnhom ikun imqabbaħ ma' pedala tal-brejk tal-lemin jew tax-xellug separata waħda.

▼M1

Għal tratturi tal-kategorija Tb: jekk tiġi attivata l-funzjoni tal-ibbrejtkjar differenzjal, ma għandux ikun possibbli li l-vettura tinsaq f'veloċitajiet li jaqbzu l-40 km/h, inkella f'veloċità li taqbez l-40 km/h, il-funzjoni tal-ibbrejtkjar differenzjal għandha tiġi diżattivata. Dawn iż-żewġ operazzjonijiet għandhom jiġu żgurati permezz ta' mezzi awtomatiċi.

▼B

Jekk tiġi attivata l-modalità differenzjal, mhijiex mehtieġa attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata sa veloċità ta' 12 km/h.

Fi tratturi fejn pedali separati jiġu konnessi manwalment, is-sewwieq għandu jkun jista' jivverifika b'mod faċli mill-post tas-sewqan tiegħu, jekk dawn il-pedali humiex konnessi jew le.

- 2.2.1.2. It-tagħmir li jipprovdi l-ibbrejtkjar tas-servizz, sekondarju u tal-ipparkjar jista' jkollu komponenti komuni, sakemm dawn jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 2.2.1.2.1. Għandu jkun hemm mill-inqas żewġ kontrolli, li kull wieħed minnhom jikkorrispondi għal sistema tal-ibbrejtkjar differenti, indipendenti minn xulxin u faċilment aċċessibbli għas-sewwieq mill-pożizzjoni normali ta' sewqan tiegħu. Għall-kategoriji kollha tal-vetturi, kull kontroll ta' brejk (minbarra apparat ta' kontroll ta' sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza) għandu jkun iddisinjat b'mod li jmur lura għall-pożizzjoni inattiv għalkollox meta jkun rilaxxat. Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika għall-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar (jew dik il-parti ta' apparat ta' kontroll kombinat) meta jkun illokkjat b'mod mekkaniku f'pożizzjoni applikata jew jiġi utilizzat għall-ibbrejtkjar sekondarju jew fiz-żewġ każijiet.
- 2.2.1.2.2. L-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz għandu jkun indipendenti mill-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar.
- 2.2.1.2.3. Meta s-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz u tas-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja jkollhom l-istess apparat ta' kontroll, l-effettività tal-konnessjoni bejn dak l-apparat ta' kontroll u l-komponenti varji tas-sistemi ta' trażmissjoni ma għandhiex tiddeterjora wara ċertu perjodu ta' użu.
- 2.2.1.2.4. Meta s-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz u s-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja jkollhom l-istess apparat ta' kontroll, is-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar għandha tkun iddisinjata b'tali mod li tkun tista' tiġi attwata meta l-vettura tkun miexja. Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura tista' tiġi attwata, anki parzjalment, permezz ta' kontroll awżiljarju.

▼B

- 2.2.1.2.5. Fil-każ ta' ksur ta' kwalunkwe komponent għajr il-brejkijiet jew il-komponenti speċifikati fil-punt 2.2.1.2.7, jew ta' kwalunkwe hsara oħra tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz (ma taħdimx tajjeb, eżawriment parzjali jew totali ta' riżerva ta' enerġija), is-sistema tal-ibbrejkar sekondarja jew dik il-parti tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz li mhijiex affettwata mill-hsara, għandha tkun kapaċi twaqqaf il-vettura fil-kundizzjonijiet preskritti għall-ibbrejkar sekondarju.
- 2.2.1.2.6. B'mod partikolari, meta s-sistema tal-ibbrejkar sekondarja u s-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz ikollhom apparat ta' kontroll komuni u trażmissjoni komuni:

▼M1

- 2.2.1.2.6.1. meta is-sistema tal-ibbrejkar ta' servizz tithaddem bl-isforz muskolari tas-sewwieq meġhun minn sors ta' enerġija jew minn riżerva ta' enerġija waħda jew aktar, il-prestazzjoni tal-ibbrejkar sekondarju, fil-każ ta' hsara f'dik l-għajna, għandha tkun biżżejjed biex din tiġi żgurata mill-enerġija muskolari tas-sewwieq meġhun mir-riżervi ta' enerġija, jekk ikun hemm, li ma jkunx affettwati mill-hsara, u l-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll ma tkunx aktar mill-massimi preskritti.

▼B

- 2.2.1.2.6.2. Jekk il-forza tal-brejkijiet tas-servizz u t-trażmissjoni jkunu jiddependu esklussivament fuq l-użu ta' riżerva ta' enerġija kkontrollata mis-sewwieq, għandu jkun hemm mill-inqas żewġ riżervi ta' enerġija indipendenti għalkollox, kull waħda pprovduta bit-trażmissjoni tagħha stess, u bit-tnejn li huma jkunu indipendenti; kull waħda minnhom tista' taħdem fuq il-brejkijiet ta' żewġ roti jew aktar magħzula b'tali mod li jkunu kapaċi li jiżguraw wehldhom il-grad tal-ibbrejkar sekondarju preskritti mingħajr ma jipperikolaw l-istabbiltà tal-vettura waqt l-ibbrejkar; barra minn hekk, kull waħda minn dawn ir-riżervi ta' enerġija msemminja hawn fuq għandha tkun mghammra b'apparat ta' twissija. F'tal-anqas f'wiehied mill-kontenituri tal-ħzin tal-arja ta' kull ċirkwit tal-ibbrejkar tas-servizz, hemm bżonn ta' apparat ta' drejn u l-egżost f'pożizzjoni adegwata u faċilment aċċessibbli.
- 2.2.1.2.6.3. Jekk il-forza tal-brejkijiet tas-servizz u t-trażmissjoni jkunu jiddependu esklussivament fuq l-użu ta' riżerva ta' enerġija, riserva waħda ta' enerġija għat-trażmissjoni hija kkunsidrata biżżejjed, bil-kundizzjoni li l-ibbrejkar sekondarju preskritti ikun assigurat bl-isforz muskolari tas-sewwieq li jaġixxi fuq l-apparat ta' kontroll tal-brejk ta' servizz u jintlaħqu r-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.5.
- 2.2.1.2.7. Ċerti partijiet, bħalma huma l-pedala u l-bering tagħha, il-master cylinder u l-pistun jew pistun(i) tiegħu (sistemi idrawliċi), il-valv tal-kontroll (sistemi idrawliċi u/jew pnevmatiċi), il-konnessjoni bejn il-pedala u l-master cylinder jew il-valv tal-kontroll, iċ-ċilindri tal-brejk u l-pistuni tagħhom (sistemi idrawliċi u/jew pnevmatiċi) u l-assemblaġġi tal-lever-and-cam tal-brejkijiet, ma għandhomx jitqiesu bħala suxxettibbli għall-ksur jekk ikunu dimensjonati b'mod ampju, ikunu aċċessibbli faċilment għall-manutenzjoni, u juru karatteristiċi ta' sigurtà li jkunu mill-inqas ugwali għal dawk preskritti għal komponenti essenzzjali oħrajn (bħalma hi l-konnessjoni tal-istering) tal-vettura. Jekk xi parti tonqos milli taħdem u tagħmilha impossibbli li titwaqqaf il-vettura bi prestazzjoni mill-inqas ugwali għal dik preskritta għas-sistema tal-ibbrejkar sekondarju, dik il-parti għandha tkun magħmula mill-metall jew minn materjal b'karatteristiċi ekwivalenti u ma għandhiex tkun soġġetta għall-distort sinifikanti fl-operazzjoni normali tas-sistemi tal-ibbrejkar.
- 2.2.1.3. Meta jkun hemm apparat ta' kontroll separat għas-sistemi tal-ibbrejkar tas-servizz u sekondarji, l-attwazzjoni simultanja tal-apparati ta' kontroll ma għandhiex twassal biex is-sistemi tal-ibbrejkar tas-servizz u sekondarju jkunu inoperattivi, meta ż-żewġ sistemi tal-ibbrejkar ikunu f'kundizzjoni tajba jew meta waħda minnhom ikollha l-hsara.

▼B

- 2.2.1.4. Meta jsir użu ta' enerġija li ma tkunx l-enerġija muskolari tas-sewwieq, mhux mehtieg li jkun hemm aktar minn sors wiehed ta' enerġija iehor (pompa idrawlika, kompressur tal-arja, eċċ.), iżda l-mezzi li bihom jithaddem il-mezz li jikkostitwixxi dak is-sors għandu jkun fiz-żgur daqs kemm huwa prattikabbli.
- 2.2.1.4.1. Fil-każ ta' hsara fi kwalunkwe parti tat-trażmissjoni tas-sistema tal-ibbrejkar ta' vettura li tkun magħmula minn żewġ ċirkwiti tal-ibbrejkar tas-servizz li jissodisfaw it-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.25, il-forniment lill-parti li mhiex affettwata bil-hsara għandha tkompli tiġi żgurata fejn dan ikun mehtieg għall-ghan li titwaqqaf il-vettura bil-grad ta' effikaċja preskritta għall-ibbrejkar residwu u/jew sekondarju. Din il-kundizzjoni għandha tiġi ssodisfata permezz ta' mezz awtomatiku.
- 2.2.1.4.2. Barra minn hekk, l-apparati għall-ħżin li jkunu jinsabu fid-down-circuit ta' dan l-apparat għandhom ikunu tali li fil-każ ta' hsara fil-forniment tal-enerġija, wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz taht il-kundizzjonijiet tal-ittestjar preskritti fil-punt 1.2 tas-sezzjoni A jew il-punt 1.2 tas-sezzjoni B jew il-punt 1.2 tas-sezzjoni C tal-Anness IV, skont it-tip ta' sistema tal-ibbrejkar, xorta jkun possibbli li l-vettura titwaqqaf fil-hames applikazzjoni bil-grad ta' effikaċja preskritta għall-ibbrejkar sekondarju.
- 2.2.1.4.3. Għal-sistemi tal-ibbrejkar idrawliċi b'enerġija maħżuna, ir-rekwiżiti tal-punti 2.2.1.4.1 u 2.2.1.4.2 għandhom jitqiesu ssodisfati, diment li jkunu ssodisfati r-rekwiżiti tal-punt 1.2.2 tal-Parti C tal-Anness IV ta' dan ir-Regolament.
- 2.2.1.4.4. Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkar tas-servizz magħmula minn ċirkwit tal-ibbrejkar tas-servizz wiehed biss, ikun mehtieg li — f'każ ta' hsara jew f'każ li s-sors tal-enerġija ma jkunx disponibbli — ikun possibbli li l-vettura titwaqqaf permezz tal-kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz bl-istess grad ta' effiċjenza preskritta għall-ibbrejkar sekondarju.
- 2.2.1.5. Ir-rekwiżiti tal-punti 2.2.1.2, 2.2.1.4 u 2.2.1.25 għandhom jiġu ssodisfati minghajr l-użu ta' ebda apparat awtomatiku ta' tip li n-nuqqas ta' effettività tiegħu taf tghaddi minghajr hadd ma jinduna biha minhabba li l-parts li s-soltu jkunu f'pożizzjoni "wieqfa" jiġu attwati biss fil-każ ta' hsara tas-sistema tal-ibbrejkar
- 2.2.1.6. Fuq vetturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 30 km/h, is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandha tagixxi fuq ir-roti kollha ta' mill-anqas fus wiehed. Fil-każijiet l-oħrajn kollha, is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandha tagixxi fuq ir-roti kollha tal-vettura. Madankollu, fil-każ ta' vetturi b'fus ibbrejkat wiehed u aġġanċament awtomatiku tat-trażmissjoni mal-fusien l-oħra kollha waqt l-ibbrejkar, ir-roti kollha jitqiesu bhala li huma bbrejkati.
- Għal vetturi tal-kategorija C, din il-kundizzjoni titqies bhala ssodisfata jekk it-track rollers kollha tal-vettura jkunu bbrejkati. Għall-vetturi tal-kategorija C b'veloċità skont id-disinn ta' anqas minn 30 km/h, din il-kundizzjoni titqies bhala ssodisfata jekk tal-inqas track roller fuq kull naħa tal-vettura jkun ibbrejkat.
- Għal vetturi mghammra b'sarġ u manibriji, l-ibbrejkar tas-servizz jista' jaġixxi jew fuq il-fus ta' quddiem jew fuq il-fus ta' wara sakemm jiġu ssodisfati r-rekwiżiti preskritti fil-punt 2 tal-Anness II għal dan ir-Regolament.

▼B

Għal tratturi artikulati ta' kategorija Ta, jekk fus huwa soġġett għall-ibbrejtkjar u d-differenzjal huwa mmuntat bejn il-brejk tas-servizz u r-roti, ir-roti kollha tal-fus jitqiesu li huma bbrejtkjati meta l-attivazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz awtomatikament timblokka d-differenzjal fuq dan il-fus.

▼M1

- 2.2.1.6.1. Prestazzjoni ta' linji idrawliċi u assemblaġġi ta' pajpijiet, fil-każ ta' vetturi b'fus ibbrejtkjat wiehed u tqabbid awtomatiku tat-trażmissjoni mal-fusien l-oħra kollha waqt l-ibbrejtkjar

Il-linji idrawliċi tat-trażmissjoni idrawlika għandu jkollhom pressjoni tal-fqigh ta' mill-inqas erba' darbiet il-pressjoni massima normali ta' servizz (T) speċifikata mill-manifattur tal-vettura. L-assemblaġġi tal-pajpijiet għandhom ikunu konformi mal-Istandards tal-ISO 1402:2009, 6605:2002 u 7751: 1997+A1:2011.

▼B

- 2.2.1.7. Jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tagħxi fuq ir-roti jew it-track rollers kollha tal-vettura, l-azzjoni għandha tkun distribwita b'mod xieraq fuq il-fusien. ► **M1** ◀

- 2.2.1.7.1. Fil-każ ta' vetturi b'aktar minn żewġ fusien, sabiex jiġi evitat l-illokkjar tar-rota jew l-igglejżjar tal-firrodi tal-brejkijiet, il-forza tal-brejk fuq ċerti fusien tista' tiġi mnaqqsa għal zero awtomatikament meta jgħorri tagħbija mnaqqsa ħafna, sakemm il-vettura tissodisfa r-rekwiżiti tal-prestazzjoni preskritti fl-Anness II.

- 2.2.1.8. L-azzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz għandha titqassam bejn ir-roti tal-istess fus jew track rollers b'mod simmetriku fir-rigward tal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.

- 2.2.1.9. Is-sistemi tal-ibbrejtkjar tas-servizz, sekondarji u tal-ipparkjar għandhom jaġixxu fuq uċuħ tal-ibbrejtkjar konnessi b'mod permanenti mar-roti permezz ta' komponenti ta' saħħa adegwata. Ma għandux ikun possibbli li jiġi skonnettjat wiċċ tal-ibbrejtkjar mir-roti; madankollu, tali skonnessjoni tkun permessa fil-każ tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, sakemm ikun ikkontrollat esklussivament mis-sewwieq mis-sit tas-sewqan tiegħu b'sistema li ma tistax tithaddem permezz ta' tnixxija. Meta aktar minn fus wiehed huwa normalment soġġett għall-ibbrejtkjar fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji T u C b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 60 km/h, fus minnhom jista' jiġi żgħanċjat sakemm dik l-attivazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar terġa' tagħganċja b'mod awtomatiku dan il-fus u li, fil-każ ta' hsara fil-provvista tal-enerġija jew hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll tal-apparat ta' kontroll ta' aġġanċament mill-ġdid, allura l-aġġanċament mill-ġdid jiġi assigurat awtomatikament.

- 2.2.1.10. ► **M1** Għandu jkun possibbli li l-użu tal-brejkijiet tas-servizz jiġi kkompensat permezz ta' sistema ta' aġġustament manwali jew awtomatiku. ◀ Għal vetturi tal-kategoriji Tb u Cb, l-użu tal-brejkijiet tas-servizz għandu jiġi kkompensat permezz ta' sistema ta' aġġustament awtomatiku. Barra minn hekk, l-apparat ta' kontroll u l-komponenti tat-trażmissjoni u tal-brejkijiet għandu jkollhom riżerva tal-kors u, jekk ikun hemm b'żonn, mezz xieraq ta' kumpens sabiex, meta l-brejkijiet jishnu jew meta l-firrodi tal-brejkijiet jilhqu ċertu grad ta' użu, għandu jiġi żgurat l-ibbrejtkjar effikaċi mingħajr ma jkun mehtieġ aġġustament immedjat.

▼B

Il-vetturi tal-kategoriji Ta, u l-kategorija Ca, ma għandhomx bżonn li jiġu mġhammra b'sistema fejn l-użu tal-brejkijiet huwa kkompensat permezz ta' sistema ta' aġġustament awtomatiku. Madankollu, jekk il-vetturi ta' dawn il-kategoriji jkunu mġhammra b'sistema fejn l-użu tal-brejkijiet huwa kkompensat permezz ta' sistema ta' aġġustament awtomatiku, din is-sistema għandha tkun konformi mal-istess rekwiżiti bħal dawk tal-kategorija Tb u Cb.

- 2.2.1.10.1. ► **M1** L-apparat ta' aġġustament awtomatiku għall-konsum, jekk ikun installat, wara t-tishin segwit bit-tkessih, għandu jkun kapaċi jaħdem mhux ingranat kif stabbilit fil-punt 2.3.4. tal-Anness II wara t-test tat-Tip I speċifikat fil-punt 2.3. ta' dak l-Anness. ◀

Għandu jkun possibbli li jiġi vverifikat dan l-użu fuq il-firrodi tal-brejkijiet tas-servizz, min-naħa ta' barra jew minn taht tal-vettura, bl-użu biss tal-ghodda jew tagħmir li jkun normalment ġie providut mal-vettura, bl-użu ta' toqob ta' spezzjoni xierqa jew b'xi mezzi oħra. Alternattivament, apparati akustiċi jew ottiċi li jwissu lis-sewwieq meta jkun fil-pozizzjoni tas-sewqan li l-firrodi jkollhom bżonn jinbidlu huma aċċettabbli.

- 2.2.1.10.2. Ir-rekwiżit tal-punti 2.2.1.10 u 2.2.1.10.1 mhumex applikabbli għal brejkijiet immersi fiż-żejt li huma ddisinjati għall-hajja kollha tal-vettura mingħajr servis.

- 2.2.1.11. F'sistemi idrawliċi tal-ibbrejkjar:

- 2.2.1.11.1. Il-ports ta' mili tal-reċipjenti tal-fluwidu għandhom ikunu aċċessibbli faċilment; barra minn hekk, il-kontenituri tal-fluwidu tar-rizerva għandhom ikunu magħmulin b'mod li l-livell tal-fluwidu tar-rizerva jkun jista' jiġi kkontrollat mingħajr il-bżonn li jinfethu l-kontenituri. Meta din il-kundizzjoni tal-aħħar ma tiġix issodisfata, is-sinjal ta' twissija aħmar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 għandu jiġbed l-attenzjoni tas-sewwieq għal kwalunkwe tnaqqis fil-livell tal-fluwidu ta' rizerva li jista' jikkawża hsara fis-sistema tal-ibbrejkjar.

▼M1

F'sistemi tal-ibbrejkjar idrawliċi, fejn it-tip ta' fluwidu użat għat-trażmissjoni idrawlika jkun l-istess bħall-fluwidu użat f'tagħmir ieħor tal-vettura u jinżamm f'tank komuni, huwa permess ukoll li l-livell korrett ta' fluwidu jiġi identifikat b'apparat li jehtieg li l-kontenitur jinfetah.

▼B

- 2.2.1.11.2. Hsara fit-trażmissjoni idrawlika fejn il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar idrawliku preskritta ma tistax tinkiseb, għandha tiġi senjalata lis-sewwieq minn apparat li jinkludi sinjal ta' twissija, kif speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1. Inkella, għandu jkun permess ix-xeghil ta' dan l-apparat meta l-fluwidu fil-kontenitur ikun taht ċertu livell speċifikat mill-manifattur.

▼M1

F'sistemi idrawliċi tal-ibbrejkjar, fejn it-tip ta' fluwidu użat għat-trażmissjoni idrawlika jkun l-istess bħall-fluwidu użat f'tagħmir ieħor tal-vettura u jinżamm f'tank komuni, hija permessa wkoll id-detezzjoni ta' waqgħa fil-pressjoni fit-trażmissjoni idrawlika għal valur partikolari, kif speċifikat mill-manifattur.

▼B

2.2.1.11.3. It-tip ta' fluwidu li għandu jintuża fis-sistemi tal-ibbrejtkar bi trażmissjoni idrawlika għandu jiġi identifikat mis-simbolu skont il-Figura 1 jew 2 tal-Istandard ISO 9128:2006. ► **M1** Is-simbolu għandu jitwāħħal sa 100 mm mill-ports għall-mili tal-kontenituri tal-ħżin tal-fluwidu, skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 24 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 2015/208. ◀ Informazzjoni addizzjonali tista' tingħata mill-manifatturi. Dan ir-rekwiżit japplika biss għall-vetturi li għandhom ports ta' mili separati għall-fluwidu tas-sistema tal-ibbrejtkar.

2.2.1.12. Apparat ta' twissija

2.2.1.12.1. Kwalunkwe vettura mghammra b'sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz attwata minn kontenituri tal-ħżin tal-enerġija għandha, meta l-prestazzjoni preskritta tal-ibbrejtkar sekondarju ma tkunx tista' tinkiseb permezz ta' din is-sistema tal-ibbrejtkar mingħajr ma tintuża l-enerġija maħżuna, tkun ipprovduta b'apparat ta' twissija, flimkien ma' geġ tal-pressjoni, fejn ikun imwāħħal, li jagħti sinjal ottiku jew akustiku meta l-enerġija maħżuna, fi kwalunkwe parti tas-sistema, tinżel għal valur li fih, mingħajr l-iċċarġjar mill-ġdid tal-kontenituri tal-ħżin u irrISPettivament mill-kundizzjonijiet ta' tagħbija tal-vettura, għandu jkun possibbli li jiġi applikat l-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkar għall-hames darba wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shih u tinkiseb il-prestazzjoni mill-ibbrejtkar sekondarju preskritta (mingħajr ħsarat fit-trażmissjoni tal-brejk tas-servizz u bil-brejkijiet aġġustati bl-aktar mod qrib possibbli). Dan l-apparat ta' twissija għandu jkun imqabbad direttament u b'mod permanenti maċ-ċirkwit. Meta l-magna tkun qed taħdem taħt kundizzjonijiet operattivi normali u ma jkun hemm ebda ħsara fis-sistema tal-ibbrejtkar, l-apparat ta' twissija ma għandu jagħti l-ebda sinjal hliet waqt il-hin meħtieġ għall-iċċarġjar tal-kontenitur(i) tal-ħżin tal-enerġija wara li tinxtegħel il-magna.

2.2.1.12.1.1. Madankollu, fil-każ ta' vetturi li huma kkunsidrati bħala li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.4.1 minħabba li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-punt 1.2.2 tas-sezzjoni C tal-Anness IV, l-apparat ta' twissija għandu jikkonsisti minn sinjal akustiku flimkien ma' sinjal ottiku. Dawn l-apparati ma għandhomx għalfejn joperaw simultanjament, diment li kull wieħed minnhom ikun jissodisfa r-rekwiżiti ta' hawn fuq u li s-sinjal akustiku ma jiġix attwat qabel is-sinjal ottiku.

2.2.1.12.2. Dan l-apparat akustiku jista' jsir inoperattiv waqt li tiġi applikata s-sistema tal-ibbrejtkar tal-ipparkjar jew, b'għażla tal-manifattur, fil-każ ta' trażmissjoni awtomatika, is-selettur ikun qiegħed fil-pożizzjoni ta' "ipparkjar" jew fiz-zewġ kazijiet.

▼M1

2.2.1.13. Tratturi tal-kategorija Tb b'velocità massima skont id-disinn li taqbeż is-60 km/h

Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti tal-punt 2.1.2.3, fejn l-użu ta' sors ta' enerġija awżiljari hu essenzjali għat-thaddim ta' sistema tal-ibbrejtkar, ir-riżerva tal-enerġija għandha tkun tali li tassigura li, jekk il-magna tieqaf, jew fil-każ ta' nuqqas ta' prestazzjoni tal-mezz li bih is-sors ta' enerġija jithaddem, il-prestazzjoni tal-ibbrejtkar tibqa' suffiċjenti sabiex il-vettura titwaqqaf fil-kundizzjonijiet preskritti. Barra minn hekk, jekk l-enerġija muskolari applikata mis-sewwieq fuq is-sistema tal-brejk tal-parking tkun rinforzata b'xi għajjnuna, il-hidma tas-sistema tal-brejk tal-parking għandha tiġi żgurata fil-każ ta' ħsara f'dik l-għajjnuna, jekk meħtieġ billi tintuża riżerva ta' enerġija indipendenti minn dik li normalment tforni dik l-għajjnuna. Din ir-riżerva ta' enerġija tista' tkun dik maħsuba għas-sistema tal-ibbrejtkar ta' servizz.

▼B

2.2.1.14. Fil-każ ta' trattur li l-agġanċament mieghu ta' vettura rmunkata bi brejk ikkontrollat mis-sewwieq tat-trattur huwa awtorizzat, is-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz tat-trattur għandha tkun mghammra b'apparat iddisinjat b'tali mod li jekk ikun hemm

▼B

hsara fis-sistema tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata, jew jekk il-linja tal-provvista (jew kwalunkwe tip ieħor ta' konnessjoni kif ikun adottat) bejn it-trattur u l-vettura rmunkata tinqata', għandu jkun possibbli li t-trattur jiġi bbrejkat bil-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja; għaldaqstant huwa preskritt, b'mod partikolari, li dan l-apparat ikun mġhammar ma' sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tal-tratturi biex jiġi żgurat li t-trattur ikun xorta waħda jista' jiġi bbrejkat bi prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja.

- 2.2.1.15. It-tagħmir pnevmatiku jew idrawliku awżiljarju jrid jiġi fornut b'mod awtomatiku bl-enerġija b'mod li waqt it-thaddim tiegħu jkun jistgħu jiġu ssodisfati l-valuri tal-prestazzjoni preskritti u li anki f'każ ta' hsara fis-sors tal-enerġija, it-thaddim tat-tagħmir awżiljarju ma jkunx jista' jikkawża li r-riżervi tal-enerġija li jali-mentaw is-sistemi tal-ibbrejkar jaqgħu taħt il-livell indikat fil-punt 2.2.1.12.
- 2.2.1.16. Trattur awtorizzat biex jirmonka vettura tal-kategorija R2, R3, R4 jew S2 għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 2.2.1.16.1. Meta tkun attwata s-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tat-trattur, għandu jkun hemm azzjoni tal-ibbrejkar iggradwata fuq il-vettura rmunkata, ara wkoll il-punt 2.2.1.18.4.
- 2.2.1.16.2. Meta s-sistema tal-ibbrejkar sekondarja tat-trattur tidhol fl-azzjoni, għandu jkun hemm ukoll azzjoni tal-ibbrejkar fil-vettura rmunkata. Fil-każ ta' tratturi tal-kategoriji Tb u Cb, din l-azzjoni tal-ibbrejkar għandha tkun gradwabbli.
- 2.2.1.16.3. Jekk is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tat-trattur ikollha l-hsara, u jekk din is-sistema tkun magħmula minn tal-anqas żewġ sezzjonijiet indipendenti, is-sezzjoni jew is-sezzjonijiet li mhum iex affettwati minn din il-hsara għandhom ikunu kapaċi jattwaw b'mod shiħ jew parzjali l-brejkijiet tal-vettura rmunkata. Dan ir-rekwiżit ma japplikax fejn iż-żewġ sezzjonijiet indipendenti jikkonsistu f'sezzjoni waħda li tibrejkja r-roti tan-naħa tax-xellugu f'sezzjoni oħra li tibrejkja r-roti tan-naħa tal-lemin peress li dan dan id-disinn għandu l-għan li jippermetti bbrejkar differenzjali għad-dawran fl-għelieqi. Jekk fl-aħħar każ, is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tat-trattur ikollha l-hsara, allura s-sistema tal-ibbrejkar sekondarja għandha tkun tista' tattwa b'mod shiħ jew parzjali l-brejkijiet tal-vettura rmunkata. Jekk din l-operazzjoni tinkiseb permezz ta' valv li normalment ikun wieqaf, dan il-valv jista' jiġi inkorporat biss jekk il-funzjonament korrett tiegħu jkun jista' jiġi ċċekkjat faċilment mis-sewwieq, jew minn ġewwa l-kabina jew minn barra l-vettura, mingħajr l-użu ta' għodod.
- 2.2.1.17. Rekwiżiti addizzjonali fil-każ ta' tratturi awtorizzati biex jiġbdu vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkar b'arja kompressata.
- 2.2.1.17.1. Fil-każ ta' hsara (eż. qtuġh) f'wahda mil-linji ta' konnessjoni pnevmatika, interruptjoni jew difett fil-linja ta' kontroll elettriku, xorta għandu jkun possibbli għas-sewwieq li jhaddem b'mod shiħ jew parzjali l-brejkijiet tal-vettura rmunkata permezz tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar tas-servizz jew permezz tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar sekondarju jew l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar tal-ipparkjar, sakemm il-hsara ma tikkawżax awtomatikament l-ibbrejkar tal-vettura rmunkata bil-prestazzjoni preskritta fil-punt 3.2.3 tal-Anness II.
- 2.2.1.17.2. L-ibbrejkar awtomatiku fil-punt 2.2.1.17.1 għandu jitqies li twettaq meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- 2.2.1.17.2.1. Meta l-apparat ta' kontroll tal-brejk magħżul minn dawk l-apparati ta' kontroll imsemmija fil-punt 2.2.1.17.1, ikun attwat b'mod shih, il-pressjoni fil-linja ta' provvista għandha taqa' għal 150 kPa fiż-żewġ sekondi ta' wara; minbarra dan, meta l-apparat ta' kontroll jiġi rilaxxat, il-linja tal-provvista għandha terġa' tingħata l-pressjoni.
- 2.2.1.17.2.2. Meta l-linja tal-provvista tiġi evakwata bir-rata ta' mill-inqas 100 kPa fis-sekonda, l-ibbrejkjar awtomatiku tal-vettura rmunkata għandu jibda jopera qabel ma l-pressjoni fil-linja tal-provvista taqa' għal 200 kPa.

▼M1

- 2.2.1.17.3. Fil-każ ta' hsara f'wahda mil-linji ta' kontroll li jgħaqqdu żewġ vetturi mghammra skont il-punt 2.1.4.1.2 ta' dan l-Anness, il-linja ta' kontroll mhux affettwata mill-hsara għandha tiżgura awtomatikament il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar preskritta għall-vettura rmunkata fil-punt 3.2.1 tal-Anness II.

▼B

- 2.2.1.17.4. Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz pneumatiku li jikkonsisti f'żewġ sezzjonijiet indipendenti jew iżjed, kwalunkwe tnixxija bejn dawk is-sezzjonijiet fi jew 'l isfel mill-apparat ta' kontroll għandha tiġi evakwata kontinwament fl-ambjent.
- 2.2.1.18. Rekwiżiti addizzjonali fil-każ ta' tratturi awtorizzati biex jiġbdu vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkjar idrawliċi.
- 2.2.1.18.1. Il-pressjoni fornuta fiż-żewġ irjusi ta' aġġanċament bil-magna mhux qed taħdem, għandha dejjem tkun 0 kPa.
- 2.2.1.18.2. Il-pressjoni fornuta f'ras l-aġġanċament tal-linja ta' kontroll bil-magna taħdem u minghajr ebda forza ta' kontroll tal-ibbrejkjar applikata għandha tkun 0^{+200} kPa.
- 2.2.1.18.3. Bil-magna taħdem, għandu jkun possibbli li f'ras l-aġġanċament, tiġi ġġenerata linja supplimentari ta' mill-anqas 1 500 kPa iżda ta' mhux aktar minn 3 500 kPa.
- 2.2.1.18.4. B'deroga mir-rekwiżit tal-punt 2.2.1.16.1, azzjoni tal-ibbrejkjar gradwata fuq il-vettura rmunkata hija meħtieġa biss meta s-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tat-trattur tiġi attwata meta l-magna tkun qed taħdem.
- 2.2.1.18.5. Fil-każ ta' hsara (eż. frattura jew tnixxija) fil-linja supplimentari, xorta għandu jkun possibbli għas-sewwieq li jattwa parzjalment jew b'mod shih il-brejkijiet tal-vettura rmunkata, permezz ta' apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz jew tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar, sakemm din il-hsara tikkawża b'mod awtomatiku l-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata bil-prestazzjoni preskritta fil-punt 3.2.3 tal-Anness II.

▼M1

- 2.2.1.18.6. Fil-każ ta' hsara (eż. frattura jew tnixxija) fil-linja ta' kontroll, il-pressjoni fil-linja supplimentari għandha tinzel għal 1 000 kPa fiż-żewġ sekondi wara li jkun attwat l-apparat ta' kontroll tal-brejkijiet tas-servizz. Minbarra dan, meta jiġi rilaxxat l-apparat ta' kontroll tal-brejkijiet tas-servizz, il-linja supplimentari għandha terġa' tiġi bi pressjoni (ara wkoll il-punt 2.2.2.15.2).

▼B

- 2.2.1.18.7. Il-preSSIONI fil-linja supplimentari għandha tinżel mill-valur massimu tagħha għal 0^{+300} kPa fl-ewwel sekonda wara li l-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar ikun ġie attwat b'mod shih.

Sabiex jiġi vverifikat il-hin ta' evakwazzjoni, il-linja supplimentari tas-simulatur tal-vettura rmunkata skont il-punt 3.6.2.1 tal-Anness III tiġi konnessa mal-linja supplimentari tat-trattur.

L-akkumulaturi tas-simulatur imbagħad jiġu ċċargjati sal-valur massimu ġġenerat mit-trattur bil-magna taħdem u l-apparat tal-ibblidjar (punt 1.1 tal-Appendiċi 2 tal-Anness III) magħluq kompletament.

- 2.2.1.18.8. Sabiex ikunu jistgħu jiġu konnettjati u skonnettjati l-linji ta' konnessjoni idrawliċi anki meta l-magna tkun qiegħda taħdem u tkun applikata s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, jista' jiġi installat apparat xieraq fuq it-trattur.

Dan l-apparat għandu jiġi ddisinjat u mibni b'tali mod li l-preSSIONI fil-linji ta' konnessjoni titreġġa' lura fil-pożizzjoni ta' waqfien sa mhux aktar tard minn meta l-kontroll jiġi rilaxxat b'mod awtomatiku (eż. buttuna li tingħafas) ta' dan l-apparat (eż il-valv jirritorna b'mod awtomatiku fil-pożizzjoni ta' thaddim normali).

- 2.2.1.18.9. ►**M1** It-tratturi li jirmunkaw vetturi tal-kategoriji R jew S li jistgħu jikkonformaw biss mar-rekwiżiti tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz jew is-sistema tal-brejk tal-parking jew is-sistema tal-ibbrejtkjar awtomatika bl-assistenza tal-enerġija maħżuna l'apparat tal-hżin tal-enerġija idrawlika għandhom jiġu mghammra b'konnettur ISO 7638:2003 sabiex ikunu jistgħu jindikaw il-livell baxx ta' enerġija maħżuna fil-vettura rmunkata, riċevuta minn din tal-aħħar, kif stabbilit fil-punt 2.2.2.15.1.1. mis-sinjal ta' twissija separat permezz tal-pin 5 tal-konnettur elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003 speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2.2. (ara wkoll il-punt 2.2.2.15.1.). ◀ Il-konnettur ISO 7638:2003 jista' jintuża għal applikazzjonijiet b'5 pinnijiet jew 7 pinnijiet, kif xieraq.

- 2.2.1.19. Fil-każ ta' trattur awtorizzat biex jirmonka vettura tal-kategoriji R3, R4 jew S2, is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata tista' tithaddem biss flimkien mas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz, sekondarja jew tal-ipparkjar tat-trattur. Madankollu, hija permessa l-applikazzjoni awtomatika tal-brejkijiet tal-vettura rmunkata waħedhom meta t-thaddim tal-brejkijiet tal-vettura rmunkata jinbeda b'mod awtomatiku mit-trattur għall-iskop uniku ta' stabbilizzazzjoni tal-vettura.

- 2.2.1.19.1. Permezz ta' deroga mill-punt 2.2.1.19, sabiex tittejjeb l-imġiba tas-sewqan tal-kombinament ta' vetturi billi tiġi mmodifikata l-forza tal-agġancament bejn it-trattur u l-vettura rmunkata, huwa permess li l-brejkijiet tal-vettura rmunkata jiġu applikati b'mod awtomatiku sa hin ta' 5 s mingħajr it-thaddim tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz, sekondarja jew tal-ipparkjar tat-trattur.

▼M1

- 2.2.1.20. Jekk il-punt 3.1.3.4 tal-Anness II jista' jiġi ssodisfat biss billi tinżamm konformità mal-kundizzjonijiet speċifikati fil-punt 3.1.3.4.1.1. tal-Anness II, allura:

▼B

- 2.2.1.20.1. fil-każ tas-sistema tal-ibbrejtkar b'arja kompressata, pressjoni tal-linja ta' kontroll (jew id-domanda digitali ekwivalenti) ta' mill-anqas 650 kPa għandha tiġi trażmessa meta l-apparat ta' kontroll uniku jkun magħfus b'mod sħiħ li japplika wkoll għas-sistema tal-ibbrejtkar tal-ipparkjar tat-trattur. Dan għandu jiġi żgurat ukoll meta s-swiċċ tat-tqabbid/startjar ikun intefa' u/jew tkun tneħhiet iċ-ċavetta;
- 2.2.1.20.2. fil-każ ta' sistema tal-ibbrejtkar idrawlika, meta apparat ta' kontroll uniku jkun attiv b'mod sħiħ, għandha tiġi ġġenerata pressjoni ta' 0^{+100} kPa fuq il-linja supplimentari.
- 2.2.1.21. Sistemi tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija Tb
- 2.2.1.21.1. Tratturi tal-kategorija Tb b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 60 km/h għandhom ikunu mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 1 skont ir-rekwiżiti tal-Anness XI.
- 2.2.1.21.2. Tratturi tal-kategorija Tb b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 40 km/h u li ma taqbiżx is-60 km/h għandhom ikunu mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 1 skont ir-rekwiżiti tal-Anness XI
- (a) għat-tipi ta' vetturi ġodda mill-1 ta' Jannar 2020; u
- (b) għat-tipi ta' vetturi ġodda mill-1 ta' Jannar 2021.
- 2.2.1.22. Tratturi awtorizzati biex jirmonkaw vettura mghammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk għandhom ikunu mghammra b'konnettur elettriku speċjali, li jikkonforma ma' ISO 7638:2003, għat-trażmissjoni tal-kontroll elettriku. Il-konnettur ISO 7638:2003 jista' jintuza għal applikazzjonijiet 5 pin jew 7pin, kif xieraq.
- 2.2.1.23. Jekk it-tratturi mhux imsemmija fil-punti 2.2.1.21.1 u 2.2.1.21.2 ikunu mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkar antilokk, dawn għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Anness XI.
- 2.2.1.24. Ir-rekwiżiti tal-Anness X għandhom jiġu applikati għall-aspetti tas-sikurezza tas-sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura kollha li jipprovdu jew li jiffurmaw parti mit-trażmissjoni tal-kontroll tal-funzjoni tal-ibbrejtkar fosthom daww li jużaw is-sistema(i) tal-ibbrejtkar għal ibbrejtkar bi kmand awtomatiku jew ibbrejtkar selettiv.
- 2.2.1.25. Fil-każ ta' tratturi tal-kategorija Tb, b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 60 km/h, is-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz, sew jekk tkun ikkombinata mas-sistema tal-ibbrejtkar sekondarja kif ukoll jekk ma tkunx, għandha tkun tali li fil-każ ta' hsara f'parti mit-trażmissjoni tagħha, xorta waħda jiġu bbrejtkati numru suffiċjenti ta' roti bit-thaddim tal-apparat ta' kontroll tal-brejk tas-servizz; dawn ir-roti għandhom ikunu magħżulin b'mod li l-prestazzjoni residwa tas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fil-punt 3.1.4 tal-Anness II.

Il-part jew parts li mhumix affettwati mill-hsara għandhom ikunu jistgħu jattaww parzjalment jew b'mod sħiħ il-brejkijiet tal-vettura rmunkata.

▼M1

▼B

- 2.2.1.26. Rekwiżiti speċjali addizzjonali għat-trażmissjoni elettrika tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar
- 2.2.1.26.1. Tratturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 60 km/h
- 2.2.1.26.1.1. Fil-każ ta' hsara fit-trażmissjoni elettrika, għandha tiġi evitata kwalunkwe attwazzjoni mhux intenzjonata tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar.

▼M1

- 2.2.1.26.1.2. Fil-każ ta' hsara elettrika fl-apparat ta' kontroll jew qtugħ fil-wajers fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, esterna għall-unità(-jiet) ta' kontroll elettroniku, eskluża l-provvista tal-enerġija, għandu jibqa' jkun possibbli li s-sistema tal-brejk tal-parking tiġi applikata mis-sit tas-sewwieq u b'hekk il-vettura mgħobbija tkun tista' tinzamm stazzjonarja f'telgħa jew f'nizla b'xaqliba ta' 8%.

▼B

- 2.2.1.26.2. Tratturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 60 km/h
- 2.2.1.26.2.1. Fil-każ ta' hsara elettrika fil-kontroll jew qtugħ fil-wajers fi hdan it-trażmissjoni tal-kontroll elettriku estern għall-unità(jiet) ta' kontroll, eskluża l-provvista tal-enerġija,
- 2.2.1.26.2.1.1. kwalunkwe attwazzjoni mhux intenzjonata tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar f'veloċità tal-vettura 'l fuq minn 10 km/h għandha tiġi evitata;
- 2.2.1.26.2.1.2. irid jibqa' possibbli li s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar tiġi applikata mis-sit tas-sewwieq u b'hekk il-vettura mgħobbija tkun tista' tinzamm stazzjonarja fuq xaqliba ta' 8 % 'l fuq jew 'l isfel.

▼M1

- 2.2.1.26.3. Bħala alternattiva għar-rekwiżiti tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar skont il-punti 2.2.1.26.1.2 u 2.2.1.26.2.1.2, huma permessi wkoll l-alternattivi stipulati fil-punti 2.2.1.26.3.1 u 2.2.1.26.3.2.
- 2.2.1.26.3.1 l-attwazzjoni awtomatika tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar hija permessa meta l-vettura tkun wieqfa, bil-kundizzjoni li tintlaħaq il-prestazzjoni msemmija fil-punti 2.2.1.26.1.2 u 2.2.1.26.2.1.2 u, ladarba jiġi applikat, il-brejk tal-parking jibqa' attiv b'mod indipendenti mill-istatus tal-iswiċċ tal-ignixin (start). F'din l-alternattiva, is-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar għandha tiġi rilaxxata b'mod awtomatiku malli s-sewwieq jibda jsuq il-vettura mill-ġdid.
- 2.2.1.26.3.2 l-applikazzjoni tal-brejkijiet tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar mis-sit tas-sewwieq permezz ta' apparat ta' kontroll awżiljari u b'hekk il-vettura mgħobbija tinzamm wieqfa f'telgħa jew f'nizla b'inklinazzjoni ta' 8 %. F'dan il-każ, ir-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.26.7 għandhom jiġu ssodisfati.

▼B

- 2.2.1.26.4. Għandu jkun ukoll possibbli li s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar tiġi rilaxxata, jekk ikun mehtieġ bl-użu ta' għodod u/jew apparat awżiljarju trasportat/installat fuq il-vettura.
- 2.2.1.26.5. Qtugħ fil-wajers fi hdan it-trażmissjoni elettrika, jew hsara elettrika fil-kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, għandhom jiġu senjalati lis-sewwieq permezz tas-sinjal ta' twissija isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2. Meta jkun ikkawżat minn qtugħ

▼B

fis-sistema tal-wajers fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, dan is-sinjal ta' twissija isfar għandu jinghata malli jsehh il-qtugħ jew fil-każ ta' tratturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 60 km/h mhux aktar tard mill-attwazzjoni tal-kontroll tal-ibbrejtkjar rilevanti. Barra minn hekk, hsara elettrika bħal din fl-apparat ta' kontroll jew qtugħ fil-wajers esterni għall-unità(jiet) ta' kontroll elettroniku u eskluż il-forniment tal-enerġija, għandha tiġi ssenjalata lis-sewwieq billi jiġi mpetpet is-sinjal ta' twissija aħmar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1. sakemm l-iswiċċ tat-tqabbid (startjar) ikun fil-pożizzjoni "mixgħul" (hidma) li jinkludi perjodu ta' mhux inqas minn 10 sekondi wara u l-apparat ta' kontroll ikun fil-pożizzjoni "mixgħul" (attivat).

Madankollu, jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar tirrileva kklampjar korrett tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, it-tpetpit tas-sinjal ta' twissija aħmar jista' jiġi mrażżan, u s-sinjal aħmar ma jpetpitx għandu jintuża sabiex jindika li għet applikata s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar.

▼M1

Meta l-attwazzjoni tas-sistema tal-brejk tal-parking normalment tkun indikata b'sinjal ta' twissija separat, li jissodisfa r-rekwiżiti kollha tal-punt 2.2.1.29.4., dan is-sinjal għandu jintuża biex jiġi ssodisfat ir-rekwiżit għal sinjal aħmar stabbilit fl-ewwel u t-tieni paragrafu ta' dan il-punt.

▼B

2.2.1.26.6. It-tagħmir awżiljarju jista' jiġi alimentat b'enerġija mit-trażmissjoni elettrika tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, bil-kundizzjoni li l-forniment tal-enerġija jkun suffiċjenti sabiex jippermetti l-attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar flimkien mat-tagħbija elettrika tal-vetturi f'kundizzjonijiet mhux ta' hsara. Barra minn hekk, fejn ir-riżerva tal-enerġija tintuża wkoll mis-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti tal-punt 4.1.7 tal-Anness XII.

2.2.1.26.7. Wara li jintefa l-iswiċċ tat-tqabbid/startjar li jikkontrolla l-enerġija elettrika għat-tagħmir tal-ibbrejtkjar u/jew tkun tnehhiet iċ-ċavetta, irid jibqa' possibbli li tiġi applikata s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, filwaqt li għandu jiġi evitat ir-rilaxx.

Ir-rilaxx tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar huwa permess jekk il-kontroll ikun jehtieg li jiġi rilaxxat mekkanikament biex tkun tista' tiġi rilaxxata is-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar.

2.2.1.27. Ir-rekwiżiti tal-Anness XII għandhom jiġu applikati fir-rigward tal-vetturi b'EBS jew il-vetturi b'"komunikazzjoni tad-dejta" permezz tal-pin 6 u 7 tal-konnettur tal-ISO 7638.

2.2.1.28. Rekwiżiti speċjali għall-kontroll tal-forza tal-agġanċament

2.2.1.28.1. Kontroll tal-forza ta' agġanċament huwa permess biss fit-trattur.

2.2.1.28.2. L-azzjoni tal-kontroll tal-forza tal-agġanċament għandha tkun biex tnaqqas id-differenza bejn ir-rati tal-ibbrejtkjar dinamiku tat-tratturi u l-vetturi rmunkati. Il-funzjonament tal-kontroll tal-forza tal-agġanċament għandu jiġi ċċekkjat fil-hin tal-approvazzjoni tat-tip. Il-metodu li bih isir dan il-kontroll għandu jiġi miftiehem bejn il-manifattur tal-vettura u s-servizz tekniku, bil-metodu tal-valutazzjoni u r-riżultati jiġu mehmuża mar-rapport tal-approvazzjoni tat-tip.

▼B

- 2.2.1.28.2.1. Il-kontroll tal-forza tal-agġanċament jista' jikkontrolla r-rata tal-ibbrejtkjar TM/FM (punt 2 tal-Appendiċi 1 għall-Anness II) u/jew il-valur(i) ta' domanda tal-ibbrejtkjar għall-vettura rmunkata. Fil-każ ta' trattur mġhammar b'żewġ linji ta' kontroll skont il-punt 2.1.4.1.2 ta' dan l-Anness, iż-żewġ sinjali għandhom ikunu soġġetti għal aġġustamenti simili tal-kontroll.
- 2.2.1.28.2.2. Il-kontroll tal-forza tal-agġanċament m'għandux jimpedixxi li jiġu applikati l-persjoni(jiet) massima(i) possibbli tal-ibbrejtkjar.
- 2.2.1.28.3. Il-vettura trid tissodisfa r-rekwiżiti tal-kompatibbiltà tat-tgħabija tal-Appendiċi 1 għall-Anness II, iżda sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-punt 2.2.1.28.2 il-vettura tista' tiddevja minn dawn ir-rekwiżiti meta jkun qed jiffunzjona l-kontroll tal-forza tal-agġanċament.
- 2.2.1.28.4. Hsara fil-kontroll tal-forza tal-agġanċament għandha tiġi rilevata u senjalata lis-sewwieq permezz ta' sinjal ta' twissija isfar bħal dak speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2. Fil-każ ta' hsara għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti tal-Appendiċi 1 għall-Anness II.
- 2.2.1.28.5. Il-kumpens mis-sistema ta' kontroll tal-forza tal-agġanċament għandu jiġi indikat permezz tas-sinjal ta' twissija isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2 jekk dan il-kumpens jaqbeż 150 kPa (pnewmatika) u 2 600 kPa (idrawlika) rispettivament lil hinn mill-valur tad-domanda nominali sa limitu, f'pm, ta' 650 kPa (jew id-domanda diġitali ekwivalenti) u 11 500 kPa (idrawlika) rispettivament. Oghla mill-livell ta' 650 kPa u 11 500 kPa (idrawlika) rispettivament għandha tingħata t-twissija jekk il-kumpens ikun tali li l-punt operattiv johroġ barra mill-margini tal-kompatibbiltà ta' tgħabija kif speċifikat fl-Appendiċi 1 tal-Anness II, għat-tratturi.
- 2.2.1.28.6. Sistema ta' kontroll tal-forza tal-agġanċament għandha tikkontrolla biss il-forzi ta' agġanċament iġġenerati mis-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-trattur u l-vettura rmunkata. Il-forzi ta' agġanċament li jirriżultaw mill-prestazzjoni tas-sistemi tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza m'għandhomx jiġu kkompensati mis-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-trattur jew tal-vettura rmunkata. Is-sistemi tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza m'humiex ikkunsidrati parti mis-sistemi tal-ibbrejtkjar tas-servizz.
- 2.2.1.29. Hsara fil-brejkijiet u s-sinjal ta' twissija ta' difett
- Ir-rekwiżiti għas-sinjali ta' twissija ottika, li l-funzjoni tagħhom hi li jindikaw lis-sewwieq ċerti hsarat jew difetti speċifiċi fit-tagħmir tal-ibbrejtkjar tat-trattur jew tal-vettura rmunkata, huma stabbiliti fil-punti 2.2.1.29.1 — 2.2.1.29.6.3. Il-funzjoni ta' dawn is-sinjali għandha tkun biss li jindikaw hsarat u difetti fit-tagħmir tal-ibbrejtkjar. Madankollu, is-sinjal ta' twissija ottika deskritt fil-punt 2.2.1.29.6 jista' jintuża wkoll biex jindika hsarat u difetti fit-tagħmir tas-sewqan.
- 2.2.1.29.1. It-tratturi għandhom ikunu kapaċi jipprovdu sinjali ta' twissija ottika ta' hsara u ta' difett fil-brejk, kif ġej:

▼M1

- 2.2.1.29.1.1. Sinjal ta' twissija aħmar, skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness XXVI tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1322/2014 li jindika hsarat fit-tagħmir tal-ibbrejtkjar tal-vettura, kif speċifikat f'punti oħra ta' dan l-Anness u fl-Annessi V, VII, IX u XIII, li jipprekludu l-kisb tal-prestazzjoni preskritta tal-ibbrejtkjar tas-servizz jew il-funzjonament ta' mill-inqas wieħed miż-żewġ ċirkwiti indipendenti tal-ibbrejtkjar tas-servizz.

▼ **M1**

- 2.2.1.29.1.2. Fejn applikabbli, sinjal ta' twissija isfar, skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 29 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1322/2014 li jindika hsara skoperta b'mod elettriku fit-tagħmir tal-ibbrejtkar tal-vettura, li mhijiex indikata mis-sinjal ta' twissija msemmi fil-punt 2.2.1.29.1.1.

▼ **B**

- 2.2.1.29.2. ► **M1** It-tratturi mghammra b'linja ta' kontroll tal-elettriku u/jew awtorizzati jirmonkaw vettura mghammra bi trażmissjoni b'kontroll elettriku, għandhom ikunu kapaċi jipprovdu sinjal ta' twissija separat, skont ir-rekwiżiti stabbiliti abbażi tal-Artikolu 29 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1322/2014 biex jindikaw hsara fit-trażmissjoni tal-kontroll bl-elettriku tat-tagħmir tal-ibbrejtkar tal-vettura rmunkata. ◀ Is-sinjal għandu jiġi attivat mill-vettura rmunkata permezz ta' pin 5 tal-konnettur elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003 u f'kull każ, is-sinjal trażmess mill-vettura rmunkata għandu jintwera mingħajr dewmien sinifikanti jew modifika mit-trattur. Dan is-sinjal ta' twissija ma jridx jixgħel meta jkun agganċjat ma' vettura rmunkata mingħajr linja ta' kontroll elettriku u/jew trażmissjoni ta' kontroll elettriku jew meta ma tkun agganċjata ebda vettura rmunkata. Din il-funzjoni għandha tkun awtomatika.
- 2.2.1.29.2.1. Fil-każ ta' trattur mghammra b'linja ta' kontroll tal-elettriku, meta konness b'mod elettriku ma' vettura rmunkata b'linja ta' kontroll tal-elettriku, is-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 għandu jintuża wkoll biex jindika ċerti nuqqasijiet speċifikati fit-tagħmir tal-ibbrejtkar tal-vettura rmunkata, kull meta l-vettura rmunkata tipprovdi informazzjoni dwar il-hsara korrispondenti permezz tal-parti tal-komunikazzjoni tad-dejta tal-linja ta' kontroll tal-elettriku. Din l-indikazzjoni għandha tkun flimkien mas-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2. ► **M1** Inkella, minflok ma jintuża s-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 ta' dan l-Anness u s-sinjal ta' twissija ta' akkumpanjament imsemmi f'dan il-punt, jista' jiġi pprovdut sinjal ta' twissija aħmar separat fit-trattur biex jindika hsara fit-tagħmir tal-ibbrejtkar tal-vettura rmunkata, skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 29 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 1322/2014. ◀
- 2.2.1.29.2.2. It-tratturi mghammra b'konnettur tal-elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003 sabiex ikunu jistgħu jindikaw il-livell baxx ta' enerġija maħżuna fuq il-vettura rmunkata kif mehtieg mill-punti 2.2.2.15.1.1 u 2.2.2.15.2 u għandhom juru s-sinjal ta' twissija isfar separat imsemmi fil-punt 2.2.1.29.2. lis-sewwieq meta s-sinjal tat-twissija jiġi trażmess lit-trattur mill-vettura rmunkata permezz tal-pin 5 tal-konnettur tal-elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003.
- 2.2.1.29.3. Hlief fejn indikat mod ieħor:
- 2.2.1.29.3.1. hsara jew difett speċifikat għandhom jiġu senjalati lis-sewwieq permezz tas-sinjal(i) ta' twissija msemmija hawn fuq sa mhux aktar tard mill-attwazzjoni tal-apparat ta' kontroll rilevanti tal-ibbrejtkar;
- 2.2.1.29.3.2. is-sinjal(i) ta' twissija għandu/għandhom jibqa'/jibqgħu vizibbli sakemm in-nuqqas jew id-difett jibqa' jippersisti u sakemm l-iswiċċ tat-tqabbid (startjar) ikun fil-pożizzjoni "mixgħul" (hidma);
- 2.2.1.29.3.3. is-sinjal ta' twissija għandu jkun kostanti (mhux ipetpet).
- 2.2.1.29.4. Is-sinjali ta' twissija għandhom ikunu vizibbli, anki matul il-ġurnata; il-kundizzjoni sodisfaċenti tas-sinjali għandha tkun tista' tiġi vverifikata mis-sewwieq mis-sit tas-sewqan tiegħu; il-hsara ta' komponent tal-apparat ta' twissija ma għandha tikkawża l-ebda telf fil-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkar.

▼B

- 2.2.1.29.5. Is-sinjal(i) ta' twissija msemmi(ja) aktar 'il fuq għandhom jixegħlu meta t-tagħmir tal-elettriku tal-vettura (u s-sistema tal-ibbrejtkjar) jiġi energizzat. Bil-vettura wieqfa, is-sistema tal-ibbrejtkjar għandha tivverifika li ma jkun hemm ebda waħda mill-hsarat jew l-ebda wieħed mid-difetti speċifikati qabel ma jintfew is-sinjali. Il-hsarat jew id-difetti speċifikati li għandhom jattivaw is-sinjali ta' twissija msemmi(ja) aktar 'il fuq, iżda li ma jiġux skoperti f'kundizzjonijiet statiki, għandhom jiġu registrati malli jiġu skoperti u għandhom jintwerew meta tiġi startjata l-vettura u kull darba li l-iswiċċ tat-tqabbid (startjar) ikun fil-pożizzjoni "mixgħul" (ta' thaddim), sakemm tippersisti l-hsara jew jippersisti d-difett.
- 2.2.1.29.6. Il-hsarat jew difetti mhux speċifikati, jew informazzjoni oħra dwar il-brejkijiet u/jew it-tagħmir tas-sewqan tat-trattur, jistgħu jiġu indikati mis-sinjal isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2, sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- 2.2.1.29.6.1. il-vettura hija stazzjonarja;
- 2.2.1.29.6.2. wara li s-sistema tal-ibbrejtkjar tiġi energizzata għall-ewwel darba u s-sinjal ikun indika li, skont il-proċeduri definiti fil-punt 2.2.1.29.5, ma jkunu ġew identifikati l-ebda hsarat (jew difetti) speċifikati; u
- 2.2.1.29.6.3. il-hsarat mhux speċifikati jew informazzjoni oħra għandhom jiġu indikati biss bit-tpetpit tas-sinjal ta' twissija. Madankollu, is-sinjal ta' twissija għandu jintefa sakemm il-vettura taqbeż għall-ewwel darba 1-10 km/h.
- 2.2.1.30. Il-malfunzjonijiet tat-trażmissjoni ta' kontroll elettriku m'għandhomx japplikaw il-brejkijiet bil-kontra tal-intenzjonijiet tas-sewwieq.
- 2.2.1.31. Tratturi mghammra bi trażmissjoni idrostatika għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti kollha ta' dan l-Anness jew tal-Anness IX.
- 2.2.2. Vetturi tal-kategoriji R u S
- 2.2.2.1. ►**M1** Vetturi tal-kategoriji R1a u S1a ma jehtieġx li jkunu mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz. Vetturi tal-kategoriji R1a u S1b, fejn is-somma tal-masses teknikament permissibbli għal kull fus ma taqbiżx 750 kg, ma jehtieġx li jkunu mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz. ◀ Madankollu, jekk il-vetturi ta' dawn il-kategoriji jkunu mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz, din is-sistema għandha tkun konformi mal-istess rekwiżiti bħal dawk tal-kategorija R2 jew S2, kif ikun xieraq.
- 2.2.2.2. ►**M1** Il-vetturi tal-kategoriji R1b u S1b, fejn it-total tal-masses teknikament permissibbli għal kull fus jaqbeż 750 kg, u R2 għandhom jiġu mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz jew tat-tip kontinwu jew semikontinwu jew tat-tip bl-inerzja. ◀ Madankollu, jekk il-vetturi ta' dawn il-kategoriji jkollhom sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-tip kontinwu jew semikontinwu, dawn għandhom jissodisfaw l-istess rekwiżiti bħal dawk tal-kategorija R3.
- 2.2.2.3. Meta vettura rmunkata tagħmel parti mill-kategorija R3, R4 jew S2, is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz għandha tkun tat-tip kontinwu jew semikontinwu.
- 2.2.2.3.1. Permezz ta' deroga mir-rekwiżit tal-punt 2.2.2.3, tista' tiġi installata sistema tal-ibbrejtkjar bl-inerzja fuq vetturi tal-kategorija R3a u S2a b'massa massima ta' mhux aktar minn 8 000 kg bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- 2.2.2.3.1.1. velocità tad-disinn ta' mhux aktar minn 30 km/h meta l-brejkijiet jaġixxu fuq ir-roti kollha;
- 2.2.2.3.1.2. velocità tad-disinn ta' mhux aktar minn 40 km/h meta l-brejkijiet jaġixxu fuq ir-roti kollha.

▼M1**▼B**

- 2.2.2.4. Is-sistema tal-ibbrejckjar tas-servizz:
- 2.2.2.4.1. għandha taġixxi tal-anqas fuq żewġ roti ta' kull fus fil-każ ta' vettura rmunkata tal-kategoriji Rb u Sb;
- 2.2.2.4.2. trid tiddistribwixxi l-azzjoni tagħha b'mod xieraq bejn il-fusien;
- 2.2.2.4.3. għandu jkun fiha, f'mill-inqas wiehed mill-kontenituri tal-ħzin tal-arja, jekk installat, apparat għad-drejnjar u l-egzost f'pożizzjoni adegwata u aċċessibbli faċilment.
- 2.2.2.5. L-azzjoni ta' kull sistema tal-ibbrejckjar għandha titqassam bejn ir-roti ta' kull fus b'mod simmetriku fir-rigward tal-pjan medjan longitudinali tal-vettura rmunkata.
- 2.2.2.5.1. Madankollu fil-każ ta' vettura b'tagħbijiet differenti hafna fuq ir-rota fuq in-naħa tax-xellug u l-lemin tal-vettura, l-azzjoni tas-sistema tal-ibbrejckjar tista' tiddevja mid-distribuzzjoni simmetrika tal-forza tal-ibbrejckjar kif xieraq.
- 2.2.2.6. Il-malfunzjonijiet tat-trażmissjoni ta' kontroll elettriku m'għandhomx japplikaw il-brejkijiet bil-kontra tal-intenzjonijiet tas-sewwieq.
- 2.2.2.7. L-uċuħ tal-ibbrejckjar meħtieġa sabiex jinkiseb il-grad ta' effikaċja preskritt għandhom ikunu f'kuntatt kostanti mar-roti, jew b'mod rigidu jew permezz ta' komponenti li mhumex soġġetti għall-ħsara.
- 2.2.2.8. L-użu tal-brejkijiet għandu jkun jista' jiġi kkompensat faċilment permezz ta' sistema ta' aġġustament manwali jew awtomatika. Barra minn hekk, l-apparat ta' kontroll u l-komponenti tat-trażmissjoni u tal-brejkijiet għandu jkollhom riżervatal-kors u, jekk ikun hemm b'żonn, mezz xieraq ta' kumpens sabiex, meta l-brejkijiet jishnu jew meta l-firrodi tal-brejkijiet jilhqgħu ċertu grad ta' użu, jiġi żgurat l-ibbrejckjar effikaċi mingħajr ma jkun meħtieġ aġġustament immedjat.
- 2.2.2.8.1. L-aġġustament għall-użu għandu jkun awtomatiku għall-brejks tas-servizz. Madankollu, l-installazzjoni ta' apparati ta' aġġustament awtomatiku mhix obbligatorja fil-każ tal-vetturi tal-kategoriji R1, R2, R3a, S1 u S2a. Il-brejkijiet mġhammra b'apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet għandhom, wara li jishnu u mbagħad jikshu, ikunu kapaċi jaħdmu mhux ingranati kif speċifikat fil-punt 2.5.6 tal-Anness II wara t-test tat-tip-I jew it-test tat-tip-III iddefinit ukoll f'dak l-Anness kif xieraq.

▼B

2.2.2.8.1.1. Fil-każ tal-vetturi rmunkati tal-kategoriji:

— R3a, R4a, S2a, u

— R3b, R4b, S2b meta t-total tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus ma jkunx aktar minn 10 000 kg,

ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni tal-punt 2.2.2.8.1 għandhom jitqiesu li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-punt 2.5.6 tal-Anness II. Sakemm jint-lahaq qbil fuq dispozizzjonijiet tekniċi uniformi li jivvalutaw b'mod korrett il-funzjoni tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, ir-rekwiżit tat-thaddim mhux ingranat għandu jitqies li jkun ġie sodisfatt meta jiġi osservat thaddim mhux ingranat waqt it-testijiet kollha preskritti talbrejkijietgħall-karru rilevanti.

2.2.2.8.1.2. Fil-każ ta' vetturi rmunkati tal-kategoriji R3b, R4b, S2b fejn is-somma tal-masses teknikament permissibbli għal kull fus tkun ta' aktar minn 10 000 kg, ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni tal-punt 2.2.2.8.1 għandhom jitqiesu bhala ssodisfati billi jitharsu r-rekwiżiti tal-punt 2.5.6 tal-Anness II.

2.2.2.9. Is-sistema tal-ibbrejkjar għandha tkun tali li l-vettura rmunkata titwaqqaf awtomatikament jekk l-igġanċjar jissepara meta l-vettura tkun miexja.

2.2.2.9.1. Vetturi tal-kategoriji R1 u S1, mingħajr sistema tal-ibbrejkjar, għandhom ikunu mghammra, flimkien mal-apparat tal-agġanċament, b'agġanċament sekondarju (katina, kejbil, eċċ) li jkun kapaċi, f'każ ta' separazzjoni tal-agġanċament prinċipali, jimpe-dixxi l-iżbarra tal-irmunkar milli tmiss l-art u tipprovdi xi azzjoni residwa ta' sewqan fuq il-vettura rmunkata.

2.2.2.9.2. Vetturi tal-kategoriji R1, R2, R3a, S1 u S2a fejn is-sistema tal-ibbrejkjar bl-inerzja tkun mghammra b'apparat (katina, kejbil eċċ) li kapaċi, fil-każ ta' separazzjoni tal-agġanċament, japplika l-brejkijiet tal-vettura rmunkata.

2.2.2.9.3. Fuq il-vetturi rmunkati b'sistema tal-ibbrejkjar idrawlika, il-linji ta' konnessjoni, kif speċifikati fil-punti 2.1.5.1.1 u 2.1.5.1.2 għandhom jiskonnettjaw fuq it-trattur jew fuq il-vettura rmunkata bi tnixxija insinifikanti waqt is-separazzjoni tal-agġanċament. Il-forza li tiġi skonnettjata linja ta' konnessjoni unika ma għandhiex teċċedi l-valuri speċifikati fl-ISO 5675:2008. Kontrarjament għall-valuri preskritti fil-paragrafu 4.2.4 ta' dan l-istandard, il-forza ta' skonnettjar għaž-żewġ linji ma għandhiex tkun aktar minn 2 500 N.

2.2.2.10. Fuq kull vettura rmunkata li hija mehtieġa li tkun mghammra b'sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, l-ibbrejkjar tal-ipparkjar għandu jiġi żgurat anki meta l-vettura rmunkata tkun separata mit-trattur. Għandu jkun possibbli għal persuna bil-wieqfa fuq l-art, li din thaddem il-mezz tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar.

2.2.2.11. Jekk il-vettura rmunkata tkun mghammra b'apparat jaqta' s-sistema tal-ibbrejkjar, li ma tkunx sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar, dan l-apparat għandu jkun iddisinjat u mibni b'mod li jittiehed lura għall-pożizzjoni "wieqaf" mhux aktar tard minn meta l-provvista tal-arja kkompressata jew iż-żejt idrawliku jew il-provvista tal-elettriku għall-vettura rmunkata terġa' taqbad.

▼B

- 2.2.2.12. Fuq kull vettura rmunkata li tkun mghammra b'sistema tal-ibbrejkar tas-servizz idrawlika, is-sistema tal-ibbrejkar ghandha tkun iddisinjata b'tali mod li meta l-linja supplimentari tigi skonnettjata, is-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar jew tas-servizz ghandha tigi applikata awtomatikament.
- 2.2.2.13. Il-vetturi tal-kategoriji R3, R4 u S2 ghandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet speċifikati fil-punt 2.2.1.17.2.2 ghal sistemi tal-ibbrejkar bl-arja kompressata jew il-punt 2.2.2.15.3 ghal sistemi tal-ibbrejkar idrawliċi rispettivament.
- 2.2.2.14. Meta t-tagħmir awżiljarju ikun fornut b'enerġija mis-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz, is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz ghandha tigi protetta biex tiżgura li l-pressjoni fl-apparat(i) tal-hżin tal-brejkijiet tas-servizz tinżamm fi pressjoni ta' mill-anqas 80 % tal-pressjoni tad-domanda tal-linja ta' kontroll jew id-domanda diġitali ekwivalenti rispettivament kif speċifikat fil-punti 2.2.3.2 u 2.2.3.3 tal-Anness II.
- 2.2.2.15. Minbarra dak ta' hawn fuq, il-vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkar idrawliċi ghandhom jikkonformaw ma' dan li ġej:
- 2.2.2.15.1. F'każ li vettura rmunkata tikkonforma biss mar-rekwiżiti tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz u/jew is-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar u/jew l-ibbrejkar awtomatiku bl-assistenza tal-enerġija mahżuna l'apparat tal-hżin tal-enerġija idrawlika, il-vettura rmunkata ghandha awtomatikament tapplika l-brejkijiet jew tibqa' bbrejkjata meta ma tkunx imqabbda b'mod elettroniku (it-tqabbid tat-trattur ikun mixgħul) mal-provvista tal-enerġija disponibbli mill-konnettur ISO 7638:2003 (ara wkoll il-punt 2.2.1.18.9). Il-konnettur ISO 7638:2003 jista' jintuza ghal applikazzjonijiet b'5 pinnijiet jew 7 pinnijiet, kif xieraq.
- 2.2.2.15.1.1. ► **MI** Meta l-pressjoni fl-apparat ta' hżin tal-enerġija idrawlika tinżel taht il-pressjoni ddikjarata mill-manifattur tal-vetturi fil-folder tal-informazzjoni, fejn il-prestazzjoni(jiet) tal-ibbrejkar mhijiex(mhumiex) assicurata/i, din il-pressjoni baxxa ghandha tigi indikata lis-sewwieq permezz tas-sinjal ta' twissija separat speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2.2 permezz tal-pin 5 tal-konnettur tal-elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003. ◀
- Din il-pressjoni ma ghandhiex tkun aktar minn 11 500 kPa
- 2.2.2.15.2. Meta l-linja supplimentari tkun nizlet ghal pressjoni ta' 1 200 kPa, ghandu jibda l-ibbrejkar awtomatiku tal-vettura rmunkata; (ara wkoll il-punt 2.2.1.18.6).
- 2.2.2.15.3. Jista' jiġi installat apparat fuq il-vettura rmunkata biex jiġu rilaxxati b'mod temporanju l-brejkijiet fil-każ li ma jkun disponibbli ebda trattur xieraq. Il-linja supplimentari ghandha titqabbad ma' dan l-apparat ghal dan il-fini temporanju. Meta l-linja supplimentari tigi skonnettjata minn ma' dan l-apparat, il-brejkijiet ghandhom jerggħu lura b'mod awtomatiku għall-kundizzjoni applikata mill-ġdid.
- 2.2.2.16. Il-vetturi rmunkati b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 60 km/h tal-kategoriji R3b, R4b u S2b ghandhom ikunu mghammra b'sistema tal-ibbrejkar antilokk skont l-Anness XI. Barra minn hekk, jekk il-massa massima permissibbli tal-vettura rmunkata tkun aktar minn 10 t biss, hija permessa sistema tal-ibbrejkar antilokk tal-kategorija A.
- 2.2.2.17. Jekk il-vetturi rmunkati mhux imsemmija fil-punt 2.2.2.16 ikunu mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar antilokk, dawn ghandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Anness XI.

▼B

2.2.2.18. Il-vetturi rmunkati m'ghammra b'linja ta' kontroll elettriku u l-vetturi rmunkati tal-kategorija R3b jew R4b m'ghammra b'sistema tal-ibbrejkar antilokk, għandhom ikunu m'ghammra b'konnettur elettriku speċjali għas-sistema tal-ibbrejkar u s-sistema tal-ibbrejkar antilokk jew għal waħda minn dawk iż-żewġ sistemi, konformi mal-ISO 7638:2003. It-taqsimiet trasversali tal-konduttur speċifikati fl-ISO 7638:2003 f'hall-karru jistgħu jittnaqqsu jekk il-karru jkun installat bil-fus indipendenti tiegħu stess. Il-klassifikazzjoni tal-fus għandha tkun tali li ma tinqabiżx il-klassifikazzjoni tal-kurrent tal-kondutturi. Din id-deroga m'għandhiex tapplika għal karrijiet m'ghammra biex jiġbdu karru iehor. Is-sinjali ta' twissija ta' hsara mehtieġa mill-vettura rmunkata b'dan ir-Regolament għandhom jiġu attivati permezz tal-konnettur imsemmi hawn fuq. Ir-rekwiżit li għandu jiġi applikat għall-vetturi rmunkati fir-rigward tat-trażmissjoni tas-sinjali ta' twissija ta' hsara għandhom ikunu dawk, kif ikun xieraq, li huma preskritti għat-tratturi fil-punti 2.2.1.29.3, 2.2.1.29.4, 2.2.1.29.5 u 2.2.1.29.6.

► **M1** Dawk il-vetturi għandhom jiġu mmarkati b'mod li ma jithassarx, skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 2015/208, li jindika l-funzjonalità tas-sistema tal-ibbrejkar meta l-konnettur ISO 7638:2003 jiġi konness u skonnettjat. ◀

2.2.2.18.1. Huwa permess li s-sistema tal-ibbrejkar tiġi mqabbda ma' provvista tal-enerġija minbarra dik disponibbli mill-konnettur ISO 7638:2003 imsemmi hawn fuq. Madankollu, meta tkun disponibbli provvista addizzjonali ta' enerġija, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

2.2.2.18.1.1. fil-kazijiet kollha, il-provvista tal-enerġija ISO 7638:2003 hija s-sors primarju tal-enerġija għas-sistema tal-ibbrejkar, irrispettivament minn kwalunkwe provvista addizzjonali ta' enerġija li tkun konnessa. Il-provvista addizzjonali hija intenzjonata sabiex tipprovdi riżerva, f'każ ta' hsara fil-provvista tal-enerġija tal-ISO 7638:2003;

2.2.2.18.1.2. din m'għandux ikollha effett hażin fuq il-funzjonament tas-sistema tal-ibbrejkar f'modalitajiet normali u ta' hsara;

2.2.2.18.1.3. Fil-każ ta' hsara tal-provvista tal-enerġija ISO 7638:2003, l-enerġija kkunsmata mis-sistema tal-ibbrejkar m'għandhiex twassal sabiex tinqabeż l-enerġija massima disponibbli mill-provvista addizzjonali;

2.2.2.18.1.4. il-vettura rmunkata ma għandu jkollha l-ebda marka jew tikketta biex tindika li l-vettura rmunkata hija m'ghammra bi provvista addizzjonali;

2.2.2.18.1.5. mhux permess apparat ta' twissija ta' hsara fuq il-vettura rmunkata għall-iskop li jipprovdi twissija f'każ ta' hsara fis-sistema tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata meta s-sistema tal-ibbrejkar tkun alimentata mill-provvista addizzjonali;

2.2.2.18.1.6. meta tkun disponibbli provvista tal-enerġija addizzjonali, għandu jkun possibbli li jiġi vverifikat il-funzjonament tas-sistema tal-ibbrejkar minn dan is-sors ta' enerġija;

2.2.2.18.1.7. jekk ikun hemm hsara fil-provvista elettrika tal-enerġija mill-konnettur ISO 7638:2003, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti tal-punti 4.2.3 tal-Anness XII u 4.1 tal-Anness XI fir-rigward tat-twissija ta' hsara, irrispettivament mill-funzjonament tas-sistema tal-ibbrejkar mill-provvista tal-enerġija addizzjonali.

▼B

2.2.2.19. Minbarra r-reqwiziti tal-punti 2.2.1.17.2.2 u 2.2.1.19, il-brejkijiet tal-vettura rmunkata jistghu jiġu applikati wkoll awtomatikament meta dan jinbeda mis-sistema tal-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata nnifisha wara l-evalwazzjoni tal-informazzjoni ġġenerata abbord.

3. **Testijiet**

It-testijiet tal-ibbrejkjar li l-vetturi sottomessi għall-approvazzjoni huma mehtieġa li jagħmlu, u l-prestazzjoni mehtieġa tal-ibbrejkjar, huma deskritti fl-Anness II.

▼B*ANNEX II***Rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar u l-prestazzjoni tas-sistemi tal-ibbrejtkjar u l-agġancamenti tal-ibbrejtkjar ta' karrijiet, u ta' vetturi mġhammra bihom****1. Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- 1.1. “grupp ta' fusien” tfisser fusien multipli fejn id-distanza tal-fusien bejn fus wiehed u l-fus biswit tiegħu hija uguali għal 2,0 m jew anqas. Fejn id-distanza tal-fusien bejn fus wiehed u l-fus biswit tiegħu hija akbar minn 2,0 m, kull fus individwali għandu jittqies bħala grupp ta' fwies indipendenti.

▼M1

- 1.2. “kurva tal-utilizzazzjoni tal-adeżjoni” tfisser il-kurva karatteristika tal-proporzjon tal-forza tal-ibbrejtkjar mingħajr ir-reżistenza għad-dawrien u reazzjoni normali tal-wieċ tat-triq fuq fus partikolari waqt l-ibbrejtkjar, ipplottjata kontra r-rata tal-ibbrejtkjar tal-vettura.

▼B**2. Testijiet tal-ibbrejtkjar****2.1. Ġenerali**

Il-veloċità skont id-disinn massima, f'dan l-Anness, hija meqjusa li tkun fid-direzzjoni 'l quddiem tas-sewqan tal-vettura, sakemm ma jkunx imsemmi speċifikament mod ieħor.

- 2.1.1. Il-prestazzjoni stipulata għal sistemi tal-ibbrejtkjar għandha tkun ibbażata fuq id-distanza tal-waqfien u/jew id-deċellerazzjoni medja stabbilita jew biss fuq waħda minn dawk iż-żewġ kwantitajiet. Il-prestazzjoni ta' sistema tal-ibbrejtkjar għandha tiġi determinata billi titkejjel id-distanza tal-waqfien f'relazzjoni mal-veloċità inizjali tal-vettura u billi titkejjel id-deċellerazzjoni medja stabbilita waqt it-test jew fuq waħda minn dawk iż-żewġ kwantitajiet biss. Jew id-distanza tal-waqfien u d-deċellerazzjoni medja stabbilita, jew waħda minnhom biss, għandha tiġi preskritta u mkejla, wara t-test li għandu jittwettagħ.

- 2.1.2. Id-distanza tal-waqfien għandha tkun id-distanza koperta mill-vettura mill-waqt meta s-sewwieq jibda jhaddem l-apparat ta' kontroll tas-sistema ta' twaqfien sal-waqt li fih tiegħaf il-vettura; il-veloċità inizjali għandha tkun il-veloċità inizjali (v_1) tal-vettura fil-mument meta s-sewwieq jibda jhaddem l-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar; il-veloċità inizjali ma għandhiex tkun inqas minn 98 % tal-veloċità stipulata għat-test ikkonċernat. Id-deċellerazzjoni medja stabbilita d_m , għandha tiġi kkalkulata bħala d-deċellerazzjoni medja fir-rigward tad-distanza bejn l-intervall v_b sa v_e skont il-formula li ġejja:

$$d_m = \frac{v_b^2 - v_e^2}{25,92 (s_e - s_b)} m/s^2$$

Fejn:

v_1 = il-veloċità inizjali tal-vettura kkalkolata kif deskritt fl-ewwel sottoparagrafu

v_b = veloċità tal-vettura f'0,8 v_1 fkm/h

v_e = veloċità tal-vettura f'0,1 v_1 fkm/h

s_b = id-distanza vvjaġġata bejn v_1 u v_b fmetri

▼B

s_e = id-distanza vvjaġġata bejn v_1 u v_e f'metri

Il-veloċità u d-distanza għandhom jiġu ddeterminati permezz ta' strumenti li għandhom preċiżjoni ta' $\pm 1\%$ fil-veloċità stipulata għat-test. Id- d_m żviluppata għalkollox tista' tiġi stabbilita permezz ta' metodi oħrajn minbarra l-kejl tal-veloċità u d-distanza; f'dan il-każ, il-preċiżjoni tad- d_m għandha tkun sa $\pm 3\%$.

- 2.1.3. Għall-approvazzjoni ta' kwalunkwe vettura, il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar għandha titkejjel waqt it-testijiet fit-triq imwettqa fil-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - 2.1.3.1. Il-kundizzjoni tal-vettura fir-rigward tal-massa għandha tkun stabbilita għal kull tip ta' test u għandha tkun speċifikata fir-rapport tat-test.
 - 2.1.3.2. It-test għandu jsir fil-veloċitajiet preskritti għal kull tip ta' test; jekk il-veloċità skont id-disinn massima ta' vettura tkun iżjed baxxa mill-veloċità preskritta għal test, it-test għandu jitwettagħ bil-veloċità skont id-disinn massima tal-vettura.
 - 2.1.3.3. Waqt it-testijiet, il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar sabiex tinkiseb il-prestazzjoni preskritta ma għandhiex tkun ta' aktar minn 600 N fuq l-apparat ta' kontroll operat bis-sieq jew 400 N fuq dak operat bl-idejn.
 - 2.1.3.4. It-triq irid ikollha wiċċ li jippermetti adeżjoni tajba, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.
 - 2.1.3.5. It-testijiet għandhom jitwettqu meta ma jkunx hemm rih li jista' jaffettwa r-riżultati.
 - 2.1.3.6. Fil-bidu tat-test, it-tajers għandhom ikunu keshin u fil-pessjoni preskritta għat-tagħbija li fil-fatt tkun qiegħda tingarr mir-roti meta l-vettura tkun wieqfa.
 - 2.1.3.7. Il-prestazzjoni preskritta għandha tinkiseb mingħajr devjazzjoni tal-vettura mill-kors tagħha, mingħajr vibrazzjonijiet mhux tas-soltu u mingħajr imblokkjar tar-roti. L-illokkjar tar-roti huwa permess meta dan ikun imsemmi speċifikament.
- 2.1.4. Imġiba tal-vettura waqt l-ibbrejkjar
 - 2.1.4.1. Fit-testijiet tal-ibbrejkjar, u b'mod partikolari f'dawk ta' veloċità għolja, l-imġiba generali tal-vettura waqt l-ibbrejkjar għandha tiġi kkontrollata.
 - 2.1.4.2. L-imġiba tal-vettura waqt l-ibbrejkjar fuq triq li l-adeżjoni fuqha tkun imnaqqsa.

▼M1

L-imġiba ta' vetturi tal-kategoriji Tb, R2b, R3b, R4b u S2b fuq triq li l-adeżjoni fuqha tkun imnaqqsa, għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tal-Appendiċi 1 ta' dan l-Anness jew, jekk il-vettura tkun mghammra bl-ABS, ir-rekwiżiti tal-Anness XI.

▼B

- 2.2. Test tal-ibbrejkjar tat-tip-0 (test ta' prestazzjoni ordinarja bil-brejkijiet keshin)
 - 2.2.1. Generali
 - 2.2.1.1. Il-brejkijiet iridu jkunu keshin. Brejk huwa kkunsidrat li jkun kiesah jekk tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- 2.2.1.1.1. It-temperatura mkejla fuq id-diska jew fuq barra tat-tanbur għandha tkun inqas minn 100 °C.
- 2.2.1.1.2. Fil-każ ta' brejkijiet magħluqin għalkollox, inklużi brejkijiet mgħaddsin fiż-żejt, it-temperatura mkejla fuq barra l-qafas għandha tkun inqas minn 50 °C.
- 2.2.1.1.3. Il-brejkijiet ma jkunux intużaw għal siegħa qabel it-test.
- 2.2.1.2. Waqt it-test tal-ibbrejkjar, fus mingħajr brejk, meta dan il-fus ikun jista' jiġi diżattivat, ma għandux jitqabbd ma' fus ibbrejkjat. Madankollu, fil-każ ta' tratturi b'fus ibbrejkjat wieħed u aġġanċament awtomatiku tat-trażmissjoni mal-fusien l-oħra kollha waqt l-ibbrejkjar, ir-roti kollha jitqiesu bħala li huma bbrejkjati.
- 2.2.1.3. It-test għandu jitwettaq fil-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 2.2.1.3.1. Il-vettura għandha tkun mgħobbija sal-massa massima permissibbli tagħha speċifikata mill-manifattur u b'fus mhux ibbrejkjat mgħobbi sal-massa massima permissibbli tiegħu. Ir-roti tal-fus ibbrejkjat għandhom jiġu mghammra bit-tajers tal-akbar dijametru maħsub mill-manifattur għal dik it-tip ta' vettura meta mgħobbija bil-massa massima permissibbli. Għal vetturi li jibbrekjaw fuq ir-roti kollha, il-fus ta' quddiem għandu jkun mgħobbi bil-massa massima permissibbli tiegħu.
- 2.2.1.3.2. It-test għandu jiġi ripetut fuq vettura mhux mgħobbija; fil-każ ta' tratturi, li jgħorru biss is-sewwieq u jekk ikun hemm bżonn, persuna responsabbli għall-monitoraġġ tar-riżultati tat-test.
- 2.2.1.3.3. Il-limiti preskritti għal prestazzjoni minima, sew għat-testijiet bil-vettura mhux mgħobbija u sew għat-testijiet bil-vettura mgħobbija, huma dawk stabbiliti hawn taħt għal kull kategorija ta' vettura, il-vettura għandha tissodisfa kemm id-distanza tal-waqfien stipulata kif ukoll id-deċellerazzjoni medja stabbilita għall-kategorija rilevanti tal-vettura, izda jista' jagħti l-każ li ma jkunx meħtieġ li fil-fatt jitkejlu ż-żewġ parametri.
- 2.2.1.3.4. It-triq għandha tkun livell.
- 2.2.2. Test tat-tip-0 għall-vetturi tal-kategoriji T u C
- 2.2.2.1. It-test għandu jitwettaq bil-veloċità skont id-disinn massima tal-vettura, bil-magna mhux imqabbd. Din il-veloċità għandha tkun soġġetta għal ċertu margni ta' tolleranza. Madankollu, fi kwalunkwe każ, għandha tinkiseb il-prestazzjoni minima preskritta. Id-distanza ta' waqfien massima preskritta (mill-formula ta' distanza tal-waqfien) għandha tiġi kkalkulata bil-veloċità tat-test attwali.

▼M1

- 2.2.2.2. Biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.2.4 tal-Anness I, għandu jsir test tat-Tip 0, bil-magna skonnettjata, b'veloċità inizjali ta' 30 km/h.

Malli jiġi applikat il-kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar, id-deċellerazzjoni medja totalment żviluppata u d-deċellerazzjoni immedjatament qabel ma tieqaf il-vettura, ma għandhiex tkun inqas minn 1,5 m/s². L-istess rekwiżit japplika f'każ ta' kontroll awżiljarju msemmi fil-punt 2.2.1.2.4 tal-Anness I.

It-test għandu jsir bil-vettura mgħobbija. Il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkjar ma għandhiex taqbeż il-valuri speċifikati.

▼B

2.2.2.3. Fil-każ ta' vetturi mġhammra b'sarġ u manibriju jew mġhammra b'rota tal-istering u bench seat jew bucket seats f'ringiela waħda jew aktar, li huma mġhammra wkoll bi trażmissjoni li ma tistax tiġi diżattivata, kif jista' jinghata prova ta' dan mill-manifattur fl-ittestjar tal-ibbrejkar, il-vettura għandha tlesti t-test tat-Tip-0 bil-magna konnessa.

2.2.3. Test tat-tip-0 għall-vetturi tal-kategoriji R u S:

2.2.3.1. Il-prestazzjoni tal-ibbrejkar tal-vetturi rmunkanti tista' tiġi kkalkolata mir-rata tal-ibbrejkar tat-trattur flimkien mal-vettura rmunkata u l-imbottatura mkejla fuq l-agġanċament jew, f'ċerti każijiet, mir-rata tal-ibbrejkar tat-trattur flimkien mal-vettura rmunkata bil-vettura rmunkata biss tiġi bbrejkata. Waqt it-test tal-iobbrejkar, il-magna tat-trattur għandha tkun skonnettjata.

2.2.3.2. Jekk il-vettura rmunkata tkun mġhammra b'sistema tal-ibbrejkar bl-arja kompressata, waqt it-test tal-ibbrejkar il-pessjoni fil-linja tal-alimentazzjoni ma għandhiex taqbeż 700 kPa u l-valur tas-sinjal fil-linja ta' kontroll m'għandux jaqbeż il-valuri li ġejjin, skont l-installazzjoni:

2.2.3.2.1. 650 kPa fil-linja ta' kontroll pnevmatiku;

2.2.3.2.2. Valur tad-domanda diġitali li jikkorrispondi għal 650 kPa (kif iddefinit fl-ISO 11992:2003 inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu fil-linja ta' kontroll elettriku.

2.2.3.3. Jekk il-vettura rmunkata hija mġhammra b'sistema tal-ibbrejkar idrawliku:

2.2.3.3.1. Il-prestazzjoni tal-ibbrejkar minima preskritta għandha tintlaħaq bi pressjoni f'ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll ta' mhux aktar minn 11 500 kPa

2.2.3.3.2. Il-pessjoni massima mwassla f'ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll ma għandhiex tkun ta' aktar minn 15 000 kPa.

2.2.3.4. Bl-eċċezzjoni tal-każijiet skont il-punti 2.2.3.5 u 2.2.3.6, għad-determinazzjoni tar-rata tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata huwa mehtieg li tiġi kkalkolata r-rata tal-ibbrejkar tat-trattur flimkien mal-vettura rmunkata u l-imbottatura fuq l-agġanċament. It-trattur għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Appendiċi 1 fir-rigward tar-relazzjoni bejn il-proporzjon T_M/F_M u l-pessjoni p_m ,

fejn:

T_M = it-totaltal-forzi tal-ibbrejkar fil-periferija tar-roti kollha tat-tratturi

F_M = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wieċ tat-triq fuq ir-roti tat-tratturi

p_m = il-pessjoni f'ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll

Ir-rata tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata għandha tiġi kkalkolata skont il-formula li ġejja:

$$z_R = z_R + M + D/F_R$$

▼B

Fejn:

z_R = ir-rata tal-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata

$z_R + M$ = ir-rata tal-ibbrejkjar tat-trattur flimkien mal-vettura rmunkata

D = l-imbottatura fuq l-agganċament (forza trattivha $D > 0$; forza kompressiva $D < 0$)

F_R = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti kollha tal-vettura rmunkata

2.2.3.5. Jekk vettura rmunkata jkollha sistema tal-ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu fejn il-persjoni fl-attwaturi tal-brejk ma tinbidilx waqt l-ibbrejkjar minkejja t-tibdil tat-tagħbija dinamika tal-fus, il-vettura rmunkata waħedha tista' tiġi bbrejkjata. Ir-rata tal-ibbrejkjar z_R tal-vettura rmunkata għandha tiġi kkalkulata skont il-formula li ġejja:

$$z_R = (z_{R+M} - R) \cdot \frac{F_M + F_R}{F_R} + R$$

Fejn:

R = valur ta' reżistenza għat-tidwir:

— 0,02 fil-każ ta' vetturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 40 km/h

— 0,01 fil-każ ta' vetturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 40 km/h

F_M = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti tat-tratturi

F_R = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti kollha tal-vettura rmunkata

2.2.3.6. Alternattivament, l-evalwazzjoni tar-rata tal-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata tista' ssir bl-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata biss. F'dan il-każ il-persjoni użata għandha tkun l-istess bħal dik imkejla fl-attwaturi tal-brejk waqt l-ibbrejkjar tal-kombinament.

2.3. Test tat-tip-I (test ta' tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar)

Dan it-tip ta' test għandu jitwettaq skont ir-rekwiżiti tal-punti 2.3.1 jew 2.3.2, kif applikabbli.

2.3.1. B'ibbrejkjar ripetut

Tratturi tal-kategoriji T u C għandhom jgħaddu mit-test tat-Tip I b'ibbrejkjar ripetut.

2.3.1.1. Is-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tat-tratturi koperta minn dan ir-Regolament għandha tiġi ttestjata billi jiġu applikati u rilaxxati l-brejkijiet għadd ta' drabi. Il-vettura għandha tkun kompletament mgħobbija u ttestjata skont il-kundizzjonijiet murija fit-tabella li ġejja:

▼B

Kategorija tal-vettura	Kundizzjonijiet			
	v_1 [km/h]	v_2 [km/h]	Δt [sec]	n
T, C	80 % $v_{\max}$	$\frac{1}{2} v_1$	60	20

Fejn

v_1 = il-veloċità fil-bidu tal-ibbrejkar

v_2 = il-veloċità fit-tmiem tal-ibbrejkar

$v_{\max}$ = veloċità skont id-disinn massima tal-vettura

n = numru ta' applikazzjonijiet (ghafsiet) tal-brejk

Δt = it-tul ta' ċiklu tal-ibbrejkar: (il-hin li jgħaddi bejn il-bidu ta' applikazzjoni waħda tal-brejk u l-bidu tal-oħra).

- 2.3.1.1.1. Fil-każ ta' tratturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 40 km/h, bhala alternattiva għall-kundizzjonijiet tat-test kif muri fit-tabella tal-punt 2.3.1.1, jistghu jiġu applikati l-kundizzjonijiet murija fit-tabella li ġejja:

Kategorija tal-vettura	Kundizzjonijiet			
	v_1 [km/h]	v_2 [km/h]	Δt [sec]	n
T, C	80 % $v_{\max}$	0,05 v_1	60	18

- 2.3.1.2. Jekk il-karatteristiċi tal-vettura ma jippermettux il-perjodu ta' hin preskritt għal Δt , il-perjodu jista' jiżdied; fi kwalunkwe każ, flimkien mal-hin mehtieg għall-ibbrejkar u l-aċċellerazzjoni tal-vettura, għandu jiġi permess perjodu ta' 10 sekondi f'kull ċiklu biex tiġi stabbilizzata l-veloċità v_1 .
- 2.3.1.3. F'dawn it-testijiet, il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll għandha tkun aġġustata biex tilhaq id-deċellerazzjoni medja stabblita ta' 3 m/s² mal-ewwel applikazzjoni tal-brejkijiet. Din il-forza għandha tibqa' kostanti waqt l-applikazzjonijiet suċċessivi tal-brejkijiet.
- 2.3.1.4. Waqt l-applikazzjoni tal-brejkijiet, l-ogħla gear ratio (eskluz l-over-drive, eċċ) għandu jkun azzjonat il-hin kollu.

▼M1

Bhala alternattiva, huwa permess ukoll li t-test isir bil-magna skonnettjata, fejn applikabbli, waqt l-ghafsiet tal-brejk.

▼B

- 2.3.1.5. Sabiex terġa' tinkiseb il-veloċità wara l-ibbrejkar, il-gerboks għandha tintuża b'tali mod li tinkiseb il-veloċità v_1 fl-iqsar hin possibbli (aċċellerazzjoni massima permessa mill-magna u mill-gerboks).

▼B

2.3.1.6. Fil-każ ta' vetturi mghammra b'apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu, qabel it-test tat-tip I msemmi hawn fuq, jiġi ssettjat skont il-proċeduri li ġejjin kif xieraq:

2.3.1.6.1. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra bi brejkijiet li jaħdmu bl-arja, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jkun tali li jippermetti l-funzjonament tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet. Għal dan il-ghan, l-istrowk taċ-ċilindru tal-brejk irid jiġi aġġustat għal:

$$s_o \geq 1,1 \times s_{re-adjust}$$

(il-limitu ta' fuq ma għandux ikun oghla minn valur rakkomandat mill-manifattur)

Fejn:

$S_{re-adjust}$ huwa l-istrowk tal-aġġustament mill-ġdid skont l-ispeċifikazzjoni tal-manifattur tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, jiġifieri l-istrowk, fejn dan l-apparat jibda jaġġusta mill-ġdid l-ispazju ħieles għat-thaddim tal-brejk bi pressjoni tal-attwatur ta' 15 fil-mija tal-pressjoni operattiva tas-sistema tal-brejk izda mhux inqas minn 100 kPa.

Fejn, bi qbil mas-servizz tekniku, l-istrowk tal-attwatur ma jkunx jista' jitkejjel, irid isir qbil fuq is-setting inizjali mas-servizz tekniku.

Mill-kundizzjoni ta' hawn fuq, il-brejk għandu jithaddem bi pressjoni tal-attwatur tal-brejk ta' 30 % tal-pressjoni operattiva tas-sistema tal-brejk izda mhux inqas minn 200 kPa għal 50 darba wara xulxin. Dan għandu jkun segwit minn applikazzjoni tal-brejk wahda bi pressjoni tal-attwatur ta' > 650 kPa.

2.3.1.6.2. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra bi brejkijiet diska mhaddma b'mod idrawliku, mhuma meqjusa neċessarji l-ebda rekwiżiti ta' ssettjar.

2.3.1.6.3. Fil-każ ta' vetturi mghammra bi brejkijiet tanbur li jaħdmu b'mod idrawliku, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jkun kif speċifikat mill-manifattur.

2.3.2. B'ibbrejkar kontinwu

▼M1

2.3.2.1. Is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz ta' vetturi tal-kategoriji R1, R2, S1, R3a, R4a u S2a; u ta' vetturi tal-kategoriji R3b u S2b, meta s-somma tal-mases teknikament permissibbli ma tkunx taqbeż 1-10 000 kg, għandha tiġi ttestjata b'tali mod li, bil-vettura mghobbija, l-enerġija mghoddija lill-brejkijiet tkun ekwivalenti għal dik irrekordjata fl-istess perjodu ta' żmien meta l-vettura mghobbija tat-test tinstaq b'veloċità stabbli ta' 40 km/h fuq niżla b'inklinazzjoni ta' 7 % għal distanza ta' 1,7 km.

Alternattivament, dan ir-rekwiżit jitqies li jkun ġie ssodisfat għal vetturi tal-kategoriji R3a, R4a, S2a u għall-vetturi tal-kategoriji R3b u S2b, meta s-somma tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus ma tkunx taqbeż 1-10 000 kg, meta dawn il-vetturi jkunu għaddew it-test tat-Tip III skont il-punt 2.5.

▼B

- 2.3.2.2. It-test jista' jsir fuq triq livell, bil-vettura rmunkata tigi rmunkata minn vettura għall-agrikoltura; waqt it-test, il-forza applikata fuq il-kontroll għandha tigi aġġustata sabiex iżżomm ir-reżistenza tal-vettura rmunkata kostanti (7 % tat-tagħbija stazzjonarja massima tal-fus tal-vettura rmunkata). Jekk il-qawwa disponibbli għall-għid ma tkunx biżżejjed, it-test jista' jsir f'veloċità aktar baxxa iżda fuq distanza akbar, kif muri fit-tabella li ġejja:

Velocità (km/h)	distanza (fm)
40	1 700
30	1 950
20	2 500
15	3 100

- 2.3.2.3. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mġhamra b'apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu, qabel it-test tat-Tip-I preskritt hawn fuq, jiġi ssettjat skont il-proċedura stipulata fil-punt 2.5.4.

- 2.3.3. Prestazzjoni shuna

- 2.3.3.1. Fit-tmiem tat-test tat-tip I (test deskritt fil-punt 2.3.1 jew test deskritt fil-punt 2.3.2) il-prestazzjoni shuna tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz għandha titkejjel taht l-istess kundizzjonijiet (u b'mod partikolari b'forza ta' kontroll kostanti mhux akbar mill-forza medja attwali użata) bħal dawk tat-test tat-tip-0 bil-magna skonnnettjata (il-kundizzjonijiet ta' temperatura jistgħu jkunu differenti).

- 2.3.3.2. Għat-tratturi, din il-prestazzjoni shuna ma tridx tkun inqas minn 80 % ta' dik preskritta għall-kategorija inkwistjoni, jew inqas minn 60 % taċ-ċifra rreġistrata fit-test tat-tip-0 bil-magna skonnnettjata.

- 2.3.3.3. Fil-każ ta' vetturi rmunkati, il-forza tal-brejkijiet shan fil-periferija tar-roti meta ttestjati f'40 km/h ma għandhiex tkun anqas minn 36 % minn dik tal-vetturi rmunkati $b'v_{\max} > 30$ km/h jew 26 % minn dik tal-vetturi rmunkati $b'v_{\max} \leq 30$ km/h tat-tagħbija stazzjonarja massima tar-rota, u lanqas anqas minn 60 % taċ-ċifra rreġistrata fit-test tat-tip-0 fl-istess veloċità.

- 2.3.4. Test tat-thaddim mhux ingranat

Fil-każ ta' tratturi mġhamra b'apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, il-brejkijiet, meta jkunu lesti t-testijiet deskritti fil-punt 2.3.3, għandhom jithallew jikshu għal temperatura rappreżentattiva ta' brejk kiesah (jiġifieri ≤ 100 °C) u għandu jiġi vverifikat li l-vettura tista' taħdem mhux ingranata billi tissodisfa wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- 2.3.4.1. Ir-roti jkunu qegħdin jahdmu b'mod liberu (jiġifieri jistgħu jiġu mdawwrin bl-idejn);

▼M1

- 2.3.4.2. Ikun aċċertat li meta l-vettura tinsaq b'veloċità kostanti ta' $v = 60$ km/h jew bil-veloċità massima skont id-disinn tal-vettura rmunkata, skont liema tkun l-aktar wahda baxxa, bil-brejkijiet merhija, it-temperaturi asimptotiċi ma għandhomx jaqbuż zieda ta' 80 °C fit-temperatura tat-tnabar/diski, f'dak il-każ il-moments tal-ibbrejkjar residwu jitqiesu bħala aċċettabbli.

▼B

- 2.4. Test tat-Tip II (test ta' mġiba f'nizla)
- Minbarra t-test tat-tip I, it-tratturi tal-kategoriji Tb u Cb li għandhom massa massima permissibbli ta' aktar minn 12 t, għandhom jgħaddu wkoll mit-test tat-tip II.
- 2.4.1. It-trattur mgħobbi għandu jiġi ttestjat b'tali mod li l-enerġija mogħtija tkun ekwivalenti għal dik irreġistrata fl-istess perjodu ta' hin bit-trattur mgħobbi misjuq b'veloċità medja ta' 30 km/h fuq xaqliba 'l isfel ta' 6 % għal distanza ta' 6 km, bil-ger xieraq azzjonat u bl-użu, jekk il-vettura tkun mġammra b'wahda, tas-sistema tal-ibbrejtkar ta' reżistenza. Il-ger azzjonat għandu jkun tali li l-veloċità tal-magna (min^{-1}) ma taqbiżx il-valur massimu preskritt mill-manifattur.
- 2.4.2. Għal vetturi li fihom l-enerġija tiġi assorbita mill-azzjoni tal-ibbrejtkar tal-magna wehidha, għandha tkun permessa tolleranza ta' ± 5 km/h fuq il-veloċità medja, u għandu jkun azzjonat il-ger li jippermetti li dik il-veloċità tiġi stabbilizzata fil-valur l-eqreb għal 30 km/h fuq ix-xaqliba 'l isfel ta' 6 %. Jekk il-prestazzjoni tal-azzjoni tal-ibbrejtkar tal-magna wahidha tiġi determinata mill-kejl tad-deċellerazzjoni, għandu jkun biżżejjed li d-deċellerazzjoni medja mkejla tkun għallinqas $0,5 \text{ m/s}^2$.
- 2.4.3. Fi tmiem it-test, il-prestazzjoni shuna tas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz għandha titkejjel taht l-istess kundizzjonijiet bħal dawk tat-test tat-tip-0 bil-magna mhux konnessa (il-kundizzjonijiet tat-temperatura jistgħu jkunu differenti). Din il-prestazzjoni shuna għandha tagħti distanza tal-waqfien li ma taqbiżx il-valuri li ġejjin u deċellerazzjoni medja stabbilita ta' mhux inqas mill-valuri li ġejjin, bl-użu ta' forza tal-kontroll li ma taqbiżx 60 daN:
- $$0,15 v + (1,33 v^2/115) \quad (\text{it-tieni terminu li jikkorrispondi għal deċellerazzjoni medja stabbilita ta' } d_m = 3,3 \text{ m/s}^2).$$
- 2.5. Test tat-Tip III (test ta' tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkar) għal vetturi mgħobbija tal-kategoriji:
- 2.5.1. R3b, R4b, S2b meta t-total tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus ikun aktar minn 10 000 kg
- jew inkella tal-kategoriji
- 2.5.2. R3a, R4a, S2a, meta dawn il-vetturi ma jkunux ġew ittestjati skont il-punt 2.3.2.

▼M1

- 2.5.3. R3b u S2b meta s-somma tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus ma jkunux jaqbuż l-10 000 kg.

▼B

- 2.5.4. Testijiet tal-korsa
- 2.5.4.1. Qabel it-test tat-tip III imsemmi hawn taht, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jiġi ssettjat skont il-proċeduri li ġejjin kif ikun xieraq:
- 2.5.4.1.1. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mġammra bi brejkijiet li jaħdmu bl-arja, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jkun tali li jippermetti l-funzjonament tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet. Għal dan il-ghan, l-istrowk tač-čilindru tal-brejk irid jiġi aġġustat għal:

$$s_o \geq 1,1 \times s_{\text{re-adjust}}$$

(il-limitu ta' fuq ma għandux ikun oghla minn valur rakkomandat mill-manifattur)

▼B

Fejn:

$S_{re-adjust}$ huwa l-istrowk ta' aġġustament mill-ġdid skont l-ispeċifikazzjoni tal-manifattur tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, jiġifieri l-istrowk, fejn dan l-apparat jibda jaġġusta mill-ġdid l-ispazju hieles għat-thaddim tal-brejk bi pressjoni tal-attwatur ta' 100 kPa.

Fejn, bi qbil mas-servizz tekniku, l-istrowk tal-attwatur ma jkunx jista' jitkejjel, irid isir qbil fuq is-setting inizjali mas-servizz tekniku.

Mill-kundizzjoni ta' hawn fuq, il-brejk għandu jthaddem bi pressjoni tal-attwatur ta' 200 kPa, 50 darba wara xulxin. Dan għandu jkun segwit minn applikazzjoni tal-brejk wahda bi pressjoni tal-attwatur ta' ≥ 650 kPa.

- 2.5.4.1.2. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra bi brejkijiet diska mhaddma b'mod idrawliku, mhuma meqjusa necessarji l-ebda rekwiżiti ta' ssettjar.
- 2.5.4.1.3. Fil-każ ta' vetturi mghammra bi brejkijiet tanbur li jahdmu b'mod idrawliku, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jkun kif speċifikat mill-manifattur.
- 2.5.4.2. Il-kundizzjonijiet għat-test tat-triq għandhom ikunu kif ġej:

Numru ta' applikazzjonijiet tal-brejk	20
It-tul ta' ċiklu tal-ibbrejkjar	60 s
Il-veloċità inizjali fil-bidu tal-ibbrejkjar	60 km/h
Applikazzjonijiet tal-brejk	F'dawn it-testijiet, il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll għandha tkun aġġustata b'tali mod li tkun tista' tinkiseb deċellerazzjoni medja stabbilita ta' 3 m/s^2 fir-rigward tal-massa tal-vettura rmunkata P_R mal-ewwel applikazzjoni tal-brejk; din il-forza għandha tibqa' kostanti matul l-applikazzjonijiet suċċessivi tal-brejkijiet.

Ir-rata tal-ibbrejkjar ta' vettura rmunkata tiġi kkalkolata skont il-formula mogħtija fil-punt 2.2.3.5:

$$z_R = (z_{R+M} - R) \cdot \frac{(F_M + F_R)}{F_R} + R$$

Il-veloċità fit-tmiem tal-ibbrejkjar:

$$v_2 = v_1 \cdot \sqrt{\frac{F_M + F_1 + F_2/4}{F_M + F_1 + F_2}}$$

Fejn:

z_R = ir-rata tal-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata,

z_{R+M} = ir-rata tal-ibbrejkjar tal-kombinament ta' vetturi (trattur u vettura rmunkata),

R = il-valur tar-reżistenza għat-tidwir = 0,01

▼B

F_M = ir-reazzjoni statika totali normali bejn il-wiċċ tat-triq u r-roti tat-trattur (N),

F_R = ir-reazzjoni statika totali normali bejn il-wiċċ tat-triq u r-roti tal-vettura rmunkata (N),

F_1 = ir-reazzjoni statika normali tal-parti tal-massa tal-vettura rmunkata fuq il-fusien) mhux ibbrejkjati (N),

F_2 = ir-reazzjoni statika normali tal-parti tal-massa tal-vettura rmunkata fuq il-fus(ien) ibbrejkjati (N),

$P_R = P_R = F_R/g$

v_1 = il-veloċità inizjali (km/h),

v_2 = il-veloċità finali (km/h).

2.5.5. Prestazzjoni shuna

Fit-tmiem tat-test skont il-punt 2.5.4, il-prestazzjoni shuna tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz trid titkejjel fl-istess kundizzjonijiet tat-test tat-Tip-0, madankollu, b'kundizzjonijiet ta' temperatura differenti u billi tibda minn veloċità inizjali ta' 60 km/h. Il-forza tal-brejk shun fil-periferija tar-roti mbagħad ma għandhiex tkun inqas minn 40 % tat-tagħbija stazzjonarja massima tar-roti, u mhux inqas minn 60 fil-mija ta' ċifra reġistrata fit-test tat-Tip-0 fl-istess veloċità.

2.5.6. Test tat-thaddim mhux ingranat

Wara li jitlestew it-testijiet deskritti fil-punt 2.5.5, il-brejkijiet għandhom jithallew jikshu għal temperatura rappreżentattiva ta' brejk kiesah (jigifieri ≤ 100 °C) u għandu jiġi vverifikat li l-vettura tista' taħdem mhux ingranata billi tissodisfa wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

2.5.6.1. Ir-roti jkun qegħdin jahdmu b'mod liberu (jigifieri jistghu jiġu mdawwrin bl-idejn);

2.5.6.2. Ikun aċċertat li meta l-vettura rmunkata tinstaq b'veloċità kostanti ta' $v = 60$ km/h bil-brejkijiet merħija, it-temperaturi asimptotiċi ma għandhomx jaqbzu zieda ta' 80 °C, fit-temperatura tat-tnabar/diski, f'dak il-każ il-moments tal-ibbrejkjar residwu jitqiesu bħala aċċettabbli.

3. Il-prestazzjonijiet tas-sistemi tal-ibbrejkjar

3.1. Vetturi tal-kategorija T u C

3.1.1. Sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz

3.1.1.1. Bil-kundizzjonijiet tat-Tip-0, is-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz għandha tiġi ttestjata taħt il-kundizzjonijiet indikati fit-tabella li ġejja

	$v_{\max} \leq 30$ km/h	$v_{\max} > 30$ km/h
v	$= v_{\max}$	$= v_{\max}$
s (metri)	$\leq 0,15 v + v^2/92$	$\leq 0,15 v + v^2/130$
d_m	$\geq 3,55$ m/s ²	≥ 5 m/s ²
F (kontroll operat bis-sieq)	≤ 600 N	≤ 600 N
F (kontroll operat bl-idejn)	≤ 400 N	≤ 400 N

▼ **B**

fejn:

$v_{\max}$ = veloċità skont id-disinn massima tal-vettura

v = veloċità preskritta tat-test

s = Distanza tal-waqfien

d_m = id-deċellerazzjoni medja stabbilita

F = il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll

- 3.1.1.2. ► **M1** Fil-każ ta' trattur awtorizzat jirmonka vettura mingħajr brejkijiet tal-kategoriji R jew S, il-prestazzjoni minima mehtieġa għall-kombinament, kif mehtieġa fil-punt 3.1.1.2.1, għandha tinkiseb bil-vettura rmunkata mingħajr brejkijiet mqabbdha mat-trattur u l-vettura rmunkata mhux ibbrejkjata mghobbija sal-massa massima ddikjarata mill-manifattur tat-trattur. ◀

Il-prestazzjoni tal-kombinament għandha tiġi vverifikata b'kalkoli li jirreferu għall-prestazzjoni massima tal-ibbrejkjar li fil-fatt tinkiseb mit-trattur wahdu waqt it-test tat-Tip-0 bil-magna skonnettjata t-trattur mghobbi u mhux imghobbi (b'mod fakultattiv anke għal kundizzjoni ta' tagħbija parzjali ddefinita mill-manifattura tat-trattur), permezz tal-formula li ġejja (mhuwa mehtieġ l-ebda test prattiku b'vettura rmunkata mhux ibbrejkjata aġġanjata):

$$d_{M+R} = d_M \cdot \frac{P_M}{P_M + P_R}$$

Fejn:

d_{M+R} = id-deċellerazzjoni medja stabbilita kkalkolata tat-trattur flimkien mal-vettura rmunkata mhux ibbrejkjata, $f/m/s^2$,

d_M = id-deċellerazzjoni medja stabbilita tat-trattur wahdu miksuba waqt it-test tat-Tip 0 bil-magna skonnettjata, $f/m/s^2$,

P_M = massa tat-trattur (jekk ikun applikabbli, inkluż kwalunkwe ballast u/jew tagħbija ta' appoġġ)

P_{M_laden} = massa tat-trattur, mghobbi

$P_{M_par_laden}$ = massa tat-trattur, b'tagħbija parzjali

$P_{M_unladen}$ = massa tat-trattur, mhux mghobbi

P_R = parti mill-massa massima li tingarr mill-fus(fusien) ta' vettura rmunkata mingħajr brejk tas-servizz li tista' tkun aġġanjata (kif iddikjarat mill-manifattur tat-trattur)

▼ **M1**

$P_{M + R}$ = massa tal-kombinament (massa P_M + il-massa ddikjarata mhux ibbrejkjata tal-vettura rmunkata P_R)

▼B

3.1.1.2.1. Prestazzjoni tal-kombinament minima mehtieġa

Il-prestazzjoni tal-kombinament minima ma għandhiex tkun inqas minn $4,5 \text{ m/s}^2$ fil-każ ta' tratturi $b'v_{\max} > 30 \text{ km/h}$ u mhux inqas minn $3,2 \text{ m/s}^2$ fil-każ ta' tratturi $b'v_{\max} \leq 30 \text{ km/h}$ għall-kundizzjonijiet mgħobbi u mhux mgħobbi. Fid-diskrezzjoni tal-manifattur tat-tratturi, jista' jitwettaq test addizzjonali tat-tip 0 mis-servizz tekniku għal massa tat-trattur mgħobbi parzjalment iddikjarata mill-manifattur sabiex jiddefinixxi l-massa massima permessa tal-vettura rmunkata mhux ibbrejkjata li tissodisfa l-prestazzjoni tal-kombinament minima mehtieġa għal tali "massa tal-kombinament".

Il-figuri ewlenin "d_m" għall-kundizzjonijiet ta' tagħbija msemija hawn fuq u ċ-ċifri kkalkulati korrispondenti "d_{M+R}" għandhom jiġu rreġistrati fir-rapport tat-test.

Iċ-ċifra massima ddikjarata għall-vettura rmunkata mhux ibbrejkjata ma għandhiex tkun ta' aktar minn 3 500 kg.

3.1.2. Sistema tal-ibbrejkjar sekondarja

Is-sistema tal-ibbrejkjar sekondarja, anki jekk l-apparat ta' kontroll li jattwaha jintuża wkoll għal funzjonijiet tal-ibbrejkjar oħrajn, għandha tipprovi distanza tal-waqfien li ma taqbiżx il-valuri li ġejjin u deċellerazzjoni medja stabbilita ta' mhux inqas mill-valuri li ġejjin:

$$\text{Tratturi } b'v_{\max} \leq 30 \text{ km/h:} \quad 0,15 \text{ v} + (v^2/39)$$

(it-tieni terminu li jikkorrispondi għal deċellerazzjoni medja stabbilita ta' $d_m = 1,5 \text{ m/s}^2$)

$$\text{Tratturi } b'v_{\max} > 30 \text{ km/h:} \quad 0,15 \text{ v} + (v^2/57)$$

(it-tieni terminu li jikkorrispondi għal deċellerazzjoni medja stabbilita ta' $d_m = 2,2 \text{ m/s}^2$)

Il-prestazzjoni preskritta għandha tinkiseb billi tiġi applikata forza fuq l-apparat ta' kontroll ta' mhux aktar minn 600 N fuq kontroll operat bis-saqajn jew 400 N fuq dak operat bl-idejn. L-apparat ta' kontroll għandu jitqiegħed b'tali mod li jkun jista' jiġi applikat faċilment u malajr mis-sewwieq.

3.1.3. Sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar

3.1.3.1. Is-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar għandha, anke jekk tkun ikkombinata ma' wiehed mill-apparati l-oħra tal-ibbrejkjar, tkun kapaċi żżomm trattur mgħobbi wieqaf f'xaqliba 'l fuq u 'l isfel ta' 18 %. Dan ir-rekwiżit għandu jiġi ssodisfat anki matul il-perjodu ta' tkessih. Il-perjodu ta' tkessih huwa meqjus li jintemm meta l-brejkijiet ikunu laħqu temperatura ta' 10 °C aktar minn dik ambjentali.

3.1.3.2. Għall-vetturi tal-kategorija T4.3, is-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar għandha, anke jekk tkun ikkombinata ma' wiehed mill-apparati l-oħra tal-ibbrejkjar, tkun kapaċi żżomm trattur mgħobbi wieqaf f'xaqliba 'l fuq u 'l isfel ta' 40 %. Dan ir-rekwiżit għandu jiġi ssodisfat anki matul il-perjodu ta' tkessih. Il-perjodu ta' tkessih huwa meqjus li jintemm meta l-brejkijiet ikunu laħqu temperatura ta' 10 °C aktar minn dik ambjentali.

3.1.3.3. Test tal-prestazzjoni shuna u kiesha tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar

Sabiex jiġi vverifikat li l-brejk tal-ipparkjar żżomm kapaċi jżomm trattur mgħobbi fuq xaqliba 'l fuq u 'l isfel kif mehtieġ mill-punti 3.1.3.1 u 3.1.3.2, il-kejl għandu jsir skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- Tishin tal-brejkijiet għal temperatura ≥ 100 °C (imkejla fil-wieċ ta' frizzjoni tad-diska jew fuq barra tat-tanbur);
- Test tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar statiku shuna f'temperatura ≥ 100 °C;
- Test tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar statiku kiesha f'temperatura $\leq$ temperatura ambjentali + 10 °C;

▼M1

- Matul il-perjodu ta' tkessih, is-sistema tal-brejk tal-parking ma għandhiex tiġi aġġustata manwalment.

▼B

Fil-każ ta' brejkijiet immersi fiż-żejt, il-metodu li bih issir din il-verifika għandu jiġi miftiehem bejn il-manifattur tal-vettura u s-servizz tekniku. Il-metodu tal-verifika u r-risultati għandhom jiġu mehmuzi mar-rapport tal-approvazzjoni tat-tip.

▼M1

It-test shun statiku tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar jista' jithalla barra jekk is-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar taġixxi purament fuq uċuħ tal-ibbrejkjar tas-servizz li ma jintużawx waqt l-ibbrejkjar tas-servizz.

▼B

- 3.1.3.4. Fuq tratturi li għalihom huwa awtorizzat l-aġġancament tal-vetturi rmunkati, is-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar tat-trattur għandha tkun kapaci żżomm il-kombinament ta' vetturi, bil-massa massima permissibbli kif speċifikat mill-manifattur tat-trattur, wieqfa fuq xaqliba 'l fuq jew 'l isfel ta' 12 %.

▼M1

Fil-każ li dan ir-rekwiżit ma jkunx jista' jiġi ssodisfat minhabba limitazzjonijiet fiżiċi (eż. adeżjoni limitata disponibbli bejn it-tajers u t-triq biex it-trattur jiġġenera forzi tal-ibbrejkjar suffiċjenti jew fil-każ li l-prestazzjoni tas-sistema tal-brejk tal-parking purament mekkanika tat-trattur kif preskritta fil-punt 3.1.3.1 ma tkunx biżżejjed biex iżżomm il-kombinament) dan jitqies li għe ssodisfat meta r-rekwiżit alternattiv stabbilit fil-punt 3.1.3.4.1 ta' dan l-Anness b'rabta mal-punt 2.2.1.20 tal-Anness I jkun intlaħaq.

- 3.1.3.4.1. Ir-rekwiżit tal-punt 3.1.3.4 jitqies bħala ssodisfat meta l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 3.1.3.4.1.1 jintlaħqu fil-każ ta' vettura rmunkata bi brejk tas-servizz, jew meta l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 3.1.3.4.1.2 jintlaħqu fil-każ ta' vettura rmunkata minghajr brejkijiet inkella bi brejkijiet bl-inerzja.

- 3.1.3.4.1.1. Anki meta l-magna tat-trattur ma tkunx qed taħdem, il-kombinament tal-massa massima permissibbli tibqa' stazzjonarja fuq ix-xaqliba preskritta meta l-attivazzjoni ta' apparat ta' kontroll uniku mis-sewwieq, mis-sit tas-sewqan tiegħu, tkun applikat is-sistema tal-ibbrejkjar tat-trattur u s-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata jew is-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar tat-trattur biss.

- 3.1.3.4.1.2. Is-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar tat-trattur tista' iżżomm wieqaf it-trattur konness ma' vettura rmunkata mhux ibbrejkjata inkella bil-brejkijiet tal-inerzja li jkollha massa uguali għall-ogħla "massa tal-kombinament P_{M+R} " imsemmija fir-rapport tat-test. Din il-massa għandha tkun iddeterminata kif ġej:

▼ M1

- (a) fil-każ ta' vettura rmunkata mingħajr brejkijiet: P_{M+R} = massa tal-kombinament (massa P_M + massa ddikjarata tal-vettura rmunkata mhux ibbrejkjata P_R); skont il-punt 3.1.1.2;
- (b) fil-każ ta' vettura rmunkata bi brejkijiet tal-inerzja: P_{M+R} = massa tal-kombinament (massa P_M + massa ddikjarata tal-vettura rmunkata bi brejkijiet tal-inerzja kif speċifikata mill-manifattur).

P_M = massa tat-trattur (jekk ikun applikabbli, inkluż kwalunkwe ballast jew tagħbija ta' appoġġ jew it-tnejn).

▼ B

- 3.1.3.5. Hija permessa sistema tal-ibbrejkjar għall-ipparkjar li jkollha tiġi azzjonata ħafna drabi qabel ma tinkiseb il-prestazzjoni preskritta.

- 3.1.4. Ibbrejkjar residwu wara ħsara fit-trażmissjoni

- 3.1.4.1. Fil-każ tat-tratturi tal-kategorija Tb b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 60 km/h, il-prestazzjoni residwa tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, fil-każ ta' ħsara f'parti mit-trażmissjoni tagħha, għandha tagħti distanza tal-waqfien li ma taqbiżx il-valuri segwenti u deċellerazzjoni medja stabbilita ta' mhux inqas mill-valuri li ġejjin, filwaqt li tkun qiegħda tintuża forza tal-kontroll ta' mhux aktar minn 70 daN, meta tkun iċċekkjata bit-test tat-tip-0, bilmagna li tkun skonnnettjata mill-veloċitajiet inizjali li ġejjin għall-kategorija rilevanti tal-vettura:

v [km/h]	Distanza tal-waqfien MGHOBBIJA — [m]	d_m [m/s ²]	Distanza tal-waqfien MHUX MGHOBBIJA — [m]	d_m [m/s ²]
40	$0,15v + (100/30) \cdot (v^2/115)$	1,3	$0,15v + (100/30) \cdot (v^2/115)$	1,3

Dan ir-rekwiżit ma għandux jiġi interpretat bħala devjazzjoni mir-rekwiżiti dwar l-ibbrejkjar sekondarju.

- 3.1.4.2. It-test tal-effikaċja tal-ibbrejkjar residwu għandu jsir billi jiġu simulati l-kundizzjonijiet ta' ħsara attwali fis-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz.

- 3.2. Vetturi tal-kategoriji R u S

- 3.2.1. Sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz

- 3.2.1.1. Rekwiżit relatat mat-testijiet tal-vetturi tal-kategorija R1 jew S1

Jekk il-vetturi rmunkati tal-kategorija R1 jew S1 huma mghammra b'sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, il-prestazzjoni tas-sistema għandha tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti għall-vetturi tal-kategorija R2 jew S2.

- 3.2.1.2. Rekwiżiti relatati mat-testijiet ta' vetturi tal-kategorija R2

Jekk is-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tkun tat-tip kontinwu jew semikontinwu, it-total tal-forzi applikati fuq il-periferija tar-roti ibbrejkjati għandu jkun mill-inqas X % tat-tagħbija stazzjonarja massima tar-rotta.

X = 50 għal vetturi rmunkanti b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 30 km/h

X = 35 għal vetturi rmunkanti b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 30 km/h

▼B

Meta l-vettura rmunkata tkun mghammra b'sistema tal-ibbrejkar bl-arja kompressata, il-pessjoni fil-linja ta' kontroll ma ghandhiex tkun aktar minn 650 kPa (u/jew valur tad-domanda digitali korrispondenti ddefinit f'ISO 11992:2003 inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu fil-linja ta' kontroll elettriku) u l-pessjoni fil-linja ta' provvista ma ghandhiex tkun aktar minn 700 kPa waqt it-test tal-brejkijiet.

FMeta l-vettura rmunkata tkun mghammra b'sistema tal-ibbrejkar idrawliku, il-pessjoni fil-linja ta' kontroll ma ghandhiex tkun ta' aktar minn 11 500 kPa u l-pessjoni fil-linja supplimentari ghandha tkun bejn 1 500 kPa u 1 800 kPa waqt it-test tal-brejkijiet.

Il-veloċità tat-test hija 60 km/h jew il-veloċità skont id-disinn massima tal-vettura rmunkata, skont liema tkun l-aktar baxxa.

Meta s-sistema tal-ibbrejkar tkun tat-tip bl-inerzja, din ghandha tikkonforma mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VIII.

3.2.1.3. Rekwizit relatat mat-testijiet tal-vetturi tal-kategorija R3, R4 jew S2

It-total tal-forzi applikati fuq il-periferija tar-roti bbrejkjati ghandu jkun mill-inqas X % tat-tagħbija stazzjonarja massima tar-roti.

X = 50 għal vetturi rmunkanti tal-kategoriji R3, R4 u S2 b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 30 km/h.

X = 35 għal vetturi rmunkanti tal-kategoriji R3a, R4a u S2a b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 30 km/h.

Meta l-vettura rmunkata tkun mghammra b'sistema tal-ibbrejkar bl-arja kompressata, il-pessjoni fil-linja ta' kontroll ma ghandhiex tkun ta' aktar minn 650 kPa u l-pessjoni fil-linja tal-provvista ma ghandhiex tkun ta' aktar minn 700 kPa waqt it-test tal-brejkijiet.

▼M1

Il-veloċità tat-test hija 60 km/h jew il-veloċità skont id-disinn massima tal-vettura rmunkata, skont liema tkun l-aktar baxxa.

▼B

FMeta l-vettura rmunkata tkun mghammra b'sistema tal-ibbrejkar idrawliku, il-pessjoni fil-linja ta' kontroll ma ghandhiex tkun ta' aktar minn 11 500 kPa u l-pessjoni fil-linja supplimentari ghandha tkun bejn 1 500 kPa u 1 800 kPa waqt it-test tal-brejkijiet.

3.2.1.4. Fi grupp ta' fusien, huwa permess l-imblokkar tar-roti fuq fus wiehed waqt il-proċedura tat-test tat-Tip-0. Dan ir-rekwizit m'għandux jiġi interpretat bħala devjazzjoni mir-rekwizit tal-punt 6.3.1 tal-Anness XI li jikkonċerna l-illokkjar tar-roti ta' roti kkontrollati b'mod dirett.

3.2.2. Sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar

3.2.2.1. Is-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar li biha hija mghammra l-vettura rmunkata ghandha tkun kapaċi żżomm il-vettura rmunkata mghobbija stazzjonarja, meta sseparata mit-trattur, fuq xaqliba ta' 18 % 'il fuq u 'l isfel.

▼B

- 3.2.2.2. Ir-rekwiziti stabbiliti f'3.2.2.1 għandhom jiġu ssodisfati anki waqt il-perjodu ta' tkessiġ. Il-perjodu ta' tkessiġ huwa kkunsidrat li jintemm meta l-brejkijiet ikunu laħqu temperatura ta' 10 °C 'il fuq mill-ambjent.
- 3.2.2.3. Test tal-prestazzjoni shuna u kiesha tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar
- Ir-rekwizit tat-test kif speċifikat fil-punt 3.1.3.3 japplika b'mod korrispondenti.

▼M1

- 3.2.3. Sistema tal-ibbrejkjar awtomatiku
- Il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar awtomatiku fil-każ ta' ħsara, kif deskritta fil-punti 2.2.1.17.1. u 2.2.1.18.5. tal-Anness I, meta l-ittestjar tal-vettura mgħobbija minn veloċità ta' 40 km/h jew 0,8 v_{max} (liema tkun aktar baxxa), ma għandhiex tkun aktar baxxa minn 13,5 % tat-tagħbija stazzjonarja massima tar-rota. L-imblukkar tar-roti fil-livelli tal-prestazzjoni ta' aktar minn 13,5 % huwa permess.

▼B

- 3.3. Hin tar-rispons għal vetturi tal-kategoriji T, C, R u S
- 3.3.1. Meta vettura tkun mgħammra b'sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz li tkun totalment jew parzjalment dipendenti fuq sors ta' enerġija għajr mill-isforz muskolari tas-sewwieq, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiziti li ġejjin:
- 3.3.1.1. F'manuvra ta' emerġenza, il-hin li jgħaddi bejn il-mument meta l-apparat ta' kontroll jiġi azzjonat u l-mument meta l-forza tal-ibbrejkjar fuq il-fus li jinsab fl-inqas post favorevoli tilhaq il-livell li jikkorrispondi għall-prestazzjoni preskritta, ma għandux ikun aktar minn 0,6 sekondi.
- 3.3.1.2. Fil-każ ta' vetturi mgħammra b'arja kkompresata jew vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkjar idrawliċi jew tratturi b'linja ta' kontroll idrawliċi, ir-rekwiziti tal-punt 3.3.1 huma kkunsidrati bħala ssodisfati jekk il-vettura tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Anness III.
- 3.3.1.3. Fil-każ ta' tratturi mgħammra b'sistemi tal-ibbrejkjar idrawliċi, ir-rekwiziti tal-punt 3.3.1 ta' hawn fuq jitqiesu bħala ssodisfati jekk, f'manuvra ta' emerġenza, id-deċellerazzjoni tal-vettura jew il-prestazzjoni fiċ-ċilindru tal-brejk l-inqas favorevoli, tilhaq livell li jikkorrispondi mal-prestazzjoni preskritta fi żmien 0,6 sekondi.
- 3.3.1.4. Fil-każ ta' tratturi b'fus ibbrejkjat wieħed u aġġancament awtomatiku tat-trażmissjoni mal-fusien l-oħrajn kollha waqt l-ibbrejkjar, ir-rekwiziti tal-punt 3.3.1 huma kkunsidrati bħala ssodisfati jekk, it-tratturjissodisfa kemm id-distanza tal-waqfien preskritta kif ukoll id-deċellerazzjoni medja stabbilita għall-kategorija tal-vettura rilevanti skont il-punt 3.1.1.1, izda f'dan il-każ huwa mehtieg li ż-żewġ parametri jitkejlu fil-fatt.

▼B*Appendiċi 1***Distribuzzjoni tal-ibbrejtkjar fuq il-fusien tal-vetturi u rekwiżiti għal kompatibbiltà bejn it-trattur u l-vettura rmunkata****1. Rekwiżiti ġenerali****1.1. Vetturi tal-kategoriji T, C, R u S**

1.1.1. Vetturi tal-kategoriji Ta, Ca, R2a, R3a, R4a u S2a b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 30 km/h għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin ta' dan l-Appendiċi:

1.1.1.1 ir-rekwiżiti ta' kompatibbiltà assoċjati mad-dijagrammi 2 u 3, kif xieraq; jekk jintuza apparat speċjali, dan għandu jahdem awtomatikament. Fil-każ ta' karrijiet b'distribuzzjoni tal-forza tal-ibbrejtkjar ikkontrollata b'mod elettroniku, ir-rekwiżiti ta' dan l-appendiċi għandhom japplikaw biss meta l-karru jkun konness b'mod elettiku mat-trattur bil-konnettur ISO 7638:2003.

1.1.1.2. fil-każ ta' hsara fil-kontroll tal-apparat speċjali, il-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar speċifikata fil-punt 5 għandha tiġi ssodisfata għall-vettura rilevanti.

1.1.1.3 ir-rekwiżiti ta' mmarkar stabbiliti fil-punt 6.

1.1.2. Vetturi tal-kategoriji Tb, R2b, R3b, R4b u S2b għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti ta' dan l-Appendiċi. Jekk jintuza mezz speċjali, dan għandu jahdem awtomatikament.

▼M1

1.1.3. Madankollu, il-vetturi tal-kategoriji msemmija fil-punt 1.1.1. u fil-punt 1.1.2 mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar antilokk tal-kategorija 1 jew 2 (tratturi) u tal-kategorija A jew B (vetturi rmunkati) li jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti tal-Anness XI għandhom jissodisfaw ukoll ir-rekwiżiti rilevanti ta' dan l-Appendiċi bl-eċċezzjonijiet jew bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼B

1.1.3.1 mhijiex mehtieġa konformità mar-rekwiżiti ta' utilizzazzjoni tal-adeżjoni assoċjati mad-dijagramma 1;

1.1.3.2. fil-każ ta' tratturi u vetturi rmunkati, mhijiex mehtieġa l-konformità mar-rekwiżiti tal-kompatibbiltà mhux mghobbija assoċjati mad-dijagrammi 2 u 3 kif xieraq. Madankollu, għall-kundizzjonijiet kollha ta' tagħbija, għandha tiġi żviluppata rata tal-ibbrejtkjar bejn pressjoni ta' 20 kPa u 100 kPa (sistemi tal-ibbrejtkjar pnevmatiċi) u 350 sa 1 800 kPa (sistemi tal-ibbrejtkjar idrawliċi) jew il-valur tad-domanda digitali ekwivalenti f'ras l-agġancament tal-linja(i) ta' kontroll;

1.1.3.3. fil-każ ta' vetturi mghammra b'apparat speċjali li jikkontrolla b'mod awtomatiku d-distribuzzjoni tal-ibbrejtkjar fuq il-fusien jew jirregola b'mod awtomatiku l-forza tal-ibbrejtkjar skont it-tagħbija fuq il-fus(ien), għandhom japplikaw ir-rekwiżiti tal-punti 5 u 6.

1.1.4. Meta l-vettura jkollha installata sistema tal-ibbrejtkjar ta' reżistenza, il-forza tat-tnaqis fil-veloċità ma għandhiex titqies meta tiġi stabbilita l-prestazzjoni tal-vettura fir-rigward tad-dispozzjonijiet ta' dan l-Appendiċi.

▼M1

1.1.5. Ir-rekwiżiti ta' dan l-Appendiċi japplikaw għat-tagħmir tal-ibbrejtkjar mghammar b'tajers tal-akbar dijametru mahsub mill-manifattur għal dik it-tip ta' vettura.

▼ M1

- 1.1.6. Il-konformità mar-rekwiżiti tal-użu tal-aderenza u tal-kompatibbiltà assoċjati mad-dijagrammi 1, 2 u 3 ta' dan l-Appendiċi għandha tintwera permezz tal-kalkoli.

▼ B

- 1.2. Ir-rekwiżiti relatati mad-dijagrammi speċifikati fil-punti 3.1.6.1, 4.1 u 4.2, huma validi għal vetturi b'linja ta' kontroll elettrika u pnevmatika skont il-punt 2.1.4 tal-Anness I jew linja ta' kontroll idrawliku skont il-punt 2.1.5 tal-Anness I. Fil-każijiet kollha, il-valur ta' referenza (axxiża tad-dijagrammi) għandu jkun il-valur tal-pressjoni trażmessa jew sinjal elettriku rispettivament fil-linja ta' kontroll:

- 1.2.1. Għall-vetturi mġhamra skont il-punt 2.1.4.1.1 tal-Anness I, dan il-valur għandu jkun il-pressjoni pnevmatika attwali fil-linja ta' kontroll (p_m);

- 1.2.2. Għall-vetturi mġhamra skont il-punt 2.1.4.1.2 jew 2.1.4.1.3 tal-Anness I, dan il-valur għandu jkun il-pressjoni korrispondenti għall-valur tad-domanda diġitali trażmessa fil-linja ta' kontroll elettriku, skont ISO 11992:2003 inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu.

Il-vetturi mġhamra skont il-punt 2.1.4.1.2 tal-Anness I (b'linji ta' kontroll kemm pnevmatiċi kif ukoll elettrici) għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-dijagrammi relatati maż-żewġ linji ta' kontroll. Madankollu, mhumiex meħtieġa kurvi identiċi tal-karatteristiċi tal-ibbrejtkar relatati maż-żewġ linji ta' kontroll.

- 1.2.3. Għall-vetturi mġhamra skont il-punt 2.1.5.1 tal-Anness I, dan il-valur għandu jkun il-pressjoni pnevmatika attwali fil-linja ta' kontroll (p_m);

- 1.3. Validazzjoni tal-iżvilupp tal-forza tal-ibbrejtkar.

- 1.3.1. Fil-hin tal-approvazzjoni tat-tip, irid jiġi ċċekkjat li l-iżvilupp tal-ibbrejtkar fuq il-fus ta' kull grupp ta' fusien indipendenti jkun fil-medet ta' pressjoni li ġejjin:

- 1.3.1.1. Vetturi mġhobbja:

Mill-inqas fus wiehed għandu jibda jiżviluppa forza tal-ibbrejtkar meta l-pressjoni f'ras l-agġanċament tkun fil-medda ta' pressjoni ta' 20 sa 100 kPa (sistemi tal-ibbrejtkar pnevmatiċi) u 350 sa 1 800 kPa (sistemi tal-ibbrejtkar idrawliċi) rispettivament jew il-valur tad-domanda diġitali ekwivalenti.

Tal-anqas fus wiehed minn kull grupp iehor ta' fusien għandu jiżviluppa forza tal-ibbrejtkar meta r-ras tal-agġanċament tkun fi pressjoni ≤ 120 kPa (sistemi tal-ibbrejtkar pnevmatiċi) u 2 100 kPa (sistemi tal-ibbrejtkar idrawliċi) rispettivament jew fil-valur tad-domanda diġitali ekwivalenti.

- 1.3.1.2. Vetturi mhux mġhobbja:

Mill-inqas fus wiehed għandu jibda jiżviluppa forza tal-ibbrejtkar meta l-pressjoni f'ras l-agġanċament tkun fil-medda ta' pressjoni ta' 20 sa 100 kPa (sistemi tal-ibbrejtkar pnevmatiċi) u 350 sa 1 800 kPa (sistemi tal-ibbrejtkar idrawliċi) rispettivament jew il-valur tad-domanda diġitali ekwivalenti.

▼B

- 1.3.1.3. Bir-rotta(ii) tal-fus(ien) maqtugħa mill-art u hielsa biex iddur (iduru), applika domanda dejjem tiżdied fuq il-brejk u kejjel il-pressjoni f'ras l-agġanċament li tikkorrispondi għal meta r-rotta ma tkunx tista' tiddawwar aktar bl-idejn. Fil-każ ta' tratturi tal-kategorija C, tista' tintuża proċedura alternattiva għall-validazzjoni tal-iżvilupp tal-forza tal-ibbrejkjar (eż. billi jitneħħew it-tracks). Din il-kundizzjoni tiddermina l-iżvilupp tal-forza tal-ibbrejkjar.

2. **Simboli**

- i = l-indiċi tal-fus ($i = 1$, il-fus ta' quddiem; $i = 2$, it-tieni fus, eċċ.)
- E = id-distanza bejn il-fusien
- E_R = id-distanza bejn il-punt ta' agġanċament u ċ-ċentru tal-fus tal-vettura rmunkata bi żbarra tal-irmunkar riġida u l-vettura rmunkata minn fus ċentrali
- f_i = T_i/N_i , l-adeżjoni użata mill-fus i
- F_i = ir-reazzjoni normali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fus i f'kundizzjonijiet statiki.
- F_M = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti tat-trattur
- g = l-aċċellerazzjoni minhabba l-gravità: $g = 9,81 \text{ m/s}^2$
- h = l-għoli mill-art taċ-ċentru tal-gravità speċifikat mill-manifattur u maqbul mis-Servizzi Tekniċi li jwettqu t-test tal-approvazzjoni;
- J = id-deċellerazzjoni tal-vettura
- k = il-koeffiċjent teoretiku ta' adeżjoni bejn it-tajer u t-triq
- P = il-massa tal-vettura
- N_i = ir-reazzjoni normali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fus i waqt l-ibbrejkjar
- p_m = il-pessjoni f'ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll
- F_R = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti kollha tal-vettura rmunkata
- F_{Rmax} = il-valur ta' F_R fil-massa massima tal-vettura rmunkata
- T_i = il-forza eżerċitata mill-brejkijiet fuq il-fus i f'kundizzjonijiet normali tal-ibbrejkjar fit-triq
- T_M = it-total tal-forzi tal-ibbrejkjar fil-periferija tar-roti kollha tat-tratturi
- T_R = it-total tal-forzi tal-ibbrejkjar T_i fil-periferija tar-roti kollha tal-vettura rmunkata
- z = ir-rata tal-ibbrejkjar tal-vettura = J/g

▼ **M1****3. Rekwiżiti għat-tratturi tal-kategorija T****3.1. Tratturi b'żewġ fusien****3.1.1. Għal valuri k bejn 0,2 u 0,8:**

$$z \geq 0,10 + 0,85 (k - 0,20)$$

Id-dispożizzjonijiet stipulati f'dan il-punt ma jaffettwawx ir-rekwiżiti tal-Anness II relatati mal-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar. Madankollu, jekk, f'testijiet magħmulin skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-punt, jinkisbu prestazzjonijiet tal-ibbrejtkjar li jkunu oghla minn dawk preskritti fl-Anness II, id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kurvi tal-użu tal-adeżjoni għandhom jiġu applikati fiż-żoni tad-dijagramma 1 iddefiniti mil-linji dritti k = 0,8 u z = 0,8.

3.1.2. Għar-rati tal-ibbrejtkjar kollha bejn 0,15 u 0,30:**3.1.2.1. Il-kurvi tal-utilizzazzjoni tal-adeżjoni għal kull fus jinsabu bejn żewġ linji paralleli għal-linja ideali tal-użu tal-adeżjoni li tingħata bil-formula $k = z \pm 0,08$, kif muri fid-dijagramma 1 u l-kurva tal-użu tal-adeżjoni għall-fus ta' wara għar-rati tal-ibbrejtkjar $z > 0,3$ tikkonforma mar-relazzjoni:**

$$z \geq 0,3 + 0,74 (k - 0,38).$$

3.1.3. Għal tratturi awtorizzati li jirmunkaw vetturi tal-kategorija R3b, R4b u S2b mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-arja kkompressata:**3.1.3.1. Meta ttestjata bis-sors tal-enerġija mwaqqaf, il-linja tal-provvista mblukkata, kompartment ta' riżerva b'kapacità ta' 0,5 litri mqabbad mal-linja ta' kontroll pnevmatiku, u s-sistema fil-pressjoni tal-attivazzjoni u tad-dizattivazzjoni, il-pessjoni b'applikazzjoni shiha tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkjar għandha tkun bejn 650 u 850 kPa fl-irjus tal-agġancament tal-linja tal-provvista u l-linja ta' kontroll pnevmatiku, irrispettivament mill-kundizzjoni ta' tagħbija tal-vettura.****3.1.3.2. Għal vetturi mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, applikazzjoni shiha tal-kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz għandha tipprovi valur ta' domanda diġitali li jikkorrispondi għal pressjoni bejn 650 u 850 kPa (ara ISO 11992:2003 inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu).****3.1.3.3. Dawn il-valuri għandhom ikunu preżenti b'mod illi jidher fit-trattur meta dan tal-aħhar ikun żgħir mill-vettura rmunkata. Il-margini ta' kompatibilità fid-dijagrammi speċifikati fil-punti 3.1.6., 4.1. u 4.2., ma għandhomx jiġu estenzi aktar minn 750 kPa u/jew il-valur diġitali tad-domanda korrispondenti (ara ISO 11992:2003 inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu).****3.1.3.4. Għandu jiġi żgurat li f'ras l-agġancament tal-linja tal-provvista, tkun disponibbli pressjoni ta' mill-inqas 700 kPa meta s-sistema tkun fil-pessjoni tal-attivazzjoni. Din il-pessjoni għandha tintwera mingħajr ma jiġu applikati l-brejkijiet tas-servizz.****3.1.4. Għal tratturi awtorizzati li jirmunkaw vetturi tal-kategorija R3b, R4b u S2b mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkjar idrawliċi:**

▼ **M1**

3.1.4.1. Meta tiġi ttestjata bis-sors tal-enerġija fil-veloċità tal-magna mhux ingranata u ta' 2/3 tal-veloċità massima tal-magna, linja ta' kontroll tas-simulatur tal-vettura rmunkata (il-punt 3.6 tal-Anness III) titqabba mal-linja ta' kontroll idrawliku. B'applikazzjoni shiha tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkjar, il-pessjonijiet għandhom ikunu bejn 11 500 u 15 000 kPa fil-kontroll idrawliku u għandhom ikunu bejn 1 500 u 3 500 kPa fil-linja supplimentari, irrispettivament mill-kundizzjoni ta' tagħbija tal-vettura.

3.1.4.2. Dawn il-pessjonijiet għandhom ikunu preżenti b'mod illi jidher fit-trattur meta dan tal-aħħar ikun żgħir mill-vettura rmunkata. Il-margini ta' kompatibilità fid-dijagrammi speċifikati fil-punti 3.1.6., 4.1. u 4.2., ma għandhomx jiġu estiżi aktar minn 13 300 kPa.

3.1.5. Verifika tar-rekwiżiti tal-punti 3.1.1. u 3.1.2.

3.1.5.1. Sabiex jiġu vverifikati r-rekwiżiti tal-punti 3.1.1. u 3.1.2., il-manifattur għandu jipprova l-kurvi tal-utilizzazzjoni tal-aċċjoni għall-fusien ta' quddiem u ta' wara permezz tal-formuli:

$$f_1 = \frac{T_1}{N_1} = \frac{T_1}{F_1 + z \cdot \frac{h}{E} \cdot P \cdot g}$$

$$f_2 = \frac{T_2}{N_2} = \frac{T_2}{F_2 - z \cdot \frac{h}{E} \cdot P \cdot g}$$

Il-kurvi għandhom jiġu plottjati għaż-żewġ kundizzjonijiet ta' tagħbija li ġejjin:

3.1.5.1.1. Mhux mgħobbija, li ma taqbiżx il-massa minima ddikjarata mill-manifattur fid-dokument ta' informazzjoni;

3.1.5.1.2. Mgħobbija; meta jkun hemm provvedimenti għal diversi possibbiltajiet tad-distribuzzjoni tat-tagħbija, dik li permezz tagħha, il-fus ta' quddiem ikun mgħobbi l-iktar għandha tkun dik li tiġi kkunsidrata.

3.1.5.2. Rekwiżiti speċjali fil-każ ta' tratturi li fihom il-fusien kollha jkunu konnessi b'mod rigidu u b'mod permanenti (100 % tar-rata ta' llokkjar) mit-trażmissjoni all-wheel drive jew li jkunu konnessi awtomatikament mit-trażmissjoni all-wheel drive (100 % tar-rata ta' llokkjar)

3.1.5.2.1. Il-verifika matematika skont il-punt 3.1.5.1. mhijiex meħtieġa.

3.1.5.3. Tratturi b'all-wheel drive permanenti għajr dawk koperti mill-punt 3.1.5.2.

3.1.5.3.1. Jekk ma jkunx possibbli, għal vetturi bi trażmissjoni fuq ir-roti kollha jew fil-kundizzjoni meta t-trażmissjoni fuq ir-roti kollha tkun konnessa waqt l-ibbrejtkjar, biex titwettagħ il-verifika matematika skont il-punt 3.1.5.1, minflok il-manifattur jista' jivverifika permezz ta' test tas-sekwenza tal-imblokkjar tar-roti li l-imblokkjar tar-roti ta' quddiem isehh jew simultanjament ma' l-imblokkjar tar-roti ta' wara jew qabel.

3.1.5.4. Madankollu, għal tratturi li japplikaw it-trażmissjoni fuq ir-roti kollha awtomatikament meta l-ibbrejtkjar jinbeda f'veloċità ta' aktar minn 20 km/h iżda li ma jgħaddux it-trażmissjoni fuq ir-roti kollha awtomatikament meta tiġi applikata s-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz f'veloċitajiet li ma jaqbiżx 1-20 km/h, mhuwiex meħtieġ li tintwera konformità mal-punt 3.1.5.1. għall-kundizzjoni meta t-trażmissjoni fuq ir-roti kollha ma tkunx konnessa waqt l-ibbrejtkjar.

▼M1

3.1.5.5. Proċedura biex jiġu vverifikati r-rekwiziti stipulati fil-punt 3.1.5.3.

3.1.5.5.1. It-test tas-sekwenza tal-imblokkar tar-roti għandu jsir bil-vettura mgħobbija u bil-vettura mhux mgħobbija fuq l-uċuħ tat-triq b'livell ta' adegżjoni tali li l-imblukkar tar-roti fuq l-ewwel fus isehh b'rati tal-ibbrejkar bejn 0,55 u 0,8 mill-veloċità inizjali tat-test speċifikata fil-punt 3.1.5.5.2.

3.1.5.5.2. Il-veloċità tat-test:

0,9 v_{max} , iżda ma taqbiżx is-60 km/h.

3.1.5.5.3. Il-forza tal-pedala li tiġi applikata tista' taqbez il-forzi ta' attwazzjoni permissibbli skont il-punt 3.1.1 tal-Anness II.

3.1.5.5.4. Il-forza tal-pedala tiġi applikata u miżjuda b'mod li t-tieni rota fuq il-vettura timblokka bejn 0,5 u 1 s wara li tinbeda l-applikazzjoni tal-brejk, sakemm isehh l-imblokkar taż-żewġ roti fuq fus wiehed (jistgħu jillockjaw ukoll roti addizzjonali waqt it-test, eż. fil-każ ta' imblokk simultanju).

3.1.5.5.4.1 Jekk mhux possibbli matul it-test bil-vettura mgħobbija li jsehh l-imblukkar tat-tieni rota f'hin ta' sekonda (1), dan it-test jista' ma jsirx, bil-kundizzjoni li l-imblukkar tar-roti fil-kundizzjonijiet preskritti fil-punt 3.1.5.5.4 jista' jintwera fit-test mingħajr tagħbija.

Jekk anke fit-test mingħajr tagħbija ma jkunx possibbli li jintlaħaq imblukkar tat-tieni rota f'hin ta' sekonda (1), għandu jsir it-tielet test deċiżiv fuq uċuħ tat-triq b'koeffiċjent ta' aderenza ta' mhux aktar minn 0,3 mill-veloċità tat-test ta' 0,8 v_{max} km/h, iżda li ma taqbiżx is-60 km/h.

3.1.5.5.4.2 Għall-finijiet tat-testijiet skont il-punt 3.1.5.5, l-imblokkar simultanju tar-roti ta' quddiem u ta' wara jirreferi għall-kundizzjonijiet meta l-intervall tal-hin bejn l-ewwel okkorrenza ta' mblokkar tal-ahħar (it-tieni) rota fuq il-fus ta' wara u l-ewwel okkorrenza ta' mblokkar tal-ahħar (it-tieni) rota fuq il-fus ta' quddiem ikun inqas minn 0,3 sekonda.

3.1.6. Tratturi awtorizzati biex jiġbdu vetturi rmunkati

3.1.6.1. Ir-relazzjoni permissibbli bejn ir-rata tal-ibbrejkjar T_M/F_M u l-pressjoni p_m għandha tkun fiż-żoni murija fid-dijagramma 2 għall-pressjonijiet kollha bejn 20 u 750 kPa (fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkjar bl-arja kkompressata) u 350 u 13 300 kPa (fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkjar idrawlika).

3.2. Tratturi b'aktar minn żewġ fusien

Ir-rekwiziti tal-punt 3.1. għandhom japplikaw għall-vetturi b'aktar minn żewġ fusien. Ir-rekwiziti tal-punt 3.1.2. fir-rigward tas-sekwenza tal-imblokkar tar-roti għandhom jiġu kkunsidrati ssodisfati, jekk, fil-każ ta' rati tal-ibbrejkjar ta' bejn 0,15 u 0,30, l-adeżjoni użata minn mill-inqas wiehed mill-fusien ta' quddiem tkun akbar minn dik użata minn mill-inqas wiehed mill-fusien ta' wara.

▼B

4. **Rekwiziti għall-vetturi rmunkati**

4.1. Għal vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar mghammra b'sistemi tal-ibbrejkjar bl-arja kkompressata u idrawliki:

▼B

4.1.1. Għal vetturi rmunkati bi zbarra tal-irmunkar b'żewġ fusien japplikaw ir-rekwiziti li ġejjin:

4.1.1.1. Għal valuri k bejn 0,2 u 0,8:

$$z \geq 0,1 + 0,85 (k - 0,2)$$

Id-dispożizzjonijiet tal-punt 3.1.1 ma jaffettwawx ir-rekwiziti tal-Anness II relatati mal-prestazzjoni tal-brejkijiet. Madankollu, jekk, f'testijiet magħmulin skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 3.1.1, jinkisbu prestazzjonijiet tal-ibbrejkjar li jkunu oghla minn daww preskritti fl-Anness II, id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kurvi ta' utilizzazzjoni tal-adeżjoni għandhom jiġu applikati fiż-żoni tad-dijagrammi 1 ta' dan l-Anness iddefiniti mil-linji dritti $k = 0,8$ u $z = 0,8$.

4.1.1.2. Għall-istati kollha ta' tagħbija tal-vettura, il-kurva tal-utilizzazzjoni tal-adeżjoni tal-fus ta' wara ma għandhiex tkun 'l fuq minn dik għall-fus ta' quddiem għar-rati kollha tal-ibbrejkjar ta' bejn 0,15 u 0,30. Din il-kundizzjoni hija kkunsidrata ssodisfata wkoll jekk, għar-rati tal-ibbrejkjar bejn 0,15 u 0,30, iż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin huma ssodisfati:

4.1.1.2.1. il-kurvi ta' utilizzazzjoni tal-adeżjoni għal kull fus huma lokalizzati bejn żewġ linji paralleli għal-linja ta' utilizzazzjoni ta' adeżjoni ideali li tinghata mill-formuli $k = z + 0,08$ u $k = z - 0,08$ kif muri fid-dijagramma 1

kif ukoll

4.1.1.2.2. il-kurva ta' utilizzazzjoni tal-adeżjoni għall-fus ta' wara għar-rati tal-ibbrejkjar $z \geq 0,3$ tikkonforma mar-relazzjoni $z \geq 0,3 + 0,74 (k - 0,38)$.

4.1.1.3. Sabiex jiġu vverifikati r-rekwiziti tal-punti 4.1.1.1 u 4.1.1.2 il-proċedura għandha tkun bħal dik fid-dispożizzjonijiet tal-punt 3.1.5.

4.1.2. Għal vetturi rmunkati bi zbarra tal-irmunkar b'aktar minn żewġ fusien, għandhom japplikaw ir-rekwiziti tal-punt 4.1.1. Ir-rekwiziti tal-punt 4.1.1. fir-rigward tas-sekwenza tal-imblokkar tar-roti għandhom jiġu kkunsidrati ssodisfati, jekk, fil-każ ta' rati tal-ibbrejkjar ta' bejn 0,15 u 0,30, l-adeżjoni użata minn mill-inqas wiehied mill-fusien ta' quddiem tkun akbar minn dik użata minn tal-inqas wiehied mill-fusien ta' wara.

4.1.3. Ir-relazzjoni permissibbli bejn ir-rata tal-ibbrejkjar T_R/F_R u l-pressjoni p_m għandha tkun fiż-żoni indikati fid-dijagramma 3 għall-pressjonijiet kollha ta' bejn 20 u 750 kPa (pnewatiċi) u 350 u 13 300 kPa (idrawliċi), rispettivament, fl-istati ta' tagħbija kemm mgħobbija kif ukoll mhux mgħobbija.

4.2. Għal vetturi rmunkati bi zbarra tal-irmunkar riġida u vetturi rmunkati minn fus ċentrali mghammra b'sistemi tal-ibbrejkjar bl-arja kompressata u idrawliċi:

4.2.1. Ir-relazzjoni permissibbli bejn ir-rata tal-ibbrejkjar T_R/F_R u l-pressjoni p_m għandha tkun fiż-żewġ żoni derivati mid-dijagramma 3, billi l-iskala vertikali tiġi mmultiplikata b'0,95. Dan ir-rekwizit għandu jintlaħaq fil-pressjonijiet kollha bejn 20 u 750 kPa (pnewmatiċi) u 350 u 13 300 kPa (idrawliċi) rispettivament, fl-istati ta' tagħbija kemm mgħobbija kif ukoll mhux mgħobbija.

▼B

- 4.3. Għal vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar mghammra b'sistema tal-ibbrejkar bl-inerzja
- 4.3.1. Ir-rekwiziti skont il-punt 4.1.1 japplikaw ukoll għal vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar b'sistema tal-ibbrejkar bl-inerzja.
- 4.3.2. Għal vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar b'sistema tal-ibbrejkar bl-inerzja u b'aktar minn żewġ fusien, japplikaw ir-rekwiziti skont il-punt 4.1.2 ta' dan l-Appendiċi.
- 4.3.3. Għall-kalkolu biex tiġi vverifikata l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-punt 4.1.1.3. l-influenza tal-forza permissibbli tal-iżbarra tal-irmunkar, il-forza D* (punt 10.3.1 tal-Anness VIII), tista' tiġi injorata.

5. **Rekwiziti li għandhom jiġu ssodisfati f'każ ta' hsara fis-sistema ta' distribuzzjoni tal-ibbrejkar**

Meta r-rekwiziti ta' dan l-Appendiċi jiġu ssodisfati permezz ta' apparat speċjali (eż, kontrollat b'mod mekkaniku mis-sospensjoni tal-vettura), għandu jkun possibbli, fil-każ ta' hsara fil-kontroll tiegħu, li l-vettura titwaqqaf fil-kundizzjonijiet speċifikati għall-ibbrejkar sekondarju fil-każ ta' tratturi; fil-każ tat-tratturi awtorizzati biex jiġbdu vettura mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar bl-arja kompressata jew idrawliċi, għandu jkun possibbli li tintlahaq pressjoni f'ras l-agġancament tal-linja ta' kontroll li tkun fil-medda speċifikata fil-punti 3.1.3 u 3.1.4. Fil-każ ta' hsara fil-kontroll tal-apparat fuq il-vetturi rmunkati, trid tinkiseb prestazzjoni tal-brejk ta' servizz li tkun mill-inqas 30 % ta' dik preskritta għall-vettura inkwistjoni.

6. **Immarkar**

▼M1

- 6.1. Il-vetturi li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' dan l-Appendiċi permezz ta' apparat ikkontrollat mekkanikament mis-sospensjoni tal-vettura, għandhom ikunu mmarkati skont ir-rekwiziti stipulati fl-Artikolu 24 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 2015/208 u bid-dejta xierqa biex juru l-kors utli tal-apparat bejn il-pożizzjonijiet li jikkorrispondu mal-istati mhux mgħobbija u mgħobbija tal-vettura, rispettivament, u kull informazzjoni ohra li tagħmilha possibbli li jiġi ċċekkjat is-setting tal-apparat.

▼B

- 6.1.1. Meta apparat ta' detezzjoni tat-tagħbija fuq il-brejk ikun ikkontrollat permezz tas-sospensjoni tal-vettura bi kwalunkwe mezz ieħor, il-vettura għandha tkun immarkata b'informazzjoni li tagħmilha possibbli li jiġi ċċekkjat is-setting tal-apparat.
- 6.2. Meta r-rekwiziti ta' dan l-Appendiċi jintlahaq permezz ta' apparat li jimmodula l-pressjoni idrawlika jew tal-arja fit-trażmissjoni tal-brejk, il-vettura għandha tkun immarkata biex turi t-tagħbija tal-fus mal-art, il-pressjonijiet nominali tal-ħruġ tal-apparat u pressjoni tad-dhul ta' mhux inqas minn 80 fil-mija tal-pressjoni massima skont id-disinn tad-dhul, kif iddikjarati mill-manifattur tal-vettura, għall-istati ta' tagħbija li ġejjin:
 - 6.2.1. Tagħbija massima teknikament permissibbli tal-fus għall-fus(ien) li jikkontrolla(w) l-apparat;
 - 6.2.2. Tagħbija/iet tal-fus li tikkorrispondi/jikkorrispondu mal-massa tal-vettura mhux mgħobbija f'kundizzjoni tajba kif iddikjarat fir-rapport tat-test għall-approvazzjoni tar-rekwiziti tal-ibbrejkar;

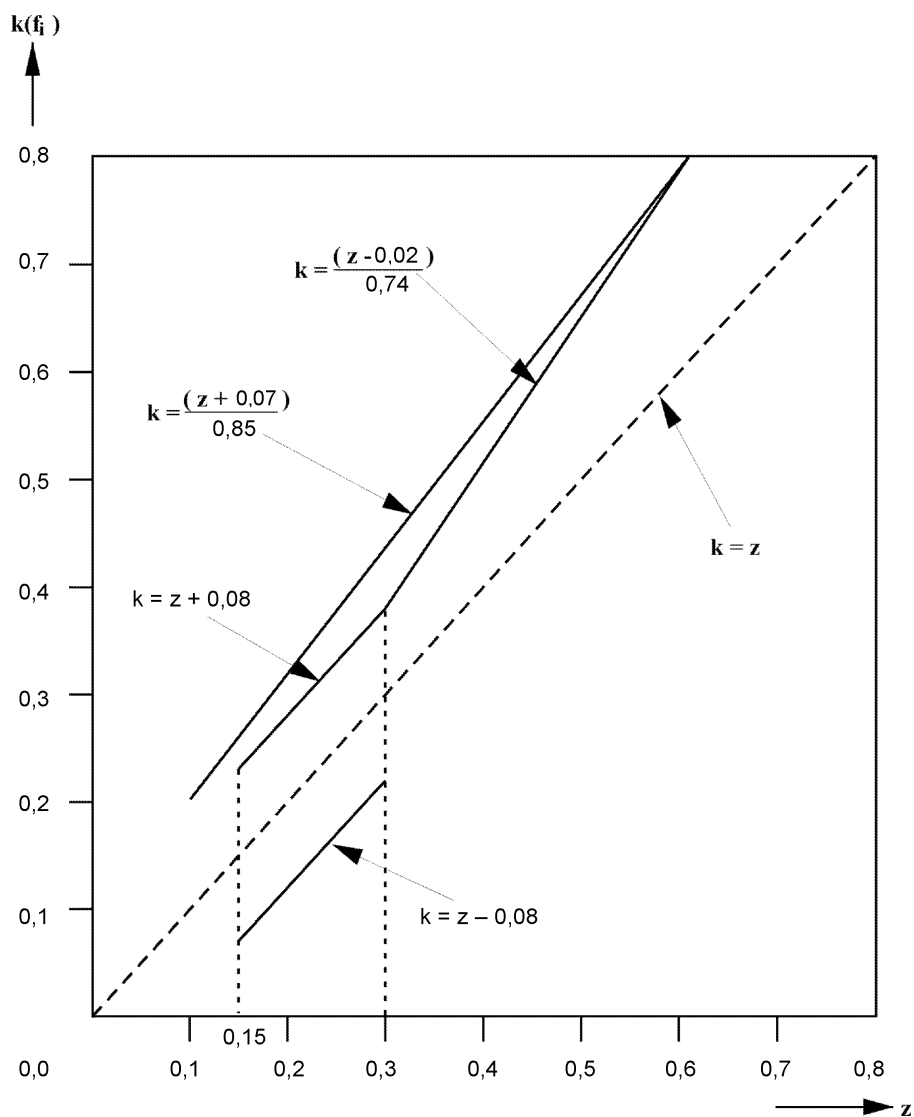
▼B

- 6.2.3. It-tagħbija/jiet tal-fus indikata/i mill-manifattur sabiex tagħmilha possibbli li jiġi ċċekkjat is-setting tal-apparat jekk din tkun (dawn ikunu) differenti mit-tagħbijiet speċifikati fil-punti 6.2.1. sa 6.2.2.
- 6.3. Il-marki msemmija fil-punti 6.1 u 6.2 għandhom jitwāħħlu f'pożizzjoni li tidher f'forma li ma tithassarx. ►**M1** Eżempju tal-marki għal apparat ikkontrollat mekkanikament f'vettura mghammra b'sistema tal-ibbrejtkar bl-arja kkompressata jew sistema tal-ibbrejtkar idrawliku huwa pprovdut f'konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/504 ⁽¹⁾ ◀
- 6.4. Is-sistemi ta' distribuzzjoni tal-forza tal-ibbrejtkar ikkontrollati b'mod elettroniku, li ma jistgħux jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-punti 6.1, 6.2 u 6.3 għandu jkollhom proċedura ta' awtokontroll tal-funzjonijiet li tinfluwenza d-distribuzzjoni tal-forza tal-ibbrejtkar. Barra minn hekk, meta l-vettura tkun wieqfa, għandu jkun possibbli li jitwettqu l-kontrolli stabbiliti fil-punt 1.3.1, billi tiġi ġġenerata l-pressjoni tad-domanda nominali assoċjata mal-bidu tal-ibbrejtkar għall-kundizzjonijiet kemm mghobbija kif ukoll mhux mghobbija.
7. **Ittestjar tal-vettura**
- Fil-hin tal-approvazzjoni tat-tip, is-servizz tekniku għandu jivverifika l-konformità mar-rekwiżiti li hemm f'din l-Appendiċi u jwettaq kwalunkwe testijiet oħra kkunsidrati meħtieġa għal dan il-ghan. Ir-rapport ta' kwalunkwe test ulterjuri għandu jiġi meħmuż mar-rapport tal-approvazzjoni tat-tip.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/504 tal-11 ta' Marzu 2015 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ibbrejtkar tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi għall-agrikoltura u l-forestrija (GU L 85, 28.3.2015, p. 1).

▼ B*Dijagramma 1***Tratturi tal-kategorija Tb u vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar tal-kategoriji R3b, R4b u S2b**

(ara l-punti 3.1.2.1 u 4.1.1.2)



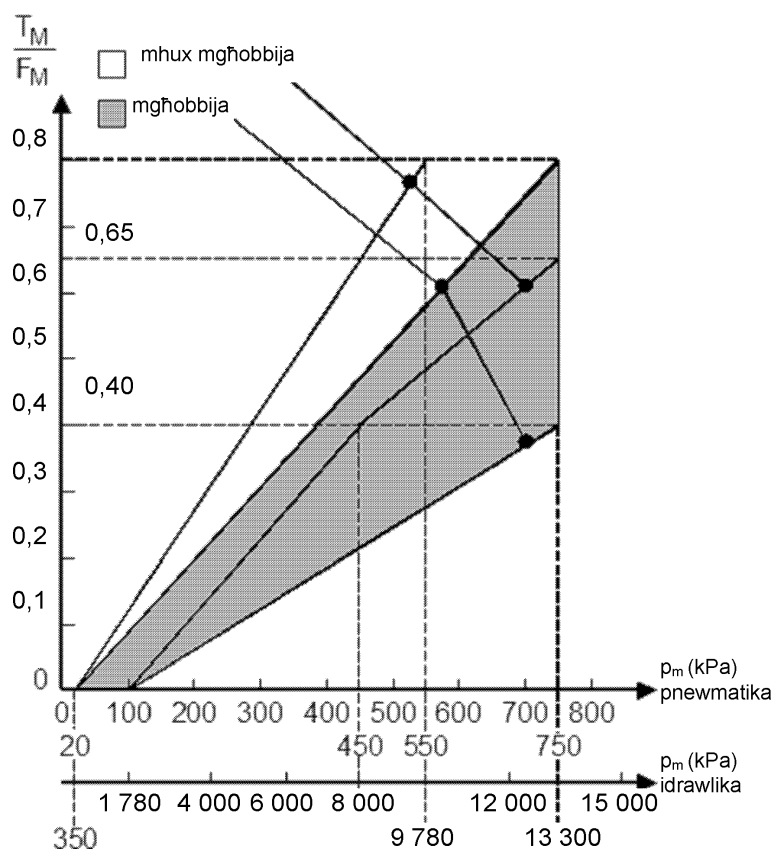
Nota: Il-limitu ta' isfel $k = z - 0,08$ ma japplikax għall-utilizzazzjoni tal-adeżjoni tal-fus ta' wara.

▼ B

Dijagramma 2

▼ M1

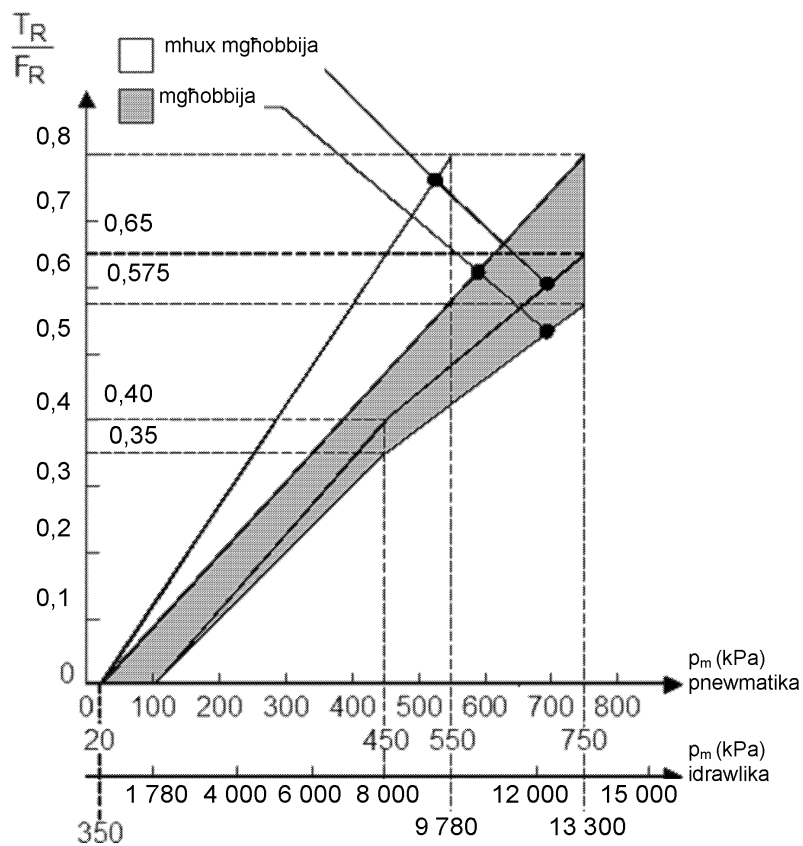
Relazzjoni permissibbli bejn ir-rata tal-ibbrejtkjar T_M/F_M u l-pressjoni tar-ras tal-agğanċ pm għal tratturi tal-kategoriji T u C b'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-arja kkompresata jew idrawlika

▼ B

▼ **B**

Dijagramma 3

Relazzjoni permissibbli bejn ir-rata tal-ibbrejtkjar T_R/F_R u l-pressjoni tar-ras tal-aġġancjament p_m ghal vetturi rmunkati tal-kategoriji S2, R3 u R4 b'sistemi tal-ibbrejtkjar b'arja kompressata jew idarawliċi



▼B*ANNEX III***Rekwiziti applikabbli għall-kejl tal-hin tar-rispons****1. Rekwiziti Ġenerali**

- 1.1. Il-hin tar-rispons għas-sistemi tal-ibbrejtkjar tas-servizz għandu jkun determinat bil-vettura wieqfa, il-pessjoni tkun mkejla fil-ftuħ taċ-ċilindru ta' brejk l-inqas favorevoli. Għall-vetturi mghammra b'valvi ta' detezzjoni tat-tagħbija, dawn il-mezzi għandhom ikunu ssettjati fil-pożizzjoni "mghobbija".
- 1.2. Waqt it-testijiet, l-istrowk taċ-ċilindri tal-brejk tal-fusien individwali għandu jkun dak li jikkorrispondi għall-aktar brejkijiet aġġustati viċin xulxin.
- 1.3. Il-hinijiet ta' rispons miksubin f'konformità mal-punti 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6.5, 4.1, 4.5.1, 4.5.2, 4.5.3, 5.3.6, 6.2, għandhom jitqarribu għall-eqreb deċimu ta' sekonda. Jekk iċ-ċifra li tirrappreżenta l-unitajiet ta' wahda minn mija tkun 5 jew aktar, il-hin tar-rispons jitqarreb sad-deċimu superjuri.
- 1.4. Id-dijagrammi fl-Appendiċijiet 1 u 2 jagħtu eżempju ta' konfigurazzjoni tajba tas-simulaturi rilevanti għall-issettjar u l-użu.

2. Tratturi mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkjar b'arja kompressata

- 2.1. Fil-bidu ta' kull test, il-pessjoni fl-apparat għall-hin tal-enerġija għandha tkun ugwali għall-pessjoni li fiha r-regolatur jerga' jqabbad l-alimentazzjoni mas-sistema. F'sistemi li ma jkunux mghammra b'regolatur (eż. kompressuri bi pessjoni limitata), il-pessjoni fl-apparat ta' hzin tal-enerġija fil-bidu ta' kull test għandha tkun 90 % tal-pessjoni speċifikata mill-manifattur u speċifikata fil-punt 1.2.2.1 tal-Parti A tal-Anness IV, li tintuża għat-testijiet preskritti f'dan l-anness.
- 2.2. Il-hinijiet tar-rispons bhala funzjoni tal-hin ta' attwazzjoni (t_f) għandhom jinkisbu permezz ta' suċċessjoni ta' attwazzjonijiet shah, billi tibda bl-iqsar hin possibbli ta' attwazzjoni u żżid sa hin ta' madwar 0,4 sekondi. Il-valuri mkejla għandhom jiġu plottjati fuq graff.
- 2.3. Il-hin tar-rispons li għandu jiġi kkunsidrat għall-iskop tat-test huwa dak li jikkorrispondi ma' hin ta' attwazzjoni ta' 0,2 sekondi. Dan il-hin tar-rispons jista' jinkiseb mill-graff permezz ta' interpolazzjoni.
- 2.4. Għal hin ta' attwazzjoni ta' 0,2 sekondi, il-hin li jgħaddi mill-bidu tal-attwazzjoni tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar sal-mument meta l-pessjoni fiċ-ċilindru tal-brejk tilhaq il-75 % tal-valur asimptotiku tagħha ma għandux ikun aktar minn 0,6 sekondi.
- 2.5. Fil-każ ta' vetturi bil-magna li jkollhom linja ta' kontroll pnevmatiku għall-vetturi rmunkati, minbarra r-rekwiziti tal-punt 1.1, il-hin tar-rispons għandu jitkejjel fl-estremità ta' pajp twil 2,5 m b'dijametru intern ta' 13 mm li għandu jiġi konness ma' ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll tas-sistema ta' brejk ta' servizz. Waqt dan it-test, volum ta' $385 \pm 5 \text{ cm}^3$ (li huwa kkunsidrat bhala ekwivalenti għall-volum ta' pajp twil 2,5 m b'dijametru intern ta' 13 mm u taħt pessjoni ta' 650 kPa) għandu jiġi konness ma' ras l-agġanċament tal-linja ta' alimentazzjoni. It-tul u d-dijametru intern tal-pajpijiet għandhom jiddahhlu fil-punt 2.4 tar-rapport tat-test.
- 2.6. Il-hin li jgħaddi mill-bidu tal-attwazzjoni tal-pedala tal-brejk sal-mument meta:
 - 2.6.1. Il-pessjoni mkejla f'ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll pnevmatiku;

▼B

- 2.6.2. Il-valur tad-domanda diġitali fil-linja ta' kontroll elettriku skont l-ISO 11992:2003, inkluż l-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu jilhaq x fil-mija tal-valur asimptotiku, rispettivament finali tiegħu, ma għandux jaqbez il-hinijiet muriġa fit-tabella ta' hawn taht:

x [fil-mija]	t [s]
10	0,2
75	0,4

- 2.7. Fil-każ ta' tratturi awtorizzati biex jirmonkaw vetturi tal-kategorija R3 jew R4 mghammra b'sistemi tal-ibbrejkkjar b'arja kompressata, flimkien mar-rekwiżiti fil-punt 2.6, il-preskrizzjonijiet fil-punt 2.2.1.17.2.1 tal-Anness I għandhom jiġu vverifikati billi jitwettaq it-test li ġej:

- 2.7.1. billi titkejjel il-pessjoni fl-estremi ta' pajp li jkun twil 2,5 m u b'dijametru intern ta' 13 mm li għandu jkun imġonġi ma' ras l-agġanċament tal-linja tal-provvista;
- 2.7.2. billi tiġi simulata l-ħsara tal-linja ta' kontroll fras l-agġanċament;
- 2.7.3. billi jiġi attwat il-kontroll tal-ibbrejkkjar tas-servizz fi 0,2 sekondi, kif deskritt fil-punt 2.3.

3. **Tratturi mghammra b'sistemi tal-ibbrejkkjar idrawliċi**

- 3.1. It-testijiet tal-hin tar-rispons għandhom jitwettqu f'temperatura ambjentali ta' bejn 15 °C u 30 °C.
- 3.2. Fil-bidu ta' kull test, il-pessjoni fl-apparat għall-ħzin tal-enerġija għandha tkun ugwali għall-pessjoni li fiha r-regolatur jerga' jqabbad l-alimentazzjoni mas-sistema. F'sistemi li ma jkunux mghammra b'regolatur (eż pompi idrawliċi bi pressjoni limitata), il-pessjoni fl-apparat tal-ħzin tal-enerġija fil-bidu ta' kull test għandha tkun 90 % tal-pessjoni speċifikata mill-manifattur u speċifikata fil-punt 1.2.1.2 tal-Parti C tal-Anness IV, li tintuża għat-testijiet preskritti f'dan l-anness.
- 3.3. Il-hinijiet tar-rispons bħala funzjoni tal-hin ta' attwazzjoni (t_f) għandhom jinkisbu permezz ta' suċċessjoni ta' attwazzjonijiet shah, billi tibda bl-iqsar hin possibbli ta' attwazzjoni u żżid sa hin ta' madwar 0,4 sekondi. Il-valuri mkejla għandhom jiġu plottjati fuq graff.

Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkkjar tas-servizz li hija attivata bi ftit assistenza jew b'assistenza limitata ta' enerġija, għandha tiġi applikata forza ta' kontroll li tiżgura tal-anqas il-prestazzjoni tal-ibbrejkkjar fil-każ ta' ħsara fis-sistema ta' tas-servizz preskritta.

- 3.4. Il-hin tar-rispons li għandu jiġi kkunsidrat għall-iskop tat-test huwa dak li jikkorrispondi ma' hin ta' attwazzjoni ta' 0,2 sekondi. Dan il-hin tar-rispons jista' jinkiseb mill-graff permezz ta' interpolazzjoni.
- 3.5. Għal hin ta' attwazzjoni ta' 0,2 sekondi, il-hin li jgħaddi mill-bidu tal-attwazzjoni tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkkjar sal-mument meta l-pessjoni fiċ-ċilindru tal-brejk tilhaq il-75 % tal-valur massimu tagħha ma għandux ikun ta' aktar minn 0,6 sekondi.

Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkkjar tas-servizz bi provvista awtonoma b'mod shih fejn il-pessjoni tal-brejkijiet fl-attwatur tal-brejkijiet tilhaq pressjoni massima temporanja li mbagħad taqa' għall-pessjoni stabbilizzata medja. Il-pessjoni medja stabbilizzata għandha tittiehed għall-kalkolu tal-valur ta' 75 %.

▼B

- 3.6. Tratturi mġhammra b'linja ta' kontroll idrawliku għal vetturi rmunkati
- 3.6.1. Flimkien mar-rekwiżiti tal-punt 1.1, il-hin tar-rispons għandu jitkejjel b'simulatur ta' vettura rmunkata (ara punt 1 tal-Appendiċi 2) li għandu jitwahħal mal-irjus tal-agġanċament tal-linja ta' kontroll idrawliku u l-linja supplimentari tat-trattur.
- 3.6.2. Is-simulatur tal-vettura rmunkata għandu jkollu l-komponenti u l-funzjonijiet li ġejjin:
- 3.6.2.1. Simulatur tal-vettura rmunkata b'linja supplimentari
- 3.6.2.1.1. Linja supplimentari b'agġanċament femminili li jkkorrispondi għal ISO 16028:2006 li jkollu orifizzju b'dijametru ta' $0,6^{+0,2}_{-0}$ mm sabiex jiġi limitat il-fluss tiegħu waqt it-test
- 3.6.2.1.2. Akkumulatur tal-pistun (jew apparat ekwivalenti) li jikkonforma mal-karatteristiċi u l-kundizzjonijiet tat-test li ġejjin:

▼M1**▼B**

- 3.6.2.1.2.2. Pressjoni tal-precharge inizjali ta' $1\,000^{+100}_{-0}$ kPa f'volum spostat ta' 0 cm^3 .
- 3.6.2.1.2.3. Pressjoni massima ta' 1 500 kPa f'volum spostat ta' 500^{+5}_{-0} cm^3 .
- 3.6.2.1.3. L-akkumulatur tal-pistun (jew apparat ekwivalenti) huwa konness mal-linja supplimentari permezz ta' konnessjoni b'dijametru intern ta' 12,5 mm li jikkonsisti minn pajp flessibbli (skont EN853:2007) ta' tul ta' 1,0 m.
- 3.6.2.1.4. Għandu jiġi pprovdut port tal-ittestjar kemm jista' jkun viċin għall-agġanċament tal-ISO 16028:2006 tat-tip "femminili".
- 3.6.2.1.5. Sabiex ikun jista' jsir l-ibblidjar tas-simulatur qabel u wara t-test, għandu jiġi pprovdut apparat tal-ibblidjar.
- 3.6.2.2. Simulatur tal-vettura rmunkata b'linja ta' kontroll
- 3.6.2.2.1. Linja ta' kontroll b'agġanċament femminili li jkkorrispondi għal ISO 5676:1983
- 3.6.2.2.2. Apparat ta' hżin tal-enerġija b'pistun (jew tagħmir ekwivalenti) li jikkonforma mal-karatteristiċi u l-kundizzjonijiet tat-test li ġejjin:
- 3.6.2.2.2.1. Pressjoni tal-precharge inizjali ta' 500^{+100}_{-0} kPa f'volum spostat ta' 0 cm^3
- 3.6.2.2.2.2. Pressjoni tat-test intermedja ta' $2\,200^{+200}_{-100}$ kPa f'volum spostat ta' 100^{+3}_{-0} cm^3

▼B

3.6.2.2.2.3. Pressjoni finali ta' $11\,500^{+200}_{-50}$ kPa f'volum spostat ta' 140^{+5}_{-5} cm³

3.6.2.2.3. L-apparat ta' hżin tal-enerġija b'pistun (jew apparat ekwivalenti) huwa konness mal-linja tal-kontroll permezz ta' konnessjoni b'dijametru intern ta' 10 mm li jikkonsisti minn pajp flessibbli (skont EN853:2007) ta' 3,0 m u pajp rigidu ta' tul ta' 4,5 m

3.6.2.2.4. Il-ports tal-ittestjar għandhom jiġu pprovduti kemm jista' jkun viċin għall-apparat ta' hżin tal-enerġija b'pistun (jew apparat ekwivalenti) u għall-agġancament femminili tal-ISO 5676:1983.

3.6.2.2.5. Sabiex ikun jista' jsir l-ibblidjar tal-arja mill-pajpijiet ta' konnessjoni qabel u wara t-test, għandu jiġi pprovdut apparat tal-ibblidjar.

3.6.3. It-test għandu jitwettaq fil-kundizzjonijiet li ġejjin:

3.6.3.1. il-pajpijiet ta' konnessjoni għandhom jiġu bblidjati mill-arja qabel it-test;

3.6.3.2. il-veloċità tal-magna tat-trattur għandha tkun ta' 25 % aktar mill-veloċità tal-magna mhux ingranata;

3.6.3.3. l-apparat tal-ibblidjar tas-simulatur tal-vettura rmunkata b'linja supplimentari għandu jkun miftuħ għalkollox.

3.6.4. Fir-rigward tal-kejl tal-hin tar-rispons skont il-punti 3.3 u 3.4, il-forza ta' kontroll tal-brejkijiet għandha tkun tali li tinkiseb pressjoni ta' mill-anqas 11 500 kPa fuq ras l-agġancament tal-linja ta' kontroll bil-magna taħdem b'veloċità ta' 25 % aktar mill-veloċità tal-magna mhux ingranata.

3.6.5. Għal hin ta' attwazzjoni ta' 0,2 sekondi, il-hin li jgħaddi mill-bidu tal-attwazzjoni tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar sal-mument meta l-pressjoni mkejla fil-port tal-ittestjar qrib l-apparat ta' hżin tal-enerġija bil-pistun (jew apparat ekwivalenti) tilhaq 75 % tal-valur massimu tiegħu skont il-punt 3.5 ma għandux ikun ta' aktar minn 0,6 sekondi.

Madankollu, il-valur massimu hawnhekk jirreferi għall-pressjoni mkejla fil-port tal-ittestjar minflok il-pressjoni tal-brejkijiet bħal fil-każ tal-punt 3.5.

4. **Vetturi rmunkati mghammra b'sistemi tal-ibbrejkjar b'arja kompressata**

4.1. Il-hinijiet tar-rispons tal-vettura rmunkata għandhom jitkejlu mingħajr it-trattur. Sabiex jiġi sostitwit it-trattur, huwa neccessarju li jiġi pprovdut simulatur li miegħu jitqabbdu l-irjus tal-agġancament tal-linja ta' alimentazzjoni, il-linja ta' kontroll pnevmatiku u/jew il-konnettur tal-linja ta' kontroll elettriku.

4.2. Il-pressjoni fil-linja ta' provvista għandha tkun 650 kPa.

4.3. Is-simulatur għal-linji ta' kontroll pnevmatiku għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

4.3.1. Huwa għandu jkollu kontenitur b'kapacità ta' 30 litru li għandu jiġi ċċarġjat għal pressjoni ta' 650 kPa qabel kull test u li ma għandux jerga' jiġi ċċarġjat waqt kull test. Fil-hruġ tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkjar, is-simulatur għandu jinkorpora orifizju b'dijametru ta' minn 4,0 sa 4,3 mm inklużivi. Il-volum tal-pajp imkejjel mill-orifizju sa u inkluż ras l-agġancament għandu jkun 385 ± 5 cm³ (li huwa meqjus ekwivalenti għall-volum ta' pajp twil 2,5 m b'dijametru intern ta' 13 mm u taħt pressjoni ta' 650 kPa). Il-pressjonijiet fil-linja ta' kontroll li saret referenza għalihom fil-punt 4.3.3 għandhom jitkejlu immedjatament 'l isfel mill-orifizju.

▼B

- 4.3.2. L-apparat ta' kontroll għandu jkun iddisinjat b'mod li l-prestazzjoni tiegħu waqt l-użu ma tkunx affettwata mit-tester.
- 4.3.3. Is-simulatur għandu jiġi ssettjat, eż permezz tal-għażla tal-orifizju skont il-punt 4.3.1. b'mod li, jekk jitwahhal kontenitur ta' $385 \pm 5 \text{ cm}^3$ miegħu, il-hin li jittiehed sabiex il-pessjoni tiżdied minn 65 għal 490 kPa (10 u 75 fil-mija rispettivament tal-pessjoni nominali ta' 650 kPa) għandu jkun ta' $0,2 \pm 0,01$ sekonda. Jekk jiġi sostitwit kontenitur ta' $1\,155 \pm 15 \text{ cm}^3$ flok il-kontenitur imsemmi hawn fuq, il-hin mehtieg sabiex il-pessjoni tiżdied minn 65 għal 490 kPa mingħajr agġustament ulterjuri għandu jkun $0,38 \pm 0,02$ sekondi. Bejn dawn iż-żewġ valuri tal-pessjoni, il-pessjoni għandha tiżdied b'mod bejn wiehded u iehor lineari. Dawn il-kontenituri għandhom jiġu konnessi ma' ras l-agġancament mingħajr ma jintużaw pajpijiet flessibbli u l-konnessjoni għandu jkollha dijametru intern ta' mhux inqas minn 10 mm.
- 4.3.4. Id-dijagrammi fl-Appendiċi 1 jagħtu eżempju tal-konfigurazzjoni korretta tas-simulatur għall-issettjar u l-użu.
- 4.4. Is-simulatur għall-iċċekkjar tar-rispons għas-sinjali trazzmessi permezz tal-linja ta' kontroll elettriku għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:
- 4.4.1. Is-simulatur għandu jipproduċi sinjal ta' domanda diġitali fil-linja ta' kontroll elettriku skont l-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu u għandu jipprovdi l-informazzjoni xierqa lill-vettura rmunkata permezz tal-pinnijiet 6 u 7 tal-konnettur ISO 7638:2003. Għall-iskop ta' kejl tal-hin tar-rispons, is-simulatur jista', fuq talba tal-manifattur, jittrażmetti informazzjoni lill-vettura rmunkata li ma jkun hemm l-ebda linja ta' kontroll pnevmatiku u li s-sinjal tad-domanda tal-linja ta' kontroll elettriku jkun iġġenerat minn żewġ ċirkwiti indipendenti (ara l-paragrafi 6.4.2.2.24 u 6.4.2.2.25 tal-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu).
- 4.4.2. Il-kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar għandu jkun iddisinjat b'mod li l-prestazzjoni tiegħu waqt l-użu ma tkunx affettwata mit-tester.
- 4.4.3. Għall-iskop ta' kejl tal-hin tar-rispons, is-sinjal prodott mis-simulatur elettriku għandu jkun ekwivalenti għal zieda fil-pessjoni pnevmatika lineari minn 0.0 għal 650 kPa f' $0,2 \pm 0,01$ sekondi.
- 4.5. Rekwiżiti ta' prestazzjoni
- 4.5.1. Għall-vetturi rmunkati b'linja ta' kontroll pnevmatiku, il-hin li jgħaddi bejn il-mument meta l-pessjoni prodotta fil-linja ta' kontroll mis-simulatur tilhaq 65 kPa u l-mument meta l-pessjoni fl-attwatur tal-brejk tal-vettura rmunkata tilhaq il-75 fil-mija tal-valur asimptotiku tagħha, ma għandux ikun ta' aktar minn 0,4 sekondi.
- 4.5.1.1. Il-vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll pnevmatiku u li jkollhom trazzmissjoni ta' kontroll elettriku għandhom jiġu iċċekkjati bl-enerġija elettrika fornuta lill-vettura rmunkata permezz tal-konnettur ISO 7638:2003 (5 jew 7 pinnijiet).
- 4.5.2. Għal vetturi rmunkati b'linja ta' kontroll elettriku, il-hin li jgħaddi bejn il-mument meta s-sinjal prodott mis-simulatur jaqbez l-ekwivalenti ta' 65 kPa u l-mument meta l-pessjoni fl-attwatur tal-brejkijiet tal-vettura rmunkata tilhaq il-75 % tal-valur asimptotiku tagħha, ma għandux ikun ta' aktar minn 0,4 sekondi.
- 4.5.3. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll pnevmatiku u elettriku, il-kejl tal-hin tar-rispons għal kull linja ta' kontroll għandu jiġi stabbilit b'mod indipendenti skont il-proċedura rilevanti deskritta fil-punti 4.5.1.1 u 4.5.2.

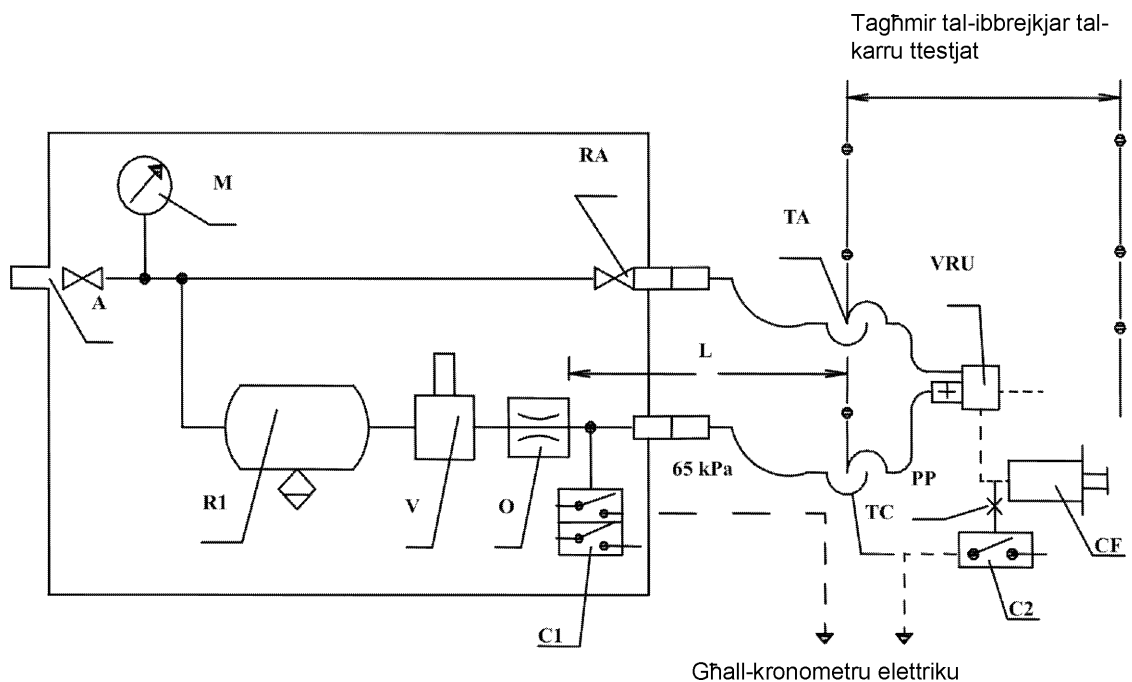
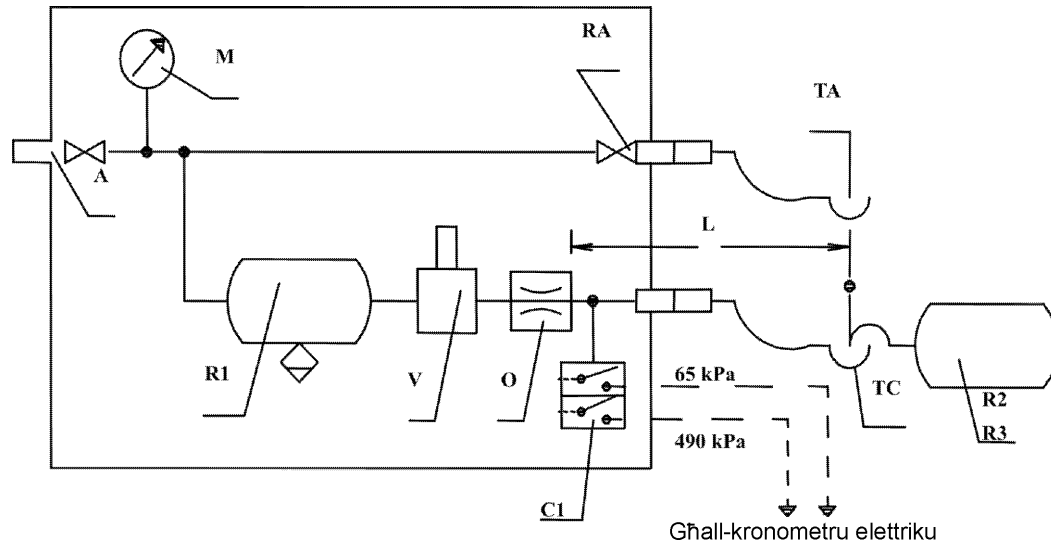
▼B

5. **Vetturi mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkjar idrawliċi**
- 5.1. It-testijiet għandhom jitwettqu f'temperatura ambjentali bejn 15 °C u 30 °C.
- 5.2. Il-hinijiet tar-rispons tal-vettura rmunkata għandhom jitkejlu mingħajr trattur. Sabiex jiġi simulat it-trattur, huwa meħtieġ li jiġi pprovdut simulatur tat-trattur li miegħu jitqabbdu l-irjus tal-agganċament tal-linja ta' kontroll u l-linja supplimentari. Jekk il-vettura rmunkata tkun mghammra b'konnettur elettriku kif speċifikat fil-punt 2.1.5.1.3 tal-Anness I, dan il-konnettur għandu wkoll jitqabbad mas-simulatur (ara l-punt 2 tal-Appendiċi 2).
- 5.3. Is-simulatur tat-trattur għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:
 - 5.3.1. Is-simulatur tat-trattur għandu jkun mghammar bit-tipi ta' konnessjonijiet kif speċifikat fil-punti 2.1.5.1.1. sa 2.1.5.1.3 tal-Anness I fir-rigward tat-trattur.
 - 5.3.2. Meta jiġi attivat is-simulatur tat-trattur (eż minn swiċċ elettriku):
 - 5.3.2.1. għandha tiġi ġġenerata pressjoni ta' 11 500 ^{+ 500} kPa fuq ras l-agganċament tal-linja ta' kontroll,
 - 5.3.2.2. għandu jkun hemm pressjoni ta' 1 500 ^{+ 300} kPa fuq ras l-agganċament tal-linja supplimentari.
 - 5.3.3. Meta l-linja ta' kontroll tal-vettura rmunkata ma tkunx konnessa, is-simulatur tat-trattur għandu jkun jista' jiġġenera pressjoni ta' 11 500 kPa f'ras l-agganċament tal-linja ta' kontroll fi żmien 0,2 sekondi wara li jiġi attivat (eż permezz ta' swiċċ elettriku).
 - 5.3.4. Il-fluwidu idrawliku użat fis-simulatur tat-trattur għandu jkollu viskożità ta' 60 ^{+ 3} mm²/s f'temperatura ta' 40 ^{+ 3} °C (e.g. fluwidu idrawliku skont SAE 10W30). Waqt it-test tas-simulatur tat-trattur, it-temperatura tal-fluwidu idrawliku ma għandhiex tkun aktar minn 45 °C.
 - 5.3.5. Jekk il-vettura rmunkata tkun mghammra b'apparati ta' hżin tal-enerġija biex tikkonforma mas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz, l-apparati ta' hżin tal-enerġija għandhom jiġu ċċarġjati qabel il-kejl tal-hin tar-rispons għal pressjoni kif imsemmija mill-manifattur fir-rapport tat-test biex tintlaħaq il-prestazzjoni minima tal-ibbrejtkjar tas-servizz preskritta.
 - 5.3.6. Meta s-simulatur tat-trattur jitqabbad mal-linja ta' kontroll tas-simulatur tal-vettura rmunkata (kif speċifikat fil-punt 3.6.2) is-simulatur tat-trattur għandu jiġi kkalibrat b'tali mod li l-hin li jgħaddi mill-attivazzjoni tas-simulatur tat-trattur u l-mument meta l-pressjoni fl-apparat ta' hżin tal-enerġija bil-pistun (jew l-apparat ekwivalenti) tal-linja ta' kontroll tas-simulatur tal-vettura rmunkata tilhaq l-11 500 kPa għandu jkun 0,6 ^{+ 0,1} sekonda. Biex tintlaħaq din il-prestazzjoni, il-fluss tas-simulatur tat-trattur għandu jiġi aġġustat (eż minn regolatur tal-fluss). Il-pajpijiet ta' konnessjoni tal-linja ta' kontroll tas-simulatur tal-vetturi rmunkanti għandhom jiġu bblidjati mill-ajru qabel dan il-kalibrar.

▼B

- 5.3.7. L-apparat ta' kontroll tas-simulatur tat-trattur għandu jiġi ddisinjat b'tali mod li l-prestazzjoni tiegħu ma tiġix affettwata mit-tester.
- 5.4. Rekwiziti ta' prestazzjoni
- 5.4.1. Meta s-simulatur tat-trattur ikkalibrat (ara l-punt 5.3.6) jiġi konness mal-vettura rmunkata, il-hin li jgħaddi bejn il-mument meta jiġi attivat is-simulatur tat-trattur (eż minn swiċċ elettriku) u l-mument meta l-pressjoni fl-inqas attwatur tal-brejk favorevoli tilhaq 75 % tal-valur massimu tiegħu ma għandux jkun ta' aktar minn 0,6 sekondi.
- Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz bi provvista awtonoma b'mod shih fejn il-pressjoni tal-brejkijiet fl-attwatur tal-brejkijiet tilhaq pressjoni massima li mbagħad taqa' għall-pressjoni stabbilizzata medja, il-pressjoni stabbilizzata medja għandha tittiehed għall-kalkolu tal-valur ta' 75 %.
6. **Tratturi mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz bi brejkijiet bil-molla**
- 6.1. Il-kejl tal-hin tar-rispons għandu jitwettagħ bil-brejkijiet bil-molla aġġustati kemm jista' jkun viċin. Il-pressjoni inizjali fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molla, li tikkorrispondi għal dan ir-rekwizit tal-ittestjar, għandha tkun speċifikata mill-manifattur.
- 6.2. Il-hin li jgħaddi mill-attwazzjoni tal-apparat ta' kontroll tal-brejkijiet tas-servizz (il-brejkijiet rilaxxati kollha) sal-mument meta l-pressjoni fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molla taċ-ċilindru tal-brejkijiet l-anqas favorevoli tilhaq pressjoni korrispondenti għal 75 % tal-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar preskritta ma għandux ikun ta' aktar minn 0,6 sekondi.

Eżempji ta' simulaturi pnevmatiċi



L = Linja mill-orifizzju O sa u inkluz ras l-aggancament tagħha TC, li jkollha volum intern ta' $385 \pm 5 \text{ cm}^3$ taht pressjoni ta' 650 kPa

▼B

CF	=	Ċilindru tal-brejk
M	=	Gejg tal-pressjoni
PP	=	Konnessjoni tal-ittestjar tal-pressjoni
TA	=	Ras l-aggancament, linja ta' alimentazzjoni
VRU	=	Valv rilej ta' emergenza

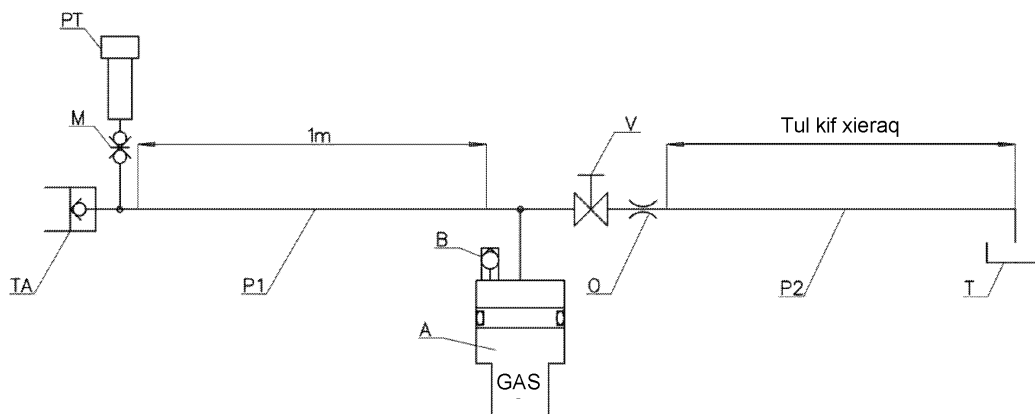
$\nabla \underline{\mathbf{B}}$

Appendici 2

Eżempji ta' simulaturi idrawliċi

1. Simulatur tal-vettura rmunkata

1.1. Simulatur tal-vettura rmunkata b'linja supplimentari



TA = ras l-aggancament, linja supplimentari (aggancament femminili ISO 16028:2006)

M = geig tal-port tal-ittestjar tal-pressjoni

PT = transdjuser tal-pressjoni

P1 = paip flessibbli skont EN853:2007 b'dijametru intern ta' 12,5 mm

▼ M1

A = akkumulatur idrawliku (pressjoni tal-pre-charge: 1 000 kPa)

 $\nabla \underline{\mathbf{B}}$

B = vit tal-ibblidjar

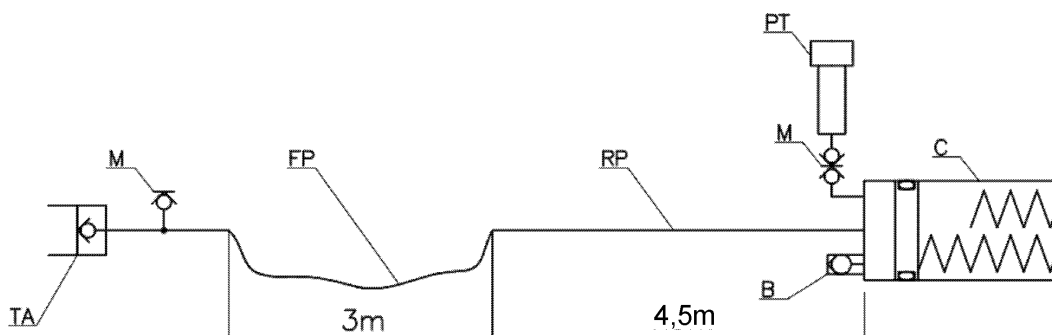
V = apparat tal-ibblidjar

O = orifizju

P2 = pajp flessibbli b'dijametru intern ta' 10 mm

T = ritorn lejn it-tank tat-trattur

1.2. Simulatur tal-vettura rmunkata b'linja ta' kontroll



TA = ras l-aggancament, linja ta' kontroll (aggancament femminili ISO 5676:1983)

M = port għall-gejg tal-pressjoni jew transdjuser tal-pressjoni

▼B

CLRV = valv ta' rilaxx tal-linja ta' kontroll

SLRV = valv ta' rilaxx tal-linja supplimentari

SV = valv b'solejnojdi bi 3 direzzjonijiet

FR = regolatur tal-fluss

MV = valv ta' modulazzjoni proporzjonali

TA = ras l-agganċament, linja supplimentari (agganċament maskili ISO 16028:2006)

TC = ras l-agganċament, linja ta' kontroll (agganċament maskili ISO 5676:1983)

EC = konnessjoni elettrika (ISO 7638:2003 femminili).

▼B*ANNEX IV***Rekwiżiti applikabbli ghas-sorsi tal-enerġija u għall-apparati ta' hżin tal-enerġija tas-sistemi tal-ibbrejtkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejtkjar ta' karrijiet, u għal vetturi mghammra bihom****1. Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- 1.1. “sistema tal-ibbrejtkjar idrawlika jew pneumatika b'enerġija maħżuna” tfisser sistema tal-ibbrejtkjar fejn l-enerġija hija fornuta minn fluwidu idrawliku jew arja taht pressjoni, maħżuna f'apparat ta' hżin tal-enerġija wiehed jew aktar alimentati minn pompa tal-pressjoni wahda jew aktar jew kompressur(i) kull wiehed minnhom mghammra b'mezz ta' limitazzjoni tal-pressjoni sal-valur massimu (speċifikat mill-manifattur).

A. SISTEMI TAL-IBBREJTKJAR BL-ARJA KOMPRESSATA**1. Kapaċità tal-apparati ta' hżin tal-enerġija (Kontenituri tal-hżin tal-enerġija)****1.1. Rekwiżiti generali**

- 1.1.1. Vetturi li fuqhom l-operazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tiddependi mill-użu tal-arja kompressata għandhom ikunu mghammra b'kontenituri ta' kapaċità li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 1.2 u 1.3.

- 1.1.2. Madankollu, il-kontenituri mhumex mehtieġa li jkunu ta' kapaċità preskritta jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar tkun tali li fin-nuqqas ta' xi riżerva ta' enerġija, ikun possibbli li bl-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz i tintlaħaq prestazzjoni tal-ibbrejtkjar li tkun mill-inqas ugwali għal dik preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja.

- 1.1.3. Biex tiġi verifikata l-konformità mar-rekwiżiti tal-punti 1.2 u 1.3, il-brejkijiet għandhom ikunu aġġustati l-aktar viċin possibbli.

1.2. Vetturi tal-kategorija T

- 1.2.1. Il-kompartimenti tal-brejkijiet tal-arja tal-vetturi għandhom ikunu tali li wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz, il-pressjoni li jkun għad baqa' fil-kontenitur tal-brejkijiet tal-arja ma tkunx inqas mill-pressjoni mehtieġa sabiex tinkiseb il-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar sekondarju preskritta.

- 1.2.2. Waqt it-test, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin:

- 1.2.2.1. Il-pressjoni inizjali ffil-kontenituri għandha tkun dik indikata mill-manifattur. Il-pressjoni għandha tkun tali li tippermetti li tintlaħaq il-prestazzjoni preskritta tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz preskritta. ► **M1** Il-pressjoni inizjali għandha tiġi ddikjarata fil-folder ta' informazzjoni. ◀

- 1.2.2.2. It-tank jew it-tankijiet ma għandhomx jerġghu jimtlew; barra minn hekk, il-kontenitur jew il-kontenituri ta' tagħmir awżiljarju għandhom jiġu iżolati.

- 1.2.2.3. Fil-każ ta' vetturi awtorizzati biex jirmunkaw vettura, il-linja ta' alimentazzjoni għandha tiġi mblokkata u għandu jiġi konness kontenitur b'kapaċità ta' 0,5 litri mal-linja ta' kontroll. Il-pressjoni f'dan il-kontenitur għandha tiġi eżawrita qabel kull attwazzjoni tal-brejkijiet. Wara t-test imsemmi fil-punt 1.2.1, il-pressjoni fil-linja ta' kontroll ma għandhiex tkun anqas minn nofs il-pressjoni miksuba fl-ewwel applikazzjoni tal-brejk.

▼B

- 1.3. Vetturi tal-kategoriji R u S
- 1.3.1. Il-kontenituri li jkunu installati fuq il-vetturi rmunkati għandhom ikunu tali illi wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shiħ tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tat-trattur, il-pessjoni provduta lill-parts operattivi li jkunu qegħdin jużawha ma taqax taħt livell ekwivalenti għal nofs iċ-ċifra miksuba fl-ewwel applikazzjoni tal-brejk u mingħajr l-attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkar awtomatika jew tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar tal-vettura rmunkata.
- 1.3.2. Waqt it-test, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin:
 - 1.3.2.1. Il-pessjoni fil-kontenituri fil-bidu tat-test għandha tkun ta' 850 kPa.
 - 1.3.2.2. Il-linja tal-provvista, għandha tiġi mblukkata; barra minn hekk, il-kontenituri tat-tagħmir awżiljarju għandhom jiġu iżolati.
 - 1.3.2.3. Il-kontenitur ma għandux jerga' jimtela waqt it-test.
 - 1.3.2.4. Ma' kull applikazzjoni tal-brejk, il-pessjoni fil-linja ta' kontroll għandha tkun 750 kPa.
 - 1.3.2.5. Ma' kull applikazzjoni tal-brejk, il-valur tad-domanda diġitali fil-linja ta' kontroll elettriku għandu jikkorrispondi għal pressjoni pnevmatika ta' 750 kPa.
2. **Kapaċità tas-sorsi ta' enerġija**
 - 2.1. Dispozizzjonijiet generali

Il-kompressuri għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punti li ġejjin:
 - 2.2. Simboli speċifiċi għal din is-sezzjoni
 - 2.2.1. p_1 hija l-pessjoni korrispondenti għal 65 % tal-pessjoni p_2 imsemmija fil-punt 2.2.2.
 - 2.2.2. p_2 huwa l-valur speċifikat mill-manifattur u li jissemma fil-punt 1.2.2.1.
 - 2.2.3. t_1 huwa l-hin mehtieg biex il-pessjoni relattiva titla' minn 0 għal p_1 ; t_2 huwa l-hin mehtieg biex il-pessjoni relattiva titla' minn 0 għal p_2 .
 - 2.3. Kundizzjonijiet tal-kejl
 - 2.3.1. Fil-każijiet kollha, il-veloċità tal-kompressur għandha tkun dik miksuba meta l-magna tkun qiegħda taħdem fil-veloċità korrispondenti għall-potenza massima tagħha jew fil-veloċità permessa mir-regolatur.
 - 2.3.2. Il-kontenituri tal-ħzin tat-tagħmir awżiljarju għandhom ikunu iżolati waqt it-testijiet sabiex jiġu ddeterminati l-perjodi t_1 u t_2 .
 - 2.3.3. Fuq vetturi mibnija biex jirmunkaw il-vetturi, il-vettura rmunkata għandha tkun irrappreżentata minn kontenitur tal-ħzin tal-arja li l-pessjoni relattiva massima tiegħu p (espressa f'kPa/100) tkun dik li tista' tiġi fornuta miċ-ċirkwit ta' alimentazzjoni tat-trattur u li l-volum v (imfisier f'litri) tiegħu jingħata bil-formula $p \times V = 20 R$ (R ikun il-massa massima permissibbli, espressa f'tunnellati, fuq il-fusien tal-vettura rmunkata).

▼B

- 2.4. Interpretazzjoni tar-rizultati
 - 2.4.1. Il-hin t_1 irregistrat għall-apparat ta' hżin tal-enerġija l-inqas favorevoli ma għandux ikun aktar minn:
 - 2.4.1.1. tliet minuti fil-każ ta' vetturi li magħhom ma jkunx awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata;
 - 2.4.1.2. sitt minuti fil-każ ta' vetturi li magħhom ikun awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata.
 - 2.4.2. Il-hin t_2 għall-inqas kompartment effiċjenti ma għandux ikun aktar minn:
 - 2.4.2.1. sitt minuti fil-każ ta' vetturi li magħhom ma jkunx awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata;
 - 2.4.2.2. disa' minuti fil-każ ta' vetturi li magħhom ikun awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata.
 - 2.5. Test addizzjonali
 - 2.5.1. Meta l-vettura tkun mġhammra b'kontenitur jew kontenituri tal-hżin ta' tagħmir awżiljarju b'kapaċità totali ta' aktar minn 20 % tal-kapaċità totali tal-kontenituri tal-brejkijiet, għandu jsir test addizzjonali li matulu ma għandu jkun hemm l-ebda interferenza fil-funzjoni tal-valvi li jikkontrollaw il-mili tar-reċipjent(i) tat-tagħmir awżiljarju. Għandha ssir investigazzjoni waqt il-kors ta' dan it-test li l-perjodu t_3 mehtieġ sabiex iqanqal zieda fil-pressjoni fil-kontenituri tal-brejkijiet minn 0 sa p_2 tkun anqas minn:
 - 2.5.1.1. tmien minuti fil-każ ta' vetturi li magħhom ma jkunx awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata
 - 2.5.1.2. hdax-il minuta fil-każ ta' vetturi li magħhom ikun awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata.
 - 2.5.2. It-test għandu jitwettagħ fil-kundizzjonijiet preskritti fil-punti 2.3.1 u 2.3.3.
 - 2.6. Tratturi
 - 2.6.1. Il-vetturi li magħhom ikun awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti ta' hawn fuq għal vetturi li ma jkunx awtorizzati b'dan il-mod. F'dak il-każ, it-testijiet fil-punti 2.4.1, 2.4.2 u 2.5.1 għandhom jitwettqu mingħajr il-kontenitur imsemmi fil-punt 2.3.3.
3. **Konnessjonijiet tal-ittestjar tal-pressjoni**
- 3.1. Konnessjoni tal-ittestjar tal-pressjoni għandha tiġi installata fl-eqreb pożizzjoni aċċessibbli minnufih għall-kontenitur l-inqas effiċjenti fis-sens tal-punt 2.4.
 - 3.2. Il-konnessjonijiet tal-ittestjar tal-pressjoni għandhom jikkonformaw mal-klawsola 4 tal-istandard ISO 3583-1984.

B. SISTEMI TAL-IBBREJKJAR B'VAKWU

- 1. **Kapaċità tal-apparati ta' hżin tal-enerġija (kontenituri tal-hżin tal-enerġija)**
- 1.1. Ġenerali
- 1.1.1. Vetturi li fuqhom, it-thaddim tas-sistema tal-ibbrejkjar tehtieġ l-użu ta' vakwu għandhom ikunu mġhammra b'kontenituri ta' kapaċità li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 1.2 u 1.3.

▼B

- 1.1.2. Madankollu, il-kontenituri mhumieq mehtieqa li jkunu ta' xi kapacità preskritta jekk is-sistemi tal-ibbrejtkjar ikunu tali li fin-nuqqas ta' xi riżerva ta' enerġija ikun possibbli li tinkiseb prestazzjoni tal-ibbrejtkjar mill-inqas uguali għal dik preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja.
- 1.1.3. Biex tiġi verifikata l-konformità mar-rekwiżiti tal-punti 1.2 u 1.3, il-brejtkijiet għandhom ikunu aġġustati l-aktar viċin possibbli.
- 1.2. Vetturi tal-kategorija T u C
- 1.2.1. Il-kontenituri tal-vetturi għall-agrikoltura għandhom ikunu tali li xorta jkun possibbli li tinkiseb il-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarju:
- 1.2.1.1. wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz meta s-sors tal-enerġija tkun pompa tal-vakwu; u
- 1.2.1.2. wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz meta s-sors tal-enerġija tkun il-magna.
- 1.2.2. L-ittestjar għandu jsir f'konformità mar-rekwiżiti li ġejjin:
- 1.2.2.1. ►**M1** Il-livell inizjali tal-enerġija għandu jkun iddikjarat fil-folder ta' informazzjoni. ◀ Dan għandu jkun tali li jippermetti li tintlaħaq il-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar tas-servizz preskritta u għandu jikkorrispondi ma' vakwu ta' mhux aktar minn 90 % tal-vakwu massimu pprovdut mis-sors tal-enerġija. Il-livell inizjali tal-enerġija għandu jkun iddikjarat fid-dokument ta' informazzjoni.
- 1.2.2.2. Il-kontenitur(i) ma għandhomx jiġu alimentati; barra minn hekk, kwalunkwe kontenitur(i) għal tagħmir awżiljarju għandu jiġi iżolat.
- 1.2.2.3. Fil-każ ta' vetturi għall-agrikoltura awtorizzati biex jirmunkaw vettura, il-linja ta' alimentazzjoni għandha tiġi mblokkata u għandu jitqabbad kontenitur b'kapacità ta' 0.5 litri mal-linja ta' kontroll. Wara t-test imsemmi fil-punt 1.2.1, il-livell ta' vakwu pprovdut fil-linja ta' kontroll ma għandux ikun waqa' taħt livell ekwivalenti għal nofs iċ-ċifra ottenuta fl-ewwel applikazzjoni tal-brejk.
- 1.3. Vetturi tal-kategoriji R1, R2 u S1
- 1.3.1. Il-kontenituri tal-ħzin li bihom huma mghammra l-vetturi rmunkati għandhom ikunu tali li l-livell tal-vakwu pprovdut fil-punti tal-utent ma għandux ikun waqa' inqas minn livell ekwivalenti għan-nofs il-valur miksub fl-ewwel applikazzjoni ta' brejk wara test li jkun magħmul minn erba' attwazzjonijiet bi strowk shiħ tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata.
- 1.3.2. L-ittestjar għandu jsir f'konformità mar-rekwiżiti li ġejjin:
- 1.3.2.1. Il-livell tal-enerġija inizjali fil-kontenitur(i) għandu jkun dak speċifikat mill-manifattur. Dan għandu jkun tali li jippermetti li tintlaħaq il-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar tas-servizz preskritta. ►**M1** Il-livell inizjali tal-enerġija għandu jkun iddikjarat fil-folder ta' informazzjoni. ◀
- 1.3.2.2. Il-kontenitur(i) ma għandhomx jiġu alimentati; barra minn hekk, kwalunkwe kontenitur(i) għal tagħmir awżiljarju għandu jiġi iżolat.

▼B**2. Kapacità tas-sorsi ta' enerġija****2.1. Generali**

2.1.1. Minn pressjoni inizjali ekwivalenti għall-pressjoni atmosferika ambjentali, is-sors ta' enerġija għandu jkun kapaċi li fi tliet minuti jilhaq il-livell inizjali speċifikat fil-punt 1.2.2.1 fil-kontenitur(i) tal-ħzin. Fil-każ ta' vettura li għaliha huwa awtorizzat l-agġancament tal-vettura rmunkata, il-hin mehud biex jintlaħaq dak il-livell fil-kundizzjonijiet speċifikati fil-punt 2.2 ma għandux ikun aktar minn sitt minuti.

2.2. Kundizzjonijiet tal-kejl

2.2.1. Il-veloċità tas-sors tal-vakwu għandha tkun:

2.2.1.1. Meta s-sors ta' vakwu tkun il-magna tal-vettura, il-veloċità tal-magna miksuba bil-vettura wieqfa, bil-ger newtrali u l-magna mhux ingranata;

2.2.1.2. meta s-sors ta' vakwu tkun pompa, il-veloċità li tinkiseb bil-magna taħdem f'65 % tal-veloċità li tikkorrispondi għall-prestazzjoni tal-potenza massima; u

2.2.1.3. meta s-sors ta' vakwu tkun pompa u l-magna tkun mghammra b'regolatur, il-veloċità miksuba bil-magna taħdem f'65 % tal-veloċità massima permessa mir-regolatur.

2.2.2. Meta jkun intenzjonat li vettura tiġi agġancata mal-vettura rmunkata li s-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tagħha taħdem b'vakwu, il-vettura rmunkata għandha tkun irrappreżentata b'apparat ta' ħzin tal-enerġija b'kapacità V flitri determinata permezz tal-formula:

$$V = 15 R$$

fejn R hija l-massa massima permissibbli, f'tunnellati metriċi, fuq il-fusien tal-vettura rmunkata.

C. SISTEMI TAL-IBBREJKJAR IDRAWLIĊI B'ENERĠIJA MAĤZUNA**1. Kapacità tal-apparati ta' ħzin tal-enerġija****1.1. Generali**

1.1.1. Vetturi li fuqhom is-sistema tal-ibbrejtkjar tehtieg l-użu ta' enerġija maĤzuna pprovduta mill-fluwidu idrawliku taħt pressjoni għandhom ikunu mghammra b'apparati ta' ħzin tal-enerġija b'kapacità li tissodisfa r-rekwiziti tal-punti 1.2 u 1.3.

▼M1

Apparat tal-ħzin tal-enerġija użati bħala dampers tal-pulsazzjonijiet f'sistemi tal-ibbrejtkjar idrawliku fejn il-prestazzjoni preskritta għall-brejkijiet ta' servizz tinkiseb minn sors tal-enerġija, ma jitqiesux bħala mezzi ta' akkumulazzjoni tal-enerġija skont it-tifsira ta' dan l-Anness.

▼B

1.1.2. Madankollu, l-apparati ta' ħzin tal-enerġija mħumiex mehtiega li jkunu ta' kapacità preskritta jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar tkun tali li fin-nuqqas ta' xi riżerva ta' enerġija, ikun possibbli li bl-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz i tintlaħaq prestazzjoni tal-ibbrejtkjar li tkun mill-inqas ugwali għal dik preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja.

1.1.3. Biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiziti tal-punti 1.2.1, 1.2.2 u 2.1, il-brejkijiet għandhom ikunu aġġustati l-aktar viċin possibbli.

▼B

- 1.2. Vetturi tal-kategorija T u C
- 1.2.1. Il-vetturi mghammra b'sistema tal-ibbrejckjar idrawlika b'enerġija maħżuna jridu jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:
 - 1.2.1.1. Wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shih tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejckjar tas-servizz, għandu jkun possibbli li tintlaħaq, mad-disa' applikazzjoni, il-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejckjar sekondarja.
 - 1.2.1.2. L-ittestjar għandu jsir f'konformità mar-rekwiziti li ġejjin:
 - 1.2.1.2.1. L-ittestjar għandu jibda bi pressjoni li tista' tkun speċifikata mill-manifattur iżda li ma tkunx oghla mill-pressjoni tal-konnessjoni.
 - 1.2.1.2.2. L-apparat(i) ta' hżin tal-enerġija ma għandux/ghandhomx ikunu alimentati; barra minn hekk, kwalunkwe apparat ta' hżin tal-enerġija għal tagħmir awżiljarju għandu jiġi iżolat.
- 1.2.2. Tratturi mghammra b'sistema tal-ibbrejckjar idrawlika b'enerġija maħżuna li ma tistax tissodisfa r-rekwiziti tal-punt 2.2.1.4.1 tal-Anness I għandhom jitqiesu li jissodisfaw dak il-punt jekk jiġu ssodisfati r-rekwiziti li ġejjin:
 - 1.2.2.1. Wara kwalunkwe hsara fit-trażmissjoni xorta jkun għadu li wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shih tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejckjar tas-servizz, li mad-disa' applikazzjoni tintlaħaq, mill-inqas, il-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejckjar sekondarja jew, meta l-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejckjar sekondarja li tehtieg l-użu ta' enerġija maħżuna tintlaħaq b'kontroll separat, xorta jkun għadu possibbli wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shih li mad-disa' applikazzjoni tintlaħaq il-prestazzjoni residwa preskritta fil-paragrafu 3.1.4 tal-Anness II ta' dan ir-Regolament.
 - 1.2.2.2. L-ittestjar għandu jsir f'konformità mar-rekwiziti li ġejjin:
 - 1.2.2.2.1. Bis-sors ta' enerġija stazzjonarju jew jopera f'veloċità li tikkorrispondi għall-veloċità tal-magna mhux ingranata, kwalunkwe nuqqas fit-trażmissjoni jista' jiġi indott. Qabel ma jiġi indott nuqqas bhal dan, l-apparat ta' hżin tal-enerġija għandu jkun bi pressjoni li tista' tigi speċifikata mill-manifattur iżda li ma tkunx oghla mill-pressjoni tal-konnessjoni.
 - 1.2.2.2.2. It-tagħmir awżiljarju u l-apparat ta' hżin tal-enerġijatiegħu, jekk ikun hemm, għandhom jiġu iżolati.
- 1.3. Vetturi tal-kategoriji R u S
- 1.3.1. Jekk il-vetturi rmunkati jkunu mghammra b'apparati ta' hżin tal-enerġija (kontenituri tal-hżin tal-enerġija), dawn għandhom ikunu tali li, wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shih tas-sistema tal-ibbrejckjar tas-servizz tat-trattur, il-livell ta' enerġija fornut lill-komponenti operattivi li jużaw l-enerġija, ma jinżilx taht livell ekwivalenti għal nofs iċ-ċifra miksuba fl-ewwel applikazzjoni tal-brejk u mingħajr ma jiġu attwati la s-sistema tal-ibbrejckjar awtomatiku u lanqas is-sistema tal-ibbrejckjar tal-ipparkjar tal-vettura rmunkata.
- 1.3.2. Waqt it-test, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiziti li ġejjin:
 - 1.3.2.1. Il-pressjoni fil-hażniet tal-enerġija fil-bidu tat-test għandha tkun 15 000 kPa;
 - 1.3.2.2. Il-linja supplimentari għandha titwaqqaf; barra minn hekk, kwalunkwe apparat ta' hżin tal-enerġija għal tagħmir awżiljarju għandu jiġi iżolat;

▼B

1.3.2.3. L-apparat(i) ta' hżin tal-enerġija ma għandux jerga' jimtela waqt it-test.

1.3.2.4. ma kull applikazzjoni tal-brejk, il-pessjoni fil-linja ta' kontroll idrawliku għandha tkun 13 300 kPa.

2. Kapaċità tas-sorsi ta' enerġija ta' fluwidu idrawliku

Is-sorsi ta' enerġija għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punti li ġejjin:

2.1. Vetturi tal-kategorija T u C

2.1.1 Simboli

2.1.1.1. “ p_1 ” tirrappreżenta l-pessjoni operattiva massima tas-sistema (pessjoni tal-iskonnessjoni) fl-apparati ta' hżin tal-enerġija speċifikati mill-manifattur.

2.1.1.2. “ p_2 ” tirrappreżenta l-pessjoni wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shih tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, li tibda f' p_1 , mingħajr ma l-apparati ta' hżin tal-enerġija jkunu ġew alimentati.

2.1.1.3. “ t ” tirrappreżenta l-hin mehtieg biex il-pessjoni toghla minn p_2 għal p_1 fl-apparati ta' hżin tal-enerġija mingħajr l-applikazzjoni tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz.

2.1.2. Kundizzjonijiet tal-kejl

2.1.2.1. Waqt it-test biex jiġi determinat il-hin t , ir-rata tal-alimentazzjoni tas-sors tal-enerġija għandha tkun dik miksuba meta l-magna tkun qiegħda taħdem fil-veloċità korrispondenti għall-potenza massima tagħha jew għall-veloċità permessa mir-regolatur.

2.1.2.2. Waqt it-test biex jiġi determinat il-hin t , l-apparati ta' hżin tal-enerġija għat-tagħmir awżiljarju ma għandhomx ikunu iżolati jekk mhux awtomatikament.

▼M1

2.1.3. L-interpretazzjoni tar-riżultati

Il-hin t ma għandux jaqbeż 30 sekonda fil-każ ta' tratturi li magħhom ma jkunx awtorizzat l-agġanċament ta' vettura rmunkata.

▼B

2.2. Tratturi mġhamra b'linja ta' kontroll idrawliku għal vetturi rmunkati

2.2.1. Biex tiġi ddeterminata r-rata ta' alimentazzjoni tas-sorsi ta' enerġija, is-simulatur tal-vettura rmunkata tal-linja supplimentari kif preskritt fil-paragrafu 3.6.2.1 tal-Anness III ta' dan ir-Regolament għandu jiġi konness ma' ras l-agġanċament tal-linja supplimentari idrawlika tat-trattur.

2.2.2. It-test għandu jitwettaq fil-kundizzjonijiet li ġejjin:

2.2.2.1. It-test għandu jitwettaq f'temperatura ambjentali bejn 15 °C u 30 °C.

2.2.2.2. Is-simulatur tal-vettura rmunkata b'linja supplimentari, qabel it-test b'magna li ma tkunx qiegħda taħdem, għandu jiġi konness ma' ras l-agġanċament tal-linja supplimentari.

2.2.2.3. Il-veloċità tal-magna tat-trattur waqt it-test għandha tkun f'25 % aktar mill-veloċità tal-magna mhux ingranata.

▼B

2.2.2.4. Il-kontroll tal-brejkijiet tal-ipparkjar tat-trattur għandu jkun rilaxxat għalkollox waqt it-test.

2.2.3. Bil-magna taħdem u bl-apparat tal-ibblidjar maghluq kollu, il-hin li jgħaddi meta l-pressjoni fil-port tal-ittestjar viċin l-agġancament femminili ISO 16028:2006 titla' minn 300 kPa għal 1 500 kPa ma għandux ikun aktar minn 2,5 sekondi.

2.3. Vetturi tal-kategorija R u S

Jekk vettura rmunkata permezz ta' apparat ta' hżin tal-enerġija biex jassisti s-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz u dan l-apparat ta' hżin tal-enerġija jiġi ċċarġjat mill-gdid mill-pressjoni tal-linja ta' kontroll waqt l-applikazzjoni tal-ibbrejkjar tas-servizz u/jew minn sors ta' enerġija installat fuq il-vettura rmunkata, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin.

2.3.1. Is-sors tal-enerġija għandu jithaddem mis-simulatur tat-trattur skont l-Appendiċi 2 tal-Anness III permezz tal-konnettur elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003.

2.3.2. Simboli

2.3.2.1. “ p_{R1} ” tirrappreżenta l-pressjoni operattiva massima tas-sistema (pressjoni tal-iskonnessjoni) fl-apparat ta' hżin tal-enerġija speċifikata mill-manifattur.

2.3.2.2. “ p_{R2} ” tirrappreżenta l-pressjoni wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll ta' sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tat-trattur.

2.3.2.3. “ t_R ” tirrappreżenta l-hin mehtieg biex il-pressjoni toghla minn p_{R2} għal p_{R1} fl-apparat ta' hżin tal-enerġija mingħajr l-applikazzjoni tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tat-trattur.

2.3.3. Kundizzjonijiet tal-kejl

Waqt it-test biex jiġi ddeterminat il-hin t_R ir-rekwiżiti li ġejjin għandhom jiġu ssodisfati:

2.3.3.1. Il-pressjoni fl-apparat ta' hżin tal-enerġija fil-bidu tat-test għandha tkun il-pressjoni “ p_{R1} ”.

2.3.3.2. Is-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz għandha tiġi applikata erba' darbiet mil-linja ta' kontroll tas-simulatur tat-trattur.

2.3.3.3. Ma' kull applikazzjoni tal-brejk, il-pressjoni fil-linja ta' kontroll għandha tkun 13 300 kPa.

2.3.3.4. L-apparati ta' hżin tal-enerġija għal tagħmir awżiljarju ma għandhomx ikunu iżolati jekk mhux awtomatikament.

2.3.3.5. Il-valv li jalimenta l-apparat ta' hżin tal-enerġija bil-pressjoni tal-linja ta' kontroll għandu jkun maghluq waqt it-test.

2.3.4. Interpretazzjoni tar-riżultati

Il-hin t_R ma għandux ikun aktar minn 4 min.

3. **Karatteristiċi tal-apparati tal-allarm**

Bil-magna wieqfa u bi pressjoni inizjali li tista' tiġi speċifikata mill-manifattur iżda li ma tkunx oghla mill-pressjoni tal-konnessjoni, l-apparat tal-allarm ma għandux jaħdem wara żewġ attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz.



ANNEX V

Rekwiżiti applikabbli għall-brejkijiet bil-molla u għal vetturi mghammra bihom

1. Rekwiżiti ta' bini, installazzjoni u spezzjoni

1.1. Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

1.1.1. "sistemi tal-ibbrejkjar bil-molla" tfisser sistemi tal-ibbrejkjar li għalihom, l-enerġija meħtieġa għall-ibbrejkjar tiġi alimentata minn molla waħda jew iktar li jaġixxu bħala apparat ta' ħzin tal-enerġija;

1.1.2. "pressjoni" tfisser pressjoni negattiva jekk il-kompressjoni tal-molol tinkiseb permezz ta' apparat tal-vakwu.

2. Rekwiżiti ġenerali

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, il-veloċità skont id-disinn massima għandha tkun fid-direzzjoni 'l quddiem tas-sewqan tal-vettura, sakemm ma jkunx indikat esplicitament mod ieħor.

2.1. Sistema tal-ibbrejkjar bil-molla ma għandhiex tintuża bħala sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz hlief skont il-kundizzjoni speċifikata fil-punt 2.2. Madankollu, fil-każ ta' ħsara f'parti mit-trażmissjoni tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, tista' tintuża sistema tal-ibbrejkjar bil-molla sabiex tinkiseb il-prestazzjoni residwa preskritta fil-punt 3.1.4 tal-Anness II, bil-kundizzjoni li s-sewwieq ikun jista' jiggradwa din l-azzjoni.

2.1.1. Il-brejkijiet bil-molla jistgħu jintużaw bħala sistema tal-ibbrejkjar sekondarja indipendentement mill-veloċità skont id-disinn massima tal-vettura, sakemm is-sewwieq ikun jista' jiggradwa l-azzjoni tal-ibbrejkjar tiegħu u li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' prestazzjoni tal-Anness II.

Eċċezzjonalment, fil-każ ta' vetturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 30 km/h li jużaw brejkijiet bil-molol, li l-kontroll tagħhom ikun tat-tip ON/OFF (eż pum jew swiċċ) u li ma jippermettux lis-sewwieq jiggradwa l-azzjoni tal-ibbrejkjar, bħala sistema ta' brejkijiet sekondarja, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin:

2.1.1.1. Is-sewwieq għandu jkun kapaċi jattwa l-kontroll tal-brejkijiet bil-molla mis-sit tas-sewqan tiegħu stess, filwaqt li jżomm mill-inqas id waħda fuq il-kontroll tal-istering.

2.1.1.2. Għandha tinkiseb il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar preskritta fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

2.1.1.3. Il-prestazzjoni preskritta għandha tinkiseb minghajr devjazzjoni tal-vettura mill-kors tagħha, minghajr vibrazzjonijiet mhux tas-soltu u minghajr imblokkar tar-roti.

2.1.2. Il-brejkijiet bil-molol tal-vakwu ma għandhomx jintużaw għat-tratturi.

L-enerġija meħtieġa biex tikkompressa l-molla sabiex tirrilaxxa l-brejk għandha tiġi alimentata u kkontrollata mill-apparat ta' kontroll attwat mis-sewwieq.

2.2. Fuq vetturi b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 30 km/h, tista' tintuża sistema tal-ibbrejkjar bil-molol bħala sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, diment li s-sewwieq ikun jista' jiggradwa l-azzjoni tal-ibbrejkjar tiegħu.

Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejkjar bill-molla użata bħala sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti addizzjonali li ġejjin:

▼M1

- 2.2.1. rekwiżiti tal-hin tar-rispons kif stabbilit fis-sezzjoni 6 tal-Anness III;

▼B

- 2.2.2. bil-brejkijiet bil-molla aġġustati kemm jista' jkun viċin, għandu jkun possibbli li jiġu attwati:
- 2.2.2.1 il-brejk għal 10 darbiet fi zmien minuta bil-magna taħdem b'veloċità normali (l-applikazzjonijiet tal-brejkijiet għandhom ikunu distribwiti b'mod ugwali f'dan il-perjodu);
- 2.2.2.2 is-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz għal 6 darbiet bi pressjoni mhux oghla mill-pressjoni tal-konnessjoni tas-sors tal-enerġija. Waqt dan it-test, l-apparati ta' hżin tal-enerġija ma għandhomx jiġu alimentati. Barra minn hekk, kwalunkwe apparat ta' hżin tal-enerġija għal tagħmir awżiljarju għandu jiġi iżolat.
- 2.2.3. Il-brejkijiet bil-molla għandhom jiġu ddisinjati b'tali mod li ma jkunux soġġetti għal hsara meta jkunu taħt pressjoni. Għaldaqstant, il-manifattur għandu jipprovdi lis-Servizz Tekniku b'rapporti tat-testijiet xierqa ta' reżistenza.
- 2.3. Kwalunkwe varjazzjoni żgħira f'xi wiehed mil-limiti tal-pressjoni li tista' ssehh fiċ-ċirkwit tal-alimentazzjoni tal-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol ma għandhiex tikkawża varjazzjoni sinifikanti fil-forza tal-ibbrejkjar.
- 2.4. Ir-rekwiżiti li ġejjin għandhom japplikaw għal tratturi li jkunu mghammra bi brejkijiet bil-molla:
- 2.4.1. Iċ-ċirkwit tal-alimentazzjoni tal-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol għandu jew jinkludi riżerva ta' enerġija tiegħu stess jew għandu jiġi alimentat minn tal-inqas żewġ riżervi ta' enerġija indipendenti. Il-linja tal-provvista pnevmatika tal-vettura rmunkata jew il-linja idrawlika supplimentari tista' tinqasam minn din il-linja ta' alimentazzjoni bil-kundizzjoni li kwalunkwe waqgħa fil-pressjoni fil-linji ta' alimentazzjoni ma tkunx tista' tapplika l-attwaturi tal-brejkijiet bil-molla.
- 2.4.2. It-tagħmir awżiljarju jista' jiġbed l-enerġija tiegħu biss mil-linja ta' alimentazzjoni għall-attwaturi tal-brejk bil-molla bil-kundizzjoni li l-funzjonament tiegħu, anki fil-każ ta' hsara fis-sors tal-enerġija, ma jistax jikkawża li r-riżerva tal-enerġija għall-attwaturi tal-brejk bil-molla tinżel taħt livell li minnu jkun possibbli rilaxx wiehed tal-attwaturi tal-brejk bil-molla.
- 2.4.3. Fi kwalunkwe każ, waqt li s-sistema tal-ibbrejkjar tkun qieghda tiġi ċċarġjata mill-ġdid minn pressjoni zero, il-brejkijiet tal-molla għandhom jibqgħu applikati għalkollox, irrispettivament mill-pożizzjoni tal-apparat ta' kontroll, sakemm il-pressjoni fis-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tkun bizzejjed biex tiżgura mill-inqas il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar sekondarju preskritta tal-vettura mghobbija, meta jintuża l-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz.
- 2.4.4. Ladarba jiġu applikati, il-brejkijiet bil-molla ma għandhomx jiġi rilaxxati sakemm ma jkunx hemm pressjoni suffiċjenti fis-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz sabiex tal-inqas tipprovdi l-prestazzjoni preskritta tal-ibbrejkjar residwu tal-vettura mghobbija kif speċifikat fil-punt 3.1.4 tal-Anness II billi jiġi applikat l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkjar tas-servizz.
- 2.5. Fuq tratturi, is-sistema għandha tkun iddisinjata b'tali mod li jkun possibbli li jiġu applikati u rilaxxati l-brejkijiet tal-inqas tliet darbiet, jekk il-pressjoni inizjali fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol tkun ugwali għall-pressjoni skont id-disinn massima. Fil-każ tal-vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkjar b'arja kompressata, għandu jkun possibbli li l-brejkijiet jiġu rilaxxati mill-inqas tliet darbiet wara li tkun giet żgancjata l-vettura rmunkata, bil-pressjoni fil-linja ta' alimentazzjoni tkun 750 kPa qabel l-iżgancament. Madankollu, qabel il-kontroll, il-brejk ta' emerġenza għandu jiġi rilaxxat. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom jiġu ssodisfati meta l-brejkijiet ikunu aġġustati kemm jista' jkun viċin. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli li s-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar tiġi applikata u rilaxxata kif speċifikat fil-punt 2.2.2.10 tal-Anness I meta l-karru jkun agganċjat mat-trattur.

▼ B

- 2.6. Fil-każ ta' tratturi, il-pressjoni fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molla li fiha l-molol li jibdwew jattwaw il-brejkijiet, b'dawn tal-aħħar ikunu aġġustati l-aktar viċin possibbli, ma għandhiex tkun aktar minn 80 % tal-livell minimu tal-pressjoni normalment disponibbli.
- 2.7. Fil-każ ta' vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkjar b'arja kompressata, il-pressjoni fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol li lil hinn minnha l-molol li jibdwew jattwaw il-brejkijiet, ma għandhiex tkun aktar minn dik miksuba wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shiħ tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz skont il-punt 1.3 tal-Parti A tal-Anness IV. Il-pressjoni inizzjali hija stabbilita bħala 700 kPa.
- 2.8. Fil-każ ta' vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkjar idrawliċi li ma jużawx l-enerġija maħżuna biex jagħmlu taht pressjoni l-kompartiment tal-kompressjoni, il-pressjoni li fiha l-molol jibdwew jattwaw il-brejkijiet ma għandhiex tkun aktar minn 1 200 kPa.
- 2.9. Fil-każ ta' vetturi rmunkati b'sistemi tal-ibbrejkjar idrawliċi li jużaw l-enerġija maħżuna biex jagħmlu taht pressjoni l-kompartiment tal-kompressjoni tal-molla, il-pressjoni fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol li lil hinn minnha l-molol li jibdwew jattwaw il-brejkijiet, ma għandhiex tkun aktar minn dik miksuba wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shiħ tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz skont il-punt 1.3 tal-Parti C tal-Anness IV. Il-pressjoni inizzjali hija stabbilita bħala 12 000 kPa. Barra minn hekk, il-pressjoni fil-linja supplimentari li fiha l-molol jibdwew jattwaw il-brejkijiet ma għandhiex tkun aktar minn 1 200 kPa.
- 2.10. Meta l-pressjoni fil-linja li talimenta l-enerġija fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol — minbarra l-linji ta' apparat ta' rilaxx awżiljarju li juża fluwidu taht pressjoni — taqa' għal-livell li fih il-parts tal-brejk jibdwew jiċċaqalqu, għandu jiġi attwat apparat ta' twissija ottika jew liakustika. Bil-kundizzjoni li dan ir-rekwiżit jiġi ssodisfat, l-apparat ta' twissija jista' jinkludi s-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 tal-Anness I. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-vetturi rmunkati.
- 2.11. Jekk trattur awtorizzat biex jirmonka vettura tal-kategorija R u S b'ibbrejkjar kontinwu jew semikontinwu jkun mghammar b'sistema tal-ibbrejkjar bil-molla, l-applikazzjoni awtomatika tas-sistema msemmija għandha tikkawza l-applikazzjoni tal-brejkijiet tal-vettura rmunkata.
- 2.12. Il-vetturi rmunkati li jużaw sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz b'arja kompressata biex jissodisfaw ir-rekwiżiti għall-brejk awtomatiku kif stabbilit fil-punt 3.2.3 tal-Anness II għandhom ukoll jissodisfaw wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin meta l-vettura rmunkata tiġi żgāncjata minn mat-trattur u l-apparat ta' kontroll tal-brejkijiet tal-ipparkjar tal-vettura rmunkata jkun fil-pożizzjoni rilaxxata (brejkijiet bil-molla mhux applikati):
 - 2.12.1. meta l-kompartimenti tal-ħzin tal-enerġija tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz jinżlu għal pressjoni ta' mhux aktar baxxa minn 280 kPa, il-pressjoni tal-kompartiment tal-kompressjoni tal-brejkijiet bil-molla għandha tinżel għal 0 kPa biex jiġu applikati b'mod shiħ il-brejkijiet bil-molla. Dan ir-rekwiżit għandu jiġi vverifikat bi pressjoni kostanti tar-rizerva tal-enerġija tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz ta' 280 kPa;
 - 2.12.2. tnaqqis fil-pressjoni fir-rizerva tal-enerġija tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz tirriżulta fi tnaqqis korrispondenti fil-pressjoni tal-kompartiment tal-kompressjoni tal-molla.
3. **Sistema Awżiljarja ta' Rilaxx**
 - 3.1. Sistema tal-ibbrejkjar tal-molla għandha tkun iddisinjata b'tali mod illi, fil-każ ta' hsara f'dik is-sistema, ikun xorta possibbli li l-brejkijiet jiġu rilaxxati. Dan jista' jinkiseb bl-użu ta' mezz ta' rilaxx awżiljarju (pneumatiku, idrawliku, mekkaniku, eċċ).

▼B

Mezzi ta' rilaxx awżiljarji, li jużaw riżerva ta' enerġija għar-rilaxx, għandhom jiġbdu l-enerġija tagħhom minn riżerva ta' enerġija li tkun indipendenti mir-riżerva ta' enerġija li tintuża normalment għas-sistema tal-ibbrejkar bil-molla. Il-fluwidu pnematiku jew idrawliku f'tali apparat awżiljarju ta' rilaxx jista' jaġixxi fuq l-istess wiċċ ta' pistun fil-kompartiment tal-kompressjoni tal-molol li jintuża għas-sistema tal-ibbrejkar bil-molla normali bil-kundizzjoni li l-apparat awżiljarju ta' rilaxx juża linja separata. Il-ġonta ta' din il-linja mal-linja normali li tqabbad il-mezz ta' kontroll mal-attwatur tal-brejk tal-molla għandha tkun f'kull attwatur tal-brejkijiet tal-molla immedjatament qabel il-port għall-kompartiment tal-kompressjoni tal-molla, sakemm ma tkunx integrata fil-massa tal-attwatur. Din il-ġonta għandha tinkludi mezz li ma jippermettix l-influenza ta' xi linja fuq l-oħra. Ir-rekwiziti stabbiliti fil-punt 2.2.1.5 tal-Anness I japplikaw ukoll għal dan l-apparat.

- 3.1.1. Għall-finijiet tar-rekwizit stabbilit fil-punt 3.1, il-komponenti tat-trażmissjoni tas-sistema tal-ibbrejkar ma għandhomx jitqiesu bħala soġġetti għall-ħsara jekk ma jitqisux bħala suxxettibbli għall-ksur skont il-punt 2.2.1.2.7 tal-Anness I, bil-kundizzjoni li jkun magħmula mill-metall jew minn materjal li jkollu karatteristiċi simili u ma jgarrbux distorsjoni sinifikanti waqt l-ibbrejkar normali.
- 3.2. Jekk it-thaddim tal-apparat awżiljarju msemmi fil-punt 3.1 jehtieg l-użu ta' għodda jew spanner, dik l-għodda jew spanner għandha tinżamm fuq il-vettura.
- 3.3. Meta sistema awżiljarja ta' rilaxx tuża enerġija maħżuna biex tirrilaxxa l-brejkijiet bil-molla, għandhom japplikaw ir-rekwiziti addizzjonali li ġejjin:
 - 3.3.1. Meta l-apparat ta' kontroll tas-sistema awżiljarja ta' rilaxx tal-brejk bil-molla jkun l-istess bħal dak użat għas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja jew għas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar, ir-rekwiziti stabbiliti fil-punt 2.4, għandhom japplikaw fil-każijiet kollha.
 - 3.3.2. Fejn l-apparat ta' kontroll għas-sistema awżiljarja ta' rilaxx tal-brejk bil-molla jkun separat mill-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja jew tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar, ir-rekwiziti stabbiliti fil-punt 2.3, għandhom japplikaw fiz-żewġ sistemi ta' kontroll. Madankollu, ir-rekwiziti stabbiliti fil-punt 2.4.4, ma għandhomx japplikaw għas-sistema awżiljarja ta' rilaxx tal-brejk bil-molla. Barra minn hekk, l-apparat ta' kontroll tar-rilaxx awżiljarju għandu jkun pożizzjonat b'mod li jkun protett kontra l-applikazzjoni mis-sewwieq mill-pożizzjoni normali tas-sewqan.
- 3.4. Jekk fis-sistema awżiljarja ta' rilaxx tintuża l-arja kompressata, is-sistema għandha tiġi attivata b'apparat ta' kontroll separat, li ma jkunx konness mal-apparat ta' kontroll tal-brejk bil-molla.



ANNEX VI

Rekwiżiti applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar mghammra b'apparat ta' imblukkar mekkaniku taċ-ċilindri tal-brejkijiet

1. Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- 1.1. "apparat ta' illokkjar mekkaniku taċ-ċilindri tal-brejkijiet" tfisser apparat li jiżgura l-funzjonament tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar billi jillockkja mekkanikament il-virga tal-pistun tal-brejkijiet. L-illockkjar mekkaniku jsir billi jiġi eżawrit il-fluwidu kompressat fil-kompartiment tal-illockkjar; huwa ddisinjat b'mod li t-tnehhija tal-illockkjar tkun tista' ssir billi terġa' tiġi stabbilita l-pessjoni fil-kompartiment tal-illockkjar.

2. Rekwiżiti

- 2.1. L-apparat tal-illockkjar taċ-ċilindru tal-ibbrejtkjar mekkaniku għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jkun jista' jiġi rilaxxat meta l-kompartiment tal-illockkjar jerġa' jiġi suġġett għall-pessjoni.
- 2.2. Meta l-pessjoni fil-kompartiment tal-illockkjar toqrob livelli korrispondenti għal dawg tal-apparat tal-illockkjar taċ-ċilindru tal-brejkijiet mekkanici, għandu jiġi azzjonat apparat ta' twissija ottika jew akustika. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-vetturi rmunkati. Fil-każ ta' vetturi rmunkati, il-pessjoni korrispondenti għall-pparat tal-imblukkar taċ-ċilindru tal-brejkijiet mekkanici ma għandhiex tkun ta' aktar minn 4 kPa. Għandu jkun possibbli li tinkiseb il-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar wara kwalunkwe hsara fis-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli li l-brejkijiet jiġu rilaxxati mill-inqas tliet darbiet wara li tkun giet żgancjata l-vettura rmunkata, bil-pessjoni fil-linja ta' alimentazzjoni tkun 650 kPa qabel l-iżgancament. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom jiġu ssodisfati meta l-brejkijiet ikunu agġustati kemm jista' jkun viċin. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli wkoll li s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-ipparkjar tiġi applikata u rilaxxata kif speċifikat fil-punt 2.2.2.10 tal-Anness I meta l-vettura rmunkata tkun agganċjata mat-trattur.
- 2.3. Fil-każ ta' attwaturi tal-ibbrejtkjar mghammra bi strument mekkaniku tal-illockkjar taċ-ċilindru, l-attwatur tal-brejk għandu jkun adattat biex jiġi attwat bi kwalunkwe wahda miz-żewġ riżervi tal-enerġija.
- 2.4. Iċ-ċilindru tal-brejk illockkja jista' jiġi rilaxxat biss jekk ikun ċert li l-brejk jista' jerġa' jiġi jkun operat wara tali rilaxx.
- 2.5. Fil-każ ta' hsara fis-sors ta' enerġija li jalimenta lill-kompartiment tal-illockkjar, għandu jkun ipprovdut apparat ta' rilaxx (mekkaniku jew pneumaticu, pereżempju) li juża, pereżempju, l-arja f'wiehed mit-tajers tal-vettura.
- 2.6. L-apparat ta' kontroll għandu jkun tali li, meta jiġi attwat, huwa jwettaq l-operazzjonijiet segwenti wara xulxin: huwa japplika l-brejkijiet sabiex jipprovi l-livell ta' effikaċjenza mehtieg għall-ibbrejtkjar tal-ipparkjar, jillockkja l-brejkijiet f'dik il-pożizzjoni u mbagħad jikkancella l-forza tal-applikazzjoni tal-brejkijiet.

▼B*ANNESS VII***▼M1****Rekwiżiti alternattivi tal-ittestjar għall-vetturi li għalihom twettqu testijiet ekwivalenti għat-testijiet tat-Tip I, tat-Tip II jew tat-Tip III****1. Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- 1.1. “vettura rmunkata inkwistjoni” tfisser vettura rmunkata rappreżentattiva tat-tip tal-vettura rmunkata li għaliha tintalab l-approvazzjoni tat-tip;
- 1.2. “identici” tfisser parts li għandhom karatteristiki geometriċi u mekkaniċi identici u l-materjali użati għall-komponenti tal-vetturi huma identici wkoll;
- 1.3. “fus ta' referenza” tfisser fus li għalih hemm rapport tat-test;
- 1.4. “brejk ta' referenza” tfisser brejk li għalih hemm rapport tat-test;
- 1.5. “massa nominali tal-ittestjar” tfisser il-massa ta' diska jew tanbur li l-manifattur jispeċifika għad-diska jew għat-tanbur, rispettivament, li bihom jitwettaq it-test rilevanti mis-Servizz Tekniku;
- 1.6. “massa attwali tal-ittestjar” tfisser il-massa mkejla mis-Servizz Tekniku qabel it-test;
- 1.7. “torque ta' limitu għall-input tal-brejk” tfisser t-torque tal-input neċessarju biex jiġi prodott torque tal-brejk li jista' jitkejjel;
- 1.8. “torque ta' limitu dikjarat għall-input tal-brejk” tfisser it-torque ta' limitu għall-input tal-brejk iddikjarat mill-manifattur li huwa rappreżentattiv għall-brejk;
- 1.9. “dijametru estern iddikjarat” tfisser id-dijametru estern ta' diska ddikjarat mill-manifattur, li huwa dijametru estern rappreżentattiv tad-diska;
- 1.10. “dijametru estern nominali” tfisser id-dijametru estern li l-manifattur jispeċifika għad-diska li fuqha jitwettaq it-test rilevanti mis-Servizz Tekniku;
- 1.11. “dijametru estern attwali” tfisser id-dijametru estern ta' diska imkejjejl mis-Servizz Tekniku qabel it-test;
- 1.12. “tul effettiv tal-camshaft” tfisser id-distanza mil-linja ċentrali tal-S-cam sal-linja ċentrali tal-lieva tat-thaddim;
- 1.13. “fattur tal-brejk” tfisser il-proporzjon ta' amplifikazzjoni bejn l-input u l-output mill-brejk.

2. Rekwiżiti ġenerali

Ma hemmx għalfejn jitwettqu testijiet tat-Tip I u/jew tat-Tip II jew tat-Tip III, stabbiliti fl-Anness II, fuq vettura u s-sistemi tagħha, sottomessi għall-approvazzjoni fil-kazijiet li ġejjin:

- 2.1. Il-vettura kkonċernata tkun trattur jew vettura rmunkata li, fir-rigward tat-tajers, l-enerġija tal-ibbrejkar assorbita minn kull fus, u l-mod tat-twahhil tat-tajers u l-armar tal-brejkijiet, ikunu identici, fir-rigward tal-ibbrejkar għal trattur jew vettura rmunkata li:

▼ M1

- 2.1.1. Ikunu għaddew mit-test tat-Tip I u/jew tat-Tip II jew tat-Tip III; kif ukoll
- 2.1.2. Ikunu ġew approvati, fir-rigward tal-enerġija tal-ibbrejtkjar assorbita, għall-massa għal kull fus li ma tkunx inqas minn dik tal-vettura kkonċernata.
- 2.2. Il-vettura kkonċernata tkun trattur jew vettura rmunkata li l-fus jew il-fusien tagħha, fir-rigward tat-tajers, l-enerġija tal-ibbrejtkjar assorbita minn kull fus, u l-mod tat-twahħil tat-tajers u l-armar tal-brejkijiet, ikunu identiċi fir-rigward tal-ibbrejtkjar għal fus jew fusien li jkunu għaddew individwalment mit-test tat-Tip I u/jew tat-Tip II jew tat-Tip III għall-mases għal kull fus li ma jkunx inqas minn dik tal-vettura kkonċernata, bil-kundizzjoni li l-enerġija tal-ibbrejtkjar assorbita minn kull fus ma tkunx aktar mill-enerġija assorbita minn kull fus fit-test ta' referenza jew fit-testijiet imwettqa fuq il-fus individwali.
- 2.3. Il-vettura kkonċernata tkun trattur mghammar b'sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza, li mhux il-brejk tal-magna, identika għal sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza li diġà tkun giet ittestjata skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - 2.3.1. Is-sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza għandha, waħedha, f'test imwettaq fuq xaqliba ta' mill-inqas 6 fil-mija (test tat-Tip II), tkun stabbilizzata vettura li l-massa massima tagħha fil-hin tat-test ma tkunx inqas mill-massa massima tal-vettura sottomessa għall-approvazzjoni;
 - 2.3.2. Fit-test ta' hawn fuq għandu jiġi vverifikat li l-veloċità rotazzjonali tal-parts li jdur tas-sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza, meta l-vettura sottomessa għall-approvazzjoni tilhaq veloċità fit-triq ta' 30 km/h, tkun tali li t-torque tat-tnaqqis fil-veloċità ma jkunx inqas minn dak korrispondenti għat-test imsemmi fil-punt 2.3.1.
- 2.4. Il-vettura kkonċernata tkun vettura rmunkata mghammra bi brejkijiet S-cam li jaħdmu bl-arja jew bi brejkijiet diska li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' verifika tal-Appendiċi 1 fir-rigward tal-kontroll tal-karatteristiċi pparaġunati mal-karatteristiki mogħtija f'rapport għal fus ta' referenza kif muri fir-rapport tat-test. Jistgħu jiġu approvati disinji oħrajn ta' brejkijiet S-cam li jaħdmu bl-arja jew brejkijiet diska wara l-preżentazzjoni ta' informazzjoni ekwivalenti.

▼ B

- 3. **Rekwiżiti speċifiċi għall-vetturi rmunkati**
 Fil-każ ta' vetturi rmunkati, dawn ir-rekwiżiti huma meqjusin issodisfati, fir-rigward tal-punt 2.1 u 2.2, jekk l-identifikaturi msemmija għall-punt 3.7 tal-Appendiċi 1 għall-fus jew il-brejk tal-vettura rmunkata inkwistjoni ikunu inkluzi f'rapport għall-fus/brejk ta' referenza.

▼ M1

- 4. **Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip**
 Meta jiġu applikati r-rekwiżiti ta' hawn fuq, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip għandu jinkludi d-dettalji li ġejjin:
 - 4.1. Fil-każ fil-punt 2.1 ta' dan l-Anness, għandu jiddaħħal in-numru tal-approvazzjoni tal-vettura soġġetta għat-test ta' referenza tat-Tip I u/jew tat-Tip II jew tat-Tip III.
 - 4.2. Fil-każijiet fil-punt 2.2 ta' dan l-Anness, għandha timtela t-Tabella I fil-mudell stabbilit fl-Anness V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/504.
 - 4.3. Fil-każijiet fil-punt 2.3 ta' dan l-Anness, għandha timtela t-Tabella II fil-mudell stabbilit fl-Anness V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/504.

▼ M1

- 4.4. Jekk ikun applikabbli l-punt 2.4 ta' dan l-Anness, għandha timtela t-Tabella III fil-mudell stabbilit fl-Anness V tar-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) 2015/504.

▼ B

5. **Dokumentazzjoni**

Meta l-applikant għal approvazzjoni tat-tip fi Stat Membru jirreferi għal approvazzjoni tat-tip mogħtija fi Stat Membru ieħor, id-dokumentazzjoni għandha tiġi sottomessa mill-applikant fir-rigward ta' dik l-approvazzjoni.

▼B*Appendiċi 1***Proċeduri alternattivi għat-testijiet tat-Tip-I jew tat-Tip-III għal vetturi rmunkati****1. Ġenerali**

- 1.1. Skont il-punt 2.4, it-testijiet tat-Tip I jew tat-Tip III jistgħu jiġu rinunzjati fiż-żmien tal-approvazzjoni tat-tip tal-vettura diment li l-komponenti tas-sistema tal-ibbrejkar jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan l-appendiċi u li l-prestazzjoni tal-ibbrejkar prevista li tirriżulta tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għall-kategorija xierqa tal-vetturi.
- 1.2. It-testijiet li jsiru skont il-metodi dettaljati f'dan l-appendiċi għandhom jitqiesu li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' hawn fuq.
- 1.3. It-testijiet li jsiru skont il-punt 3.6 u r-riżultati fir-rapport tat-test għandhom ikunu aċċettabbli bħala mezz biex tinghata prova tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 2.2.2.8.1 tal-Anness I.
- 1.4. Qabel it-test tat-Tip III imsemmi hawn taht, l-aġġustament tal-brejk(ijiet) għandu jiġi ssettjat skont il-proċeduri li ġejjin kif ikun xieraq:
 - 1.4.1. Fil-każ ta' brejk(ijiet) ta' vettura rmunkata li jahdmu bl-arja, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jkun tali li jippermetti l-funzjonament tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet. Għal dan il-ghan, l-istrowk taċ-ċilindru tal-brejk irid jiġi aġġustat għal:

$$s_0 > 1,1 \cdot s_{re-adjust}$$

(il-limitu ta' fuq ma għandux ikun aktar mill-valur rakkomandat mill-manifattur),

Fejn:

$s_{re-adjust}$ huwa l-istrowk ta' aġġustament mill-ġdid skont l-ispeċifikazzjoni tal-manifattur tal-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, jiġifieri l-istrowk, fejn dan l-apparat jibda jaġġusta mill-ġdid l-ispazju hieles għat-thaddim tal-brejk bi pressjoni tal-attwatur ta' 100 kPa.

Fejn, bi qbil mas-Servizz Tekniku, l-istrowk tal-attwatur ma jkunx jista' jitkejjel, għandu jsir qbil fuq is-setting inizjali mas-Servizz Tekniku.

Mill-kundizzjoni ta' hawn fuq, il-brejk għandu jithaddem bi pressjoni tal-attwatur ta' 200 kPa, 50 darba wara xulxin. Dan għandu jkun segwit minn applikazzjoni tal-brejk wahda bi pressjoni tal-attwatur ta' ≥ 650 kPa.

- 1.4.2. Fil-każ tal-brejkijiet diska tal-vetturi rmunkati li jahdmu b'mod idrawliku, ma huma kkunsidrati neċessarji l-ebda rekwiżiti ta' ssettjar.
- 1.4.3. Fil-każ ta' brejkijiet tanbur tal-vettura rmunkata li jahdmu b'mod idrawliku, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu jkun kif speċifikat mill-manifattur.

▼B

- 1.5. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mgħammra b'apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, l-aġġustament tal-brejkijiet għandu, qabel it-test tat-Tip I hawn isfel, jiġi ssettjat skont il-proċedura stipulata fil-punt 1.4.

▼M1

2. **Is-simboli użati f'dan l-Anness huma spjegati fit-tabella li ġejja:**

- 2.1. Simboli

P = parti mill-massa tal-vettura li tkun qiegħda tingarr mill-fus f'kundizzjonijiet statiki

F = reazzjoni normali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fus f'kundizzjonijiet statiki = $P \cdot g$

F_R = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti kollha tal-vettura rmunkata

F_e = it-tagħbija fuq il-fus tat-test

P_e = F_e / g

g = l-aċċellerazzjoni minhabba l-gravità: $g = 9.81 \text{ m/s}^2$

C = it-torque tal-input tal-brejk

C_0 = torque ta' limitu għall-input tal-brejk Dan it-torque jista' jiġi ddeterminat minn estrapolazzjoni ta' kejl f'medda li ma taqbiżx il-15 fil-mija tar-rata tal-ibbrejkjar jew metodi ekwivalenti ohra.

$C_{0,dec}$ = it-torque ta' limitu dikjarat għall-input tal-brejk

C_{max} = it-torque massimu għall-input tal-brejk

R = ir-raġġ tad-dawrien dinamiku tat-tajer. Bħala alternattiva għall-vetturi tal-kategorija R_a u S_a , ir-raġġ statiku mgħobbi, kif speċifikat mill-manifattur tat-tajer, jista' jintuza minflok ir-raġġ dinamiku tad-dawrien tat-tajer

T = il-forza tal-brejk fl-interfaċċa bejn it-tajer u t-triq

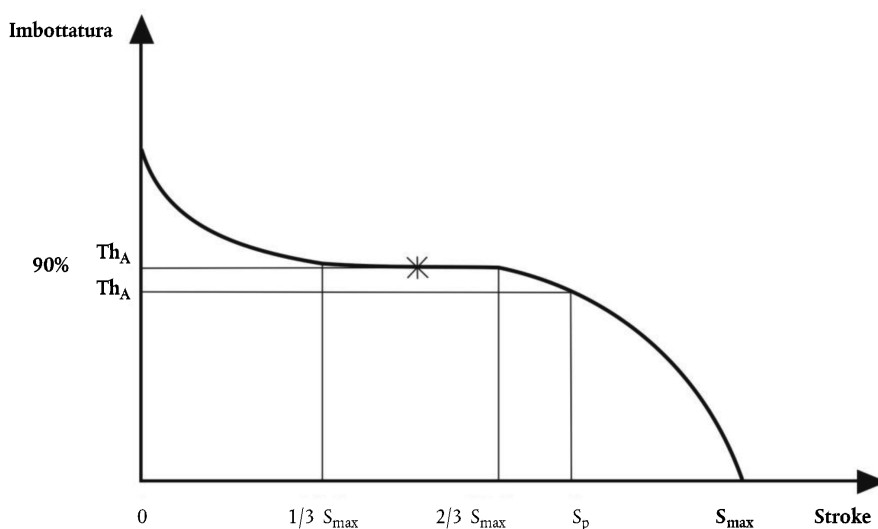
T_R = il-forza totali tal-brejk fl-interfaċċa bejn it-tajer u t-triq tal-vettura rmunkata

M = it-torque tal-brejk = $T \cdot R$

z = ir-rata tal-ibbrejkjar = T/F jew $M/(R \cdot F)$

s = l-istrowk tal-attwatur (strowk ta' hidma flimkien mal-istrowk liberu)

s_p = l-istrowk effettiv (l-istrowk fejn l-imbottatura tal-output tkun 90 % tal-imbottatura medja ThA)

▼ M1

Th_A = l-imbottatura medja (l-imbottatura medja tiġi determinata billi jiġu integrati l-valuri bejn $1/3$ u $2/3$ tal-istrowk totali S_{max})

l = it-tul tal-liver

r = ir-raġġ intern tat-tnabar tal-brejkijiet jew ir-raġġ effettiv tad-diski tal-brejkijiet

p = il-pressjoni tal-attwatur tal-brejk

Note: Simboli bis-suffiss “e” jirrigwardaw il-parametri assoċjati mat-test tal-brejk ta' referenza u jistgħu jiġu miżjuda ma' simboli ohra kif ikun xieraq.

▼ B3. **Metodi tat-test**

3.1. Testijiet tal-korsa

3.1.1. It-testijiet tal-prestazzjoni tal-brejk għandhom preferibbilment isiru fuq fus singolu biss.

▼ M1

3.1.2. Ir-rizultati tat-testijiet fuq kombinament ta' fusien jistgħu jintużaw skont il-punt 2.1 ta' dan l-Anness sakemm kull fus jikkontribwixxi input ta' enerġija ta' bbrejkjar ugwali matul it-testijiet tat-tkaxkir u tal-brejk jahraq.

▼ B

3.1.2.1. Dan jiġi assigurat jekk dawn il-karatteristiċi li ġejjin ikunu identiċi għal kull fus: geometrija tal-ibbrejkjar, firrodi, immontar tar-roti, tyres, attwazzjoni u distribuzzjoni ta' pressjoni fl-attwaturi.

3.1.2.2. Ir-rizultat iddokumentat għal kombinament ta' fusien għandu jkun il-medja għan-numru ta' fusien, daqs li kieku ntuża fus wiehed.

3.1.3. Il-fus(ien) għandhom preferibbilment ikunu mgħobbija bit-tagħbija massima statika tal-fus, għalkemm dan mhuwiex essenzjali diment li waqt it-testijiet titqies kif xieraq id-differenza fir-reżistenza għat-tidwir ikkawzata mit-tagħbija differenti fuq il-fus(ien) tat-test.

▼ B

3.1.4. Għandha tingħata allokazżjoni għall-effett taż-żieda fir-reżistenza għat-tidwir li tirriżulta minn kombinament ta' vetturi li jintużaw biex isiru dawn it-testijiet.

3.1.5. Il-veloċità inizjali tat-test għandha tkun dik preskritta. Il-veloċità finali għandha tiġi kkalkulata mill-formula li ġejja:

$$v_2 = v_1 \sqrt{\frac{P_o + P_1}{P_o + P_1 + P_2}}$$

Madankollu, fil-każ tat-test tat-Tip III, tapplika l-formula ta' korrezżjoni tal-veloċità skont il-punt 2.5.4.2 tal-Anness II

Fejn:

v_1 = il-veloċità inizjali (km/h),

v_2 = veloċità finali (km/h),

P_o = massa tat-trattur (kg) f'kundizzjonijiet ta' test,

P_1 = il-parti tal-massa tal-vettura rmunkata fuq il-fus(ien) mhux ibbrejkjat(i) (kg),

P_2 = il-parti tal-massa tal-vettura rmunkata fuq il-fus(ien) ibbrejkjat(i) (kg).

3.2. Testijiet bid-dinamometru tal-inerzja

3.2.1. Il-magna tat-test għandu jkollha inerzja rotarja li tissimula dik il-parti tal-inerzja lineari tal-massa tal-vettura li taġixxi fuq rota waħda, meħtieġa għat-testijiet ta' prestazzjoni kiesha u prestazzjoni shuna, u kapaċi li tithaddem f'veloċità kostanti għall-iskop tat-test deskritt fil-punti 3.5.2 u 3.5.3.

3.2.2. It-test għandu jsir b'rota kompleta, li tinkludi t-tajer, immontat fuq il-parti li tiċċaqlaq tal-brejk, bħalma kieku tkun fuq il-vettura. Il-massa tal-inerzja tista' titqabbad mal-brejk jew direttament jew permezz tat-tajers u r-roti.

3.2.2.1. B'deroga mill-punt 3.2.2, it-test għandu jitwettaq ukoll mingħajr tajer bil-kundizzjoni li ma jithalla jsir ebda tkessih. Madankollu sabiex jitnehhew il-gassijiet tossiċi jew dannużi mill-kompartiment tat-test, hija permessa ċirkolazzjoni hafifa tal-arja.

3.2.3. Bil-kundizzjonijiet speċifikati fil-punt 3.2.2, waqt il-fażijiet tat-tishin jista' jintuża tkessih tal-arja b'veloċità u direzzjoni tal-fluss tal-arja li jissimulaw il-kundizzjonijiet reali, bil-veloċità tal-arja tkun

$$v_{air} = 0,33 \ v$$

Fejn:

V = veloċità tat-test tal-vettura fil-bidu tal-ibbrejkjar.

It-temperatura tal-arja tat-tkessih għandha tkun it-temperatura ambjentali.

▼B

- 3.2.4. Fejn ir-reżistenza ghat-tidwir tat-tajer ma tkunx ikkumpensata awtomatikament fit-test, it-torque applikat għall-brejk għandu jkun modifikat billi jitnaqqas torque ekwivalenti għall-koeffiċjent ta' reżistenza ghat-tidwir ta' 0,01 (fil-każ ta' vetturi tal-kategorija Ra u Sa) u 0,01 (fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji Rb u Sb) rispettivament.

Alternattivament, jista' jintuża l-aġġar ta' koeffiċjent ta' reżistenza ghat-tidwir ta' 0.01 sabiex ikopri l-vetturi kollha li jistgħu jkunu soġġetti ghat-test tat-Tip I, kif stabbilit fir-rapport tat-test.

- 3.3. Testijiet bid-dinamometru tar-rombli
- 3.3.1. Il-fus għandu preferibbilment ikun mgħobbi bil-massa massima statika tal-fus, għalkemm dan mhuwiex essenzjali diment li waqt it-testijiet titqies kif xieraq id-differenza fir-reżistenza ghat-tidwir ikkawżata mill-massa differenti fuq il-fus tat-test.

- 3.3.2. Waqt il-fażijiet tat-tishin jista' jintuża tkessiġ tal-arja b'veloċità u direzzjoni tal-fluss tal-arja li jissimulaw il-kundizzjonijiet reali, bil-veloċità tal-arja tkun

$$v_{\text{air}} = 0,33 \text{ v}$$

Fejn:

V = veloċità tat-test tal-vettura fil-bidu tal-ibbrejkjar.

It-temperatura tal-arja tat-tkessiġ għandha tkun it-temperatura ambjentali.

- 3.3.3. Il-hin tal-ibbrejkjar għandu jkun sekonda wara hin massimu ta' żvilupp ta' 0,6 sekonda.

- 3.4. Kundizzjonijiet tat-test (Ġenerali)

- 3.4.1. Il-brejk(ijiet) tat-test għandu jkun/għandhom ikunu mgħammra bi strumenti sabiex ikun jista' jittiehed il-kejl li ġej:

- 3.4.1.1. Reġstrar kontinwu li bih tkun tista' ssir id-determinazzjoni tat-torque jew tal-forza tal-brejk fil-periferija tat-tajer;

- 3.4.1.2. Reġstrar kontinwu tal-prezzjoni tal-arja fl-attwatur tal-brejk;

- 3.4.1.3. Veloċità tal-vettura waqt it-test;

- 3.4.1.4. It-temperatura inizjali fuq in-naħa ta' barra tat-tanbur tal-brejk jew tad-diska tal-brejk;

- 3.4.1.5. L-istrowk tal-attwatur tal-brejk li jintuża waqt it-testijiet tat-Tip 0 u tat-Tip I jew tat-Tip III.

- 3.5. Proċeduri tat-test

- 3.5.1. Test supplimentari tal-prestazzjoni kiesha

Il-brejk għandu jiġi ppreparat skont il-punt 3.5.1.1.

- 3.5.1.1. Proċedura ta' bedding in (burnishing)

- 3.5.1.1.1. Fil-każ tal-brejkijiet tanbur, it-testijiet għandhom jibdew b'firrodi tal-brejkijiet godda u tnabar godda, il-firrodi tal-brejkijiet għandhom jiġu msawwra sabiex jinkiseb l-aħjar kuntatt inizjali possibbli bejn il-firrodi u t-tnabar.

▼B

- 3.5.1.1.2. Fil-każ tal-brejkijiet diska, it-testijiet għandhom jibdwew b'peddijiet tal-brejkijiet godda u diski godda, u t-tiswir tal-materjal tal-pedd għandu jkun fid-diskrezzjoni tal-manifattur tal-brejkijiet.
- 3.5.1.1.3. Applika l-brejk 20 darba minn veloċità inizjali ta' 60 km/h b'input għall-brejk teoretikament ugwali għal 0,3 TR/Massa tat-Test. It-temperatura inizjali fil-firrod/tanbur jew l-interfaċċa tal-pedd/diska ma għandhiex tkun aktar minn 100 °C qabel kull applikazzjoni tal-brejk.
- 3.5.1.1.4. Applika l-brejk għal 30 darba minn 60 km/h għal 30 km/h b'input għall-brejk ugwali għal 0,3 TR/Massa tat-Test u b'intervall ta' hin bejn l-applikazzjonijiet ta' 60 s. Jekk ikunu se jintużaw il-metodu tat-test tal-korsa jew it-test tar-rombli, għandhom jintużaw inputs ta' enerġija ekwivalenti għal dawk speċifikati. It-temperatura inizjali fil-firrod/tanbur jew fl-interfaċċa tal-pedd/diska mal-ewwel applikazzjoni tal-brejk ma għandhiex tkun ta' aktar minn 100 °C.
- 3.5.1.1.5. Malli jitlestew it-30 applikazzjoni tal-brejk speċifikati fil-punt 3.5.1.1.4 u wara intervall ta' 120 s, applika l-brejk hames (5) darbiet minn 60 km/h għal 30 km/h b'input għall-brejk ugwali għal 0,3 TR/Massa tat-Test u b'intervall ta' 120 s bejn kull applikazzjoni.
- 3.5.1.1.6. Applika l-brejk 20 darba minn veloċità inizjali ta' 60 km/h b'input għall-brejk ugwali għal 0,3 TR/Massa tat-Test. It-temperatura inizjali fil-firrod/tanbur jew l-interfaċċa tal-pedd/diska m'għandhiex tkun ta' aktar minn 150 °C qabel kull applikazzjoni tal-brejk.
- 3.5.1.1.7. Wettaq kontroll tal-prestazzjoni kif ġej:
- 3.5.1.1.7.1. Ikkalkula t-torque għat-thaddim tal-brejk mehtieg biex jipproduċi valuri teoretiċi tal-prestazzjoni ugwali għal 0,2, 0,35 u 0,5 + 0,05 TR/Massa tat-Test.
- 3.5.1.1.7.2. Ladarba jiġi stabbilit it-torque għat-thaddim tal-brejk għal kull rata tal-ibbrejkjar, dan il-valur għandu jibqa' kostanti matul kull applikazzjoni tal-brejk li ssir wara (eż pressjoni kostanti).
- 3.5.1.1.7.3. Applika l-brejk b'kull wiehed mit-torques għat-thaddim tal-brejk determinati fil-punt 3.5.1.1.7.1 minn veloċità inizjali ta' 60 km/h. It-temperatura inizjali fil-firrod/tanbur jew fl-interfaċċi tal-pedd/diska ma għandhiex tkun aktar minn 100 °C qabel kull applikazzjoni.
- 3.5.1.1.8. Irrepeti l-proċeduri stabbiliti fil-punt 3.5.1.1.6 u 3.5.1.1.7.3, fejn il-punt 3.5.1.1.6 huwa opzjonali, sakemm il-prestazzjoni ta' hames kejljiet monotoniċi konsekuttivi bil-valur kostanti tal-input ta' 0,5 TR/(Massa tat-Test) tiġi stabbilizzata sa tolleranza ta' 10 fil-mija tal-valur massimu.
- 3.5.1.2. Huwa permissibbli wkoll li ż-żewġ testijiet ta' tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar, Tip I u Tip III, jitwettqu wiehed wara l-iehor.
- 3.5.1.3. Dan it-test jitwettaq b'veloċità inizjali ekwivalenti għal 40 km/h fil-każ ta' test tat-Tip I u 60 km/h fil-każ ta' test tat-Tip III bil-ghan li tiġi evalwata l-prestazzjoni shuna tal-ibbrejkjar fit-tmiem ta' testijiet tat-Tip I u tat-Tip III. It-test ta' tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar tat-Tip I u/jew tat-Tip III irid(u) jsir(u) immedjatament wara dan it-test tal-prestazzjoni kiesha.
- 3.5.1.4. Il-brejk jiġi applikat tliet darbiet bl-istess pressjoni (p) u b'veloċità inizjali ekwivalenti għal 30 km/h u 40 km/h rispettivament (fil-każ ta' test tat-Tip I, kif iddeterminat fir-rapport tat-test) jew 60 km/h (fil-każ ta' test tat-Tip III), b'temperatura inizjali tal-brejk bejn

▼B

wiehed u iehor ugwali li ma tkunx aktar minn 100 °C, imkejla fil-wiċċ ta' barra tat-tnabar jew diski. L-applikazzjonijiet għandhom isiru bil-pressjoni tal-attwatur tal-brejk mehtiega biex tagħti torque jew forza tal-brejk ekwivalenti għal rata tal-ibbrejkjar (z) ta' mill-inqas 50 fil-mija. Il-pressjoni tal-attwatur tal-brejk ma għandhiex tkun aktar minn 650 kPa (pnewmatika) jew 11 500 kPa (idrawlika), u t-torque għat-thaddim tal-brejk (C) ma għandux ikun aktar mit-torque tal-input tal-brejk massimu permissibbli (C_{max}). Il-medja tat-tliet riżultati għandha tittiehed bħala l-prestazzjoni kiesha.

- 3.5.2. Test ta' tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar (test tat-Tip I)
- 3.5.2.1. Dan it-test jitwettaq b'veloċità ekwivalenti għal 40 km/h b'temperatura inizjali tal-brejk ta' mhux aktar minn 100 °C, imkejla fil-wiċċ ta' barra tat-tanbur jew diska tal-brejk.
- 3.5.2.2. Ir-rata tal-ibbrejkjar tinżamm 7 fil-mija, li tinkludi r-reżistenza għat-tidwir (ara l-punt 3.2.4).
- 3.5.2.3. It-test isir matul 2 minuti u 33 sekonda jew matul 1.7 km f'veloċità tal-vettura ta' 40 km/h. F'każ ta' vetturi rmunkati b' $v_{max} \leq 30$ km/h jew jekk il-veloċità tat-test ma tkunx tista' tintlaħaq, allura d-durata tat-test tista' titwal skont il-punt 2.3.2.2 tal-Anness II.
- 3.5.2.4. Mhux aktar tard minn 60 sekonda wara t-tmiem tat-test tat-Tip I, isir test tal-prestazzjoni shuna skont il-punt 2.3.3 tal-Anness II b'veloċità inizjali ekwivalenti għal 40 km/h. Il-pressjoni tal-attwatur tal-brejk għandha tkun dik użata waqt it-test tat-Tip 0.
- 3.5.3. Test ta' tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar (test tat-Tip III)
- 3.5.3.1. Metodi ta' ttestjar għal ibbrejkjar ripetut
- 3.5.3.1.1. Testijiet tal-korsa (ara l-Anness II, punt 2.5.)
- 3.5.3.1.2. Test b'dinamometru tal-inerzja
- Għat-test tal-bank deskritt fil-punt 3.2, il-kundizzjonijiet jistgħu jkunu l-istess bħal għat-test tat-triq deskritt fil-punt 2.5.4 tal-Anness II bi:

$$v_2 = \frac{v_1}{2}$$

- 3.5.3.1.3. Test tad-dinamometru tar-rombli
- Għat-test tal-bank deskritt fil-punt 3.3, il-kundizzjonijiet għandhom ikunu kif ġejjin:

Numru ta' applikazzjonijiet tal-brejk 20

Tul taċ-ċiklu tal-ibbrejkjar 60 s (hin tal-ibbrejkjar 25 s u hin tal-irkupru 35 s)

Velocità tat-test 30 km/h

Ir-rata tal-ibbrejkjar 0,06

Ir-reżistenza għat-tidwir 0,01

- 3.5.3.2. Mhux aktar tard minn 60 sekonda wara t-tmiem tat-test tat-Tip III, isir test tal-prestazzjoni shuna skont il-punt 2.5.5 tal-Anness II. Il-pressjoni tal-attwatur tal-brejk għandha tkun dik użata waqt it-test tat-Tip 0.

▼ B

3.6. Rekwiżiti tal-prestazzjoni għall-apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet

3.6.1. Ir-rekwiżiti li għejjin għandhom japplikaw għal apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet li jkun installat fuq brejk, li l-prestazzjoni tiegħu tkun qed tiġi verifikata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-appendiċi.

Malli jitlestew it-testijiet definiti fil-punti 3.5.2.4. (test tat-Tip I) jew 3.5.3.2. (test tat-Tip III), għandhom jiġu vverifikati r-rekwiżiti tal-punt 3.6.3.

3.6.2. Ir-rekwiżiti li għejjin għandhom japplikaw għal apparat alternattiv ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet installat fuq brejk li għalih diġà jkun jeżisti rapport ta' test.

3.6.2.1. Prestazzjoni tal-brejkijiet

Wara t-tishin tal-brejk(ijiet) imwettaq skont il-proċeduri deskritti fil-punti 3.5.2. (test tat-Tip I) jew 3.5.3 (test tat-Tip III), kif ikun xieraq, għandha tapplika wahda mid-dispożizzjonijiet li għejjin:

(a) il-prestazzjoni shuna tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz għandha tkun > 80 fil-mija tal-prestazzjoni preskritta tat-Tip 0; jew

(b) il-brejk għandu jiġi applikat bi pressjoni tal-attwatur tal-brejk kif uzata waqt it-test tat-Tip 0; f'din il-pressjoni, l-istrowk totali tal-attwatur (s_A) għandu jitkejjel u għandu jkollu valur $\leq 0,9 s_p$ tal-kompartiment tal-brejkijiet.

s_p = l-istrowk effettiv ifisser l-istrowk fejn l-imbottatura output tkun 90 % tal-imbottatura medja (Th_A) — ara punt 2.

3.6.2.2. Mat-tlestija tat-testijiet speċifikati fil-punt 3.6.2.1, għandhom jiġu vverifikati r-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 3.6.3.

3.6.3. Test tat-thaddim mhux ingranat

Wara li jitlestew it-testijiet speċifikati fil-punti 3.6.1 jew 3.6.2, kif applikabbli, il-brejk(ijiet) għandhom jithallew jikshu f'temperatura rappreżentattiva ta' brejk kiesaħ (jiġifieri ≤ 100 °C) u għandu jiġi vverifikat li l-vettura rmunkata/r-rota(i) tista' taħdem mhux ingranata billi tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li għejjin:

3.6.3.1. Ir-roti jkunu qegħdin jahdmu b'mod liberu (jiġifieri jistgħu jiddawwru bl-idejn);

3.6.3.2. Ikun aċċertat li meta l-vettura tinstaq b'veloċità kostanti ta' $v = 60$ km/h bil-brejkijiet rilaxxati, it-temperatura asimptomatika ma għandhiex ikollha zieda ta' aktar minn 80 °C fit-temperatura tat-tnabar/tad-diski; f'dak il-każ il-moment tal-ibbrejkjar residwu jitqies bħala aċċettabbli.

▼ M1

3.7. Identifikazzjoni

3.7.1. Il-fus għandu jkollu fuqu, f'post viżibbli, tal-inqas l-informazzjoni ta' identifikazzjoni li għejja, miġbura flimkien, fi kwalunkwe ordni, b'mod li jista' jinqara u li ma jithassarx:

3.7.1.1. Il-manifattur tal-fus u/jew id-ditta tal-fus;

3.7.1.2. Identifikatur tal-fus;

3.7.1.3. Identifikatur tal-brejk;

▼ **M1**

- 3.7.1.4. Identifikatur Fe;
- 3.7.1.5. Parti tal-bażi tan-numru tar-rapport tat-test;
- 3.7.1.6. Eżempju tal-identifikaturi:

Manifattur tal-Fus u/jew ditta ABC ID1-XXXXXX ID2-YYYYYY ID3-11111 ID4-ZZZZZZZ

- 3.7.2. Apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet mhux integrat għandu jkollu fuq, f'post vizibbli, tal-inqas l-informazzjoni ta' identifikazzjoni li ġejja miġbura flimkien, fi kwalunkwe ordni, b'mod li jista' jinqara u li ma jithassarx:

- 3.7.2.1. Manifattur u d-ditta jew wiehed minnhom, kif applikabbli

- 3.7.2.2. Tip

- 3.7.2.3. Verzjoni

- 3.7.3. Id-ditta u t-tip ta' kull firrodu jew pedd tal-brejk għandhom ikunu vizibbli meta l-firrodu jew il-pedd jiġu mmuntati fuq in-nagħla tal-brejk jew fuq il-pjanċa ta' sostenn b'mod li jista' jinqara u li ma jithassarx.

- 3.7.4. Identifikaturi

- 3.7.4.1. Identifikatur tal-fus

L-identifikatur tal-fus jikkategorizza fus f'termini tal-forza tal-ibbrejkar/tal-kapaċità tat-torque tiegħu kif iddikjarat mill-manifattur tal-fus.

L-identifikatur tal-fus għandu jkun numru alfanumeriku li jkun magħmul minn erba' karattri "ID1-" li jkunu segwiti minn massimu ta' 20 karattru.

- 3.7.4.2. Identifikatur tal-brejk

L-identifikatur tal-brejk għandu jkun numru alfanumeriku li jkun magħmul minn erba' karattri "ID2-" li jkunu segwiti minn massimu ta' 20 karattru.

Brejk bl-istess identifikatur huwa brejk li ma jkunx ivarja fir-rigward tal-kriterji li ġejjin:

- (a) it-tip ta' brejk;
- (b) il-materjal tal-bażi fir-rigward tal-housing tal-calliper, il-carrier tal-brejk, id-diska tal-brejk u t-tanbur tal-brejk;
- (c) id-dimensjonijiet bis-suffiss "e" skont ir-rapport tat-test;

▼ **M1**

- (d) il-metodu bażiku użat fil-brejk biex tiġi ġġenerata l-forza tal-ibbrejkjar;
- (e) fil-każ ta' brejkijiet bid-diska, il-metodu tal-armar taċ-ċirku ta' frizzjoni: fiss jew floating;
- (f) il-fattur tal-brejk B_F ;
- (g) il-karatteristiki differenti tal-brejk fir-rigward tar-rekwiziti tal-Anness VII li mhumex koperti mill-punt 3.7.4.2.1. ta' dan l-Appendiċi

3.7.4.2.1. Differenzi permessi fi hdan l-istess identifikatur tal-brejk

L-istess identifikatur tal-brejk jista' jinkludi karatteristiki differenti tal-brejk fir-rigward tal-kriterji li ġejjin:

- (a) zieda fit-torque massimu ddikjarat għat-thaddim tal-brejk C_{max} ;
- (b) devjazzjoni tal-massa ddikjarata tad-diska tal-brejk u tat-tanbur tal-brejk m_{dec} : ± 20 fil-mija;
- (c) metodu ta' kif jitwajhlu l-firrodi / l-pedd fuq in-nagħla tal-brejk/ il-pjanċa ta' sostenn;
- (d) fil-każ ta' brejkijiet bid-diska, zieda fil-kapaċità ttal-istrowk massimu tal-brejk;
- (e) tul effettiv tal-camshaft;
- (f) torque tal-limitu ddikjarat $C_{0,dec}$;
- (g) ± 5 mm mid-dijametru estern iddikjarat tad-diska;
- (h) tip ta' tkessiħ tad-diska (ventilata/mhux ventilata);
- (i) hub (b'hub integrat jew minghajru);
- (j) diska b'tanbur integrat – b'funzjoni ta' brejk tal-parking jew minghajrha;
- (k) relazzjoni geometrika bejn l-uċuħ tal-frizzjoni tad-diska u l-mounting tad-diska;
- (l) tip ta' firrodi tal-brejkijiet;
- (m) varjazzjonijiet fil-materjal (eskluzi bidliet fil-materjal ta' bażi kif imsemmi fil-punt 3.7.4.2) li għalihom il-manifattur jikkonferma li tali varjazzjoni fil-materjal ma tbiddilx il-prestazzjoni fir-rigward tat-testijiet meħtieġa;
- (n) pjanċa ta' sostenn u nagħliet.

▼ **M1**

3.7.4.3. Identifikatur Fe

L-identifikatur Fe jindika t-tagħbija fuq il-fus tat-test. Għandu jkun numru alfanumeriku magħmul minn erba' karattri "ID3-" li jkunu segwiti mill-valur Fe f'daN, minghajr l-identifikatur tal-unità daN.

3.7.4.4. Identifikatur tar-rapport tat-test

L-identifikatur tar-rapport tat-test għandu jkun numru alfanumeriku magħmul minn erba' karattri "ID4-" li jkunu segwiti mill-parti bażika tan-numru tar-rapport tat-test.

3.7.5. Apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet (integrat u mhux integrat)

3.7.5.1. Tipi ta' apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet

Apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet tal-istess tip ma jvarjax fir-rigward tal-kriterji li ġejjin:

(a) l-istruttura: materjal ta' bażi;

(b) moment massimu permess tax-xaft tal-brejk;

(c) prinċipju operattiv tal-aġġustament.

3.7.5.2. Verżjonijiet ta' apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet, fir-rigward tal-imġiba tal-aġġustament

Apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet fi hdan tip li għandu impatt fuq l-ispazju hieles għat-thaddim tal-brejk huwa meqjus bħala verżjoni differenti.

3.8. Kriterji tat-test

Fil-każ li jkun hemm htieġa ta' rapport tat-test ġdid jew ta' estensjoni tar-rapport tat-test għal fus jew brejk immodifikati fil-limiti speċifikati fid-dokument tal-informazzjoni, il-kriterji li ġejjin jintużaw biex tiġi ddeterminata n-neċessità ta' iktar testijiet, billi jittiehdu inkonsiderazzjoni konfigurazzjonijiet tal-aġġustament ta' każijiet bi ftehim mas-Servizz Tekniku.

Abbrevjazzjonijiet użati fit-tabella sussegwenti:

CT (test komplut)	It-test: 3.5.1.: Test supplimentari tal-prestazzjoni kiesha 3.5.2.: Test tal-fade (test tat-Tip I) (*) 3.5.3.: Test tal-fade (test tat-Tip III) (*)
FT (test tal-fade)	It-test: 3.5.1.: Test supplimentari tal-prestazzjoni kiesha 3.5.2.: Test tal-fade (test tat-Tip I) (*) 3.5.3.: Test tal-fade (test tat-Tip III) (*)

(*) Jekk ikun applikabbli

▼ M1

Differenzi skont il-punt 3.7.4.2.1	Kriterji tat-test
(a) Żieda fit-torque massimu ddikjarat tal-input tal-brejk C_{max}	Bidla permessa minghajr testijiet addizzjonali
(b) Devjazzjoni tal-massa ddikjarata tad-diska tal-brejk u tat-tanbur tal-brejk $m_{dec} \pm 20$ fil-mija	CT: Ghandu jiġi ttestjat l-ehfef varjant; l-ehfef varjant għandu jiġi ttestjat, iżda jekk il-massa nominali tat-test għal varjant ġdid tiddevja b'anqas minn 5 fil-mija mill-varjant ittestjat qabel b'valur nominali oghla, it-test bil-verżjoni aktar hafifa ma jkunx mehtieg. Il-massa tat-test reali tal-kampjun ittestjat tista' tvarja ± 5 fil-mija mill-massa nominali tat-test.
(c) Metodu ta' kif jitwawhlu l-firrodu / il-pedd fuq in-nagħla tal-brejk/ il-pjanċa ta' sostenn	L-aġġar każ speċifikat mill-manifattur u aċċettat min-nahat-Servizzi Tekniċi li jkunu qed iwettqu t-test
(d) Fil-każ ta' brejkijiet bid-diska, żieda fil-kapaċità tal-istrowk massimu tal-brejk	Bidla permessa minghajr testijiet addizzjonali
(e) Tul effettiv tal-camshaft	L-aġġar każ jitqies dak tar-rigidità tat-torsjoni tal-camshaft l-aktar baxxa u dan għandu jiġi vverifikat permezz ta': (i) FT; jew (ii) Bidla permessa minghajr testijiet addizzjonali jekk permezz ta' kalkoli tkun tista' tintwera l-influwenza fir-rigward tal-istrowk u tal-forza tal-ibbrejkar. F'dan il-każ, ir-rapport tat-test għandu jindika l-valuri estrapolati li ġejjin: s_e , C_e , T_e , T_e/F_e .
(f) Torque tal-limitu ddikjarat $C_{0,dec}$	Għandu jiġi ċċekkjat li l-prestazzjoni tal-brejk tibqa' fi hdn il-kuritur tad-Dijagramma 1
(g) ± 5 mm mid-dijametru estern iddikjarat tad-diska	L-aġġar każ tat-test huwa meqjus b'ħala l-iżgħar dijametru Id-dijametru estern attwali tal-kampjun ittestjat jista' jvarja ± 1 mm mid-dijametru estern nominali speċifikat mill-manifattur tal-fus.
(h) Tip ta' tkessih tad-diska (ivventilata/mhux ivventilata)	Kull tip għandu jiġi ttestjat
(i) Buttun (b'buttun integrat jew minghajru);	Kull tip għandu jiġi ttestjat
(j) Diska b'tanbur integrat – b'funzjoni tal-brejk tal-parking jew minghajrha	Mhux mehtieg ittestjar għal din il-karatteristika
(k) Relazzjoni ġeometrika bejn l-uċuħ tal-frizzjoni tad-diska u l-mounting tad-diska	Mhux mehtieg ittestjar għal din il-karatteristika
(l) Tip ta' firrodu tal-brejkijiet	Kull tip ta' firrodu tal-brejkijiet
(m) Varjazzjonijiet fil-materjal (eskluzi bidliet fil-materjal ta' bażi kif imsemmi fil-punt 3.7.4.2) li għalihom il-manifattur jikkonferma li tali varjazzjoni fil-materjal ma tbiddilx il-prestazzjoni fir-rigward tat-testijiet mehtieġa	Mhux mehtieg test għal din il-kundizzjoni
(n) Pjanċa ta' sostenn u nagħliet tal-brejkijiet	L-aġġar każijiet tal-kundizzjonijiet tat-test (*): Pjanċa ta' sostenn: ħxuna minima Nagħla tal-brejk: l-ehfef nagħla tal-brejk:

(*) Mhuwa mehtieg ebda test, jekk il-manifattur jista' juri li l-bidla ma taffettwax ir-rigidità.

3.8.1. Jekk apparat ta' aġġustament awtomatiku tal-brejkijiet jiddevja minn wiehed ittestjat skont il-punti 3.7.5.1 u 3.7.5.2, ikun mehtieg test addizzjonali skont il-punt 3.6.2.

▼B

- 3.9. Riżultati tat-testijiet
- 3.9.1. Ir-riżultati tat-testijiet imwettqa skont il-punti 3.5 u 3.6.1 għandhom jiġu rreġistrati fuq l-iskeda tar-riżultati tat-testijiet.
- 3.9.2. Fil-każ ta' brejk installat b'apparat ta' aġġustament tal-brejk alternattiv, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa skont il-punt 3.6.2 għandhom jiġu rreġistrati fuq l-iskeda tar-riżultati tat-testijiet.
- 3.9.3. Dokument ta' informazzjoni
- Dokument ta' informazzjoni, ipprovdut mill-manifattur tal-fus jew tal-vettura, għandu jkun parti mir-rapport tat-test.

Id-dokument ta' informazzjoni għandu jidentifika, jekk ikun applikabbli, id-diversi varjanti tat-tagħmir tal-brejk jew tal-fus bil-kriterji essenzjali tagħhom.

4. Verifika

- 4.1. Verifika tal-komponenti
- L-ispeċifikazzjoni tal-brejk tal-vettura li għandha tghaddi minn proċedura ta' approvazzjoni tat-tip għandha tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 3.7, 3.8 u 3.9.
- 4.2. Verifika tal-enerġija tal-ibbrejkjar assorbita
- 4.2.1. Il-forzi tal-ibbrejkjar (T) għal kull brejk suġġett (għall-istess pressjoni tal-linja ta' kontroll p_m) li huma mehtieġa sabiex tiġi prodotta l-forza tal-gbid speċifikata kemm għall-kundizzjonijiet tat-test tat-Tip I kif ukoll tat-Tip III ma għandhomx ikun akbar mill-valuri T_e kif indikat fir-rapport tat-test, li ttiehdu bħala bażi għat-test tal-brejk ta' referenza.
- 4.3. Verifika tal-prestazzjoni shuna
- 4.3.1. Il-forza tal-ibbrejkjar (T) għal kull brejk suġġett għal pressjoni speċifikata (p) fl-attwaturi u għal pressjoni tal-linja ta' kontroll (p_m) użata waqt it-test tat-Tip 0 tal-vettura rmunkata suġġetta tiġi determinata kif ġej:
- 4.3.1.1. L-istrowk previst tal-attwatur jiġi kkalkulat kif ġej:

$$s = 1 \cdot \frac{s_e}{l_e}$$

Dan il-valur m'għandux ikun akbar minn s_p .

- 4.3.1.2. L-imbottatura output medja (Th_A) tal-attwatur installat mal-brejk inkwistjoni, fil-pressjoni speċifikata fil-punt 4.3.1. jiġi mkejjejl.
- 4.3.1.3. It-torque għat-thaddim tal-brejk (C) imbagħad għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$C = Th_A \cdot l$$

C ma għandux ikun akbar minn C_{max} .

- 4.3.1.4. Il-prestazzjoni prevista tal-brejk għall-brejk inkwistjoni tingħata bi:

$$T = (T_e - 0,01 \cdot F_e) \frac{C - C_o}{C_e - C_{oe}} \cdot \frac{R_e}{R} + 0,01 \cdot F$$

R ma għandux ikun inqas minn $0,8 R_e$.

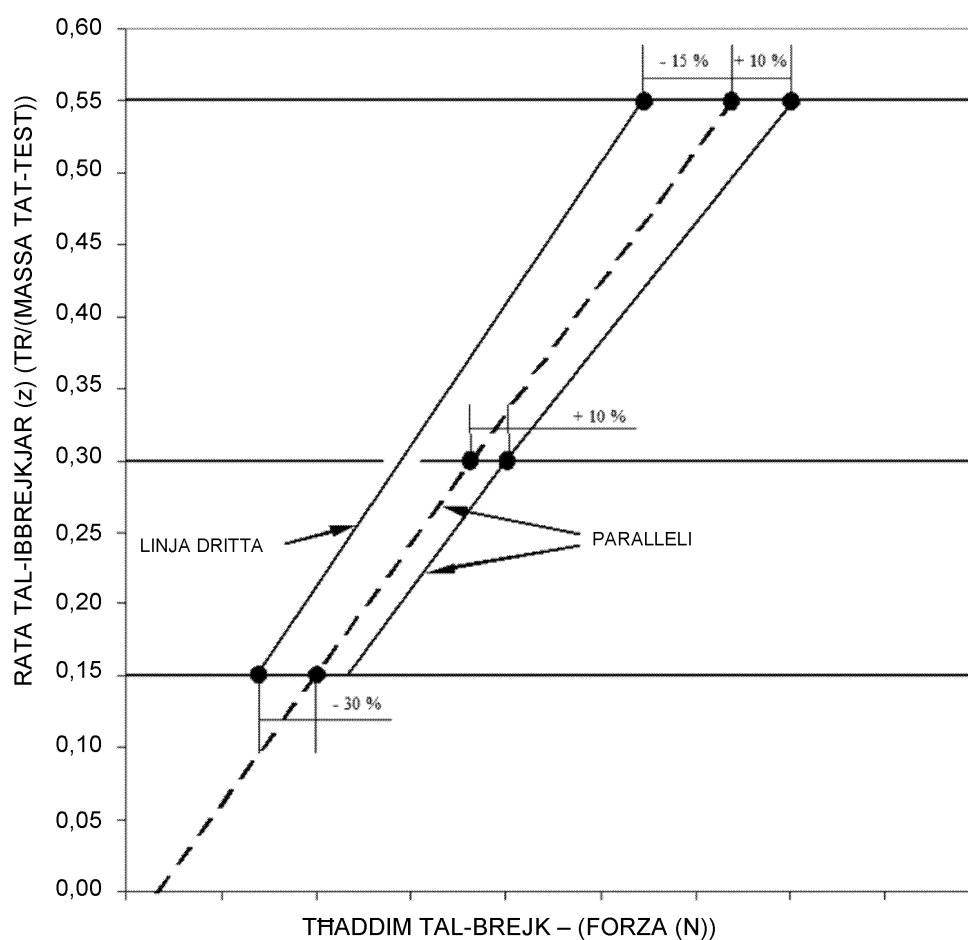
▼B

4.3.2. Il-prestazzjoni prevista tal-vettura rmunkata inkwistjoni tinghata bi:

$$\frac{T_R}{F_R} = \frac{\sum T}{\sum F}$$

4.3.3. Il-prestazzjonijiet shan wara t-testijiet tat-Tip I jew tat-Tip III għandhom jiġu determinati skont il-punti 4.3.1.1. sa 4.3.1.4. Il-previzjonijiet riżultanti li jinghataw mill-punt 4.3.2 ta' hawn fuq għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għall-vettura rmunkata inkwistjoni. Il-valur użat għaċ-ċifra rreġistrata fit-test tat-Tip-0, kif preskritt fil-punt 2.3.3 jew 2.5.5 tal-Anness II għandu jkun iċ-ċifra rreġistrata fit-test tat-Tip-0 tal-vettura rmunkata inkwistjoni.

DIJAGRAMMA 1





ANNESS VIII

Rekwiżiti applikabbli għall-ittestjar tas-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja, tal-apparati tal-ibbrejkjar u tal-agġanċamenti tal-ibbrejkjar ta' karrijiet, u ta' vetturi mġhammra bihom fir-rigward tal-ibbrejkjar

1. Dispożizzjonijiet ġenerali

1.1. Is-sistema tal-ibbrejkjar bl-inerzja ta' vettura rmunkata hija magħmula mill-apparat ta' kontroll, mit-trażmissjoni u mill-brejkijiet.

1.2. L-apparat ta' kontroll huwa l-kumpless tal-komponenti integrali mal-apparat tal-ġbid (ras l-agġanċament).

1.3. It-trażmissjoni hija l-kumpless tal-komponenti li jinsabu bejn l-aħħar parti ta' ras l-agġanċament u l-ewwel parti tal-brejk.

1.4. Is-sistemi tal-ibbrejkjar li fihom l-enerġija akkumulata (eż. elettrika, pnevmatika jew idrawlika) tiġi trażmessa lill-vettura rmunkata mit-trattur u hija kkontrollata biss mill-imbottatura (thrust) fuq l-agġanċament, ma jikkostitwux sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja fis-sens ta' dan ir-Regolament.

1.5. Testijiet

1.5.1. Determinazzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tal-brejk.

1.5.2. Determinazzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tal-apparat ta' kontroll u verifika tal-konformità tal-apparat ta' kontroll mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

1.5.3. Kontrolli fuq il-vettura:

1.5.3.1. il-kompatibilità tal-apparat ta' kontroll u l-brejk; u

1.5.3.2. it-trażmissjoni.

2. Simboli

2.1. Unitajiet użati

2.1.1. Massa: kg;

2.1.2. Forza: N;

2.1.3. Aċċellerazzjoni minhabba l-gravità $g = 9,81 \text{ m/s}^2$

2.1.4. Torques u moments: Nm;

2.1.5. Erjas: cm^2 ;

2.1.6. Pressjonijiet: kPa;

2.1.7. Tulijiet: unità speċifikata f'kull każ.

▼B

- 2.2. Simboli validi għat-tipi kollha ta' brejkijiet (ara l-Figura 1 tal-Appendiċi 1)
- 2.2.1. G_A : il-“massa massima” teknikament permissibbli tal-vettura rmunkata kif iddikjarata mill-manifattur;
- 2.2.2. G'_A : il-“massa massima” tal-vettura rmunkata li tista' tiġi bbrejkjata mill-apparat ta' kontroll, kif iddikjarata mill-manifattur;
- 2.2.3. G_B : “massa massima” tal-vettura rmunkata li tista' tiġi bbrejkjata bit-thaddim kongunt tal-brejkijiet kollha tal-vettura rmunkata

$$G_B = n \cdot G_{Bo}$$

- 2.2.4. G_{Bo} : il-frazzjon tal-massa massima permissibbli tal-vettura rmunkata li tista' tiġi bbrejkjata minn brejk wiehed, kif iddikjarata mill-manifattur;
- 2.2.5. B^* : il-forza tal-ibbrejkjar mehtieġa;
- 2.2.6. B : il-forza tal-ibbrejkjar mehtieġa meta titqies ir-reżistenza għat-tidwir;
- 2.2.7. D^* : l-imbottatura permissibbli fuq l-agġanċament;
- 2.2.8. D : l-imbottatura fuq l-agġanċament;
- 2.2.9. P' : il-forza output mill-apparat ta' kontroll;
- 2.2.10. K : forza supplimentari tal-apparat ta' kontroll, konvenzjonalment indikata mill-forza D li tikkorrispondi għall-punt tal-intersezzjoni mal-assi tal-axxi tal-kurva estrapolata li tesprimi P' f'termini ta' D , imkejla bl-apparat fil-pożizzjoni ta' nofs korsa (ara l-Figuri 2 u 3 tal-Appendiċi 1);
- 2.2.11. K_A : il-limitu tal-forza tal-apparat ta' kontroll, jiġifieri din hija l-imbottatura massima fuq ras l-agġanċament li tista' tiġi applikata għal perjodu ta' żmien qasir mingħajr ma tipproduċi forza output mill-apparat ta' kontroll. Is-simbolu K_A huwa konvenzjonalment applikat għall-forza mkejla meta ras l-agġanċament tibda tiġi imbot-tata lejn il-pożizzjoni tal-bidu b'veloċità ta' 10 sa 15-il mm/s, bit-trażmissjoni tal-apparat ta' kontroll żgħanjata;
- 2.2.12. D_1 : il-forza massima applikata fuq ras l-agġanċament meta tiġi imbottata lejn il-pożizzjoni tal-bidu b'veloċità ta' s mm/s + 10 fil-mija, bit-trażmissjoni żgħanjata;
- 2.2.13. D_2 : il-forza massima applikata fuq ras l-agġanċament meta tiġi miġbuda b'veloċità ta' s mm/s + 10 fil-mija mill-pożizzjoni ta' kompressjoni massima, bit-trażmissjoni żgħanjata;
- 2.2.14. η_{Ho} : l-effiċjenza tal-apparat ta' kontroll bl-inerzja;
- 2.2.15. η_{H1} : l-effiċjenza tas-sistema tat-trażmissjoni;
- 2.2.16. η_H : l-effiċjenza globali tal-apparat ta' kontroll u tat-trażmissjoni
 $\eta_H = \eta_{Ho} \cdot \eta_{H1}$;

▼B

- 2.2.17. s: il-korsa tal-apparat ta' kontroll f'millimetri;

▼M1

- 2.2.18. s': il-kors effettiva (utli) tal-apparat ta' kontroll f'millimetri, determinata kif mehtieg mill-punt 10.4;

▼B

- 2.2.19. s'': il-korsa żejda tač-čilindru ewlieni, imkejla f'millimetri fras l-aggančament;

- 2.2.19.1. s_{HZ}: l-istrowk tač-čilindru ewlieni f'millimetri skont il-Figura 8 tal-Appendiċi 1;

- 2.2.19.2. s''_{HZ}: il-korsa żejda tač-čilindru ewlieni f'millimetri fil-bastun tač-čilindru, skont il-Figura 8 tal-Appendiċi 1;

- 2.2.20. s_o: it-telf tal-korsa, jiġifieri l-korsa f'millimetri ta' ras l-aggančament meta din tal-aħhar tiġi attwata b'mod li tiččaqlaq minn 300 mm fuq il-linja orizzontali għal 300 mm taht il-linja orizzontali, bit-trażmissjoni tibqa' wieqfa;

- 2.2.21. 2s_B: l-irfiġh tan-naghla tal-brejk (korsa tal-applikazzjoni tan-naghla tal-brejk), f'millimetri, imkejla fuq dijametru parallel mal-apparat tal-applikazzjoni, u l-brejkijiet ma jiġux agġustati waqt it-test;

- 2.2.22. 2s_B*: l-irfiġh minimu tač-čentru tan-naghla tal-brejk (korsa minima tal-applikazzjoni tan-naghla tal-brejk) (f'millimetri) għall-brejkijiet ta' roti bi brejkijiet tanbur

$$2s_{B^*} = 2,4 + \frac{4}{1\,000} \cdot 2r;$$

2r huwa d-dijametru tal-brejk tanbur f'millimetri; (ara l-Figura 4 tal-Appendiċi 1).

$$2s_{B^*} = 1,1 \cdot \frac{10 \cdot V_{60}}{F_{RZ}} + \frac{1}{1\,000} \cdot 2r_a$$

Għal brejkijiet tar-roti bi brejkijiet diska bi trażmissjoni idrawlika

Fejn:

V₆₀ = il-volum ta' fluwidu assorbit minn brejk tar-rota wiehed bi pressjoni li tikkorrispondi għal forza tal-ibbrejkjar ta' 1,2 B* = 0,6 · G_{Bo} u r-raġġ massimu tat-tajer;

kif ukoll

2r_A = id-dijametru estern tal-brejk diska (V₆₀ fcm³, F_{RZ} fcm² and r_A fmm).

▼M1

- 2.2.23. M*: torque tal-ibbrejkjar kif speċifikat mill-manifattur. Dan it-torque tal-ibbrejkjar għandu għall-inqas jipproduċi l-forza preskritta tal-ibbrejkjar B*;

▼B

- 2.2.23.1. M_T: it-torque tal-ibbrejkjar tat-test fil-każ fejn ma jkun hemm l-ebda limitatur ta' tagħbija eċċessiva installat (skont il-punt 6.2.1);

▼ M1

- 2.2.24. R: Raġġ tad-dawrien dinamiku tat-tajer. Bħala alternattiva għall-vetturi tal-kategorija Ra u Sa, ir-raġġ statiku mgħobbi, kif speċifikat mill-manifattur tat-tajer, jista' jintuża minflok ir-raġġ tad-dawrien dinamiku tat-tajer;

▼ B

- 2.2.25. n: numru ta' brejkijiet.
- 2.2.26. M_r : it-torque tal-ibbrejkjar massimu li jirriżulta minn korsa massima permissibbli s_r jew il-volum massimu ta' fluwidu permissibbli V_r meta l-vettura rmunkata timxi lura (inkluż ir-reżistenza għat-tidwir $= 0,01 \cdot g \cdot G_{Bo}$);
- 2.2.27. s_r : il-korsa massima permissibbli fuq il-liver tal-kontroll tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura;
- 2.2.28. V_r : il-volum massimu permissibbli ta' fluwidu assorbit minn rota wahda ibbrejkjata meta l-vettura rmunkata timxi lura;
- 2.3. Simboli validi għal sistemi tal-ibbrejkjar bi trażmissjoni mekkanika (ara l-Figura 5 tal-Appendiċi 1);
- 2.3.1. i_{Ho} : il-proporzjon ta' tnaqqis bejn il-korsa ta' ras l-agġanċament u l-korsa tal-liver fin-naha tal-output tal-apparat ta' kontroll;
- 2.3.2. i_{H1} : il-proporzjon ta' tnaqqis bejn il-korsa tal-liver fin-naha tal-output tal-apparat ta' kontroll u l-korsa tal-liver tal-brejk (gearing down tat-trażmissjoni);
- 2.3.3. i_H : il-proporzjon ta' tnaqqis bejn il-korsa ta' ras l-agġanċament u l-kors tal-liver tal-brejk

$$i_H = i_{Ho} \cdot i_{H1}$$

- 2.3.4. i_g : il-proporzjon ta' tnaqqis bejn il-korsa tal-liver tal-brejk u l-irfigħ (korsa tal-applikazzjoni) taċ-ċentru tan-naghla tal-brejk (ara l-Figura 4 tal-Appendiċi 1);
- 2.3.5. P: il-forza applikata fuq il-liver ta' kontroll tal-brejk; (ara l-Figura 4 tal-Appendiċi 1);
- 2.3.6. P_o : il-forza tal-irtirar tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem, jiġifieri, fil-grafika $M = f(P)$, il-valur tal-forza P fil-punt tal-intersezzjoni tal-estrapolazzjoni ta' din il-funzjoni mal-axxiża (ara l-Figura 6 tal-Appendiċi 1);
- 2.3.6.1. P_{or} : il-forza tal-irtirar tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-Figura 6 tal-Appendiċi 1);
- 2.3.7. P^* : il-forza applikata fuq il-liver ta' kontroll tal-brejk biex tiġi prodotta l-forza tal-ibbrejkjar B^* ;
- 2.3.8. P_T : il-forza tat-test skont il-punt 6.2.1;
- 2.3.9. ρ : karatteristika tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem kif definita minn:

$$M = \rho (P - P_o)$$

▼B

- 2.3.9.1. ρ_r : karatteristika tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura kif definita minn:

$$M_r = \rho_r (P_r - P_{or})$$

- 2.3.10. s_{cf} : il-korsa tal-kejbil jew tal-virga ta' wara fuq il-kompensatur meta l-brejkijiet jintużaw fid-direzzjoni 'l quddiem ⁽¹⁾;

- 2.3.11. s_{cr} : il-korsa tal-kejbil jew tal-virga ta' wara fuq il-kompensatur meta l-brejkijiet jintużaw fid-direzzjoni lura ⁽¹⁾;

- 2.3.12. s_{cd} : il-korsa differenzjali fuq il-kompensatur meta brejk wiehed biss jahdem fid-direzzjoni 'l quddiem u l-iehor jahdem fid-direzzjoni lura ⁽¹⁾;

Fejn: $s_{cd} = s_{cr} - s_{cf}$ (ara l-Figura 5A tal-Appendiċi 1);

- 2.4. Simboli validi għal sistemi tal-ibbrejkar bi trażmissjoni idrawlika (ara l-Figura 8 tal-Appendiċi 1);

- 2.4.1. i_h : il-proporzjon ta' tnaqqis bejn il-korsa tar-ras tal-agganċament u l-korsa tal-pistun fiċ-ċilindru ewlieni;

- 2.4.2. i'_g : il-proporzjon ta' tnaqqis bejn il-korsa tal-punt ta' pressjoni taċ-ċilindru u l-irfiġh (korsa tal-applikazzjoni) taċ-ċentru tan-nagħla tal-brejk;

- 2.4.3. F_{RZ} : l-erja tas-superfiċje tal-pistun ta' ċilindru wiehed tar-rota għal brejk(ijiet) tanbur; għal brejkijiet diska, l-erja totali tas-superfiċje tal-pistun(i) caliper fuq naħa waħda tad-diska;

- 2.4.4. F_{HZ} : l-erja tas-superfiċje tal-pistun fiċ-ċilindru ewlieni;

- 2.4.5. p : il-pressjoni idrawlika fiċ-ċilindru tal-brejk;

- 2.4.6. p_o : il-pressjoni tal-irtirar tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem, jiġifieri, fil-grafika $M = f(P)$, il-valur tal-pressjoni p fil-punt tal-intersezzjoni tal-estrapolazzjoni ta' din il-funzjoni mal-axxiża (ara l-Figura 7 tal-Appendiċi 1);

- 2.4.6.1. p_{or} : il-pressjoni tal-irtirar tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-Figura 7 tal-Appendiċi 1);

- 2.4.7. p^* : il-pressjoni idrawlika fiċ-ċilindru tal-brejk biex tiġi prodotta l-forza tal-ibbrejkar B^* ;

- 2.4.8. p_T : il-pressjoni tat-test skont il-punt 6.2.1.;

- 2.4.9. ρ' : karatteristika tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem kif definita minn:

$$M = \rho' (p - p_o)$$

⁽¹⁾ Il-punti 2.3.10, 2.3.11. u 2.3.12. japplikaw biss għall-metodu tal-kalkolu tal-korsa differenzjali tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar.

▼B

- 2.4.9.1. ρ'_r : karatteristika tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura kif definita minn:

$$M_r = \rho'_r (p_r - p_{or})$$

- 2.5. Simboli relatati mar-rekwiziti tal-ibbrejkjar fir-rigward ta' limitaturi ta' tagħbija eċċessiva
- 2.5.1. D_{op} : il-forza tal-applikazzjoni fin-naħa tal-input tal-apparat ta' kontroll, li biha jiġi attivat il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva
- 2.5.2. M_{op} : it-torque tal-brejk li fih jiġi attivat il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva (kif iddikjarat mill-manifattur)
- 2.5.3. M_{Top} : it-torque minimu tal-ibbrejkjar tat-test fil-każ meta limitatur tat-tagħbija eċċessiva ikun installat (skont il-punt 6.2.2.2.)
- 2.5.4. P_{op_min} : il-forza applikata fuq il-brejk li biha jiġi attivat il-limitatur tat-tagħbija eċċessiva (skont il-punt 6.2.2.1.).
- 2.5.5. P_{op_max} : il-forza massima (meta ras l-agġancament tiġi imbottata sal-pożizzjoni tal-bidu) li tiġi applikata mil-limitatur tat-tagħbija eċċessiva fuq il-brejk (skont il-punt 6.2.2.3.).
- 2.5.6. p_{op_min} : il-pressjoni applikata fuq il-brejk li biha jiġi attivat il-limitatur tat-tagħbija eċċessiva (skont il-punt 6.2.2.1.).
- 2.5.7. p_{op_max} : il-pressjoni idrawlika massima (meta ras l-agġancament tiġi imbottata sal-pożizzjoni tal-bidu) li tiġi applikata mil-limitatur tat-tagħbija eċċessiva fuq l-attwatur tal-brejk (skont il-punt 6.2.2.3.).
- 2.5.8. P_{Top} : il-forza minima tal-ibbrejkjar tat-test fil-każ meta limitatur tat-tagħbija eċċessiva ikun installat (skont il-punt 6.2.2.2.).
- 2.5.9. p_{Top} : il-pressjoni minima tal-ibbrejkjar tat-test fil-każ meta limitatur tat-tagħbija eċċessiva ikun installat (skont il-punt 6.2.2.2.).
- 2.6 Tipi ta' klassijiet ta' vetturi fir-rigward tas-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja
- 2.6.1. Vettura tal-Klassi A
Vettura tal-Klassi A tfisser vetturi tal-kategoriji R1, R2 u S1
- 2.6.2. Vettura tal-Klassi B
Vettura tal-Klassi B tfisser vetturi b'massa ta' aktar minn 3 500 kg u mhux aktar minn 8 000 kg tal-kategoriji R3 u S2
- 2.6.3. Vettura tal-Klassi
Vettura tal-Klassi C1 tfisser vetturi tal-kategoriji R u S b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 30 km/h

Vettura tal-Klassi C2 tfisser vetturi tal-kategoriji R u S b'veloċità skont id-disinn massima ta' mhux aktar minn 40km/h

Vettura tal-Klassi C3 tfisser vetturi tal-kategoriji R u S b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 40 km/h

▼B**3. Rekwiżiti ġenerali**

- 3.1. It-trażmissjoni tal-forza minn ras l-agġanċament għall-brejkijiet tal-vettura rmunkata għandha ssir jew b'konnessjoni b'virga jew permezz ta' fluwidu wiehed jew aktar. Madankollu parti mit-trażmissjoni tista' tiġi pprovduta minn kejbil bl-ghant (Bowden cable); din il-parti għandha tkun qasira kemm jista' jkun. Il-vireg u l-kejbils tal-kontroll ma għandhomx jagħmlu kuntatt mal-qafas tal-vettura rmunkata jew ma wċuħ ohra li jistgħu jaffettwaw l-applikazzjoni jew ir-rilaxx tal-brejk.
- 3.2. Il-boltijiet fil-ġonot kollha għandhom ikunu protetti b'mod adegwat. Barra minn hekk, dawn il-ġonot għandhom ikunu jew tat-tip li jillubrikaw ruħhom wehidhom jew inkella aċċessibbli b'mod faċli għall-lubrikazzjoni.
- 3.3. L-apparat tal-ibbrejkjar bl-inerzja għandu jkun irrangat b'mod li meta ras l-agġanċament tasal sat-tarf tagħha, l-ebda parti tat-trażmissjoni ma tieqaf, issirilha xi distorsjoni permanenti, jew tinkiser. Dan għandu jiġi ċċekkjat billi it-tarf tat-trażmissjoni jiġi zganċjat mill-livers ta' kontroll tal-brejk.
- 3.4. Is-sistema tal-ibbrejkjar bl-inerzja għandha tippermetti li l-vettura rmunkata tiġi rriversjata flimkien mat-trattur mingħajr ma tagħmel forza sostnuta ta' rezistenza ta' aktar minn $0,08 \text{ g} \cdot \text{GA}$. L-apparati użati għal dan l-ghan għandhom jaġixxu awtomatikament u jiżganċjaw ruħhom awtomatikament meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem.
- 3.5. Kwalunkwe apparat speċjali inkorporat għall-iskop tal-punt 3.4 għandu jkun tali li l-prestazzjoni tal-ipparkjar meta l-vettura tkun miexja għat-telgħa ma tiġix affettwata b'mod avvers.
- 3.6. Is-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja jista' jkollhom limitaturi tat-tagħbija eċċessiva. Dawn ma għandhomx jiġu attivati b'forza ta' inqas minn $D_{op} = 1,2 \cdot D^*$ (meta jkunu installati fuq l-apparat ta' kontroll) jew b'forza ta' inqas minn $P_{op} = 1,2 \cdot P^*$ jew bi pressjoni ta' inqas minn $pop = 1,2 \cdot p^*$ (meta jkunu installati fuq il-brejk) fejn il-forza P^* jew il-pressjoni p^* tikkorrispondi għal forza tal-ibbrejkjar ta' $B^* = 0,5 \cdot g \cdot G_{Bo}$ (fil-każ ta' vetturi tal-Klassijiet C2 u C3) u $B^* = 0,35 \cdot g \cdot G_{Bo}$ (fil-każ ta' vetturi tal-Klassi C1).

4. Rekwiżiti għall-apparati ta' kontroll

- 4.1. Il-partijiet li jiżzerzqu tal-apparat ta' kontroll għandhom ikunu twal biżżejjed li jippermettu li jsir użu mill-korsa kollha, anke meta l-vettura rmunkata tkun igganċjata.
- 4.2. Il-partijiet li jiżzerzqu għandhom ikunu protetti permezz ta' mniefah (bellows) jew permezz ta' xi apparat ekwivalenti. Għandhom ikunu jew illubrikati jew ikunu magħmulin minn materjali li jillubrikaw irwiehhom. L-uċuħ f'kuntatt frizzjonali għandhom ikunu magħmulin minn materjal li la jkun fih torque elettrokimiku u lanqas xi inkompatibilità mekkanika ohra li tista' tikkawża l-igġammjar tal-partijiet li jiżzerzqu.
- 4.3. Il-limitu tal-istress (K_A) tal-apparat ta' kontroll ma għandux ikun inqas minn $0,02 \text{ g} \cdot G'_A$ u mhux aktar minn $0,04 \text{ g} \cdot G'_A$. Madankollu, fil-każ tal-vetturi tal-klassijiet C1 u C2, il-limitu tal-istress (K_A) tal-apparat ta' kontroll jista' jkun fil-medda ta' bejn $0,01 \text{ g} \cdot G'_A$ u $0,04 \text{ g} \cdot G'_A$.
- 4.4. Il-forza tal-inserzjoni massima D_1 ma għandhiex tkun aktar minn $0,10 \text{ g} \cdot G'_A$ fil-vetturi rmunkati bi zbarra tal-irmunkar riġida u fil-vetturi rmunkati minn fus ċentrali u $0,067 \text{ g} \cdot G'_A$ fil-vetturi rmunkati b'diversi fusien u bi zbarra tal-irmunkar.
- 4.5. Il-forza tat-trażzjoni massima D_2 ma għandhiex tkun inqas minn $0,1 \text{ g} \cdot G'_A$ u mhux aktar minn $0,5 \text{ g} \cdot G'_A$.

▼B

Fil-każ ta' vetturi tal-Klassi B, hija permessa wkoll il-kundizzjoni $D_2 \geq 1\,750\text{ N} + 0,05\text{ g} \cdot G'_A$ sakemm $D_2 \leq 0,5\text{ g} \cdot G'_A$.

5. **Testijiet u kejl li għandhom isiru fuq l-apparati ta' kontroll**
- 5.1. L-apparat ta' kontroll ippreżentat lis-Servizz Tekniku li jkun qiegħed iwettaq it-testijiet għandu jiġi ċċekkjat għall-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 3. u 4.
- 5.2. Dan li ġej għandu jitkejjel fir-rigward tat-tipi kollha ta' brejkijiet:
 - 5.2.1. Il-korsa s u l-korsa effettiva s' ;
 - 5.2.2. Il-forza supplimentari K ;
 - 5.2.3. Il-limitu tal-forza K_A ;
 - 5.2.4. Il-forza tal-inserzjoni D_1 .
 - 5.2.5. Il-forza tat-trazzjoni D_2 .
- 5.3. Fil-każ ta' sistemi ta' brejkijiet bl-inerzja bi trażmissjoni mekkanika, għandu jiġi determinat dan li ġej:
 - 5.3.1. Il-proporzjon ta' tnaqqis i_{H0} , imkejjel fil-pożizzjoni ta' nofs il-korsa tal-apparat ta' kontroll;
 - 5.3.2. Il-forza output tal-apparat ta' kontroll P' bħala funzjoni tal-imbottatura D fuq l-iżbarra tal-irmunkar, il-forza supplimentari K u l-effiċjenza jiġu derivati mill-kurva rappreżentattiva miksuba minn dan il-kejl

$$\eta_{H0} = \frac{1}{i_{H0}} \cdot \frac{P'}{D - K}$$

(ara l-Figura 2 tal-Appendiċi 1).

- 5.4. Fil-każ ta' sistemi tal-ibbrejkar bl-inerzja bi trażmissjoni idrawlika, għandu jiġi determinat dan li ġej:
 - 5.4.1. Il-proporzjon ta' tnaqqis i_h , imkejjel fil-pożizzjoni ta' nofs il-korsa tal-apparat ta' kontroll;
 - 5.4.2. Il-pressjoni output taċ-ċilindru ewlieni p bħala funzjoni tal-imbottatura D fuq l-iżbarra tal-irmunkar u tal-erja tas-superfiċje F_{HZ} tal-pistun taċ-ċilindru ewlieni, kif speċifikat mill-manifattur; il-forza supplimentari K u l-effiċjenza jiġu derivati mill-kurva rappreżentattiva li tinkiseb minn dan il-kejl

$$\eta_{H0} = \frac{1}{i_h} \cdot \frac{p \cdot F_{HZ}}{D - K}$$

(ara l-Figura 3 tal-Appendiċi 1);

▼B

- 5.4.3. Il-korsa żejda tač-ċilindru ewlieni s'' , kif imsemmi fil-punt 2.2.19.;
- 5.4.4. L-erja tas-superfiċje F_{HZ} tal-pistun fič-ċilindru ewlieni;
- 5.4.5. L-istrowk s_{HZ} tač-ċilindru ewlieni (f'millimetri);
- 5.4.6. Il-korsa żejda s''_{HZ} tač-ċilindru ewlieni (f'millimetri).

▼M1

- 5.5. Fil-każ ta' sistema tal-ibbrejtkjar bl-inerzja fuq vetturi rmunkati b'diversi fusien u bi zbarra tal-irmunkar, għandu jitkejjel it-telf tal-ispostament imsemmi fil-punt 10.4.1.

▼B**6. Rekwiżiti għall-brejkijiet**

- 6.1. Flimkien mal-brejkijiet li jridu jiġu ċċekkjati, il-manifattur għandu jippreżenta lis-Servizz Tekniku li jkun qiegħed iwettaq it-testijiet, disinji tal-brejkijiet li juru t-tip, id-dimensjonijiet u l-materjal tal-komponenti essenzjali u l-ghamla u t-tip tal-firradi. Fil-każ ta' brejkijiet idrawliċi, dawn id-disinji jridu juru l-erja tas-superfiċje F_{RZ} tač-ċilindri tal-brejk. Il-manifattur għandu jispeċifika wkoll it-torque tal-ibbrejtkjar M^* u l-massa G_{Bo} definita fil-punt 2.2.4.

6.2. Kundizzjonijiet tal-ittestjar

- 6.2.1. Fil-każ meta la jkun hemm limitatur tat-tagħbija eċċessiva installat u lanqas ikun hemm il-hsieb li jiġi installat fis-sistema tal-ibbrejtkjar bl-inerzja, il-brejk tar-rota għandu jiġi ttestjat bil-forzi jew l-pressjonijiet tat-test li ġejjin:

$$P_T = 1,8 P^* \text{ jew } p_T = 1,8 p^* \text{ u } M_T = 1,8 M^* \text{ kif xieraq.}$$

- 6.2.2. Fil-każ meta jkun hemm limitatur tat-tagħbija eċċessiva installat jew ikun hemm il-hsieb li jiġi installat fis-sistema tal-ibbrejtkjar bl-inerzja, il-brejk tar-rota għandu jiġi ttestjat bil-forzi jew pressjonijiet tat-test li ġejjin:

- 6.2.2.1. Il-valuri minimi skont id-disinn għal limitatur ta' tagħbija eċċessiva għandhom jiġu speċifikati mill-manifattur u ma għandhomx ikunu inqas minn

$$P_{op} = 1,2 P^* \text{ jew } p_{op} = 1,2 p^*$$

- 6.2.2.2. Il-meded tal-forza tat-test minima P_{Top} jew il-pressjoni tat-test minima p_{Top} u t-torque tat-test minimu M_{Top} huma:

$$P_{Top} = 1,1 \text{ sa } 1,2 P^* \text{ jew } p_{Top} = 1,1 \text{ sa } 1,2 p^*$$

u

$$M_{Top} = 1,1 \text{ sa } 1,2 M^*$$

- 6.2.2.3. Il-valuri massimi (P_{op_max} jew p_{op_max}) għal-limitatur ta' tagħbija eċċessiva għandhom jiġu speċifikati mill-manifattur u ma għandhomx ikunu iżjed minn P_T jew p_T rispettivament.

▼B

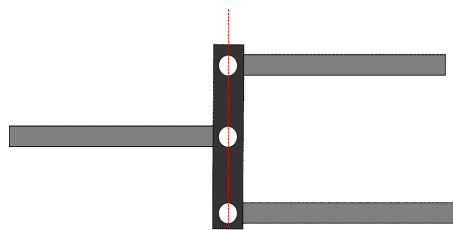
7. **Testijiet u kejl li għandhom isiru fuq il-brejkijiet**
 - 7.1. Il-brejkijiet u l-komponenti preżentati lis-Servizz Tekniku li jkun qiegħed iwettaq it-testijiet għandhom jiġu ttestjati għall-konformità mar-rekwiżiti tal-punt 6.
 - 7.2. Għandu jiġi determinat dan li ġej:
 - 7.2.1. L-irfiġh minimu tan-nagħla tal-brejk (korsa minima tal-applikazzjoni tan-nagħla tal-brejk), $2s_B^*$;
 - 7.2.2. L-irfiġh taċ-ċentru tan-nagħla (korsa tal-applikazzjoni tan-nagħla tal-brejk) $2s_B$ (li għandu jkun akbar minn $2s_B^*$);
 - 7.3. Fil-każ ta' brejkijiet mekkaniċi, għandu jiġi determinat dan li ġej:
 - 7.3.1. Il-proporzjon ta' tnaqqis i_g (ara l-Figura 4 tal-Appendiċi 1);
 - 7.3.2. Il-forza P^* għat-torque tal-ibbrejkjar M^* ;
 - 7.3.3. It-torque M^* bħala funzjoni tal-forza P^* applikata fuq il-lver ta' kontroll f'sistemi bi trażmissjoni mekkanika.

 Il-veloċità rotazzjonali tal-uċuħ tal-ibbrejkjar għandha tikkorrispondi għal veloċità inizjali tal-vettura ta' 30 km/h fil-każ ta' vettura tal-Klassi C1, 40 km/h fil-każ ta' vettura tal-Klassi C2, 60 km/h fil-każ ta' vettura tal-Klassi C3, meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem u 6 km/h meta l-vettura rmunkata timxi lura. Dawn l-elementi li ġejjin għandhom jiġu derivati mill-kurva miksuba minn dan il-kejl (ara l-Figura 6 tal-Appendiċi 1):
 - 7.3.3.1. Il-forza tal-irtirar tal-brejk P_o u l-valur karatteristiku p meta l-karru jimxi 'l quddiem;
 - 7.3.3.2. Il-forza tal-irtirar tal-brejk P_{or} u l-valur karatteristiku p_r meta l-vettura rmunkata timxi lura;
 - 7.3.3.3. It-torque massimu tal-ibbrejkjar M_r sal-korsa massima permissibbli s_r meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-Figura 6 tal-Appendiċi 1);
 - 7.3.3.4. Il-korsa massima permissibbli fuq il-liver ta' kontroll tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-Figura 6 tal-Appendiċi 1).
 - 7.4. Fil-każ ta' brejkijiet idrawliċi, għandu jiġi determinat dan li ġej:
 - 7.4.1. Il-proporzjon ta' tnaqqis i_g' (ara l-Figura 8 tal-Appendiċi 1)
 - 7.4.2. Il-pressjoni p^* għat-torque tal-ibbrejkjar M^*
 - 7.4.3. It-torque M^* bħala funzjoni tal-pressjoni p^* applikata fuq iċ-ċilindru tal-brejk f'sistemi ta' trażmissjoni idrawlika.

▼B

Il-veloċità rotazzjonali tal-uċuħ tal-ibbrejkar għandha tikkorrispondi għal veloċità inizjali tal-vettura ta' 30 km/h fil-każ ta' vettura tal-Klassi C1, 40 km/h fil-każ ta' vettura tal-Klassi C2, 60 km/h fil-każ ta' vettura tal-Klassi C3, meta l-vettura rmunkata timxi 'l quddiem u 6 km/h meta l-vettura rmunkata timxi lura. Dawn l-elementi li ġejjin għandhom jiġu derivati mill-kurva miksuta minn dan il-kejl (ara l-Figura 7 tal-Appendiċi 1):

- 7.4.3.1. Il-pressjoni tal-irtirar tal-brejk p_o u l-valur p' karatteristiku meta l-vettura rmunkata 'l quddiem;
- 7.4.3.2. Il-pressjoni tal-irtirar tal-brejk p_{or} u l-valur karatteristiku p'_r meta l-vettura rmunkata timxi lura;
- 7.4.3.3. It-torque massimu tal-ibbrejkar M_r sal-volum massimu permissibbli ta' fluwidu V_r meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-Figura 7 tal-Appendiċi 1);
- 7.4.3.4. Il-volum massimu permissibbli ta' fluwidu V_r assorbit minn rota waħda tal-ibbrejkar meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-Figura 7 tal-Appendiċi 1).
- 7.4.4. L-erja tas-superfiċje F_{RZ} tal-pistun fiċ-ċilindru tal-brejk.
- 7.5. Proċedura alternattiva għat-test tat-Tip I
- 7.5.1. It-test tat-Tip I skont l-Anness II, il-punt 2.3. ma hemmx għalfejn jitwettag fuq vettura preżentata għall-approvazzjoni tat-tip, jekk il-komponenti tas-sistema tal-ibbrejkar jiġu ttestjati fuq bank tat-test tal-enerġija sabiex tiġi verifikata l-konformità mal-preskrizzjonijiet tal-Anness II, il-punti 2.3.2. u 2.3.3.
- 7.5.2. Il-proċedura alternattiva għat-test tat-Tip I għandha titwettag skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VII, Appendiċi 1, il-punt 3.5.2. (b'analoġija applikabbli wkoll għall-brejkijiet diska).
- 8. **Differenzjali tal-forza tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar f'xaqliba simulata**
- 8.1. Metodu ta' kalkolu
- 8.1.1. Il-punti tal-pern fil-kompensatur għandhom ikunu f'linja dritta mal-brejk tal-ipparkjar fil-pożizzjoni ta' waqfien.



Il-pernijiet kompensaturi kollha f'linja waħda

Arranġamenti alternattivi jistgħu jintużaw, jekk jipprovdu tensjoni indaqs fiż-żewġ kejbils ta' wara, anki meta jkun hemm differenzi fil-korsa ta' bejn il-kejbils ta' wara.

- 8.1.2. Għandhom jiġu provduti disinji dettaljati biex juru li l-artikolazzjoni tal-kompensatur hija biżżejjed biex jiġi żgurat li t-tensjoni tal-kejbil applikata fuq kull tarf tal-kejbils ta' wara tkun indaqs. Il-kompensatur irid ikollu biżżejjed distanza tul il-wisa' biex jiffaċilita il-korsi tad-differenzjali mix-xellug għal-lemin. Anke l-ixdqa tal-yokes għandhom ikunu fil-fond biżżejjed relattivament għall-wisa' tagħhom biex jiġi żgurat li ma jfixklux l-artikolazzjoni meta l-kompensatur ikun f'angolu rett.

▼B

Il-korsa differenzjali tal-kompensatur (s_{cd}) għandha tiġi derivata minn:

$$s_{cd} \geq 1,2 \cdot (S_{cr} - S_c')$$

Fejn:

$S_c' = S'/i_H$ (il-korsa fuq il-kompensatur — thaddim fid-direz-
zjoni 'l quddiem) u $S_{cr} = 2 \cdot S_B/i_g$

$S_{cr} = S_r/i_H$ (il-korsa fuq il-kompensatur — thaddim fid-direz-
zjoni lura)

▼M19. **Rapporti tat-test**

L-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' vetturi rmunkati mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-inerzja għandhom ikunu akkumpanjati mir-rapporti tat-testijiet relatati mal-apparat ta' kontroll u l-brejkijiet u r-rapport tat-test dwar il-kompatibilità tal-apparat ta' kontroll tat-tip bl-inerzja, l-apparat ta' trażmissjoni u l-brejkijiet tal-vettura rmunkata; dawn ir-rapporti jinkludu tal-inqas id-dettalji preskritti fl-Artikolu 9 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/504.

▼B10. **Kompatibilità bejn l-apparat ta' kontroll u l-brejkijiet tal-vettura**

10.1. Il-vettura għandha tiġi ċċekkjata biex jiġu verifikati fid-dawl tal-karatteristiċi tal-apparat ta' kontroll, li l-karatteristiċi tiegħu huma msemminja fir-rapport tat-test, il-karatteristiċi tal-brejkijiet imsemmija fir-rapport tat-test u l-karatteristiċi tal-vettura rmunkata msemminja fir-rapport tat-test, u jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar bl-inerzja tal-vettura rmunkata tissodisfax ir-rekwiżiti preskritti.

10.2. Kontrolli ġenerali għat-tipi kollha ta' brejkijiet

10.2.1. Kwalunkwe parti tat-trażmissjoni li ma tiġix iċċekkjata fl-istess ħin bħall-apparat ta' kontroll jew il-brejkijiet għandha tiġi ċċekkjata fuq il-vettura. Ir-riżultati tal-verifika għandhom jitnizzlu fir-rapport tat-test (e_Z , i_{H1} u η_{H1}).

10.2.2. Massa

10.2.2.1. Il-massa massima G_A tal-vettura rmunkata ma għandhiex tkun akbar mill-massa massima G'_A li għaliha jkun awtorizzat l-apparat ta' kontroll.

10.2.2.2. Il-massa massima G_A tal-vettura rmunkata ma għandhiex tkun akbar mill-massa massima G_B li tista' tiġi bbrejtkjata bit-thaddim f'daqqa tal-brejkijiet kollha tal-vettura rmunkata.

10.2.3. forzi

10.2.3.1. Il-limitu tal-forza K_A ma għandux ikun inqas minn $0,02 \text{ g} \cdot G_A$ u mhux aktar minn $0,04 \text{ g} \cdot G_A$.

10.2.3.2. Il-forza tal-inserzjoni massima D_1 ma għandhiex tkun aktar minn $0,10 \text{ g} \cdot G'_A$ fil-vetturi rmunkati bi zbarra tal-irmunkar rigida u fil-vetturi rmunkati minn fus ċentrali u $0,067 \text{ g} \cdot G'_A$ fil-vetturi rmunkati b'diversi fusien u bi zbarra tal-irmunkar.

10.2.3.3. Il-forza tat-trażzjoni massima D_2 għandha tkun bejn $0,1 \text{ g} \cdot G_A$ u $0,5 \text{ g} \cdot G_A$.

▼B

- 10.3. Kontroll tal-effiċjenza tal-brejkijiet
- 10.3.1. Is-somma tal-forzi tal-ibbrejkjar applikati fuq iċ-ċirkonferenza tar-roti tal-vettura rmunkata ma għandhiex tkun inqas minn $B^* = 0,50 \text{ g} \cdot G_A$ (fil-każ ta' vetturi tal-Klassijiet C2 u C3) u $B^* = 0,35 \text{ g} \cdot G_A$ (fil-każ ta' vetturi tal-Klassi C1), inkluż rezistenza għat-tidwir ta' $0,01 \text{ g} \cdot G_A$: dan jikkorrispondi għal forza tal-ibbrejkjar B ta' $0,49 \text{ g} \cdot G_A$ (fil-każ ta' vetturi tal-Klassijiet C2 u C3) u $B^* = 0,34 \text{ g} \cdot G_A$ (fil-każ ta' vetturi tal-Klassi C1). F'dan il-każ, l-imbottatura massima permessibbli fuq l-agġanċament għandha tkun:

$D^* = 0,067 \text{ g} \cdot G_A$ fil-każ ta' vetturi rmunkati b'diversi fusien u bi zbarra tal-irmunkar;

kif ukoll

$D^* = 0,10 \text{ g} \cdot G_A$ fil-każ ta' vetturi rmunkati bi zbarra tal-irmunkar rigida u vetturi rmunkati minn fus ċentrali;

▼M1

Biex tiġi verifikata l-konformità ta' dawn il-kundizzjonijiet, għandhom jiġu applikati l-inugwaljanzi li ġejjin:

▼B

$$\left[\frac{B \cdot R}{\rho} + n P_0 \right] \frac{1}{(D^* - K) \cdot \eta_H} \leq i_H$$

▼M1

- 10.3.1.1. F'sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja bi trażmissjoni mekkanika:

$$\left[\frac{B \cdot R}{\rho} + n P_0 \right] \frac{1}{(D^+ - K) \cdot \eta_H} \leq i_H$$

- 10.3.1.2. F'sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja bi trażmissjoni idrawlika:

$$\left[\frac{B \cdot R}{n \cdot \rho'} + P_0 \right] \frac{1}{(D^* - K) \cdot \eta_H} \leq \frac{i_h}{F_{HZ}}$$

▼B

- 10.4. Verifika tal-korsa tal-apparat ta' kontroll
- 10.4.1. Fl-apparati ta' kontroll għal vetturi rmunkati b'diversi fusien u bi zbarri tal-irmunkar fejn il-konnessjoni tal-virga tal-brejk tkun tiddependi fuq il-pożizzjoni tal-apparat tal-irmunkar, il-korsa tal-apparat ta' kontroll s għandha tkun itwal mill-korsa effettiva (utli) tal-apparat ta' kontroll s', fejn id-differenza tkun għall-inqas ekwivalenti għat-telf tal-korsa s_0 . It-telf tal-korsa ta' s_0 ma għandhiex tkun itwal minn 10 fil-mija tal-korsa effettiva s'.
- 10.4.2. Il-korsa effettiva (utli) tal-kontroll s' għandha tiġi determinata għal vetturi rmunkati b'fus wiehed jew b'diversi fusien kif ġej:
- 10.4.2.1. Jekk il-konnessjoni tal-virga tal-brejk tiġi affettwata mill-pożizzjoni angolari tal-apparat tal-irmunkar, allura:

$$s' = s - s_0$$

▼B

10.4.2.2. Jekk ma hemm ebda telf ta' korsa, allura:

$$s' = s$$

10.4.2.3. F'sistemi tal-ibbrejtkjar idrawliċi:

$$s' = s - s''$$

10.4.3. Għandhom jiġu applikati l-inugwaljanzi li ġejjin biex jiġi ċċekkjat jekk il-korsa tal-apparat ta' kontroll ikunx adegwat;

10.4.3.1. F'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-inerzja bi trażmissjoni mekkanika:

$$i_H \leq \frac{s'}{s_{B*} \cdot i_g}$$

▼M1

10.4.3.2. F'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-inerzja bi trażmissjoni idrawlika:

$$\frac{i_h}{F_{HZ}} \leq \frac{s'}{2s_{B*} \cdot nF_{RZ} \cdot i'_g}$$

$$\text{kif ukoll } \frac{s'}{i_H} \leq s_{Hz}$$

10.4.4. Meta l-vettura rmunkata timxi lura, għandhom jiġu applikati l-inugwaljanzi li ġejjin:

10.4.4.1. F'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-inerzja bi trażmissjoni mekkanika:

$$10.4.4.1.1. \frac{s'}{i_H} \leq s_r$$

$$10.4.4.1.2. 0,08 \cdot g \cdot G_A \cdot R \leq n \cdot M_r$$

10.4.4.2. F'sistemi tal-ibbrejtkjar bl-inerzja bi trażmissjoni idrawlika:

$$10.4.4.2.1. \frac{s'}{F_{Hz}} \leq V_r$$

$$10.4.4.2.2. 0,08 \cdot g \cdot G_A \cdot R \leq n \cdot M_r$$

10.4.5. Kontrolli meta jkun armat limitatur tat-tagħbija eċċessiva fis-sens tal-punt 3.6.

Għandhom ikunu applikati l-inugwaljanzi li ġejjin:

10.4.5.1. fejn il-limitatur tat-tagħbija eċċessiva jkun mekkaniku fuq l-apparat għall-kontroll tal-inerzja

$$\frac{n \cdot P^*}{i_{H1} \cdot \eta_{HI} \cdot P'_{max}} \geq 1.2$$

▼ M1

- 10.4.5.2. fejn il-limitatur tat-tagħbija eċċessiva jkun idrawliku fuq l-apparat għall-kontroll tal-inerzja

$$\frac{p^*}{p'_{\max}} \geq 1.2$$

- 10.4.5.3. jekk il-limitatur tat-tagħbija eċċessiva jkun fuq l-apparat għall-kontroll tal-inerzja:

$$\frac{D_{op}}{D^*} \geq 1.2$$

- 10.4.5.4. jekk il-limitatur tat-tagħbija eċċessiva jkun armat fuq il-brejk:

$$\frac{M_{op}}{B \cdot R} \geq 1.2$$

▼ B

- 10.5. Kontrolli addizzjonali

- 10.5.1. Fis-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja bi trażmissjoni mekkanika għandhom isiru kontrolli biex jiġi verifikat li l-konnessjoni tal-virga li biha jiġu trażmessi l-forzi mill-apparat ta' kontroll għal fuq il-brejkijiet tkun imwahnha sewwa.

- 10.5.2. Fis-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja bi trażmissjoni idrawlika għandhom isiru kontrolli biex jiġi verifikat li l-korsa taċ-ċilindru ewlieni ma tkunx inqas minn s/i_h . Ma għandux ikun permess livell aktar baxx.

- 10.5.3. L-imġiba ġenerali tal-vettura meta tibbrejkja għandha tiġi verifikata permezz ta' test tat-triq imwettaq b'veloċitajiet tat-triq differenti, b'livelli differenti ta' intensità tal-ibbrejkjar u tal-ġhadd ta' applikazzjonijiet ta' brejkjar. Ma jkunux permessi oxxillazzjonijiet spontani u mhux immewta.

11. **Kummenti ġenerali**

Ir-rekwiziti ta' hawn fuq japplikaw għall-izjed eżempji komuni ta' sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja bi trażmissjoni mekkanika jew trażmissjoni idrawlika fejn, b'mod partikolari, ir-roti kollha tal-vettura rmunkata jkunu mġhamra bl-istess tip ta' brejk u l-istess tip ta' tajer. Biex jiġu ċċekkjati eżempji mhux daqshekk komuni, ir-rekwiziti ta' hawn fuq għandhom jiġu addattati għaċ-ċirkostanzi tal-każ partikolari.

▼ B

Appendiċi 1

Dijagrammi ta' spjegazzjoni

Figura 1

Simboli validi għal kull tip ta' brejkijiet

(Ara l-punt 2.2 ta' dan l-Anness)

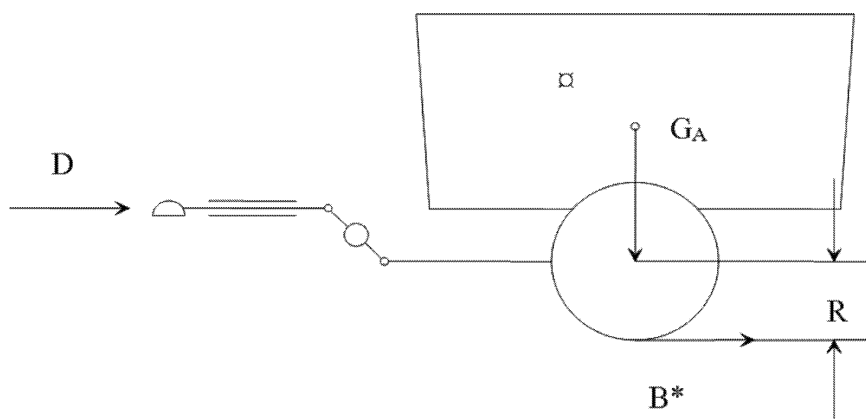
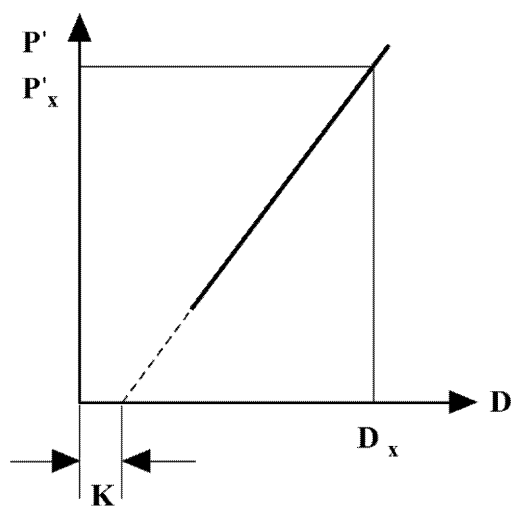


Figura 2

Trażmissjoni mekkanika

(Ara l-punti 2.2.10. u 5.3.2 ta' dan l-Anness)



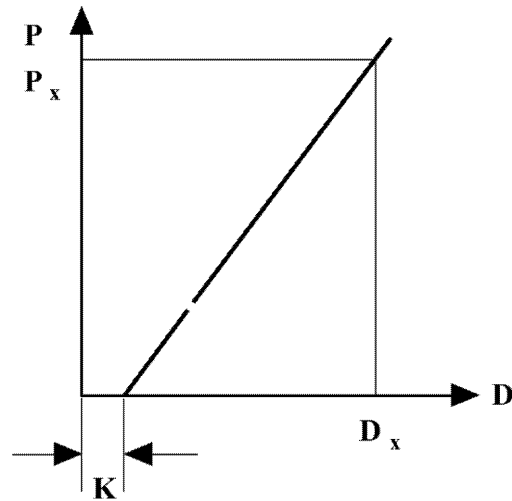
$$\eta_{H0} = \frac{P'_x}{D_x - K} \cdot \frac{1}{i_{H0}}$$

▼ B

Figura 3

Trażmissjoni idrawlika

(Ara l-punti 2.2.10. u 5.4.2 ta' dan l-Anness)



$$\eta_{H0} = \frac{P_x}{D_x - K} \cdot \frac{F_{Hz}}{i_H}$$

Figura 4

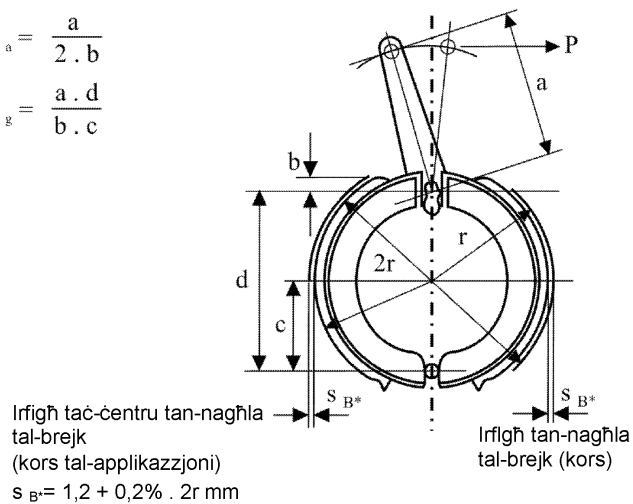
Kontrolli tal-brejkijiet

(Ara l-punti 2.2.22. u 2.3.4 ta' dan l-Anness)

Virga tal-pistun u kam

$$i_a = \frac{a}{2 \cdot b}$$

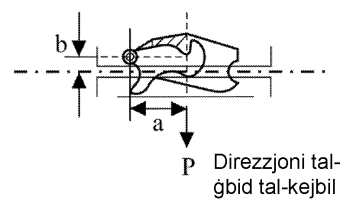
$$i_g = \frac{a \cdot d}{b \cdot c}$$



Estensur

$$i_a = \frac{a}{b}$$

$$i_g = 2 \cdot \frac{a \cdot d}{b \cdot c}$$

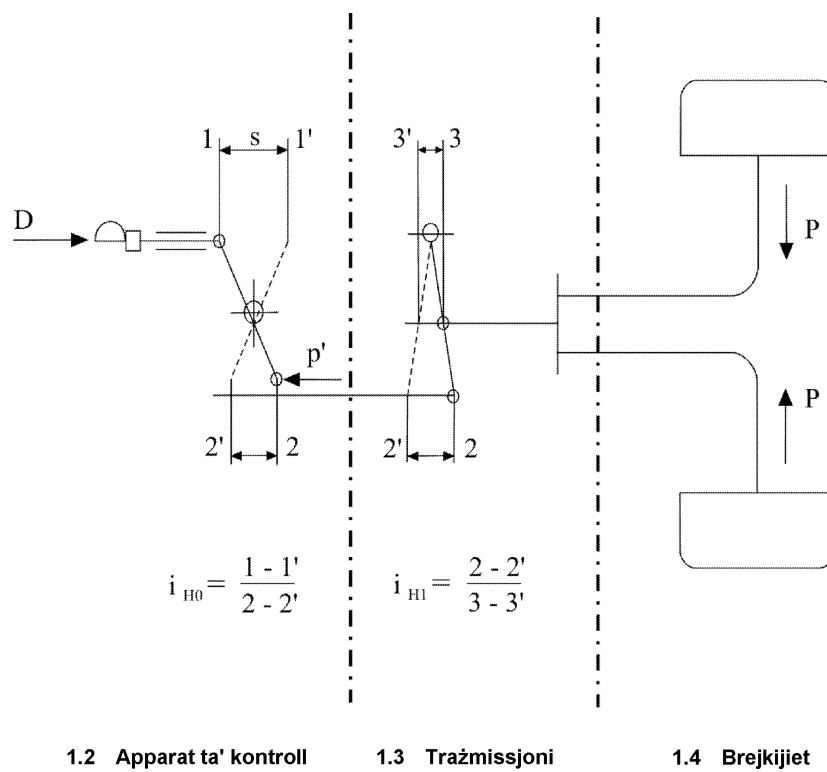


▼ B

Figura 5

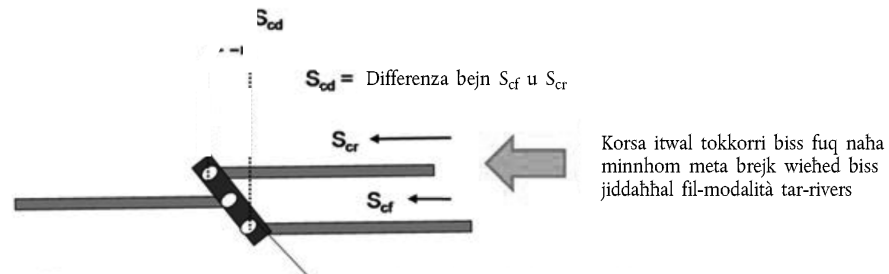
Sistema tal-ibbrejkjar bi trażmissjoni mekkanika

(Ara l-punt 2.3 ta' dan l-Anness)

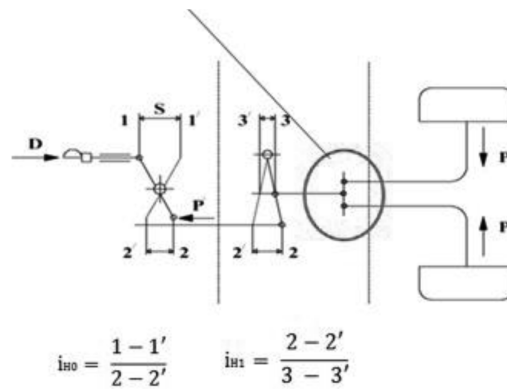


▼ **M1***Figura 5A***Sistema tal-ibbrejkjar bi trażmissjoni mekkanika**

(Ara l-punt 2.3 ta' dan l-Anness)



Il-ġeometrija ta' kumpens tippermetti tensjoni ugwali fuq iż-żewġ kejbils ta' wara

**1.2** Apparat ta' kontroll**1.3** Trażmissjoni**1.4** Brejkijiet

▼ B

Figura 6

Brejk mekkaniku

(ara l-punt 2 ta' dan l-Anness)

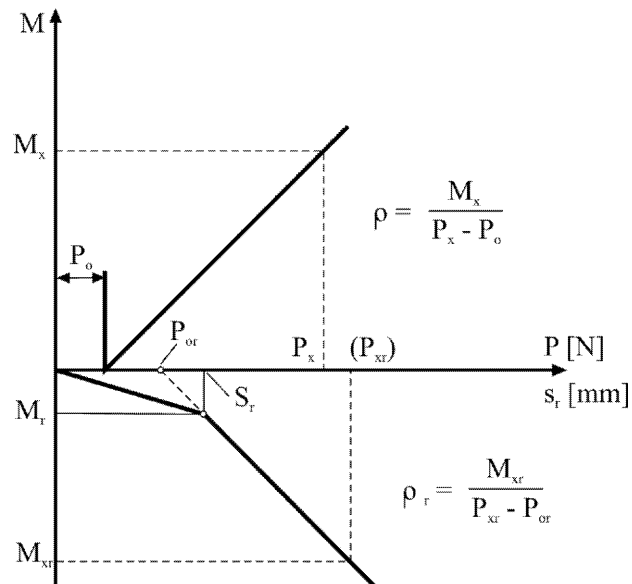
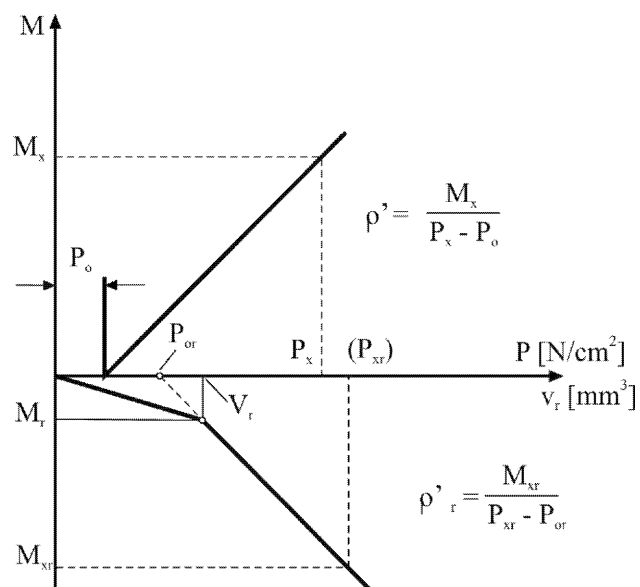


Figura 7

Brejk idrawliku

(Ara l-punt 2 ta' dan l-Anness)



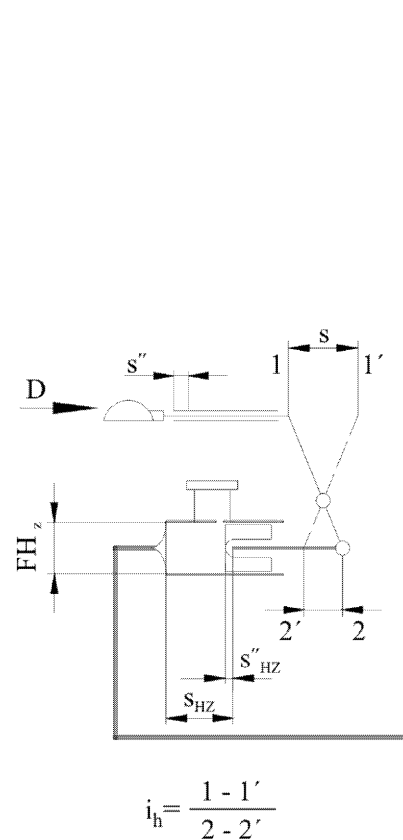
▼ B

Figura 8

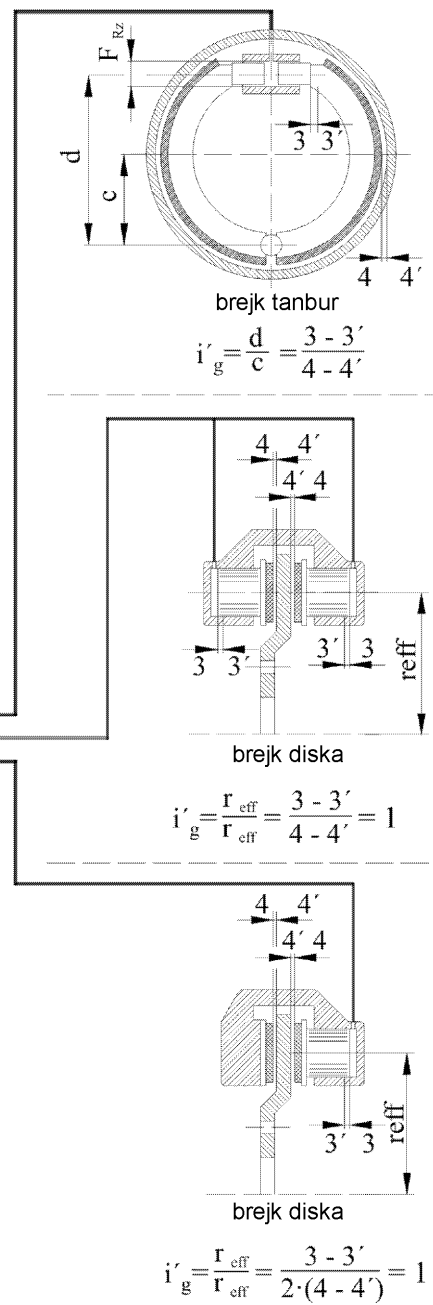
Sistema tal-ibbrejkjar bi trażmissjoni idrawlika

(Ara l-punt 2 ta' dan l-Anness)

1.2 Apparat ta' kontroll



1.4 Brejkijiet





ANNESS IX

Rekwiżiti applikabbli għall-vetturi bi trażmissjoni idrostatika u l-apparati u s-sistemi tal-ibbrejtkjar tagħhom

1. Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan l-Anness:

- 1.1. “sistema tal-ibbrejtkjar idrostatika” tfisser sistema tal-ibbrejtkjar (jew bħala sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz u/jew sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja) li tuża biss il-kapaċità tal-ibbrejtkjar tat-trażmissjoni idrostatika;
- 1.2. “sistema tal-ibbrejtkjar idrostatika kombinata” tfisser sistema tal-ibbrejtkjar li tutilizza kemm l-effett tal-ibbrejtkjar bil-frizzjoni kif ukoll tal-ibbrejtkjar idrostatiku, fejn, madankollu, il-forzi tal-ibbrejtkjar jiġu ġġenerati minn proporzjon predominanti ta' bbrejtkjar iġġenerat mit-trażmissjoni idrostatika. Il-proporzjon minimu preskritt tal-brejk bil-frizzjoni fuq l-effett tal-ibbrejtkjar huwa speċifikat fil-punt 6.3.1.1.;
- 1.3. “sistema tal-ibbrejtkjar bil-frizzjoni kombinata” tfisser sistema tal-ibbrejtkjar li tutilizza kemm l-effett tal-ibbrejtkjar bil-frizzjoni kif ukoll tal-ibbrejtkjar idrostatiku, fejn, madankollu, il-forzi tal-ibbrejtkjar jiġu ġġenerati minn proporzjon predominanti ta' bbrejtkjar iġġenerat mill-brejkijiet bil-frizzjoni. Il-proporzjon minimu preskritt tal-brejk bil-frizzjoni fuq l-effett tal-ibbrejtkjar huwa speċifikat fil-punt 6.3.1.2.;
- 1.4. “sistema tal-ibbrejtkjar bil-frizzjoni” tfisser sistema tal-ibbrejtkjar fejn il-forzi tal-ibbrejtkjar jiġu ġġenerati biss mill-brejkijiet bil-frizzjoni mingħajr ma jitqies l-effett tas-sistema tal-ibbrejtkjar idrostatika;
- 1.5. “ibbrejtkjar idrostatiku gradat” tfisser l-ibbrejtkjar idrostatiku li permezz tiegħu is-sewwieq ikun jista' jżid jew inaqqas il-veloċità tal-vettura fi kwalunkwe hin b'azzjoni progressiva fuq l-apparat ta' kontroll tagħha.
- 1.6. “apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni idrostatika” tfisser apparat, bħal liver jew pedala, li jintuża biex ivarja l-veloċità tal-vettura.
- 1.7. “apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkjar tas-servizz” tfisser l-apparat ta' kontroll li bit-thaddim tiegħu tinkiseb il-prestazzjoni preskritta tat-ibbrejtkjar tas-servizz;
- 1.8. “apparat inch” tfisser l-apparat li jaffettwa l-veloċità tal-vettura indipendentement mill-apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni idrostatika.

2. Kamp ta' applikazzjoni

Dan l-Anness japplika għal vetturi b'veloċità skont id-disinn massima sa 40 km/h, mghammra bi trażmissjoni idrostatika li ma tistax tiġi diżattivata waqt il-mixi u li tiġi ddikjarata mill-manifattur tal-vettura li tista' tintuża bħala sistema tal-ibbrejtkjar jew apparat tal-ibbrejtkjar li jista' jkun jew:

- 2.1. sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz u sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja jew wahda miż-żewġ sistemi.

Sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tista' tkun wahda mis-sistemi tal-ibbrejtkjar imsemmija hawn taht, bil-kundizzjoni li l-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar tas-servizz kif speċifikat fil-punt 6.3.1 tkun issodisfata:

- 2.1.1. “Sistema tal-ibbrejtkjar idrostatika”,
- 2.1.2. “Sistema tal-ibbrejtkjar idrostatika kombinata”,

▼B

2.1.3. “Sistema tal-ibbrejkar bil-frizzjoni kombinata”,

2.1.4. “Sistema tal-ibbrejkar bil-frizzjoni”;

jew

2.2. parti mis-sistemi tal-ibbrejkar imsemmija fil-punt 2.1.

3. **Vetturi għal użu speċjali**

Għal użu speċjali, ċerti vetturi jkunu mghammra bi trażmissjoni idros-tatika li tintuża kemm biex titnaqqas kif ukoll biex tiġi aċċellerata l-veloċità tal-vettura. Għalhekk, din it-tip ta' trażmissjoni tista' tiġi rikonoxxuta bħala sistema tal-ibbrejkar, kemm jekk waħedha kif ukoll flimkien ma' brejk tal-frizzjoni.

4. **Klassifikazzjoni tal-vetturi**

4.1. Klassi I: vetturi b'veloċità skont id-disinn massima ≤ 12 km/h.

4.2. Klassi II: vetturi b'veloċità skont id-disinn massima > 12 km/h u ≤ 30 km/h.

4.3. Klassi III: vetturi b'veloċità skont id-disinn massima > 30 km/h and ≤ 40 km/h.

5. **Rekwiziti**

5.1. **Ġenerali**

5.1.1. L-apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni għandhu jkun magħmul b'tali mod li jipprevjeni l-vettura milli tiġi ingranata fir-rivers aċċidentalment waqt is-sewqan fit-triq.

5.1.2. Biex jiffaċilita l-irkupru tal-vettura, ikun mehtieġ apparat li jiddizattiva l-konnessjoni bejn il-magna u r-roti tas-sewqan.

Għandu jkun impossibbli li s-sewwieq ihaddem dan l-apparat mill-pożizzjoni tas-sewqan waqt is-sewqan fit-triq.

Jekk, tkun mehtieġa xi għodda biex jithaddem dan l-apparat, din għandha tinżamm fil-vettura.

5.2. Rekwiziti tad-disinn għas-sistemi tal-ibbrejkar.

5.2.1. Sistema tal-ibbrejkar tas-servizz

5.2.1.1. Għandu jkun possibbli l-ibbrejkar gradat tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz. Is-sewwieq għandu jkun jista' jwettaq din l-azzjoni tal-ibbrejkar mis-sit tiegħu u jzomm il-kontroll tal-apparat tat-treġġja fuq it-trattur almenu b'id waħda.

5.2.1.2. Il-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz mehtieġa skont ir-Regolament għandha tinkiseb bl-attwazzjoni ta' apparat ta' kontroll wiehed.

5.2.1.2.1. Dan ir-rekwizit jitqies li jkun ġie ssodisfat anke meta s-sieq tiġi spostata minn fuq il-pedala tas-sewqan għal fuq il-pedala tal-brejk jew meta fil-bidu tal-ibbrejkar, l-apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni jiġi rilaxxat jew spostat għal pożizzjoni newtrali bl-idejn jew bis-saqajn.

▼B

- 5.2.1.2.2. L-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandu jkun iddisinjat b'mod li meta jiġi diżattivat jerga' lura għall-pożizzjoni inizjali awtomatikament.

Dan ma japplikax għat-taqsim idrostatika tas-sistema tal-ibbrejkar meta r-rilaxx tal-apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni idrostatika jgħallq l-effett tal-ibbrejkar.

- 5.2.1.3. Għall-kuntrarju tal-punt 5.2.1.1, fil-każ tal-vetturi tal-Klassi I u tal-Klassi II, meta l-ibbrejkar isir b'sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tkun tista' tintuża wkoll sistema tal-ibbrejkar oħra (sistema tal-ibbrejkar sekondarja jew sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar) biex il-vettura titwaqqaf fuq xi xaqliba f'każ ta' veloċità mnaqqsa hafna residwa.

- 5.2.2. Sistema tal-ibbrejkar sekondarja

- 5.2.2.1. Fir-rigward tas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja, ir-rekwiżiti rilevanti tal-punt 2.1.2.2 tal-Anness I għandhom jiġu ssodisfati.

▼M1**▼B**

- 5.2.3. Sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar

Fir-rigward tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar, ir-rekwiżiti tal-punt 2.1.2.3 tal-Anness I għandhom jiġu ssodisfati.

▼M1

- 5.2.3.1. Jekk, fil-każ ta' trażmissjoni idrostatika, il-vettura ma tistax titwaqqaf fuq xaqliba, allura tkun tista' tintuża s-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar biex twaqqaf il-vettura mill-creep residwa għal waqfa totali. Għal dan l-għan, is-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar għandha tkun iddisinjata b'mod li jkun possibbli li tiġi attwata waqt is-sewqan.

▼B

- 5.3. Karatteristiċi tas-sistemi tal-ibbrejkar

- 5.3.1. Is-sett tas-sistemi tal-ibbrejkar li bih tkun mghammra l-vettura għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti għas-sistemi tal-ibbrejkar tas-servizz, sekondarji u tal-ipparkjar.

- 5.3.2. Fil-każ ta' ħsara fi kwalunkwe komponiment għajr il-brejkijiet jew il-komponenti msemmija fil-punt 2.2.1.2.7 tal-Anness I, jew ta' kwalunkwe ħsara oħra fis-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz, is-sistema tal-ibbrejkar sekondarja jew dik il-parti tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz li ma tkunx affettwata mill-ħsara, għandha tkun kapaċi twaqqaf il-vettura għalkollox fil-kundizzjonijiet preskritti għall-ibbrejkar sekondarju, b'mod partikolari, meta s-sistema tal-ibbrejkar sekondarja u s-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz ikollhom apparat ta' kontroll komuni u trażmissjoni komuni; pereżempju, meta l-effett tal-ibbrejkar ikun jiddependi mit-thaddim tajjeb tat-trażmissjoni tal-potenza, jiġifieri l-konvertitur, il-pompi idrawliċi, il-pajpijiet tal-pressjoni, il-muturi idrawliċi jew komponenti bħallhom.

- 5.3.3. Is-sistemi li jipprovdu l-ibbrejkar tas-servizz, sekondarju u tal-ipparkjar jista' jkollhom komponenti komuni sakemm dawn jissodisfaw il-kundizzjonijiet kif speċifikat fil-punt 2.2.1.2 tal-Anness I.

▼M1

- 5.3.4. Id-distribuzzjoni tal-forza tal-ibbrejkar tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandha tkun iddisinjata b'tali mod li waqt l-ibbrejkar ma jkun hemm ebda moment sinifikanti madwar l-assi vertikali tal-vettura jekk ma jintlahaqx il-limitu tal-adeżjoni bejn it-tajers u t-triq fuq uċuħ tat-toroq omoġenji.

▼B

- 5.3.5. Id-distribuzzjoni tal-forza tal-ibbrejkar tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandha tkun imfassla b'tali mod li waqt l-ibbrejkar bis-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz fuq uċuħ b'diversi koeffiċjenti ta' frizzjoni ta' split- μ 0.2/0.8 tkun tista' tinkiseb deċellerazzjoni minima ta' mill-inqas 55 % tad-deċellerazzjoni medja totali "dm" tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz preskritta għall-klassi tal-vetturi rispettiva (ara l-punt 6.3.). Dan jista' jintwera permezz ta' kalkoli, fliema każ, ir-reżistenza għat-tidwir ma għandhiex titqies.
- 5.3.6. B'deroga mill-punt 5.3.2, f'każ ta' hsara fl-apparat ta' kontroll tal-pompa tat-trażmissjoni idrostatika, għandu jkun possibbli li l-vettura titwaqqaf bil-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja. Madankollu, f'din kundizzjoni ta' hsara jista' jiġi attwat apparat addizzjonali li jkun dejjem possibbli jithaddem faċilment mill-pożizzjoni tas-sewqan (pereżempju apparat li jaġixxi fuq il-veloċità tal-magna, inkluż il-kontroll tat-tifi tal-magna).
- 5.3.7. Fil-każ ta' apparat *inch*, jew xi apparat simili ieħor, li jista' jintuża waqt is-sewqan, għandhom jittiehdu dispożizzjonijiet sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti preskritti kollha ta' dan l-Anness (speċjalment tal-prestazzjoni tal-ibbrejkar) jibqgħu jiġu ssodisfati meta jintuża dan it-tip ta' apparat.
- 5.3.8. Sinjali ta' twissija u apparati ta' twissija
Ir-rekwiżiti rilevanti tal-punt 2.2.1.29. u tal-punt 2.2.1.12 tal-Anness I għandhom jiġu ssodisfati.
- 5.3.9. L-apparati għall-ħżin tal-enerġija (kompartimenti tal-ħżin tal-enerġija) tal-vetturi bil-magna għandhom ikunu tali li wara tmien attwazzjonijiet bi strowk shiħ tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz, il-pessjoni li jkun għad baqa' fl-apparat(i) għall-ħżin tal-enerġija ma tkunx inqas mill-pessjoni mehtieġa sabiex tinkiseb il-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejkar sekondarja speċifikata.
- 5.3.10. It-tagħmir pneumatiku/idrawliku awżiljarju għandu jiġi fornut bl-enerġija b'tali mod li waqt it-thaddim tiegħu jkun jistgħu jiġu ssodisfati l-valuri preskritti tad-deċellerazzjoni u li anki f'każ ta' hsara fis-sors tal-enerġija, it-thaddim tat-tagħmir awżiljarju ma jkunx jista' jwassal sabiex ir-riservi tal-enerġija li jalimentaw is-sistemi tal-ibbrejkar jaqgħu taht il-livell indikat fil-punt 2.2.1.12 tal-Anness I.
- 5.3.11. Limitu tal-użu tal-brejkijiet
Ir-rekwiżiti rilevanti tal-punt 2.2.1.10 tal-Anness I għandhom jiġu ssodisfati.
- 5.3.12. Fil-każ ta' trattur mghammar b'sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura skont l-Anness X, ir-rekwiżiti ta' dan l-Anness għandhom jiġu applikati u t-thaddim tas-sistema ma għandux jiġi affettwat hażin minn kampijiet manjetiċi jew tal-elettriku.
►M1 Dan għandu jintwera b'konformità mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 19 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 2015/208. ◄
- 5.3.13. Jekk trattur bi trażmissjoni idrostatika jkun awtorizzat għall-irmunkar ta' vettura tal-kategorija R2, R3, R4 jew S2 dan għandu jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tal-punti 2.1.4, 2.1.5, 2.2.1.16, 2.2.1.17. u 2.2.1.18 tal-Anness I.
- 5.3.14. Hin tar-rispons
Meta trattur ikun mghammar b'sistema tal-ibbrejkar tas-servizz li tkun totalment jew parzjalment dipendenti fuq sors tal-enerġija differenti mill-isforz muskolari tas-sewwieq, ir-rekwiżiti tal-punt 3.3 tal-Anness II għandhom jiġu ssodisfati għall-parti mhux idrostatika tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz.

▼B**6. Testijiet tal-ibbrejtkjar****6.1. Generali**

6.1.1. Ir-rekwiziti rilevanti tal-punt 2.1 tal-Anness II għandhom jiġu ssodisfati.

6.1.2. Waqt it-test tal-brejkijiet għandha tiġi valutata l-kapaċità tas-sewqan (eż. it-tendenza li l-fus ta' wara jintrefa' minhabba l-azzjoni tal-ibbrejtkjar mill-brejkijiet tas-servizz).

6.1.2.1. L-irfiġh mhux permess għal vetturi tal-Klassi III.

6.1.2.2. ►**M1** L-irfiġh ta' fus huwa permess għal vetturi tal-Klassi I u tal-Klassi II b'decellerazzjoni ta' mhux aktar minn $4,5 \text{ m/s}^2$. madankollu, l-istabbiltà tas-sewqan għandha tinzamm. ◀

Hawnhekk, għandu jitqies ukoll l-effett tal-ibbrejtkjar tat-trażmissjoni idrostatika.

6.2. Test tat-tip-0**6.2.1. Generali**

6.2.1.1. Il-brejk għandu jkun kiesaħ. Brejk jitqies li jkun kiesaħ meta l-kundizzjonijiet kif speċifikat fil-punt 2.2.1.1 tal-Anness II ikunu ssodisfati.

6.2.1.2. It-test għandu jitwettaq fil-kundizzjonijiet kif speċifikat fil-punt 2.2.1.3 tal-Anness II.

6.2.1.3. It-triq għandha tkun livell.

6.2.2. Fil-każ ta' apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni imhaddem manwalment (vetturi tal-Klassi I u tal-Klassi II), il-prestazzjoni tal-brejk tas-servizz għandha tiġi vvalutata billi l-liver tat-trażmissjoni jitqiegħed f'pożizzjoni newtrali eżatt qabel ma jithaddem il-brejk tas-servizz sabiex jiġi żgurat li ma jittehidx brejk kontra s-sistema idrostatika. ►**M1** Fil-każ ta' vetturi tal-Klassi III din is-sekwenza għandha tkun awtomatika, bl-użu tal-apparat ta' kontroll tal-brejk tas-servizz biss. ◀

6.2.3. Sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz

Il-limiti preskritti għall-prestazzjoni minima, sew għat-testijiet bil-vettura mhux mgħobbija u sew għat-testijiet bil-vettura mgħobbija, huma daww stabbiliti fil-punt 6.3 għal kull klassi ta' vetturi.

Is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz għandha tissodisfa r-rekwiziti fil-punt 6.3.1.

Meta tintuża bhala sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz,

6.2.3.1. Sistema tal-ibbrejtkjar idrostatika kombinata għandha tissodisfa wkoll ir-rekwiziti fir-rigward tal-porzjon tal-ibbrejtkjar minimu tal-brejk(ijiet) bil-frizzjoni kif speċifikat fil-punt 6.3.1.

6.2.3.2. Sistema tal-ibbrejtkjar bil-frizzjoni kombinata għandha tissodisfa wkoll ir-rekwiziti fir-rigward tal-porzjon tal-ibbrejtkjar minimu tal-brejk(ijiet) bil-frizzjoni kif speċifikat fil-punt 6.3.1.

Il-prestazzjoni tal-brejk bil-frizzjoni għandha tiġi determinata wkoll. F'dan it-tip ta' test, l-effett tat-trażmissjoni idrostatika għandu jiġi newtralizzat biex jiġu vvaluti l-brejk bil-frizzjoni u r-reżistenza għat-tidwir.

▼B

Jekk il-brejk idrostatiku ma jkunx jista' jiġi skonnettjat minhabba raġunijiet tekniċi, il-proporzjon tal-brejk tal-frizzjoni jista' jiġi determinat b'metodu ieħor, eż.:

6.2.3.3. Jitwettqu testijiet tal-brejkijiet suċċessivi

6.2.3.3.1 bis-sistema tal-ibbrejkjar idrostatika kombinata, bil-brejk(ijiet) tal-frizzjoni konness(i)

6.2.3.3.2 bis-sistema tal-ibbrejkjar idrostatika kombinata, bil-brejk(ijiet) tal-frizzjoni mhux jintuza(w) ("ibbrejkjar idrostatiku" biss)

Imbagħad tintuża din il-formula:

$$Z_F = Z_{Hy+F} - Z_{Hy} + R$$

Z_F : id-decellerazzjoni medja stabbilita tas-sistema tal-ibbrejkjar bil-frizzjoni, inkluż ir-reżistenza għat-tidwir

Z_{Hy} : Id-decellerazzjoni medja stabbilita relatata biss mal-effett tal-ibbrejkjar tas-sistema tal-ibbrejkjar idrostatika, inkluż ir-reżistenza għat-tidwir

Z_{Hy+F} : Id-decellerazzjoni medja stabbilita tas-sistema tal-ibbrejkjar idrostatika kombinata.

R: Reżistenza għat-tidwir = 0,02

6.2.4. Sistema tal-ibbrejkjar sekondarja

6.2.4.1. It-test tal-effikaċja tal-ibbrejkjar sekondarju għandu jsir billi jew jiġu simulati l-kundizzjonijiet ta' hsara attwali fis-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz jew billi jitwettaq dan it-test b'sistema tal-ibbrejkjar sekondarja li tkun indipendenti mis-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz.

6.2.4.2. Is-sistema għandha tiġi ttestjata bl-apparat ta' kontroll xieraq.

Il-prestazzjoni preskritta għandha tinkiseb billi tiġi applikata forza ta' mhux aktar minn 600 N fuq l-apparat ta' kontroll imhaddem bis-saqajn jew ta' mhux aktar minn 400 N fuq l-apparat ta' kontroll imhaddem bl-idejn. L-apparat ta' kontroll għandu jkun pozzizzjonat b'tali mod li jkun jista' jiġi applikat faċilment u malajr mis-sewwieq.

6.2.4.3. Il-limiti preskritti għall-prestazzjoni minima, sew għat-testijiet bil-vettura mhux mgħobbija u sew għat-testijiet bil-vettura mgħobbija, huma daww stabbiliti fil-punt 6.3.2 għal kull klassi ta' vetturi.

6.3. Testijiet tal-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz u tas-sistema tal-ibbrejkjar sekondarja (Tip-0)

	Mgħobbija u mhux mgħobbija		Klassi I	Klassi II	Klassi III
	(v f' km/h; s f' m; d _m f' m/s ²)	v	≤ 12	≤ 30	≤ 40
6.3.1.	Sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz	s	≤ 0,15v + v ² /78	≤ 0,15v + v ² /92	≤ 0,15v + v ² /130
		d _m	≥ 3,0	≥ 3,55	≥ 5,0
6.3.1.1.	Porzjon tal-ibbrejkjar minimu tal-brejk(ijiet) bil-frizzjoni f'sistema tal-ibbrejkjar idrostatika kombinata	s	≤ 0,15v + v ² /26	≤ 0,15v + v ² /40	≤ 0,15v + v ² /40
		d _m	≥ 1,0	≥ 1,5	≥ 1,5

▼B

	Mghobbija u mhux mghobbija		Klassi I	Klassi II	Klassi III
	(v f' km/h; s f' m; d _m f' m/s ²)	v	≤ 12	≤ 30	≤ 40
6.3.1.2.	Porzjon tal-ibbrejkjar minimu tal-brejk(i-jiet) bil-frizzjoni f'sistema tal-ibbrejkjar bil-frizzjoni kombinata	s	≤ 0,15v + v ² /52	≤ 0,15v + v ² /52	≤ 0,15v + v ² /78
		d _m	≥ 2,0	≥ 2,0	≥ 3,0
6.3.2.	Sistema tal-ibbrejkjar sekondarja	s	≤ 0,15v + v ² /40	≤ 0,15v + v ² /40	≤ 0,15v + v ² /57
		d _m	≥ 1,5	≥ 1,5	≥ 2,2

6.4. Test tal-brejkijiet tat-Tip I (tnaqqis tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar)

6.4.1. Il-brejkijiet tas-servizz għandhom jigu ttestjati b'tali mod li, bil-vettura mghobbija, l-enerġija mogħtija lill-brejkijiet tkun ekwivalenti għal dik irreġistrata fl-istess perjodu ta' żmien b'vettura mghobbija misjuqa b'veloċità stabbli ta' 40 km/h fuq xaqliba 'l isfel ta' 7 % għal distanza ta' 1,7 km.

6.4.2. Alternattivament, it-test jista' jsir fuq triq livell, bil-vettura rmunkata tingibed minn trattur; waqt it-test, il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll għandha tigi aġġustata sabiex iżzomm ir-reżistenza tal-vettura rmunkata kostanti (7 fil-mija tat-tagħbija stazzjonarja totali massima fuq il-fus tat-trattur ittestjat). Jekk il-potenza disponibbli għall-għid ma tkunx biżżejjed, it-test jista' jsir b'veloċità aktar baxxa iżda fuq distanza itwal, kif muri fit-tabella ta' hawn taht:

Veloċità [km/h]	Distanza [metri]
40	1 700
30	1 950
20	2 500
15	3 100

6.4.3. Bħala alternattiva għall-proċedura b'ibbrejkjar kontinwu deskritta fil-punti 6.4.1. u 6.4.2, tista' tintuża wkoll il-proċedura tal-ittestjar deskritta fil-punt 2.3.1 tal-Anness II b'ibbrejkjar ripetut.

6.4.4. Prestazzjoni shuna

Fit-tmiem tat-test tat-Tip I, il-prestazzjoni shuna tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz għandha titkejjel fl-istess kundizzjonijiet (u b'mod partikolari b'forza kostanti fuq l-apparat ta' kontroll li ma tkunx akbar mill-forza medja li fil-fatt tintuża) tat-test tat-Tip 0 (il-kundizzjonijiet tat-temperatura jistghu jkunu differenti).

6.4.4.1. Il-prestazzjoni shuna tal-ibbrejkjar tas-sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz ma għandhiex tkun inqas mil-limiti indikati fit-tabella tal-punt 6.4.4.2. li jmiss.

6.4.4.2. Prestazzjoni shuna minima preskritta (test tat-Tip I)

Sistema tal-ibbrejkjar tas-servizz	Prestazzjoni shuna bħala % tal-valur preskritt	Prestazzjoni shuna bħala % tal-valur irreġistrat waqt it-test tat-Tip 0
Sistema tal-ibbrejkjar idrostatika	90	90

▼B

Sistema tal-ibbrejkar tas-servizz	Prestazzjoni shuna bhala % tal-valur preskritt	Prestazzjoni shuna bhala % tal-valur irreġistrat waqt it- test tat-Tip 0
Sistema tal-ibbrejkar idrostatika kombinata	90	80
Sistema tal-ibbrejkar bil-friz- zjoni kombinata	80	60
Sistema tal-ibbrejkar bil- frizzjoni	80	60

▼M1**▼B**

6.4.5. It-test tat-Tip I jista' jithalla barra jekk jiġu ssodisfati ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

6.4.5.1. Mill-inqas 60 % tat-total tal-forzi tal-ibbrejkar waqt it-test tat-Tip 0 tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz (ara l-punt 6.2.3.) jiġi prodott mill-ibbrejkar bit-trażmissjoni idrostatika.

6.4.5.2. Il-manifattur jista' juri li tishin żejjed tal-brejkijiet f'każ ta' thaddim permanenti ma jistax isehh.

6.5. Sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar

6.5.1. Fir-rigward tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar, ir-rekwiziti tal-punt 3.1.3 tal-Anness II għandhom jiġu ssodisfati.

6.5.2. Biex tiġi verifikata l-konformità mar-rekwizit speċifikat fil-punt 2.2.1.2.4 tal-Anness I, għandu jsir test tat-Tip 0 bil-vettura mgħobbija u b'veloċità tat-test inizjali ta' $v \geq 0,8 v_{\max}$. Id-deċellerazzjoni medja stabbilita bl-applikazzjoni tal-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar u d-deċellerazzjoni immedjament qabel ma tieqaf il-vettura, ma għandhiex tkun inqas minn $1,5 \text{ m/s}^2$. Il-forza applikata fuq l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar ma għandhiex tkun akbar mill-valuri speċifikati.

Fil-każ ta' apparat ta' kontroll tat-trażmissjoni imhaddem manwalment (vetturi tal-Klassi I u tal-Klassi II), il-prestazzjoni tal-brejk tas-servizz għandha tiġi vvalutata billi l-liver tat-trażmissjoni jitqiegħed f'pożizzjoni newtrali eżatt qabel ma jithaddem il-brejk tas-servizz sabiex jiġi żgurat li ma jittehidx brejk kontra s-sistema idrostatika. ►**M1** Fil-każ ta' vetturi tal-Klassi III din is-sekwenza għandha tkun awtomatika, bl-użu tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar tal-ipparkjar biss. ◀



ANNEX X

Rekwiżiti applikabbli għall-aspetti ta' sikurezza ta' sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura

1. Ġenerali

Dan l-Anness jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-ittestjar tal-approvazzjoni tat-tip, l-istrategija u l-verifika tal-hsarat fir-rigward tal-aspetti ta' sikurezza ta' sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura relatati mal-ibbrejkjar ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija.

2. Rekwiżiti

Is-sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura kollha għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Anness 18 tar-Regolament Nru 13 tan-NU/KEE, kif indikat fit-tabella li ġejja:

Regolament tan-NU/KEE Nru	Suġġett	Serje ta' emendi	Ir-referenza tal-ĠU
13	Approvazzjoni tal-vetturi tal-kategoriji M, N u O fir-rigward tal-ibbrejkjar	Suppliment 5 tas-serje ta' emendi 10 Serje ta' emendi 11	L 257, 30.9.2010, p. 1 L 297, 13.11.2010, p. 183



ANNESS XI

Rekwiziti u proċeduri tal-ittestjar applikabbli għas-sistemi tal-ibbrejtkar antilokk u għal vetturi mghammra bihom

1. Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan l-Anness:

- 1.1. “sistema integrata tal-ibbrejtkar ta' rezistenza” tfisser sistema tal-ibbrejtkar ta' rezistenza li l-apparat ta' kontroll tagħha jkun integrat ma' dak tas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz b'tali mod li s-sistema tal-ibbrejtkar ta' rezistenza u s-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz jiġu applikati fl-istess hin jew jiġu koordinati (phased) b'mod xieraq bit-thaddim tal-apparat ta' kontroll kombinat;
- 1.2. “senser” tfisser komponent iddisinjat biex jidentifika u jittrażmetti lill-kontrollur, il-kundizzjonijiet tar-rotazzjoni tar-rota/i jew il-kundizzjonijiet dinamiċi tal-vettura;
- 1.3. “kontrollur” tfisser komponent iddisinjat biex jevalwa d-dejta trażmessa mis-senser(s) u biex jittrażmetti sinjal lill-modulatur;
- 1.4. “modulatur” tfisser komponent iddisinjat biex ivarja l-forza/i tal-ibbrejtkar skont is-sinjal li jirċievi l-kontrollur;
- 1.5. “rota kontrollata indirettament” tfisser rota li l-forza tal-ibbrejtkar tagħha hija modulata skont id-dejta pprovduta mis-senser(s) tar-rota/i l-oħra;
- 1.6. “ċikli kompleti” tfisser li s-sistema tal-ibbrejtkar antilokk qiegħda timmodula ripetutament il-forza tal-ibbrejtkar biex tipprevjeni lir-roti kontrollati direttament milli jillockjaw u teskludi l-applikazzjoni tal-brejkijiet meta l-modulazzjoni ssehh biss darba waqt il-waqfa;
- 1.7. “forza massima” tfisser il-forza massima stabbilita fit-testijiet tal-ibbrejtkar u l-prestazzjoni tas-sistemi tal-ibbrejtkar skont dan ir-Regolament.

Għall-fini tar-roti kontrollati direttament u indirettament, is-sistemi tal-ibbrejtkar antilokk b'kontroll “select-high” jitqiesu li jinkludu kemm roti kontrollati direttament kif ukoll dawk kontrollati indirettament; f'sistemi b'kontroll “select-low”, ir-roti kollha bis-sensers jitqiesu li huma roti kontrollati direttament.

2. Ġenerali

- 2.1. Dan l-anness jistabbilixxi l-prestazzjoni tal-ibbrejtkar mehtieġa għall-vetturi għall-agrikoltura mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkar antilokk.

Il-velocità skont id-disinn massima li għaliha huma pprovduti dawn ir-rekwiziti hija maħsuba, f'dan l-Anness, li tkun fid-direzzjoni 'l quddiem tas-sewqan tal-vettura, sakemm ma jkunx imsemmi speċifikament mod ieħor.

- 2.2. Is-sistemi tal-ibbrejtkar antilokk magħrufin fil-preżent huma magħmulin minn senser jew sensors, kontrollur jew kontrolluri u modulatur jew modulaturi. Kwalunkwe apparat ta' disinn differenti li jista' jiġi introdott fil-gejjieni jew sistemi oħra li fihom tiġi integrata funzjoni tal-ibbrejtkar antilokk għandhom jitqiesu li huma sistemi tal-ibbrejtkar antilokk skont it-tifsira ta' dan l-Anness jekk huma jipprovdu prestazzjonijiet ugwali għal dawk preskritti minn dan l-Anness.

▼B

- 2.3. Id-devjazzjonijiet mill-proċeduri tal-ittestjar preskritti huma permessi f'każ li l-kundizzjonijiet tal-ittestjar ma jistghux jiġu osservati minhabba l-livell tal-veloċità skont id-disinn massima tat-trattur ikun baxx wisq. F'tali każ, l-ekwivalenza tal-prestazzjonijiet preskritti għandha tintwera permezz tal-metodu tal-valutazzjoni u r-riżultati għandhom jiġu meħmuża mar-rapport tal-approvazzjoni tat-tip.

3. Tipi ta' sistemi tal-ibbrejtkar antilokk

- 3.1. Trattur jitqies li huwa mġhammar b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk jekk ikun mġhammar b'wahda mis-sistemi li ġejjin:

3.1.1. Sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 1:

Vettura mġhammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 1 għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti kollha ta' dan l-Anness.

3.1.2. Sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 2:

Vettura mġhammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 2 għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti kollha ta' dan l-Anness, minbarra dawk tal-punt 5.3.5.

3.1.3. Sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 3:

Vettura mġhammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija 3 għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti kollha ta' dan l-Anness, minbarra dawk tal-punti 5.3.4. u 5.3.5. Fuq dawn il-vetturi, kwalunkwe fus individwali (jew bogie) li ma jinkludix tal-inqas rota waħda kontrollata direttament għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet tal-utilizzazzjoni tal-adeżjoni u s-sekwenza tal-imblukkar tar-roti tal-Appendiċi 1 tal-Anness II, fir-rigward tar-rata tal-ibbrejtkar u t-tagħbija, rispettivament. Dawn ir-rekwiżiti jistgħu jiġu ċċekkjati fuq uċuħ tat-triq b'koeffiċjent ta' adeżjoni għolja u baxxa (b'massimu ta' madwar 0,8 u 0,3) permezz ta' modulazzjoni tal-forza fuq l-apparat ta' kontroll tas-servizz.

- 3.2. Il-vettura rmunkata għandha titqies li hija mġhammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk jekk mill-inqas żewġ roti fuq in-naħat opposti tal-vettura jkunu kontrollati direttament u r-roti kollha li jifdal ikunu kontrollati jew direttament jew indirettament mis-sistema tal-ibbrejtkar antilokk. Fil-każ ta' vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar, mill-inqas żewġ roti fuq fus ta' quddiem u żewġ roti fuq fus ta' wara għandhom ikunu kontrollati direttament, b'kull wieħed minn dawn il-fusien ikollu mill-inqas modulatur wieħed indipendenti u r-roti kollha li jifdal ikunu kontrollati jew direttament jew indirettament. Barra minn hekk, il-vettura rmunkata mġhammra b'sistema antilokk għandha tissodisfa wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

3.2.1. Sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija A:

Vettura rmunkata mġhammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija A għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti kollha ta' dan l-Anness.

3.2.2. Sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija B:

Vettura rmunkata mġhammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-kategorija B għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti kollha ta' dan l-Anness, minbarra dawk tal-punt 6.3.2.

▼B

4. **Rekwiżiti ġenerali**

- 4.1. Il-ħsarat fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tas-sistema tal-ibbrejtkar antilokk li jaffettwaw is-sistema fir-rigward tar-rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni f'dan l-Anness għandhom jiġu senjalati lis-sewwieq permezz ta' sinjal ottiku ta' twissija speċifiku. Is-sinjal ta' twissija isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2 tal-Anness I għandu jintuża għal dan il-ghan.

Sakemm jiġu miftiehma proċeduri komuni tal-ittestjar, il-manifattur għandu jipprovdi lis-Servizz Tekniku b'analizi tal-ħsarat li jistghu jinqalghu fit-trażmissjoni ta' kontroll u l-effetti tagħhom. Dik l-informazzjoni għandha tkun soġġetta għal diskussjoni u ftehim bejn is-Servizz Tekniku u l-manifattur tal-vettura.

- 4.1.1. L-anomaliġi tas-senser, li ma jkunux jistghu jiġu rilevati f'kundizzjonijiet statiči, għandhom jiġu rilevati qabel ma l-veloċità tal-vettura tkun aktar minn 10 km/h. Madankollu, biex tiġi evitata l-indikazzjoni żbaljata ta' ħsara meta senser ma jkunux qiegħed jiġġenera sinjal tal-veloċità tal-vettura, minħabba li xi rota ma ddurx, il-verifika tista' tiġi ttardjata iżda tiġi rilevata qabel ma l-veloċità tal-vettura tkun aktar minn 15 km/h. Is-sinjal ta' twissija jista' jerga' jixgħel waqt li l-vettura tkun wieqfa, bil-kundizzjoni jintefa qabel ma l-veloċità tal-vettura tilhaq 10 km/h jew 15 km/h, kif xieraq, meta ma jkun hemm l-ebda ħsara.

- 4.1.2. Meta s-sistema tal-ibbrejtkar antilokk tiġi enerġizzata bil-vettura wieqfa, il-valv(i) tal-modulatur pnevmatiku kontrollati bl-elettriku għandhom jagħmlu tal-inqas ċiklu wieħed.

- 4.2. It-tratturi mġhamra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk u awtorizzati biex jiġbdu vettura rmunkata mġhamra b'tali sistema għandhom ikunu mġhamra b'sinjal ottiku ta' twissija separat għas-sistemi tal-ibbrejtkar antilokk tal-vettura rmunkata, li jissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 4.1. Is-sinjali ta' twissija separati speċifikati fil-punt 2.2.1.29.2 tal-Anness I għandhom jintużaw għal dan il-ghan, attivati permezz tal-pin 5 tal-konnettur elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003. Il-konnettur ISO 7638:2003 jista' jintuża għal applikazzjonijiet b'pin 5 jew pin 7, kif xieraq.

- 4.2.1. Is-sinjal ta' twissija ma għandux jixgħel meta mat-trattur ikun hemm iġġanċjata vettura rmunkata mingħajr sistema tal-ibbrejtkar antilokk jew meta ma jkun hemm l-ebda vettura rmunkata gġanċjata. Din il-funzjoni għandha tkun awtomatika.

- 4.3. Fil-każ ta' ħsara, kif deskritt fil-punt 4.1, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

Tratturi: Il-prestazzjoni tal-ibbrejtkar residwu fil-każ ta' ħsara f'parti mit-trażmissjoni tas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz għandha tkun $1,3 \text{ m/s}^2$. Dak ir-rekwiżit ma għandux jitqies bħala deroga mir-rekwiżiti li jikkonċernaw l-ibbrejtkar sekondarju.

Vetturi rmunkati: Il-prestazzjoni tal-ibbrejtkar residwu għandha tkun ta' mill-inqas 30 fil-mija tal-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz tal-vettura rmunkata rilevanti.

- 4.4. It-thaddim tas-sistema ma għandux jiġi affettwat ħazin minn kampijiet manjetiċi jew tal-elettriku. ►M1 Dak ir-rekwiżit għandu jintwera b'konformità mar-rekwiżiti tekniċi stipulati fl-Artikolu 19 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 2015/208. ◄

- 4.5. Ma għandux jiġi provdut apparat manwali biex jiskonnettja jew jibdel il-modalità ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkar antilokk, hliet fuq tratturi tal-kategorija T jew C. Meta l-apparat ikun installat fuq tratturi tal-kategorija T jew C, għandhom jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- 4.5.1. Sinjal ottiku ta' twissija ghandu jinforma lis-sewwieq li s-sistema tal-ibbrejkar antilokk giet skonnettjata jew li l-modalità ta' kontroll inbidlet; is-sinjal ta' twissija ta' hsara fis-sistema tal-ibbrejkar antilokk speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2 tal-Anness I jista' jintuża għal dan l-ghan.

Is-sinjal ta' twissija ghandu jkun kostanti jew ipetpet;

- 4.5.2. Is-sistema tal-ibbrejkar antilokk ghandha terġa' tigi kkonnettjata/riattivata awtomatikament għall-modalità fit-triq meta l-apparat tat-tqabbid (startjar) jerġa' jiġi ssettjat għall-pożizzjoni "mixgħul" (miexja) jew meta l-veloċità tal-vettura tkun aktar minn 30 km/h.
- 4.5.3. Il-manwal tal-utent tal-vettura provdut mill-manifattur ghandu jwissi lis-sewwieq dwar il-konsegwenzi tal-iskonnettjar manwali jew it-tibdil tal-modalità tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk.
- 4.5.4. L-apparat imsemmi fil-punt 4.5. jista', flimkien mat-trattur, jiskonnettja/-jibdel il-modalità ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk tal-vettura rmunkata. Mhux permess apparat separat għall-vettura rmunkata wehida.
- 4.5.5. L-apparati li jibdlu l-modalità ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk mhumiex soġġetti għall-punt 4.5. jekk, fil-kundizzjoni tal-modalità ta' kontroll mibdula, ir-rekwiżiti kollha tal-kategorija tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk li bihom tkun mghammra l-vettura jkunu sodisfati. Madankollu, f'dan il-każ, għandhom jiġu ssodisfati l-punti 4.5.1, 4.5.2, u 4.5.3.
- 4.6. Fil-każ ta' vetturi mghammra b'sistema tal-ibbrejkar antilokk u b'sistema integrata tal-ibbrejkar ta' rezistenza, is-sistema tal-ibbrejkar antilokk għandha taġixxi mill-inqas fuq il-brejkijiet tas-servizz tal-fus ikkontrollat tas-sistema tal-ibbrejkar ta' rezistenza u fuq is-sistema tal-ibbrejkar ta' rezistenza nnifisha, u għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti ta' dan l-Anness.
- 4.7. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar pneumatici, iċ-ċikli kompleti tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk ikunu żgurati biss meta l-pessjoni disponibbli fi kwalunkwe attwatur tal-brejk ta' rota kontrollata direttament tkun iżjed minn 100 kPa oghla mill-pessjoni massima li tintlaħaq f'ċiklu shih waqt it-test. Il-pessjoni tal-alimentazzjoni disponibbli ma tistax tizdied 'il fuq minn 800 kPa.

Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar idrawliċi, iċ-ċikli kompleti tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk ikunu żgurati biss meta l-pessjoni disponibbli fi kwalunkwe attwatur tal-brejk ta' rota kontrollata direttament tkun iżjed minn 1 750 kPa oghla mill-pessjoni massima li tintlaħaq f'ċiklu shih waqt it-test. Il-livell ta' enerġija disponibbli provdut lis-sistema tal-ibbrejkar antilokk ma jistax jizdied 'il fuq minn 14 200 kPa.

5. Dispożizzjonijiet speċjali rigward it-tratturi

5.1. Konsum tal-enerġija

It-tratturi mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar antilokk għandhom iżommu l-prestazzjoni tagħhom meta l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar tas-servizz jiġi applikat b'mod shih għal perjodi twal. Il-konformità ma' dan ir-rekwiżit għandha tigi verifikata permezz tal-proċedura msemmija fil-punti 5.1.1, 5.2.3, 5.2.4, 5.2.5, 5.3, 6.1.1, 6.1.3, 6.1.4, 6.3:

5.1.1. Proċedura tal-ittestjar

- 5.1.1.1. Il-livell ta' enerġija inizjali fl-apparat(i) għall-ħżin tal-enerġija għandu jkun dak speċifikat mill-manifattur. Dan il-livell għandu jkun mill-inqas tali li jiżgura l-effiċjenza preskritta għall-ibbrejkar tas-servizz meta l-vettura tkun mghobbija. L-apparat(i) għall-ħżin tal-enerġija għal tagħmir pnevmatiku awżiljari għandu jiġi izolat.

▼B

5.1.1.2. Minn velocità inizjali ta' mhux inqas minn 50 km/h (jew whichever is lower, fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni ta' 0,3 jew inqas, il-brejkijiet tal-vettura mgħobbija għandhom jiġu applikati b'mod shiħ għal hin "t", li matulu għandha tiġi kkunsidrata l-enerġija kkunsmata mir-roti kontrol-lati indirettament u r-roti kollha kkontrollati direttament għandhom jibqgħu l-hin kollu taht il-kontroll tas-sistema tal-ibbrejkjar antilokk.

Sakemm dawn uċuħ tat-test isiru disponibbli b'mod ġenerali, tajers fil-limiti tal-użu, u valuri aktar għoljin sa 0,4 jistgħu jintużaw fid-diskreż-zjoni tas-servizz tekniku. Il-valur attwali miksub u t-tip ta' tajers u l-wiċċ għandhom jiġu rreġistrati.

5.1.1.3. Imbagħad għandha titwaqqaf il-magna tal-vettura jew tiġi interrotta l-provvista għall-apparat(i) għall-ħżin tal-enerġija.

5.1.1.4. L-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkjar tas-servizz għandu mbagħad jiġi attwat kompletament għal erba' darbiet wara xulxin bil-vettura wieqfa.

5.1.1.5. Meta l-apparat ta' kontroll jiġi applikat għall-hames darba, għandu jkun possibbli li l-vettura tiġi bbrejkjata mill-inqas bil-prestazzjoni preskritta għall-ibbrejkjar sekondarju tal-vettura mgħobbija.

5.1.1.6. Waqt it-testijiet, fil-każ ta' vettura awtorizzata biex tiġbed vettura mghammra b'sistema tal-ibbrejkjar bl-arja kompressata, il-linja ta' provvista għandha titwaqqaf u għandu jitqabdad apparat għall-ħżin tal-enerġija b'kapaċità ta' 0,5 litru mal-linja ta' kontroll (skont il-punt 1.2.2.3 tal-Anness IV, taqsim A). Meta l-brejkijiet jiġu applikati għall-hames darba, kif ipprovdut fil-punt 5.1.1.5 ta' dan l-Anness, il-livell ta' enerġija provdut lil-linja ta' kontroll ma għandux ikun inqas minn nofs il-livell miksub bl-ewwel applikazzjoni shiħa tal-brejk bil-livell ta' enerġija inizjali.

5.1.2. Rekwiziti addizzjonali

5.1.2.1. Il-koeffiċjent tal-adeżjoni tal-wiċċ tat-triq jitkejjel bil-vettura inkwistjoni, bil-metodu deskritt fil-punt 1.1 tal-Appendiċi 2.

5.1.2.2. It-test tal-ibbrejkjar għandu jsir bil-magna skonnettjata u mhux ingranata, u bil-vettura mgħobbija.

5.1.2.3. Il-hin tal-ibbrejkjar "t" għandu jkun ta' 15-il sekonda.

5.1.2.4. Jekk il-hin "t" ma jstax jinkiseb f'fazi tal-ibbrejkjar waħda, jistgħu jintużaw aktar fażijiet, sa massimu ta' erbgħa b'kollox.

5.1.2.5. Jekk it-test isir f'bosta fażijiet, l-ebda enerġija friska ma għandha tiġi pprovduta bejn il-fażijiet tat-test. Mit-tieni fażi, jista' jiġi kkunsidrat il-konsum tal-enerġija li jikkorrispondi mal-applikazzjoni inizjali tal-brejk, billi titnaqqas applikazzjoni waħda shiħa tal-brejk mill-erba' applikazzjonijiet shāħ preskritti fil-punti 5.1.1.4, 5.1.1.5, 5.1.1.6. u 5.1.2.6 għal kull waħda mit-tieni, it-tielet u r-raba' fażi użati fil-proċedura tal-ittestjar preskritta fil-punt 5.1.1. kif applikabbli.

5.1.2.6. Il-prestazzjoni preskritta fil-punt 5.1.1.5 għandha titqies li tkun issodisfata jekk, fit-tmiem tar-raba' applikazzjoni, bil-vettura wieqfa, il-livell ta' enerġija fl-apparat(i) għall-ħżin ikun dak jew oghla minn dak mehtieg għall-ibbrejkjar sekondarju bil-vettura mgħobbija.

▼B

5.2. Utilizzazzjoni tal-adeżjoni

- 5.2.1. L-utilizzazzjoni tal-adeżjoni mis-sistema tal-ibbrejkar antilokk tqis iż-żieda reali fid-distanza tal-ibbrejkar lil hinn mill-minimu teoretiku. Is-sistema tal-ibbrejkar antilokk għandha titqies li tkun sodisfaċenti meta l-kundizzjoni

$$\varepsilon \geq 0,75$$

tiġi ssodisfata, fejn ε tirrappreżenta l-adeżjoni utilizzata, kif deskritt fil-punt 1.2 tal-Appendiċi 2.

- 5.2.2. L-utilizzazzjoni tal-adeżjoni (ε) għandha titkejjel fuq uċuħ tat-toroq b'koeffiċjent ta' adeżjoni ta' 0,3 jew inqas, u ta' madwar 0,8 (art niexfa), b'veloċità inizjali ta' 50 km/h jew $v_{\max}$, liema minnhom tkun l-aktar baxxa. Sabiex jiġu eliminati l-effetti ta' temperaturi differenti tal-brejki-jiet, huwa rakkomandat li z_{AL} (ara l-Appendiċi 1) jiġi determinat qabel ma jiġi determinat k.

Sakemm dawn l-uċuħ tat-test isiru disponibbli b'mod generali, tajers fil-limiti tal-użu, u valuri aktar ogħla sa 0,4 jistgħu jintużaw fid-diskreżzjoni tas-servizz tekniku. Il-valur attwali miksub u t-tip ta' tajers u l-wiċċ għandhom jiġu rreġistrati.

- 5.2.3. Il-proċedura tal-ittestjar biex jiġi determinat il-koeffiċjent tal-adeżjoni (k) u l-formuli għall-kalkolu tal-utilizzazzjoni tal-adeżjoni (ε) għandhom ikunu dawk stabbiliti fl-Appendiċi 2.

- 5.2.4. L-utilizzazzjoni tal-adeżjoni mis-sistema tal-ibbrejkar antilokk għandha tiġi kontrollata fuq vetturi kompleti mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar antilokk tal-kategoriji 1 jew 2. Fil-kaz ta' vetturi mghammra b'sistemi tal-ibbrejkar antilokk tal-kategorija 3, dak/dawk il-fus/fusienien li għandu/għandhom mill-inqas rota waħda kontrollata direttament biss għandu/għandhom jissodisfa/jissodisfaw dan ir-rekwiżit.

- 5.2.5. Il-kundizzjoni $\varepsilon \geq 0,75$ għandha tiġi ċekkjata bil-vettura kemm mgħobbija kif ukoll mhux mgħobbija. It-test bil-vettura mgħobbija fuq il-wiċċ b'adeżjoni għolja jista' ma jsirx jekk il-forza preskritta fuq l-apparat ta' kontroll ma tiksibx ċikli kompleti tas-sistema tal-ibbrejkar antilokk. Għat-test bil-vettura mhux mgħobbija, il-forza ta' kontroll tista' tiżdied sa 1 000 N jekk ma jinkiseb l-ebda ċiklu komplet bil-valur tal-forza massima tagħha. Jista' jintuża valur tal-forza akbar minn dak tal-forza massima jekk dan ikun mehtieg biex jattiva s-sistema tal-ibbrejkar antilokk. Jekk 1 000 N ma jkunux biżżejjed biex jagħmlu ċiklu komplet, dan it-test jista' jithalla barra. Għas-sistemi tal-ibbrejkar bl-arja, il-pressurejoni tal-arja ma tistax tiżdied 'il fuq mill-pressurejoni ta' qtugħ awtomatiku (cut-out) għall-fini ta' dan it-test.

5.3. Kontrolli addizzjonali

Il-kontrolli addizzjonali li ġejjin għandhom jitwettqu bil-magna skonnettjata, bil-vettura mgħobbija u mhux mgħobbija:

- 5.3.1. Ir-roti kontrollati direttament minn sistema tal-ibbrejkar antiblokk ma għandhomx jillockjaw meta l-forza massima tiġi applikata għall-gharrieda fuq l-apparat ta' kontroll, fuq l-uċuħ tat-triq speċifikati fil-punt 5.2.2, b'veloċità inizjali ta' 40 km/h u b'veloċità għolja inizjali kif indikat fit-tabella ta' hawn taħt:

Kundizzjoni	Veloċità tat-test massima
Wiċċ b'adeżjoni għolja	0,8 $v_{\max} \leq 80$ km/h
Wiċċ b'adeżjoni baxxa	0,8 $v_{\max} \leq 70$ km/h

▼B

- 5.3.2. Meta fus jgħaddi minn wiċċ ta' adeżjoni għolja (k_H) għal wiċċ ta' adeżjoni baxxa (k_L) fejn $k_H \geq 0,5$ u $k_H/k_L \geq 2$, bil-forza massima applikata fuq l-apparat ta' kontroll, ir-roti kontrollati direttament ma għandhomx jillockjaw. Il-veloċità mexxeja u l-mument li fih jiġu applikati l-brejkijiet għandhom ikunu tali li, bis-sistema tal-ibbrejkjar antiblokk attivata kompletament (ċikli kompleti) fuq il-wiċċ b'adeżjoni għolja, il-passaġġ minn fuq wiċċ għal fuq l-iehor issir, b'veloċità għolja u b'veloċità baxxa, fil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.3.1 ta' hawn fuq.
- 5.3.3. Meta vettura tgħaddi minn fuq wiċċ ta' adeżjoni baxxa (k_L) għal fuq wiċċ ta' adeżjoni għolja (k_H) fejn $k_H \geq 0,5$ u $k_H/k_L \geq 2$, bil-forza massima applikata fuq l-apparat ta' kontroll, id-deċellerazzjoni tal-vettura għandha toghla għall-valur għoli xieraq fi żmien raġonevoli u l-vettura ma għandhiex tiddevja mill-korsa inizjali. Il-veloċità mexxeja u l-mument li fih jiġu applikati l-brejkijiet għandhom ikunu tali li, bis-sistema tal-ibbrejkjar antiblokk attivata kompletament (ċikli kompleti) fuq il-wiċċ ta' adeżjoni baxxa, il-passaġġ minn wiċċ għall-iehor isir f'bejn wiehied u ieħor 50 km/h jew 0,8 v_{max} , liema minnhom tkun l-aktar baxxa.
- 5.3.4. Fil-każ ta' vetturi mġhammra b'sistemi tal-ibbrejkjar antilokk tal-kategoriji 1 u 2, meta r-roti tal-lemin u tax-xellug tal-vettura jkunu fuq uċuħ b'koeffiċjenti ta' adeżjoni differenti (k_H u k_L) fejn $k_H \geq 0,5$ u $k_H/k_L \geq 2$ ir-roti kontrollati direttament ma għandhomx jillockjaw meta l-forza massima tiġi applikata għall-gharrieda fuq l-apparat ta' kontroll b'veloċità ta' 50 km/h jew 0,8 v_{max} , liema minnhom tkun l-aktar baxxa.
- 5.3.5. Barra minn hekk, vetturi mġhobbija mġhammra b'sistema tal-ibbrejkjar antilokk tal-kategorija 1 għandhom, fil-kundizzjonijiet tal-punt 5.3.4, jissodisfaw ir-rata tal-ibbrejkjar preskritta fl-Appendiċi 3.
- 5.3.6. Madankollu, fit-testijiet previsti fil-punti 5.3.1, 5.3.2, 5.3.3, 5.3.4. u 5.3.5, huma permessi perjodi qosra li fihom ir-roti jkunu llokkjati. Barra minn hekk, huwa permess li r-roti jillockjaw meta l-veloċità tal-vettura tkun inqas minn 15 km/h; bl-istess mod, l-illockkjar ta' roti kontrollati indirettament huwa permess fi kwalunkwe veloċità, madankollu l-istabbiltà u l-kontroll tal-istering ma għandhomx jiġu affettwati.
- 5.3.7. Waqt it-testijiet previsti fil-punti 5.3.4. u 5.3.5, il-korrezzjoni tal-istearing hija permessa jekk ir-rotazzjoni angolari tal-apparat ta' kontroll tal-istearing tkun f'120° fl-ewwel 2 sekondi u mhux aktar minn 240° b'kollox. Barra minn hekk, fil-bidu ta' dawn it-testijiet il-pjan medjan longitudinali tal-vettura għandu jgħaddi mil-linja ta' separazzjoni bejn l-uċuħ ta' adeżjoni għolja u ta' adeżjoni baxxa u matul dawn it-testijiet l-ebda parti tat-tajers (esterna) ma għandha taqsam din il-linja.
- 5.3.8. In-noti li ġejjin għandhom jitqiesu:
- 5.3.8.1. k_H u k_L jitkejlu kif stabbilit fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness.
- 5.3.8.2. L-iskop tat-testijiet fil-punti 5.3.1, 5.3.2, 5.3.3. u 5.3.4 ta' hawn taht huwa li jiġi ċċekkjat li r-roti kontrollati direttament ma jillockjawx u li l-vettura tibqa' stabbli. F'dawn it-testijiet jista' jintuza valur tal-forza akbar minn dak tal-forza massima jekk dan ikun meħtieġ biex jattiva s-sistema tal-ibbrejkjar antilokk.
- 5.3.8.3. Għaldaqstant, fir-rigward tal-punti 5.3.1. u 5.3.2, mhuwiex meħtieġ li jsiru waqfiet kompleti u li l-vettura titwaqqaf kompletament fuq il-wiċċ b'adeżjoni baxxa.

▼B

6. **Dispożizzjonijiet speċjali rigward il-vetturi rmunkati**

6.1. Konsum tal-enerġija

Il-vetturi rmunkati mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkar antilokk għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li, anki wara li l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkar tas-servizz ikun ġie applikat bis-shih għal ċertu hin, il-vettura jibqgħalha enerġija biżżejjed biex titwaqqaf f'distanza raġonevoli.

- 6.1.1. Il-konformità mar-rekwiżiti ta' hawn fuq għandha tiġi kontrollata bil-proċedura speċifikata hawn taht, bil-vettura mhux mghobbija, fuq triq dritta u minghajr pendil b'wiċċ li jkollu koeffiċjent ta' adeżjoni tajjeb, u bil-brejkijiet aġġustati kemm jista' jkun viċin u bl-apparat ta' detezzjoni tat-tagħbija fuq il-brejk (jekk installat) miżmum fil-pożizzjoni "mghobbija" matul it-test kollu.

Jekk il-koeffiċjent ta' adeżjoni tal-korsa tat-testijiet ikun għoli wisq, tant li is-sistema tal-ibbrejtkar antilokk tkun ipprevenuta milli twettaq ċikli kompleti, it-test jista' jitwettaq fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni iktar baxx.

- 6.1.2. Fil-każ tas-sistemi tal-ibbrejtkar bl-arja kompressata, il-livell inizjali ta' enerġija fl-apparat(i) għall-ħżin tal-enerġija għandu jkun ekwivalenti għal pressjoni ta' 800 kPa f'ras l-agġancament tal-linja ta' provvista tal-vettura rmunkata.

- 6.1.3. B'veloċità inizjali tal-vettura ta' mhux inqas minn 30 km/h, il-brejkijiet għandhom jiġu applikati b'mod shih għal hin $t = 15$ s, li matulu għandha tiġi kkunsidrata l-enerġija kkunsmata mir-roti kontrollati indirettament u r-roti kollha kkontrollati direttament għandhom jibqgħu taht il-kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkar antilokk. Matul dan it-test, il-provvista lill-apparat(i) ta' ħżin tal-enerġija għandha tinqata. Jekk il-hin $t = 15$ s ma jistax jinkiseb f'fażi tal-ibbrejtkar wahda, jistgħu jintużaw aktar fażijiet. Matul dawn il-fażijiet ma għandha tiġi provvista l-ebda enerġija ġdida lill-apparat(i) ta' ħżin tal-enerġija u, mit-tieni fażi, irid jitqies il-konsum ta' enerġija addizzjonali sabiex jimtew l-attwaturi, eż. bil-proċedura tal-ittestjar li ġejja. Il-pessjoni fil-kompartiment(i) tal-ħżin tal-enerġija meta tinbeda l-ewwel fażi għandha tkun dik indikata fil-punt 6.1.2. Fil-bidu tal-fażi(jiet) ta' wara, il-pessjoni fil-kompartiment(i) tal-ħżin tal-enerġija wara l-applikazzjoni tal-brejkijiet m'għandhiex tkun inqas mill-pessjoni fil-kompartiment(i) fit-tmiem tal-fażi preċedenti. Fil-fażijiet suċċessivi, l-uniku hin li għandu jitqies huwa mill-punt li fih il-pessjoni fil-kompartiment(i) tkun ugwali għal dik fit-tmiem tal-fażi preċedenti.

- 6.1.4. Fit-tmiem tal-ibbrejtkar, bil-vettura wieqfa, il-kontroll tal-ibbrejtkar tas-servizz għandu jiġi attwat kompletament għal erba' darbiet. Waqt il-hames applikazzjoni, il-pessjoni fiċ-ċirkwiti tat-thaddim għandha tkun suffiċjenti sabiex tipprovi forza totali tal-ibbrejtkar fil-periferija tar-roti li ma tkunx inqas minn 22,5 % tat-tagħbija massima stazzjonarja fuq ir-rotta u minghajr ma tikkawża applikazzjoni awtomatika ta' xi sistema tal-ibbrejtkar li ma tkunx taht il-kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkar antilokk.

6.2. Utilizzazzjoni tal-adeżjoni

- 6.2.1. Il-vetturi rmunkati mghammra b'sistema tal-ibbrejtkar antilokk għandhom jitqiesu aċċettabbli meta l-kundizzjoni $\epsilon \geq 0,75$ tkun issodisfata, fejn ϵ tirrappreżenta l-adeżjoni utilizzata, kif definit fil-punt 2 tal-Appendiċi 2. Din il-kundizzjoni għandha tiġi verifikata bil-vettura mhux mghobbija, fuq triq dritta u bla pendil b'wiċċ li jkollu koeffiċjent ta' adeżjoni tajjeb.

Jekk il-koeffiċjent ta' adeżjoni tal-korsa tat-testijiet ikun għoli wisq, tant li is-sistema tal-ibbrejtkar antilokk tkun ipprevenuta milli twettaq ċikli kompleti, it-test jista' jitwettaq fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni iktar baxx.

Fil-każ tal-karrijiet mghammra b'apparat ta' detezzjoni tat-tagħbija fuq il-brejk, l-issettjar tal-pessjoni jista' jizjed sabiex jiġu żgurati ċikli kompleti.

▼B

6.2.2. Sabiex jiġu eliminati l-effetti ta' temperaturi differenti tal-brejkijiet, huwa rakkomandat li z_{RAL} jiġi determinat qabel ma jiġi determinat ta' k_R .

6.3. Kontrolli addizzjonali

6.3.1. F'veloċitajiet li huma aktar minn 15 km/h, ir-roti kontrollati direttament minn sistema tal-ibbrejkjar antilokk ma għandhomx jillockjaw meta l-forza massima tiġi applikata għall-għarrieda fuq l-apparat ta' kontroll tat-trattur. Dan għandu jiġi ċcekkjat, fil-kundizzjonijiet preskritti fil-punt 6.2, b'veloċitajiet inizzjali ta' 40 km/h u 60 km/h.

6.3.2. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-punt għandhom japplikaw biss għal vetturi rmunkati mħammra bis-sistema tal-ibbrejkjar antilokk tal-kategorija A. Meta r-roti tal-lemin u tax-xellug ikunu jinsabu fuq uċuħ li jipproduċu rati tal-ibbrejkjar massimi differenti (z_{RALH} u z_{RALL}), fejn

$$\frac{z_{RALH}}{\varepsilon_H} \geq 0,5 \text{ u } \frac{z_{RALH}}{z_{RALL}} \geq 2$$

r-roti kontrollati direttament ma għandhomx jillockjaw meta l-forza massima tiġi applikata għall-għarrieda fuq l-apparat ta' kontroll tat-trattur b'veloċità ta' 50 km/h. Il-proporzjon z_{RALH}/z_{RALL} jista' jiġi aċċertat bil-proċedura tal-punt 2 tal-Appendiċi 2 jew billi jiġi kkalkolat il-proporzjoni z_{RALH}/z_{RALL} . F'din il-kundizzjoni, il-vettura mhux mgħobbija għandha tissodisfa r-rata tal-ibbrejkjar preskritta fl-Appendiċi 3.

Fil-każ ta' vetturi rmunkati mħammra b'apparat ta' detezzjoni tat-tagħbija fuq il-brejk, l-issettjar tal-pressjoni tal-apparat jista' jizjed sabiex jiġu żgurati ċikli kompleti.

6.3.3. Meta l-veloċità tal-vettura tkun ≥ 15 km/h, ir-roti kontrollati direttament jithallew li jillockjaw għal perjodi qosra, izda f'veloċitajiet ta' < 15 km/h huwa permissibbli kwalunkwe illockjar. Ir-roti kontrollati indirettament jithallew jillockjaw fi kwalunkwe veloċità. Fil-każijiet kollha, l-istabbiltà ma għandhiex tiġi affettwata.

▼B*Appendiċi 1***Simboli**

Is-simboli li ġejjin jintużaw fl-Appendiċi 2, 3 u 4:

Simbolu	Noti
E	distanza bejn il-fusien
E_R	id-distanza bejn il-punt tal-agġanċament u ċ-ċentru tal-fus(ien) ta' vettura rmunkata bi zbarra tal-irmunkar riġida (jew id-distanza bejn il-punt tal-agġanċament u ċ-ċentru tal-fus(ien) ta' vettura rmunkata b'fus ċentrali)
ε	l-adeżjoni utilizzata mill-vettura: il-kwożjent tar-rata tal-ibbrejtkjar massima bis-sistema tal-ibbrejtkjar anti-lokk operattiva (z_{AL}) u l-koeffiċjent ta' adeżjoni (k)
ε_i	il-valur ta' ε imkejjel fuq il-fus i (fil-każ ta' trattur b'sistema tal-ibbrejtkjar antilokk tal-kategorija 3)
ε_H	il-valur ta' ε fuq il-wiċċ b'adeżjoni għolja
ε_L	il-valur ta' ε fuq il-wiċċ b'adeżjoni baxxa
F	il-forza [N]
F_{bR}	il-forza tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk mhux operattiva
F_{bRmax}	il-valur massimu ta' F_{bR}
F_{bRmaxi}	il-valur ta' F_{bRmax} bil-fus i biss tal-vettura rmunkata bbrejtkjat
F_{bRAL}	il-forza tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva
F_{Cnd}	ir-reazzjoni normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fusien mhux ibbrejtkjati u mhux misjuqa tal-kombinament ta' vetturi f'kundizzjonijiet statiči
F_{Cd}	ir-reazzjoni normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fusien mhux ibbrejtkjati u misjuqa tal-kombinament ta' vetturi f'kundizzjonijiet statiči
F_{dyn}	ir-reazzjoni normali tal-wiċċ tat-triq f'kundizzjonijiet dinamici bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva
F_{idyn}	F_{dyn} fuq il-fus i fil-każ ta' tratturi jew ta' vettura rmunkata bi zbarra tal-irmunkar
F_i	ir-reazzjoni normali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fus i f'kundizzjonijiet statiči.
F_M	ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti kollha tat-trattur
$F_{Mnd} (^{\circ})$	ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fusien mhux ibbrejtkjati u mhux misjuqa tat-trattur
F_{Md}	ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fusien mhux ibbrejtkjati u misjuqa tal-vettura bil-magna
F_R	ir-reazzjoni statika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq ir-roti kollha ta' vettura rmunkata
F_{Rdyn}	ir-reazzjoni dinamika normali totali tal-wiċċ tat-triq fuq il-fus(ien) tal-vettura rmunkata bi zbarra tal-irmunkar riġida jew tal-vettura rmunkata b'fus ċentrali
F_{wM}	$0,01 F_{Mnd} + 0,015 F_{Md}$
g	aċċellerazzjoni minhabba l-gravità ($9,81 \text{ m/s}^2$)
h	l-gholi taċ-ċentru tal-gravità speċifikat mill-manifattur u maqbul mis-servizz tekniku li jwettaq it-test tal-approvazzjoni
h_D	l-gholi tal-izbarra tal-irmunkar (il-punt tat-tqabbid fuq il-vettura rmunkata)
h_K	gholi tal-agġanċament tal-irmunkar (pern ewlieni)
h_R	l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura rmunkata
k	il-koeffiċjent tal-adeżjoni bejn it-tajer u t-triq

▼B

Simbolu	Noti
k_f	il-fattur-k ta' fus wiehed ta' quddiem
k_H	il-valur-k determinat fuq il-wiċċ b'adeżjoni għolja
k_i	il-valur-k determinat fuq il-fus i għal vettura b'sistema tal-ibbrejtkjar antilokk tal-kategorija 3
k_L	il-valur-k determinat fuq il-wiċċ b'adeżjoni baxxa
k_{lock}	il-valur tal-adeżjoni għal żlieq ta' 100 %
k_M	il-fattur-k tat-trattur
k_{peak}	il-valur massimu tal-kurva "adeżjoni versu ż-zlieq"
k_r	il-fattur-k ta' fus wiehed ta' wara
k_R	il-fattur-k tal-vettura rmunkata
P	il-massa tal-vettura individwali [kg]
R	il-proporzjoni ta' k_{peak} u k_{lock}
t	intervall ta' hin [s]
t_m	il-valur medju ta' t
t_{min}	il-valur minimu ta' t
z	ir-rata tal-ibbrejtkjar [m/s^2]
z_{AL}	ir-rata tal-ibbrejtkjar z tal-vettura bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva
z_C	ir-rata tal-ibbrejtkjar z tal-kombinament ta' vetturi, bil-vettura rmunkata biss ibbrejtkjata u s-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk mhux operattiva
z_{CAL}	ir-rata tal-ibbrejtkjar z tal-kombinament ta' vetturi, bil-vettura rmunkata biss ibbrejtkjata u s-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva
z_{Cmax}	il-valur massimu ta' z_C
z_{Cmaxi}	il-valur massimu ta' z_C , bil-fus i biss tal-vettura rmunkata bbrejtkjat
z_m	ir-rata medja tal-ibbrejtkjar
z_{max}	il-valur massimu ta' z
z_{MAIS}	z_{AL} tat-trattur fuq 'wiċċ irregolari'
z_R	ir-rata tal-ibbrejtkjar z tal-vettura rmunkata bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk mhux operattiva
z_{RAL}	z_{AL} tal-vettura rmunkata miksba bil-fusien kollha ibbrejtkjati, bit-trattur mhux ibbrejtkjat u bil-magna skonnettjata
z_{RALH}	z_{RAL} fuq il-wiċċ bil-koeffiċjent ta' adeżjoni għoli
z_{RALL}	z_{RAL} fuq il-wiċċ bil-koeffiċjent ta' adeżjoni baxx
z_{RALS}	z_{RAL} fuq il-wiċċ irregolari
z_{RH}	z_R fuq il-wiċċ bil-koeffiċjent ta' adeżjoni għoli
z_{RL}	z_R fuq il-wiċċ bil-koeffiċjent ta' adeżjoni baxx
z_{RHmax}	il-valur massimu ta' z_{RH}
z_{RLmax}	il-valur massimu ta' z_{RL}
z_{Rmax}	il-valur massimu ta' z_R

(¹) F_{Mnd} u F_{Md} fil-każ ta' vetturi bil-magna b'żewġ fusien; dawn is-simboli jistgħu jiġu ssimplifikati billi jiġu sostitwiti b'simboli F_i korrispondenti.

▼ B*Appendiċi 2***Utilizzazzjoni tal-adeżjoni****1. Metodu ta' kejl għat-tratturi****1.1. Determinazzjoni tal-koeffiċjent ta' adeżjoni (k)**

1.1.1. Il-koeffiċjent ta' adeżjoni (k) għandu jiġi determinat b'ħala l-kwożjent tal-forzi tal-ibbrejtkjar massimi mingħajr ma jillokkjaw ir-roti u t-tagħbija dinamika korrispondenti fuq il-fus ibbrejtkjata.

1.1.2. Il-brejtkijiet għandhom jiġu applikati fuq fus wiehed biss tal-vettura fit-test, b'veloċità inizjali ta' 50 km/h. Il-forzi tal-ibbrejtkjar għandhom ikunu distribwiti bejn ir-roti tal-fus sabiex tintlaħaq il-prestazzjoni massima. Is-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk għandha tkun skonnettjata, jew mhix tintuża, bejn 40 km/h u 20 km/h.

1.1.3. Għandhom isiru numru ta' testijiet f'inkrementi ta' pressjoni tal-linja biex tiġi stabbilita r-rata tal-ibbrejtkjar massima tal-vettura ($z_{\max}$). Matul kull test, għandha tinżamm forza input kostanti u r-rata tal-ibbrejtkjar għandha tkun determinata b'referenza għall-hin mehud (t) sakemm il-veloċità biex titnaqqas minn 40 km/h għal 20 km/h bl-użu tal-formula:

$$z = \frac{0,566}{t}$$

$z_{\max}$ huwa l-valur massimu ta' z f' m/s²,

t huwa f'sekondi.

1.1.3.1. L-imblukkar tar-roti jista' jsehh f'veloċità ta' inqas minn 20 km/h.

1.1.3.2. Wiehed jibda mill-valur minimu mkejjet ta' t, imsejjah $t_{\min}$, imbagħad jagħzel tliet valuri ta' t bejn $t_{\min}$ u $1,05 t_{\min}$ u jikkalkola l-valur aritmetiku medju tagħhom t_m , imbagħad jikkalkola

$$z_m = \frac{0,566}{t_m}$$

Jekk jintwera li għal raġunijiet prattiċi, it-tliet valuri determinati hawn fuq ma jkunux jistgħu jinkisbu, f'dak il-każ jista' jintuża l-hin minimu $t_{\min}$. Madankollu, jibqgħu japplikaw ir-rekwiżiti tal-punt 1.3.

1.1.4. Il-forzi tal-ibbrejtkjar għandhom jiġu kkalkolati mir-rata tal-ibbrejtkjar imkejla u mir-reżistenza għat-tidwir tal-fus(ien) mhux ibbrejtkjat(i) li hija ugwali għal 0,015 u 0,010 tat-tagħbija statika fuq il-fus għal fus misjuq u fus mhux misjuq, rispettivament.

1.1.5. It-tagħbija dinamika fuq il-fus għandha tiġi kkalkolata abbażi tar-rata tal-ibbrejtkjar, tat-tagħbija statika fuq il-fus, tad-distanza bejn il-fusien u tal-ġholi taċ-ċentru tal-gravità.

1.1.6. Il-valur ta' k għandu jitqarreb għal numru bi tliet pożizzjonijiet decimali.

1.1.7. Imbagħad, it-test għandu jiġi ripetut għall-fus(ien) l-oħra kif definit fil-punti 1.1.1. sa 1.1.6. (għall-eżenzjonijiet ara l-punti 1.4. u 1.5.).

▼B

- 1.1.8. Pereżempju, fil-każ tal-vettura b'żewġ fusien u bi trażmissjoni fuq ir-roti ta' wara, bil-fus ta' quddiem ibbrejkjat, il-koeffiċjent tal-adeżjoni (k) jinghata bl-użu tal-formula:

$$k_f = \frac{z_m \times P \times g - 0,015 F_2}{F_1 + \frac{h}{E} z_m \times P \times g}$$

- 1.1.9. Għandu jiġi determinat koeffiċjent wiehed għall-fus ta' quddiem k_f u wiehed għall-fus ta' wara k_r .
- 1.2. Determinazzjoni tal-adeżjoni utilizzata (ε)
- 1.2.1. L-adeżjoni utilizzata (ε) hija definita bħala l-kwożjent tar-rata tal-ibbrejkjar massima bis-sistema tal-ibbrejkjar antilokk operattiva (z_{AL}) u l-koeffiċjent tal-adeżjoni k_M , jiġifieri,

$$\varepsilon = \frac{z_{AL}}{k_M}$$

- 1.2.2. B'veloċità inizzjali tal-vettura ta' 55 km/h jew v_{max} , liema minnhom tkun l-aktar baxxa, il-valur massimu tar-rata tal-ibbrejkjar (z_{AL}) għandu jiġi mkejjejjel bis-sistema tal-ibbrejkjar antilokk attiva kompletament (ċikli kompleti). Dan il-valur ta' z_{AL} għandu jkun ibbażat fuq il-valur medju ta' tliet testijiet, kif diġà deskritt fil-punt 1.1.3, bl-użu tal-hin li ttiehed sabiex il-veloċità tonqos minn 45 km/h għal 15 km/h, skont il-formula li ġejja:

$$z_{AL} = \frac{0,849}{t_m}$$

- 1.2.3. Il-koeffiċjent tal-adeżjoni k_M għandu jiġi determinat permezz ta' ponde-razzjoni tat-tagħbijiet dinamiċi fuq il-fus:

$$k_M = \frac{k_f \times F_{fdyn} + k_r \times F_{rdyn}}{P \times g}$$

Fejn:

$$F_{fdyn} = F_f + \frac{h}{E} \times z_{AL} \times P \times g$$

$$F_{rdyn} = F_r - \frac{h}{E} \times z_{AL} \times P \times g$$

- 1.2.4. Il-valur ta' ε għandu jitqarreb għal numru b'żewġ pożizzjonijiet deċimali.
- 1.2.5. Fil-każ ta' vettura mġhammra b'sistema tal-ibbrejkjar antilokk tal-kategorija 1 jew 2, il-valur ta' z_{AL} jiġi bbażat fuq il-vettura shiha, bis-sistema tal-ibbrejkjar antilokk operattiva, u l-adeżjoni utilizzata (ε) tinghata bl-istess formula indikata fil-punt 1.2.1.
- 1.2.6. Fil-każ ta' vettura mġhammra b'sistema tal-ibbrejkjar antilokk tal-kategorija 3, il-valur ta' z_{AL} jitkejjejjel fuq kull fus li jkollu mill-inqas rota waħda kontrollata direttament.

Eżempju: għal vettura b'żewġ fusien b'sistema tal-ibbrejkjar antilokk li taġixxi biss fuq il-fus ta' wara (2), l-adeżjoni utilizzata (ε) tinghata bi:

$$\varepsilon_2 = \frac{z_{AL} \times P \times g - 0,010 \times F_1}{k_2(F_2 - \frac{h}{E} z_{AL} \times P \times g)}$$

▼B

Dan il-kalkolu għandu jsir għal kull fus li għandu mill-inqas rota kontrollata direttament wahda.

- 1.3. Jekk $\varepsilon > 1,00$, il-kejl tal-koeffiċjenti tal-adeżjoni għandu jiġi ripetut. Tolleranza ta' 10 % hija aċċettabbli.
- 1.4. Għal tratturi mgħammra bi tliet fusien, kwalunkwe fus li jkun interkonness permezz tal-komponenti ta' sospensjoni u li għalhekk jirreagixxi għat-trasferiment tal-piż waqt l-ibbrejtkjar, jew permezz tat-trażmissjoni, jista' ma jitqies biex jiġi determinat il-valur k għall-vettura.

Sakemm jintlaħaq qbil dwar proċedura tal-ittestjar uniformi, il-vetturi b'izjed minn tliet fusien u l-vetturi speċjali għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjoni mas-servizz tekniku.

- 1.5. Għal tratturi b'distanza bejn il-fusien ta' inqas minn 3,80 m u $b'h/E > 0,25$, mhux mehtieg li jiġi determinat il-koeffiċjent tal-adeżjoni għall-fus ta' wara.
- 1.5.1. F'dak il-każ, l-adeżjoni utilizzata (ε) hija definita bħala l-kwozjent tar-rata tal-ibbrejtkjar massima bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva (z_{AL}) u l-koeffiċjent tal-adeżjoni (k_f), jiġifieri,

$$\varepsilon = \frac{z_{AL}}{k_f}$$

2. Metodu ta' kejl għall-vetturi rmunkati

2.1. Generali

- 2.1.1. Il-koeffiċjent ta' adeżjoni (k) għandu jiġi determinat bħala l-kwozjent tal-forzi tal-ibbrejtkjar massimi mingħajr ma jillockjaw ir-roti u t-tagħbija dinamika korrispondenti fuq il-fus ibbrejtkjata.
- 2.1.2. Il-brejkijiet għandhom jiġu applikati fuq fus wiehed biss tal-vettura rmunkata fit-test, b'veloċità inizzjali ta' 50 km/h. Il-forzi tal-ibbrejtkjar għandhom ikunu distribwiti bejn ir-roti tal-fus sabiex tintlaħaq il-pres-tazzjoni massima. Is-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk għandha tkun skon-nettjata, jew mhix tintuża, bejn 40 km/h u 20 km/h.
- 2.1.3. Għandhom isiru numru ta' testijiet f'inkrementi tal-pessjoni tal-linja sabiex tiġi determinata r-rata tal-ibbrejtkjar massima tal-kombinament tal-vetturi (z_{Cmax}) bil-vettura rmunkata biss ibbrejtkjata. Matul kull test, għandha tinżamm forza input kostanti u r-rata tal-ibbrejtkjar għandha tkun determinata b'referenza għall-hin mehud (t) sakemm il-veloċità biex titnaqqas minn 40 km/h għal 20 km/h bl-użu tal-formula:

$$z_c = \frac{0,566}{t}$$

- 2.1.3.1. L-imblukkar tar-roti jista' jsehh f'veloċità ta' inqas minn 20 km/h.

- 2.1.3.2. Wiehed jibda mill-valur minimu mkejjejl ta' t , imsejjah t_{min} , imbagħad jagħzel tliet valuri ta' t bejn t_{min} u $1,05 t_{min}$ u jikkalkola l-valur aritmetiku medju tagħhom t_m

imbagħad jikkalkola:

$$z_{Cmax} = \frac{0,566}{t_m}$$

Jekk jintwera li għal raġunijiet prattiċi, it-tliet valuri determinati hawn fuq ma jkunux jistgħu jinkisbu, f'dak il-każ jista' jintuża l-hin minimu t_{min} .

▼B

- 2.1.4. L-adeżjoni utilizzata (ε) għandha tiġi kkalkolata permezz tal-formula:

$$\varepsilon = \frac{z_{AL}}{k_R}$$

Il-valur k għandu jiġi determinat skont il-punt 2.2.3 għal vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar jew punt 2.3.1 għal vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar riġida u vetturi rmunkati minn fusv ċentrali, rispettivament.

- 2.1.5. Jekk $\varepsilon > 1,00$, il-kejl tal-koeffiċjenti tal-adeżjoni għandu jiġi ripetut. Tolleranza ta' 10 % hija aċċettabbli.
- 2.1.6. Ir-rata tal-ibbrejkar massima (z_{AL}) għandha titkejjel bis-sistema tal-ibbrejkar antilokk bis-sistema tal-ibbrejkar antilokk attiva kompletament (ċikli kompleti) u t-trattur mhux ibbrejkat, abbażi tal-valur medju ta' tliet testijiet, bħal fil-punt 2.1.3.
- 2.2. Vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar
- 2.2.1. Il-kejl ta' k (bis-sistema tal-ibbrejkar antilokk skonnettjata, jew mhix tintuża, bejn 40 km/h u 20 km/h) għandu jsir għall-fusien ta' quddiem u ta' wara.

Għal fus wiehed ta' quddiem i:

$$F_{bRmaxi} = z_{cmaxi}(F_M + F_R) - 0,01 F_{Cnd} - 0,015 F_{Cd}$$

$$F_{idyn} = F_i + \frac{z_{Cmax}(F_M \times h_D + g \times P \times h_R) - F_{WM} \times h_D}{E}$$

$$k_r = \frac{F_{bRmaxi}}{F_{idyn}}$$

Għal fus wiehed ta' wara i:

$$F_{bRmaxi} = z_{cmaxi}(F_M + F_R) - 0,01 F_{Cnd} - 0,015 F_{Cd}$$

$$F_{idyn} = F_i - \frac{z_{Cmax}(F_M \times h_D + g \times P \times h_R) - F_{WM} \times h_D}{E}$$

$$k_r = \frac{F_{bRmaxi}}{F_{idyn}}$$

- 2.2.2. Il-valuri ta' k_f and k_r għandhom jitqarrbu għal numru bi tliet pożizzjonijiet decimali.
- 2.2.3. Il-koeffiċjent tal-adeżjoni k_R għandu jiġi determinat b'mod proporzjonali skont it-tagħbijiet dinamiċi fuq il-fus.

$$k_R = \frac{k_f \times F_{fdyn} + k_r \times F_{rdyn}}{P \times g}$$

- 2.2.4. Il-kejl ta' z_{RAL} (bis-sistema tal-ibbrejkar antilokk operattiva)

$$z_{RAL} = \frac{z_{CAL} \times (F_M + F_R) - 0,01 F_{Cnd} - 0,015 F_{Cd}}{F_R}$$

z_{RAL} għandu jiġi determinat fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni għoli u, għal vetturi b'sistema tal-ibbrejkar antilokk tal-kategorija A, anki fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni baxx.

▼B

- 2.3. Vetturi rmunkati bi żbarra tal-irmunkar riġida u vetturi rmunkati b'fus ċentrali
- 2.3.1. Il-kejl ta' k (bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk skonnettjata, jew mhix tintuża, bejn 40 km/h u 20 km/h) għandu jsir bir-roti mwahhla fuq fus wiehed biss, u r-roti tal-fus(ien) l-oħra jkunu mneħħija.

$$F_{bRmax} = z_{Cmax}(F_M + F_R) - F_{WM}$$

$$F_{Rdyn} = F_R - \frac{F_{bRmax} \times h_k + z_c \times g \times P \times (h_R - h_k)}{E_R}$$

$$k = \frac{F_{bRmax}}{F_{rdyn}}$$

- 2.3.2. Il-kejl ta' z_{RAL} (bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva) għandu jsir bir-roti kollha mwahhla.

$$F_{bRAL} = z_{CAL} \times (F_M + F_R) - F_{WM}$$

$$F_{Rdyn} = F_R - \frac{F_{bRAL} \times h_k + z_c \times g \times P \times (h_R - h_k)}{E_R}$$

$$z_{RAL} = \frac{F_{bRAL}}{F_{Rdyn}}$$

z_{RAL} għandu jiġi determinat fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni għoli u, għal vetturi b'sistema tal-ibbrejtkjar antilokk tal-kategorija A, anki fuq wiċċ b'koeffiċjent ta' adeżjoni baxx.

▼B*Appendiċi 3***Il-prestazzjoni fuq uċuħ b'adeżjoni differenti****1. Tratturi****▼M1**

- 1.1. Ir-rata tal-ibbrejtkjar preskritta msemmija fil-punt 5.3.5 ta' dan l-Anness tista' tiġi kkalkolata b'referenza għall-koeffiċjent ta' adeżjoni mkejjeż taż-żewġ uċuħ li fuqhom isir dan it-test.

Iż-żewġ uċuħ għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet preskritti fil-punt 5.3.4 ta' dan l-Anness.

▼B

- 1.2. Il-koeffiċjenti ta' adeżjoni (k_H u k_L) tal-uċuħ ta' adeżjoni għolja u baxxa, rispettivament, għandhom ikunu determinati skont il-disposizzjonijiet tal-punt 1.1 tal-Appendiċi 2.

- 1.3. Ir-rata tal-ibbrejtkjar (z_{MALS}) għal tratturi mgħobbija għandha tkun:

$$z_{MALS} \geq 0,75 \frac{4k_L + k_H}{5} \text{ u } z_{MALS} \geq k_L$$

2. Vetturi rmunkati

- 2.1. Ir-rata tal-ibbrejtkjar imsemmija fil-punt 6.3.2 ta' dan l-Anness tista' tiġi kkalkolata b'referenza għar-rati tal-ibbrejtkjar imkejja z_{RALH} u z_{RALL} fuq iż-żewġ uċuħ li fuqhom jitwettagħ it-test bis-sistema tal-ibbrejtkjar antilokk operattiva. Dawn iż-żewġ uċuħ għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet preskritti fil-punt 6.3.2 ta' dan l-Anness.

- 2.2. Ir-rata tal-ibbrejtkjar z_{RALS} għandha tkun:

$$z_{RALS} \geq \frac{0,75}{\varepsilon_H} \times \frac{4z_{RALL} + z_{RALH}}{5} \text{ u }$$

$$z_{RALS} > \frac{z_{RALL}}{\varepsilon_H}$$

Jekk $\varepsilon_H > 0,95$ tintuża $\varepsilon_H = 0,95$



Appendiċi 4

Il-metodu tal-ghażla tal-uċuh b'adeżjoni baxxa

1. Id-dettalji tal-koeffiċjent ta' adeżjoni tal-wiċċ magħżul, kif determinat fil-punt 5.1.1.2 ta' dan l-Anness, għandhom jinghataw lis-servizz tekniku.
- 1.1. Din id-dejta għandha tinkludi kurva tal-koeffiċjent ta' adeżjoni versu ż-żlieq (żlieq minn 0 sa 100 %) għal veloċità ta' madwar 40 km/h.

Sakemm tiġi stabbilita proċedura tal-ittestjar uniformi għad-determinazzjoni tal-kurva tal-adeżjoni għal vetturi b'massa massima ta' aktar minn 3,5 tunnelli, tista' tintuża l-kurva stabbilita għall-karozzi tal-passiġġieri. F'dan il-każ, għal-vetturi b'massa massima ta' aktar minn 3,5 tunnelli, il-proporzjon ta' k_{peak} u k_{lock} għandu jiġi stabbilit bl-użu ta' valur ta' k_{peak} kif definit fl-Appendiċi 2. Bil-kunsens tas-servizz tekniku, il-koeffiċjent tal-adeżjoni deskritt f'dan il-punt jista' jiġi determinat b'metodu ieħor bil-kundizzjoni li tintwera l-ekwivalenza tal-valuri ta' k_{peak} u k_{lock} .

- 1.1.1. Il-valur massimu tal-kurva għandu jirrappreżenta k_{peak} u l-valur bi żlieq ta' 100 fil-mija għandu jirrappreżenta k_{lock} .
- 1.1.2. Il-proporzjon R għandu jiġi determinat bħala l-kwożjent ta' k_{peak} u l- k_{lock} .

$$R = \frac{k_{peak}}{k_{lock}}$$

- 1.1.3. Il-valur ta' R għandu jitqarreb għal numru b'pożizzjoni decimali wahda.
- 1.1.4. Il-wiċċ li jintuża jrid ikollu proporzjon R ta' bejn 1,0 u 2,0.

Sakemm tali uċuh tal-ittestjar isiru disponibbli b'mod ġenerali, huwa aċċettabbli valur ta' proporzjon R sa 2,5, soġġett għal diskussjoni mas-servizz tekniku.

2. Qabel it-testijiet, is-servizz tekniku għandu jiżgura li l-wiċċ magħżul jissodisfa r-rekwiżiti speċifikati u għandu jiġi infurmat dwar il-metodu tat-test għad-determinazzjoni ta' R, it-tip tal-vettura (trattur, eċċ.) u dwar it-tagħbija fuq il-fus u t-tajers (għandhom jiġu ttestjati tagħbijiet differenti u tajers differenti u r-riżultati jintwerew lis-servizz tekniku li jiddeċiedi jekk humiex rappreżentattivi għall-vettura li trid tiġi approvata).
- 2.1. Il-valur ta' R għandu jissewma' fir-rapport tat-test.

Il-kalibrar tal-wiċċ għandu jsir mill-inqas darba fis-sena b'vettura rappreżentattiva biex tiġi vverifikata l-istabbiltà ta' R.



ANNESS XII

Rekwiżiti applikabbli għall-EBS ta' vetturi b'sistemi tal-ibbrejtkar bl-arja kkompressata jew ta' vetturi b'komunikazzjoni tad-dejta permezz tal-pin 6 u 7 tal-konnettur ISO 7638 u għal vetturi mghammra b'din EBS

1. Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan l-Anness:

- 1.1. "punt għal punt" tfisser topoloġija ta' netwerk ta' komunikazzjoni b'żewġ unitajiet biss. Kull unità jkollha reżistenza ta' terminazzjoni integrata għal-linja ta' komunikazzjoni;
- 1.2. "sinjal tal-ibbrejtkar" tfisser sinjal loġiku li jindika l-attivazzjoni tal-brejkijiet.

2. Rekwiżiti ġenerali

- 2.1. Il-linja ta' kontroll elettriku għandha tikkonforma mal-ISO 11992-1 u 11992-2:2003 inkluż l-Emenda 1:2007 u tkun tat-tip ta' punt għal punt u tuża konnettur b'seba' pinnijiet skont l-ISO 7638-1 jew 7638-2:2003. Il-kuntatti tad-dejta tal-konnettur ISO 7638 għandhom jintużaw esklussivament biex jittrasferixxu informazzjoni dwar il-funzjonijiet tal-ibbrejtkar (inkluż l-ABS) u tat-tagħmir tas-sewqan (stering, tajers u sospensjoni) kif speċifikat fl-ISO 11992-2:2003 inkluż l-Emenda 1:2007. Il-funzjonijiet tal-ibbrejtkar għandhom prijorità u għandhom jinżammu fil-modalitajiet normali jew ta' hsara. It-trażmissjoni tal-informazzjoni dwar it-tagħmir tas-sewqan ma għandhiex tittardja l-funzjonijiet tal-ibbrejtkar. Il-provvista tal-enerġija, ipprovduta mill-konnettur ISO 7638, għandha tintuża esklussivament għall-funzjonijiet tal-ibbrejtkar u tat-tagħmir tas-sewqan kif ukoll għat-trasferiment tad-dejta relatata mal-vettura rmunkata li ma tkunx trażmessa permezz tal-linja ta' kontroll elettriku. Madankollu, fil-kazijiet kollha għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-punt 5.2.1. Il-provvista tal-enerġija għall-funzjonijiet l-oħra kollha għandha tuża sistemi oħra.
- 2.2. L-appoġġ tal-messaġġi definiti fl-ISO 11992-2: 2003, inkluż l-Emenda 1: 2007 huwa speċifikat fl-Appendiċi 1 ta' dan l-Anness għat-trattur u l-vettura rmunkata, kif xieraq.
- 2.3. Il-kompatibilità funzjonali tat-tratturi u tal-vetturi rmunkati mghammra b'linji ta' kontroll elettriku għandha tiġi vvalutata fil-hin tal-approvazzjoni tat-tip billi jiġi ċċekkjat jekk id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ISO 11992:2003, inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu, partijiet 1 u 2, ikunux issodisfati. L-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness jipprovdi eżempju ta' testijiet li jistgħu jintużaw sabiex issir din il-valutazzjoni.
- 2.4. Meta trattur ikun mghammar b'linja ta' kontroll elettriku u jkun konness bl-elettriku ma' vettura rmunkata mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, hsara kontinwa (> 40 ms) fil-linja ta' kontroll elettriku għandha tiġi rilevata fit-trattur u għandha tiġi senjalata lis-sewwieq permezz tas-sinjal ta' twissija isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2 tal-Anness I, meta dwan il-vetturi jkunu konnessi permezz tal-linja ta' kontroll elettriku.

3. Rekwiżiti speċjali għall-konnessjonijiet bejn tratturi u vetturi rmunkati għal sistemi tal-ibbrejtkar bl-arja kkompressata

- 3.1. ► **M1** Il-linja ta' kontroll elettriku tat-trattur għandha tipprovdi informazzjoni dwar jekk ir-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.16.3 tal-Anness I jistgħux jiġu ssodisfati mil-linja ta' kontroll elettriku, minghajr għajnuna mil-linja ta' kontroll pnevmatiku. ◀ Din il-linja għandha tipprovdi wkoll informazzjoni dwar jekk tkunx mghammra skont il-punt 2.1.4.1.2 tal-Anness I b'żewġ linji ta' kontroll jew skont il-punt 2.1.4.1.3 tal-Anness I b'linja ta' kontroll elettriku wahda biss.

▼B

- 3.2. Trattur mghammar skont il-punt 2.1.4.1.3 tal-Anness I għandha jirrikonoxxi li l-agġanċament ta' vettura rmunkata mghammra skont il-punt 2.1.4.1.1 tal-Anness I mhux kompatibbli. Meta tali vetturi jkunu konnessi bl-elettriku permezz tal-linja ta' kontroll elettriku tat-trattur, is-sewwieq għandu jiġi mwissi mis-sinjal ottiku ta' twissija aħmar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 tal-Anness I u meta s-sistema tiġi energizzata, il-brejkijiet fuq it-trattur għandhom jiġu applikati awtomatikament. Din l-applikazzjoni tal-brejkijiet għandha ttiprovdi tal-inqas il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar mehteġa mill-punti 3.1.3.1. u 3.1.3.2 tal-Anness II rispettivament.
- 3.3. Fil-każ ta' trattur mghammar b'żewġ linji ta' kontroll kif deskritt fil-punt 2.1.4.1.2 tal-Anness I, meta jkun konness bl-elettriku ma' vettura rmunkata li wkoll tkun mghammra b'żewġ linji ta' kontroll, għandhom jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kolha li ġejjin:
- 3.3.1. iż-żewġ sinjali għandhom ikunu preżenti f'ras l-agġanċament u l-vettura rmunkata għandha tuża s-sinjal ta' kontroll elettriku sakemm dan is-sinjal ma jitqiesx li jkun bil-hsara. F'dan il-każ il-vettura rmunkata għandha taqleb awtomatikament għal-linja ta' kontroll pnevmatiku;
- 3.3.2. kull vettura għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi 1 tal-Anness II għal-linji ta' kontroll kemm tal-elettriku kif ukoll pnevmatiku;

▼M1

- 3.3.3 meta s-sinjal ta' kontroll elettriku jkun qabeż l-ekwivalenti ta' 100 kPa għal iżjed minn sekonda (1), il-vettura rmunkata għandha tivverifika li jkun hemm preżenti sinjal pnevmatiku; jekk ma jkunx hemm sinjal pnevmatiku, is-sewwieq għandu jiġi mwissi mill-vettura rmunkata permezz tas-sinjal ta' twissija separat isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2 tal-Anness I.

▼B

- 3.4. ►**M1** Vettura rmunkata tista' tkun mghammra kif deskritt fil-punt 2.1.4.1.3. tal-Anness I, bil-kundizzjoni li tkun tista' tithaddem biss flimkien ma' trattur b'linja ta' kontroll elettriku li tissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.16.3. tal-Anness I. ◀ F'kull każ iehor, il-vettura rmunkata, meta tkun konnessa bl-elettriku, għandha tapplika l-brejkijiet awtomatikament jew tibqa' bbrejkjata. Is-sewwieq għandu jiġi mwissi mis-sinjal ta' twissija separat isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2 tal-Anness I.
- 3.5. Jekk it-thaddim tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar fuq it-trattur iħaddem ukoll sistema tal-ibbrejkjar fuq il-vettura rmunkata, kif permess mill-punt 2.1.2.3 tal-Anness I, f'dak il-każ għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti addizzjonali li ġejjin:
- 3.5.1. Meta t-trattur ikun mghammar skont il-punt 2.1.4.1.1 tal-Anness I, l-attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar fuq it-trattur għandha tattwa sistema tal-ibbrejkjar fuq il-vettura rmunkata permezz tal-linja ta' kontroll pnevmatiku.
- 3.5.2. Meta t-trattur ikun mghammar skont il-punt 2.1.4.1.2 tal-Anness I, l-attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar fuq it-trattur għandha tattwa sistema tal-ibbrejkjar fuq il-vettura rmunkata kif preskritt fil-punt 3.5.1. Barra minn hekk, l-attwazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkjar tal-ipparkjar tista' tattwa wkoll sistema tal-ibbrejkjar fuq il-vettura rmunkata permezz tal-linja ta' kontroll elettriku.
- 3.5.3. ►**M1** Meta t-trattur ikun mghammar skont il-punt 2.1.4.1.3 tal-Anness I jew, jekk jissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 2.2.1.16.3 tal-Anness I mingħajr għajnuna mil-linja ta' kontroll pnevmatiku, il-punt 2.1.4.1.2 tal-Anness I, l-attwazzjoni tas-sistema tal-brejk tal-parking fuq it-trattur għandha tattwa sistema tal-ibbrejkjar fuq il-vettura rmunkata permezz tal-linja ta' kontroll elettriku. ◀ Meta l-enerġija elettrika għat-tagħmir tal-ibbrejkjar tat-trattur tintefa, l-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata għandu

▼B

jigi effettwat bl-evakwazzjoni tal-linja ta' provvista (barra minn hekk, il-linja ta' kontroll pneumatiku tista' tibqa' taht pressjoni); il-linja ta' provvista tista' tibqa' evakwata biss sakemm tigi restawrata l-enerġija elettrika ghat-tagħmir tal-ibbrejkar tat-trattur u fl-istess hin jigi restawrat l-ibbrejkar tal-vettura rmunkata permezz tal-linja ta' kontroll elettriku.

4. Rekwiżiti addizzjonali speċjali għal sistemi tal-ibbrejkar tas-servizz bi trażmissjoni ta' kontroll elettriku

4.1. Tratturi

4.1.1. Bis-sistema tal-ibbrejkar tal-ipparkjar rilaxxata, is-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandha tkun kapaċi tiġġenera forza tal-ibbrejkar statika totali li tkun tal-inqas ekwivalenti għal dik meħtieġa mit-test preskritt tat-Tip 0, anki meta jkun intefa l-iswiċċ tat-tqabbid/startjar u/jew tkun tnehhiet iċ-ċavetta. Fil-każ ta' tratturi awtorizzati biex jiġbdu vetturi tal-kategorija R3b jew R4b, dawn il-vetturi għandhom jipprovdu sinjal ta' kontroll shiħ għas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz tal-vettura rmunkata. Wiehed għandu jifhem li fit-trażmissjoni tal-enerġija tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz ikun hemm enerġija suffiċjenti.

4.1.2. Fil-każ ta' hsara waħda temporanja (< 40 ms) fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, bl-eskluzjoni tal-provvista tal-enerġija tagħha (eż. sinjal mhux trażmess jew zball fid-dejta), ma għandu jkun hemm l-ebda effett evidenti fuq il-prestazzjoni tal-ibbrejkar tas-servizz.

4.1.3. Hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, bl-eskluzjoni tar-riserva tal-enerġija tagħha, li taffettwa l-funzjoni u l-prestazzjoni ta' sistemi indirizzati f'dan ir-Regolament għandha tigi indikata lis-sewwieq permezz tas-sinjal ta' twissija aħmar jew isfar speċifikat fil-punti 2.2.1.29.1.1. u 2.2.1.29.1.2 tal-Anness I, rispettivament, kif xieraq. ►M1 Meta l-prestazzjoni tal-ibbrejkar tas-servizz preskritta ma tkunx tista' tintlaħaq aktar (sinjal aħmar ta' twissija), il-hsarat li jirriżultaw mit-telf tal-kontinwità elettrika (eż. ksur, skonnettjar) għandhom jiġu senjalati lis-sewwieq malli jseħħu, u l-prestazzjoni tal-ibbrejkar residwu għandha tintlaħaq billi jithaddem l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar tas-servizz skont il-punt 3.1.4 tal-Anness II. ◀

Il-manifattur għandu jipprovdi lis-Servizz Tekniku b'analizi tal-hsarat li jistgħu jinqalghu fit-trażmissjoni ta' kontroll u l-effetti tagħhom. Din l-informazzjoni għandha tkun soġġetta għal diskussjoni u ftehim bejn is-servizz tekniku u l-manifattur tal-vettura.

Dan ir-rekwiżit m'għandux jigi interpretat bħala devjazzjoni mir-rekwiżit li jikkonċerna l-ibbrejkar sekondarju.

4.1.4. Trattur konness bl-elettriku ma' vettura rmunkata permezz ta' linja ta' kontroll elettriku, għandu jipprovdi twissija ċara lis-sewwieq kull meta l-vettura rmunkata tipprovdi l-informazzjoni ta' hsara li l-enerġija maħżuna fi kwalunkwe parti tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz fuq il-vettura rmunkata taqa' taht il-livell ta' twissija, kif speċifikat fil-punt 5.2.4. Għandha tigi provduta wkoll twissija simili meta hsara kontinwa (> 40 ms) fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tal-vettura rmunkata, bl-eskluzjoni tar-riserva tal-enerġija tagħha, ma tippermettix li tinkiseb il-prestazzjoni tal-ibbrejkar tas-servizz preskritta tal-vettura rmunkata, kif speċifikat fil-punt 4.2.3. Is-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2.1 tal-Anness I għandu jintuża għal dan il-għan.

4.1.5. Fil-każ ta' hsara fis-sors tal-enerġija tat-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, wiehed jibda mill-valur nominali tal-livell tal-enerġija; il-medda shiħa ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz għandha tigi ggarantita wara għoxrin attwazzjoni konsekuttiva b'għafsa shiħa tal-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar tas-servizz. Waqt it-test, l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejkar għandu jigi applikat b'mod shiħ għal 20 sekonda u jigi rilaxxat għal 5 sekondi kull attwazzjoni. Wiehed għandu jassumi li waqt it-test ta' hawn fuq, fit-trażmissjoni tal-enerġija jkun hemm enerġija suffiċjenti biex tigi żgurata l-attwazzjoni shiħa tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz. Dan ir-rekwiżit ma għandux jigi interpretat bħala devjazzjoni mir-rekwiżiti tal-Anness IV.

▼B

- 4.1.6. Meta l-vultaġġ tal-batterija jinżel taht valur nominat mill-manifattur li fih ma tkunx tista' tiġi ggarantita aktar il-prestazzjoni tal-ibbrejtkar tas-servizz preskritta u/jew li jwaqqaf mill-inqas zewġ ċirkwiti indipendenti tal-ibbrejtkar tas-servizz milli kull wiehied jilhaq il-prestazzjoni tal-ibbrejtkar sekondarju jew residwu preskritta, għandu jiġi attivat is-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 tal-Anness I. Wara li s-sinjal ta' twissija jiġi attivat, għandu jkun possibbli li l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkar tas-servizz jiġi applikat u li jinkisbu tal-inqas il-prestazzjoni-jiet preskritti għall-ibbrejtkar residwu u sekondarju fil-każ ta' trattur b'veloċità skont id-disinn massima ta' aktar minn 60 km/h jew il-prestazzjoni preskritta għall-ibbrejtkar sekondarju fil-każ ta' trattur b'veloċità skont id-disinn massima ta' inqas minn 60 km/h. Wiehied għandu jifhem li fit-trażmissjoni tal-enerġija tas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz ikun hemm enerġija suffiċjenti. Dan ir-rekwiżit ma għandux jiġi interpretat bħala devjazzjoni mir-rekwiżit li jikkonċerna l-ibbrejtkar sekondarju.
- 4.1.7. Jekk it-tagħmir awżiljaru jkollu provvista tal-enerġija mill-istess riserva bħat-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, irid jiġi żgurat li, bil-magna taħdem b'veloċità mhux akbar minn 80 % tal-veloċità b'potenza massima, il-provvista tal-enerġija tkun suffiċjenti biex tissodisfa l-valuri preskritti tad-deċellerazzjoni jew bil-forniment ta' provvista tal-enerġija li tkun kapaċi tevita l-iskargar ta' din ir-riserva meta jkun qed jaħdem it-tagħmir kollu awżiljaru jew bit-tifi awtomatiku ta' partijiet magħżula minn qabel tat-tagħmir awżiljaru b'vultaġġ oghla mil-livell kritiku msemmi fil-punt 4.1.6. sabiex jiġi evitat l-iskargar ulterjuri ta' din ir-riserva. Il-konformità tista' tintwera jew b'kalkolazzjoni jew b'test pratiku. Fil-każ ta' vetturi awtorizzati biex jiġbdu vettura tal-kategorija R3b jew R4b, il-konsum ta' enerġija tal-vettura rmunkata għandu jitqies b'taġġbija ta' 400 W. Dan il-punt ma japplikax għal vetturi fejn il-valuri preskritti tad-deċellerazzjoni jistgħu jintlaħqu mingħajr l-użu ta' enerġija elettrika.
- 4.1.8. Jekk it-tagħmir awżiljaru jiġi fornut b'enerġija mit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, iridu jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin.
- 4.1.8.1. Fil-każ ta' hsara fis-sors tal-enerġija waqt li l-vettura tkun miexja, l-enerġija ta' ġol-kompartiment għandha tkun suffiċjenti biex tattwa l-brejkijiet meta jiġi applikat l-apparat ta' kontroll.
- 4.1.8.2. Fil-każ ta' hsara fis-sors tal-enerġija, waqt li l-vettura tkun wieqfa u bis-sistema tal-ibbrejtkar tal-ipparkjar applikata, l-enerġija ta' ġol-kompartiment għandha tkun suffiċjenti biex tattwa d-dwal anki meta jiġu applikati l-brejkijiet.
- 4.1.9. Fil-każ ta' hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tas-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz ta' trattur mġhammar b'linja ta' kontroll elettriku skont il-punt 2.1.4.1.2. jew 2.1.4.1.3 tal-Anness I, trid tibqa' żgurata l-attwazzjoni shiha tal-brejkijiet tal-vettura rmunkata.
- 4.1.10. ►M1 Fil-każ ta' hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku ta' vettura rmunkata, konnessa bl-elettriku permezz ta' linja ta' kontroll elettriku biss, skont il-punt 2.1.4.1.3. tal-Anness I, irid jiġi żgurat l-ibbrejtkar tal-vettura rmunkata skont il-punt 2.2.1.17.2.1. tal-Anness I. ◀ Dan għandu jkun il-każ kull meta l-vettura rmunkata tipprovi s-sinjal ta' "talba ta' brejtkar bil-linja ta' provvista" permezz tal-parti għall-komunikazzjoni tad-dejta tal-linja ta' kontroll elettriku jew fil-każ tan-nuqqas kontinwu ta' din il-komunikazzjoni tad-dejta. Dan il-punt ma għandux japplika għal tratturi li ma jistgħux jithaddmu b'vetturi rmunkati konnessi permezz ta' linja ta' kontroll elettriku biss, kif deskritt fil-punt 3.4.
- 4.2. Karrijiet
- 4.2.1. Fil-każ ta' hsara wahda temporanja (< 40 ms) fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku, bl-esklużjoni tal-provvista tal-enerġija taġġha (eż. sinjal mhux trażmess jew żball fid-dejta), ma għandu jkun hemm l-ebda effett evidenti fuq il-prestazzjoni tal-ibbrejtkar tas-servizz.

▼B

- 4.2.2. Fil-każ ta' hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku (eż. ksur, skonnettjar), għandha tinzamm prestazzjoni tal-ibbrejtkjar ta' mill-inqas 30 fil-mija tal-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata rilevanti.

Sakemm jiġu miftiehma proċeduri komuni tal-ittestjar, il-manifattur għandu jipprovdi lis-Servizz Tekniku b'analizi tal-hsarat li jistgħu jinqalghu fit-trażmissjoni ta' kontroll u l-effetti tagħhom. Din l-informazzjoni għandha tkun soġġetta għal diskussjoni u ftehim bejn is-servizz tekniku u l-manifattur tal-vettura.

▼M1

Għal vetturi rmunkati, konnessi bl-elettriku permezz ta' linja ta' kontroll elettriku biss, skont il-punt 2.1.4.1.3 tal-Anness I, u li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fil-punt 2.2.1.17.2.2 tal-Anness I bil-prestazzjoni preskritta fil-punt 3.2.3 tal-Anness II, huwa suffiċjenti li jiġu invokati d-dispożizzjonijiet tal-punt 4.1.10 ta' dan l-Anness, meta ma tkunx tista' tiġi żgurata aktar prestazzjoni tal-ibbrejtkjar ta' mill-inqas 30 fil-mija tal-prestazzjoni preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata, billi jew jiġi provdut sinjal ta' "talba ta' brejtkjar bil-linja ta' provvista" permezz tal-parti għall-komunikazzjoni tad-dejta tal-linja ta' kontroll elettriku jew permezz tan-nuqqas kontinwu ta' din il-komunikazzjoni tad-dejta

▼B

- 4.2.3. Hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tal-vettura rmunkata li taffettwa l-funzjoni u l-prestazzjoni tas-sistemi indirizzati f'dan ir-Regolament u l-hsarat fil-provvista tal-enerġija disponibbli mill-konnettur ISO 7638:2003 għandhom jiġu indikati lis-sewwieq permezz tas-sinjal separat ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2 tal-Anness I permezz tal-pin 5 tal-konnettur elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003. Barra minn hekk, il-vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, meta jkun konnessi bl-elettriku ma' trattur b'linja ta' kontroll elettriku, għandhom jipprovdu l-informazzjoni dwar il-hsara għall-attivazzjoni tas-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2.1 tal-Anness I permezz tal-parti għall-komunikazzjoni tad-dejta tal-linja ta' kontroll elettriku, meta l-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar tas-servizz preskritta tal-vettura rmunkata ma tkunx tista' tiġi żgurata aktar.

Madankollu, fil-każ ta' xi hsara fil-provvista tal-enerġija disponibbli mill-konnettur ISO 7638:2003, l-indikazzjoni tas-sinjal ta' twissija isfar permezz tal-pin 5 tal-konnettur elettriku li jikkonforma mal-ISO 7638:2003 hija suffiċjenti bil-kundizzjoni li l-forza tal-ibbrejtkjar massima tkun għadha disponibbli.

5. Rekwiżiti addizzjonali

5.1. Tratturi

- 5.1.1. Il-ġenerazzjoni ta' sinjal tal-ibbrejtkjar biex jixgħel il-fanali tal-waqfien
- 5.1.1.1. L-attivazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz min-naħa tas-sewwieq għandha tiġġenera sinjal li jintuza biex jixgħel il-fanali tal-waqfien.
- 5.1.1.2. Rekwiżiti għal vetturi li jużaw sinjali elettronici biex jikkontrollaw l-applikazzjoni inizjali tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz u mghammra b'sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza:

Decellerazzjoni bis-sistema tal-ibbrejtkjar ta' rezistenza	
$\leq 1,3 \text{ m/sec}^2$	$> 1,3 \text{ m/sec}^2$
Jista' jiġġenera s-sinjal	Għandu jiġġenera s-sinjal

▼B

5.1.1.3. Fil-każ ta' vetturi mghammra b'sistema tal-ibbrejkar ta' speċifikazzjoni differenti minn dik stipulata fil-punt 5.1.1.2, it-thaddim tas-sistema tal-ibbrejkar ta' rezistenza jista' jiġġenera s-sinjal irrispettivament mid-deċellerazzjoni prodotta

5.1.1.4. Is-sinjal ma għandux jiġi ġġenerat meta d-deċellerazzjoni tiġi prodotta bl-effett naturali tal-ibbrejkar tal-magna wahedha.

5.1.1.5. L-attivazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz permezz ta' brejkar bi kmand awtomatiku għandha tiġġenera s-sinjal imsemmi hawn fuq. Madankollu, meta d-deċellerazzjoni ġġenerata tkun inqas minn $0,7 \text{ m/s}^2$, is-sinjal jista' jiġi mrazzan.

Fil-hin tal-approvazzjoni tat-tip, il-konformità ma' dan ir-rekwiżit għandha tiġi kkonfermata mill-manifattur tal-vettura.

5.1.1.6. L-attivazzjoni ta' parti mis-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz permezz ta' brejkar selettiv ma għandhiex tiġġenera s-sinjal imsemmi hawn fuq.

Waqf "brejkar selettiv", il-funzjoni tista' tinbidel għal "brejkar bi kmand awtomatiku".

5.1.1.7. Fil-każ ta' vetturi mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, is-sinjal għandu jiġi ġġenerat mit-trattur meta jasal messagg "ixghel il-fanali tal-waqfien" permezz tal-linja ta' kontroll elettriku mill-vettura rmunkata.

5.2. Vetturi rmunkati

5.2.1. Kull meta l-enerġija provduta mill-konnettur ISO 7638:2003 tintuża għall-funzjonijiet imsemmija fil-punt 2.1, is-sistema tal-ibbrejkar għandu jkollha prijorità u tkun protetta minn tagħbija eċċessiva mhux ikkawżata mis-sistema tal-ibbrejkar. Din il-protezzjoni għandha tkun funzjoni tas-sistema tal-ibbrejkar.

5.2.2. Fil-każ ta' hsara f'wahda mil-linji ta' kontroll li jgħaqqdu żewġ vetturi mghammra skont il-punt 2.1.4.1.2 tal-Anness I, il-vettura rmunkata għandha tuża l-linja ta' kontroll li ma tkunx affettwata mill-hsara sabiex tiżgura, b'mod awtomatiku, il-prestazzjoni tal-ibbrejkar preskritta għall-vettura rmunkata fil-punt 3.2.1 tal-Anness II.

5.2.3. Meta l-vultaġġ ta' provvista għall-vettura rmunkata jinżel taht valur nominat mill-manifattur li fih ma tkunx tista' tiġi aktar iggarantita l-prestazzjoni preskritta tal-ibbrejkar tas-servizz, għandu jiġi attivat is-sinjal ta' twissija separat isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2 tal-Anness I permezz tal-pin 5 tal-konnettur ISO 7638:2003. Barra minn hekk, il-vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, meta jkunu konnessi bl-elettriku ma' trattur b'linja ta' kontroll elettriku, għandhom jipprovdu l-informazzjoni dwar il-hsara għall-attwazzjoni tas-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2.1 tal-Anness I permezz tal-parti għall-komunikazzjoni tad-dejta tal-linja ta' kontroll elettriku.

5.2.4. Meta l-enerġija mażżuna fi kwalunkwe parti tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz ta' vettura rmunkata mghammra b'linja ta' kontroll elettriku u konnessa bl-elettriku ma' trattur b'linja ta' kontroll elettriku, tinżel għall-valur determinat skont il-punt 5.2.4.1, għandha tiġi provduta twissija lis-sewwieq tat-trattur. It-twissija għandha tingħata bl-attivazzjoni tas-sinjal ahmar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2.1 tal-Anness I u l-vettura rmunkata għandha ttiprovdi l-informazzjoni dwar il-hsara permezz tal-parti għall-komunikazzjoni tad-dejta tal-linja ta' kontroll elettriku. Is-sinjal ta' twissija separat isfar speċifikat fil-punt 2.2.1.29.2 tal-Anness I għandu jiġi attivat ukoll permezz tal-pin 5 tal-konnettur elettriku konformi mal-ISO 7638:2003, biex jindika lis-sewwieq li l-livell tal-enerġija fil-vettura rmunkata qiegħed baxx.

▼B

5.2.4.1. Il-valur tal-enerġija baxx imsemmi fil-punt 5.2.4 għandu jkun tali li fih, minghajr iċċarġjar mill-ġdid tal-kompartiment tal-ħżin tal-enerġija u irrispettivament mill-kundizzjoni ta' tagħbija tal-vettura rmunkata, ma jkunx possibbli li jiġi applikat l-apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkjar tas-servizz għall-hames darba wara erba' attwazzjonijiet bi strowk shih u tinkiseb mill-inqas 50 % tal-prestazzjoni preskritta tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tal-vettura rmunkata rilevanti.

5.2.5. Attivazzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz

5.2.5.1. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, il-messaġġ “ixghel il-fanali tal-waqfien” għandu jiġi trażmess mill-vettura rmunkata permezz tal-linja ta' kontroll elettriku meta s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata tiġi attivata waqt “brejtkjar bi kmand awtomatiku” mibdi mill-vettura rmunkata. Madankollu, meta t-tnaqqis fil-veloċità ġġenerat ikun inqas minn $0,7 \text{ m/s}^2$, is-sinjál jista' jiġi mrażżan.

Fil-ħin tal-approvazzjoni tat-tip, il-konformità ma' dan ir-rekwizit għandha tiġi kkonfermata mill-manifattur tal-vettura.

5.2.5.2. Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, ma għandux jiġi trażmess il-messaġġ “ixghel il-fanali tal-waqfien” mill-vettura rmunkata permezz tal-linja ta' kontroll elettriku waqt “brejtkjar selettiv” mibdi mill-vettura rmunkata.

Waqt “brejtkjar selettiv”, il-funzjoni tista' tinbidel għal “brejtkjar bi kmand awtomatiku”.

6. Trażżin tal-ibbrejtkjar awtomatiku

Fil-każ ta' vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku u konnessi bl-elettriku ma' trattur b'linja ta' kontroll elettriku, l-azzjoni tal-ibbrejtkjar awtomatiku speċifikata fil-punt 2.2.1.17.2.2 tal-Anness I tista' tiġi mrażżna sakemm il-pressjoni fil-kompartimenti tal-arja kompressata tal-vettura rmunkata tkun suffiċjenti biex tiżgura l-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar speċifikata fil-punt 3.2.3 tal-Anness II.



Appendiċi 1

Kompatibilità bejn tratturi u vetturi rmunkati fir-rigward tal-ISO 11992 dwar il-komunikazzjoni tad-dejta

1. Ġenerali
 - 1.1. Ir-rekwiżiti ta' dan l-Appendiċi għandhom ikunu applikabbli biss għal tratturi u vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku.
 - 1.2. Il-konnettur ISO 7638 jipprovdi provvista tal-enerġija għas-sistema tal-ibbrejtkar jew għas-sistema tal-ibbrejtkar antilokk tal-vettura rmunkata. Fil-każ ta' vetturi mghammra b'linja ta' kontroll elettriku, dan il-konnettur jipprovdi wkoll interfaċċa ta' komunikazzjoni tad-dejta permezz tal-Pinni-jiet 6 u 7 bħal fil-punt 2.1 ta' dan l-Anness.
 - 1.3. Dan l-Appendiċi jistabbilixxi r-rekwiżiti applikabbli għat-trattur u l-vettura rmunkata fir-rigward tal-appoġġ tal-messaġġi definiti fl-ISO 11992-2: 2003, inkluż l-Emenda 1:2007.
2. Il-parametri definiti fl-ISO 11992-2:2003, inkluż l-Emenda 1:2007 li jiġu trazzmessi permezz tal-linja ta' kontroll elettriku għandhom jiġu appoġġjati kif ġej:
 - 2.1. Dawn il-funzjonijiet u l-messaġġi assoċjati ta' hawn taht huma daww specifikati f'dan ir-Regolament li għandhom jiġu appoġġjati mit-trattur jew vettura rmunkata kif xieraq:
 - 2.1.1. Messaġġi trazzmessi mit-trattur għall-vettura rmunkata:

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza	Referenza f'dan ir-Regolament
Valur tas-sinjal tad-domanda għall-ibbrejtkar tal-brejk tas-servizz/sekondarju:	EBS11 Byte 3-4	Appendiċi 1 tal-Anness II, punt 3.1.3.2.
Valur tas-sinjal ta' domanda għall-ibbrejtkar ta' żewġ ċirkwiti elettrici	EBS12 Byte 3 Bit 1-2	Anness XII, punt 3.1.
Linja ta' kontroll pnevmatiku	EBS12 Byte 3 Bit 5-6	Anness XII, punt 3.1.

- 2.1.2. Messaġġi trazzmessi mill-vettura rmunkata għat-trattur:

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza	Referenza f'dan ir-Regolament
Provvista elettrika tal-vettura suffiċjenti/insuffiċjenti	EBS22 Byte 2 Bit 1-2	Anness XII, punt 5.2.3.
Talba ta' sinjal ta' twissija	EBS22 Byte 2 Bit 3-4	Anness XII, punti 4.2.3, 5.2.4. u 5.2.3.
Talba ta' brejk bil-linja ta' provvista	EBS22 Byte 4 Bit 3-4	Anness XII, punt 4.2.2.
Talba ta' fanali tal-waqfien	EBS22 Byte 4 Bit 5-6	Anness XII, punt 5.2.5.1.
Provvista pnevmatika tal-vettura suffiċjenti/insuffiċjenti	EBS23 Byte 1 Bit 7-8	Anness XII, punt 5.2.4.

▼B

- 2.2. Meta l-vettura rmunkata tittrażmetti l-messaġġi li ġejjin, it-trattur għandu jipprovdi twissija lis-sewwieq:

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza	Twissija lis-Sewwieq Mehtieqa
Talba ta' sinjal ta' twissija	EBS22 Byte 2 Bit 3-4	punt 2.2.1.29.2.1. tal-Anness I

- 2.3. Il-messaġġi li ġejjin, kif definiti fl-ISO 11992-2:2003, inkluż l-Emenda 1:2007, għandhom ikunu appoġġjati mit-trattur u l-vettura rmunkata:

- 2.3.1. Messaġġi trażmessi mit-trattur għall-vettura rmunkata:

Attwalment ma hemm l-ebda messaġġi definiti.

- 2.3.2. Messaġġi trażmessi mill-vettura rmunkata għat-trattur:

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza
Brejk tas-servizz tal-vettura attiv/passiv	EBS22 Byte 1, Bit 5-6
Sistema tal-ibbrejkjar b'linja tal-kontroll elet-triku appoġġjata	EBS22 Byte 4, Bit 7-8
Indiċi tad-dejta ġeometrika	EBS24 Byte 1
Kontenut tal-indiċi tad-dejta ġeometrika	EBS24 Byte 2

- 2.4. Il-messaġġi li ġejjin għandhom ikunu appoġġjati mit-trattur jew mill-vettura rmunkata b'mod xieraq meta l-vettura tiġi mghammra b'funzjoni assoċjata ma' dak il-parametru:

- 2.4.1. Messaġġi trażmessi mit-trattur għall-vettura rmunkata:

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza
It-tip tal-vettura	EBS11 Byte 2, Bit 3-4
VDC (Kontroll Dinamiku tal-Vettura) attiv/passiv	EBS11 Byte 2, Bit 5-6
Valur tas-sinjal tad-domanda għall-ibbrejkjar għal quddiem jew għax-xellug tal-vettura	EBS11 Byte 7
Valur tad-domanda għall-ibbrejkjar għal wara jew għal-lemin tal-vettura	EBS11 Byte 8
Sistema ROP (Roll Over Protection) attivata/dizattivata	EBS12 Byte 1, Bit 3-4
Sistema YC (Yaw Control) attivata/dizattivata	EBS12 Byte 1, Bit 5-6
Attiva/iddizattiva is-sistema ROP (Roll Over Protection) tal-vettura rmunkata	EBS12 Byte 2, Bit 1-2
Attiva/iddizattiva is-sistema YC (Yaw Control) tal-vettura rmunkata	EBS12 Byte 2, Bit 3-4

▼B

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza
Talba għal għajnuna għall-forza tal-għid	RGE11 Byte 1, Bit 7-8
Fus joghla 1 — talba għall-pożizzjoni	RGE11 Byte 2, Bit 1-2
Fus joghla 2 — talba għall-pożizzjoni	RGE11 Byte 2, Bit 3-4
Talba ta' llokkjar tal-fus tal-istering	RGE11 Byte 2, Bit 5-6
Sekondi	TD11 Byte 1
Minuti	TD11 Byte 2
Sigħat	TD11 Byte 3
Xhur	TD11 Byte 4
Jum	TD11 Byte 5
Sena	TD11 Byte 6
Bilanċ tal-minuti lokali	TD11 Byte 7
Bilanċ tas-sigħat lokali	TD11 Byte 8

2.4.2. Messaġġi trażmessi mill-vettura rmunkata għat-trattur:

Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza
Appoġġ tad-distribuzzjoni tal-forza tal-ibbrejkkjar fil-għub jew fil-fusien	EBS21 Byte 2, Bit 3-4
Velocità tal-vettura abbazi tar-roti	EBS21 Byte 3-4
Aċċellerazzjoni laterali	EBS21 Byte 8
ABS tal-vettura attiva/passiva	EBS22 Byte 1, Bit 1-2
Talba ta' sinjal ta' twissija ambra	EBS22 Byte 2, Bit 5-6
Tip tal-vettura	EBS22 Byte 3, Bit 5-6
Assistenza li turi li hemm rampa tat-tagħbija fil-viċin	EBS22 Byte 4, Bit 1-2
Total tat-tagħbija tal-fus	EBS22 Byte 5-6
Pressjoni tat-tajer suffiċjenti/insuffiċjenti	EBS23 Byte 1, Bit 1-2
Firrodi tal-brejk suffiċjenti/insuffiċjenti	EBS23 Byte 1, Bit 3-4
L-istatus tat-temperatura tal-brejk	EBS23 Byte 1, Bit 5-6
Identifikazzjoni tat-tajer/rota (pressjoni)	EBS23 Byte 2
Identifikazzjoni tat-tajer/rota (firrodi)	EBS23 Byte 3
Identifikazzjoni tat-tajer/rota (temperatura)	EBS23 Byte 4
Pressjoni tat-tajer (pressjoni attwali tat-tajer)	EBS23 Byte 5
Firrodi tal-brejk	EBS23 Byte 6
Temperatura tal-brejk	EBS23 Byte 7



Funzjoni/Parametru	ISO 11992-2:2003 Referenza
Pressjoni taċ-ċilindru tal-brejk tar-rota tax-xellug tal-ewwel fus	EBS25 Byte 1
Pressjoni taċ-ċilindru tal-brejk tar-rota tal-lemin tal-ewwel fus	EBS25 Byte 2
Pressjoni taċ-ċilindru tal-brejk tar-rota tax-xellug tat-tieni fus	EBS25 Byte 3
Pressjoni taċ-ċilindru tal-brejk tar-rota tal-lemin tat-tieni	EBS25 Byte 4
Pressjoni taċ-ċilindru tal-brejk tar-rota tax-xellug tat-tielet fus	EBS25 Byte 5
Pressjoni taċ-ċilindru tal-brejk tar-rota tal-lemin tat-tielet fus	EBS25 Byte 6
Sistema ROP (Roll Over Protection) attivata/dizattivata	EBS25 Byte 7, Bit 1-2
Sistema YC (Yaw Control) attivata/dizattivata	EBS25 Byte 7, Bit 3-4
Għajnuna għat-trazzjoni	RGE21 Byte 1, Bit 5-6
Pożizzjoni tal-fus joghla 1	RGE21 Byte 2, Bit 1-2
Pożizzjoni tal-fus joghla 2	RGE21 Byte 2, Bit 3-4
Illokkjar tal-fus tal-istering	RGE21 Byte 2, Bit 5-6
Identifikazzjoni tat-tajer/tar-rota	RGE23 Byte 1
Temperatura tat-tajer	RGE23 Byte 2-3
Detezzjoni ta' telf ta' arja (Tajer)	RGE23 Byte 4-5
detezzjoni tal-limitu tal-pressjoni tat-tajer	RGE23 Byte 6, Bit 1-3

- 2.5. L-appoġġ tal-messaggi l-oħra kollha kif definiti fl-ISO 11992-2:2003, inkluż l-Emenda 1:2007, mhuwiex obligatorju għat-trattur u l-vettura tal-irmunkar.



Appendiċi 2

Proċedura tal-ittejtjar biex tiġi vvalutata l-kompatibilità funzjonali ta' vetturi mghammra b'linja ta' kontroll elettriku

1. Ġenerali

- 1.1. Dan l-Appendiċi jistabbilixxi proċedura li tista' tintuża mis-Servizz Tekniku biex jiġu ċċekkjati tratturi u vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll tal-elettriku, mar-rekwiziti funzjonali u tal-prestazzjoni msemmija fil-punt 2.2 tal-Anness XII.
- 1.2. Ir-referenzi għall-ISO 7638 f'dan l-Appendiċi japplikaw għall-ISO 7638-1:2003 għal applikazzjonijiet bi 24 V u għall-ISO 7638-2:2003 għal applikazzjonijiet bi 12 V.

2. Tratturi

- 2.1. Simulatur ta' vettura rmunkata ISO 11992
Is-simulatur għandu:
 - 2.1.1. ikollu konnettur skont ISO 7638:2003 (7 pinnijiet) sabiex jitqabba mal-vettura fit-test. il-Pinnijiet 6 u 7 tal-konnettur għandhom jintużaw biex jittrażmettu u jirċievu messaġġi konformi mal-ISO 11992: 2003, inkluż ISO 11992-2: 2003 u l-Emenda 1: 2007 tiegħu;
 - 2.1.2. ikun kapaċi jirċievi l-messaġġi kollha trażmessi mill-vettura bil-mutur li għaliha qed tintalab l-approvazzjoni tat-tip u jkun kapaċi jittrażmetti l-messaġġi kollha tal-vettura rmunkata definiti fl-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu;
 - 2.1.3. jipprovdi qari dirett jew indirett tal-messaġġi, bil-parametri fis-sezzjoni tad-dejta murija fl-ordni korrett meta mqabbel mal-hin; u
 - 2.1.4. jinkludi sistema li tkejjel il-hin tar-rispons ta' ras l-agġancament skont il-punt 2.6 tal-Anness III
- 2.2. Proċedura tal-iċċekkjar
 - 2.2.1. Ikkonferma li d-dokument ta' informazzjoni tal-manifattur/tal-fornitur juri konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ISO 11992 fir-rigward tas-saff fiziku, is-saff ta' konnessjoni għad-dejta u s-saff ta' applikazzjoni.
 - 2.2.2. Iċċekkja l-elementi li ġejjin, bis-simulatur konness mal-vettura bil-mutur permezz tal-interfaċċa ISO 7638 u waqt li jkun qed jiġu trażmessi l-messaġġi kollha tal-vettura rmunkata rilevanti għall-interfaċċa:
 - 2.2.2.1. Senjalazzjoni tal-linja ta' kontroll:
 - 2.2.2.1.1. Il-parametri definiti fl-EBS 12 byte 3 tal-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu għandhom jiġu ċċekkjati mal-ispeċifikazzjoni tal-vettura kif ġej:

Senjalazzjoni tal-Linja ta' Kontroll	EBS 12 Byte 3	
	Bits 1 - 2:	Bits 5 - 6:
Domanda tal-ibbrejkjar tas-servizz ġenerata minn ċirkwit elettriku wiehed	00 _b	
Domanda tal-ibbrejkjar tas-servizz ġenerata minn żewġ ċirkwiti tal-elettriku	01 _b	

▼B

Senjalazzjoni tal-Linja ta' Kontroll	EBS 12 Byte 3	
	Bits 1 - 2:	Bits 5 - 6:
Il-vettura mhix mghammra b'linja ta' kontroll pnevmatiku ⁽¹⁾		00 _b
Il-vettura hija mghammra b'linja ta' kontroll pnevmatiku		01 _b

⁽¹⁾ Dan l-ispeċifikazzjoni tal-vettura hija projbita f'konformità mal-punt 2.1.4.1.3 tal-Anness I.

2.2.2.2. Domanda għall-ibbrejtkar tal-brejk tas-servizz/sekondarju:

2.2.2.2.1 Il-parametri definiti fl-EBS 11 tal-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu għandhom jiġu ċċekkjati kif ġej:

Il-kundizzjoni tat-test	Referenza tal-Byte	Valur tas-sinjal tal-linja ta' kontroll elettriku
Il-pedala tal-brejk tas-servizz u l-kontroll tal-brejk sekondarju rilaxxati	3 - 4	0
Il-pedala tal-brejk tas-servizz applikata b'mod shih	3 - 4	33280 _d sa 43520 _d (650 sa 850 kPa)
Brejk sekondarju applikat bis-shih ⁽¹⁾	3 - 4	33280 _d sa 43520 _d (650 sa 850 kPa)

⁽¹⁾ Opzjonali fuq tratturi b'linji ta' kontroll elettriku u pnevmatiku meta l-linja ta' kontroll pnevmatiku tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti għall-ibbrejtkar sekondarju.

2.2.2.3. Twissija ta' ħsara:

2.2.2.3.1. Issimula ħsara permanenti fil-linja ta' komunikazzjoni għall-pin 6 tal-konnettur ISO 7638 u ċċekkja li jintwera s-sinjal isfar ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2 tal-Anness I.

2.2.2.3.2. Issimula ħsara permanenti fil-linja ta' komunikazzjoni għall-pin 7 tal-konnettur ISO 7638 u ċċekkja li jintwera s-sinjal isfar ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.2 tal-Anness I.

2.2.2.3.3. Issimula l-messaġġ EBS 22, byte 2 bil-bits 3 - 4 issettjat għal 01_b u ċċekkja li jintwera s-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 tal-Anness I.

2.2.2.4. Talba ta' brejkjar bil-linja ta' provvista:

Għal vetturi bil-magna li jistgħu jithaddmu b'vetturi rmunkati konnessi permezz ta' linja ta' kontroll elettriku biss:

Il-linja ta' kontroll elettriku biss għandha tkun konnessa.

Issimula l-messaġġ EBS 22, byte 4 bil-bits 3 - 4 issettjat għal 01_b u ċċekkja li meta s-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz, tal-ibbrejtkar sekondarju jew tal-ibbrejtkar tal-ipparkjar tiġi attwata bis-shih, il-pressjoni fil-linja tal-provvista tinżel għal 150 kPa saż-żewġ sekondi ta' wara.

Issimula nuqqas kontinwu ta' komunikazzjoni tad-dejta u ċċekkja li meta s-sistema tal-ibbrejtkar tas-servizz, tal-ibbrejtkar sekondarju jew tal-ibbrejtkar tal-ipparkjar tiġi attwata bis-shih, il-pressjoni fil-linja tal-provvista tinżel għal 150 kPa saż-żewġ sekondi ta' wara.

▼B

- 2.2.2.5. Hin tar-rispons:
- 2.2.2.5.1. Iċċekkja li, minghajr hsarat preżenti, ir-rekwiziti tar-rispons tal-linja ta' kontroll stabbiliti fil-punt 2.6 tal-Anness III jiġu ssodisfati.
- 2.2.2.6. Illuminazzjoni tal-fanali tal-waqfien
- Issimula l-messaġġ EBS 22 byte 4 bits 5 sa 6 issettjat għal 00 u ċċekkja li l-fanali tal-waqfien mhumiex mixghulin.
- Issimula l-messaġġ EBS 22 byte 4 bits 5 sa 6 ssettjat għal 01 u ċċekkja li l-fanali tal-waqfien huma mixghulin.
- 2.2.3. Kontrolli addizzjonali
- 2.2.3.1. Fid-diskrezzjoni tas-Servizz Tekniku, il-proċeduri tal-iċċekkjar stabbiliti fil-punti 2.2.1. u 2.2.2. jistgħu jiġu ripetuti bil-funzjonijiet mhux tal-ibbrejtkar rilevanti għall-interfaċċa fi stati differenti jew mitfija.
- 2.2.3.2. Il-punt 2.4.1 tal-Appendiċi 1 jiddefinixxi messaġġi addizzjonali li għandhom, f'ċirkostanzi speċifiċi, ikunu appoġġjati mit-trattur. Jistgħu jitwettqu kontrolli addizzjonali biex jiġi verifikat l-istatus tal-messaġġi appoġġjati biex jiġi żgurat li r-rekwiziti tal-punt 2.3. huma ssodisfati.
3. **Vetturi rmunkati**
- 3.1. Simulatur tat-tratturi ISO 11992
- Is-simulatur għandu:
- 3.1.1. ikollu konnettur skont ISO 7638:2003 (7 pinnijiet) sabiex jitqabba mal-vettura fit-test. il-Pinnijiet 6 u 7 tal-konnettur għandhom jintużaw biex jittrażmettu u jirċievu messaġġi konformi mal-ISO 11992:2003, inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu;
- 3.1.2. ikollu indikazzjoni ta' twissija ta' hsara u provvista tal-enerġija elettriċa għall-vettura rmunkata;
- 3.1.3. ikun kapaċi jirċievi l-messaġġi kollha trażmessi mill-vettura rmunkata li għaliha qed tintalab l-approvazzjoni tat-tip u jkun kapaċi jittrażmetti l-messaġġi kollha tal-vettura bil-mutur definiti fl-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu;
- 3.1.4. jipprovdi qari dirett jew indirett tal-messaġġi, bil-parametri fis-sezzjoni tad-dejta murija fl-ordni korrett meta mqabbel mal-hin; u
- 3.1.5. jinkludi sistema li tkejjel il-hin tar-rispons tas-sistema tal-ibbrejtkar skont il-punt 4.5.2 tal-Anness III.
- 3.2. Proċedura tal-iċċekkjar
- 3.2.1. Ikkonferma li d-Dokument ta' Informazzjoni tal-manifattur/tal-fornitur juri konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ISO 11992:2003 inkluż ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu, fir-rigward tas-saff fiziku, is-saff ta' konnessjoni għad-dejta u s-saff ta' applikazzjoni.
- 3.2.2. Iċċekkja l-elementi li ġejjin, bis-simulatur konness mal-vettura rmunkata permezz tal-interfaċċa ISO 7638 u waqt li jkun qed jiġu trażmessi l-messaġġi kollha tat-trattur rilevanti għall-interfaċċa:

▼B

3.2.2.1. Funzjoni tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz:

3.2.2.1.1. Ir-rispons tal-vettura rmunkata għall-parametri definiti fl-EBS 11 tal-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu għandu jiġi ċċekkjat kif ġej:

Il-pressjoni fil-linja tal-provvista fil-bidu ta' kull test għandha tkun ≥ 700 kPa u l-vettura trid tkun mgħobbija (tista' tiġi ssimulata l-kundizzjoni mgħobbija għall-iskop ta' dan l-iċċekkjar).

3.2.2.1.1.1. Għall-vetturi rminkati mgħammra b'linji ta' kontroll pnevmatiku u elettriku:

iż-żewġ linji ta' kontroll għandhom jiġu konnessi;

iż-żewġ linji ta' kontroll għandhom jiġu senjalati fl-istess hin;

is-simulatur għandu jittrażmetti messagg byte 3, bits 5-6;

tal-messagg EBS 12 issettjat għal 01_b biex jindika lill-vettura rmunkata li għandha titqabbad linja ta' kontroll pnevmatiku.

Parametri li għandhom jiġu ċċekkjati:

Messagg trażmess mis-simulatur		Pressjoni fil-kompartimenti tal-brejkijiet
Referenza tal-Byte	Valur diġitali tad-domanda	
3 - 4	0	0 kPa
3 - 4	33280_d (650 kPa)	Kif definita fil-kalkolazzjoni tal-brejkijiet mill-manifattur tal-vettura

3.2.2.1.1.2. Vetturi rmunkati mgħammra b'linji ta' kontroll pnevmatiku u elettriku jew b'linja ta' kontroll elettriku biss:

Għandha tkun imqabbda biss il-linja ta' kontroll elettriku

Is-simulatur għandu jittrażmetti l-messaggi li ġejjin:

Byte 3, bits 5 - 6 tal-EBS 12 issettjat għal 00_b biex jindika lill-vettura rmunkata li ma hemmx linja ta' kontroll pnevmatiku, u byte 3, bits 1 - 2 tal-EBS 12 issettjat għal 01_b biex jindika lill-vettura rmunkata li s-sinjal tal-linja ta' kontroll elettriku huwa generat minn żewġ ċirkwiti tal-elettriku.

Parametri li għandhom jiġu ċċekkjati:

Messagg trażmess mis-simulatur		Pressjoni fil-kompartimenti tal-brejkijiet
Referenza tal-Byte	Valur diġitali tad-domanda	
3 - 4	0	0 kPa
3 - 4	33280_d (650 kPa)	Kif definita fil-kalkolazzjoni tal-brejkijiet mill-manifattur tal-vettura

▼B

- 3.2.2.1.2. Ghall-vetturi rmunkati mghammra b'linja ta' kontroll elettriku biss, ir-rispons għall-messaġġi definiti fl-EBS 12 tal-ISO 11992-2:2003 u l-Emenda 1:2007 tiegħu għandu jiġi ċċekkjat kif ġej:

Il-linja tal-provvista pnevmatika fil-bidu ta' kull test għandha tkun ≥ 700 kPa.

Il-linja ta' kontroll elettriku għandha tkun imqabbda mas-simulatur.

Is-simulatur għandu jitttrażmetti l-messaġġi li ġejjin:

Byte 3, bits 5 - 6 tal-EBS 12 issettjat għal 01_b biex jindika lill-vettura rmunkata li hija disponibbli linja ta' kontroll pnevmatiku.

Byte 3-4 tal-EBS 11 għandu jiġi ssettjat għal 0 (l-ebda domanda għall-ibbrejtkjar tas-servizz)

Għandu jiġi ċċekkjat ir-rispons għall-messaġġi li ġejjin:

EBS 12, Byte 3, Bit 1-2	Pressjoni fil-kompartimenti tal-brejkijiet jew rispons tal-vettura rmunkata
01_b	0 kPa (brejk tas-servizz rilaxxat)
00_b	Il-vettura rmunkata tiġi bbrejtkjata b'mod awtomatiku biex juri li l-kombinament mhuwiex kompatibbli. Għandu jiġi trażmess ukoll sinjal permezz tal-Pin 5 tal-konnettur ISO 7638:2003 (twissija safra).

- 3.2.2.1.3. Ghall-vetturi rmunkati t-trejlars konnessi b'linja ta' kontroll elettriku biss, ir-rispons tal-vettura rmunkata għal hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tal-vettura rmunkata li jwassal għal tnaqqis fil-pres-tazzjoni tal-ibbrejtkjar għal mill-inqas 30 % tal-valur preskritt għandu jiġi ċċekkjat bil-proċedura li ġejja:

Il-linja tal-provvista pnevmatika fil-bidu ta' kull test għandha tkun ≥ 700 kPa.

Il-linja ta' kontroll elettriku għandha tkun imqabbda mas-simulatur.

Byte 3, bits 5-6 tal-EBS 12 issettjat għal 00_b biex jindika lill-vettura rmunkata li mhijiex disponibbli linja ta' kontroll pnevmatiku.

Byte 3, bits 1-2 tal-EBS 12 issettjat għal 01_b biex jindika lill-vettura rmunkata li s-sinjal tal-linja ta' kontroll elettriku huwa ġġenerat minn żewġ ċirkwiti indipendenti.

Għandu jiġi ċċekkjat dan li ġej:

Il-kundizzjoni tat-test	Rispons tas-sistema tal-ibbrejtkjar
Mingħajr hsarat preżenti fis-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata	Iċċekkja li s-sistema tal-ibbrejtkjar tkun qiegħda tikkomunika mas-simulatur u li Byte 4, bits 3-4 tal-EBS 22 ikun issettjat għal 00_b .
Introduċi hsara fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tas-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata li timpedixxi milli tinżamm mill-inqas 30 fil-mija tal-pres-tazzjoni tal-ibbrejtkjar preskritta	Iċċekkja li Byte 4, bits 3-4 tal-EBS 22 ikun issettjat għal 01_b jew Il-komunikazzjoni tad-dejta lis-simulatur tkun intemmet

▼B

- 3.2.2.2. Twissija ta' hsara
- 3.2.2.2.1. Iċċekkja li l-messaġġ jew is-sinjal xieraq ta' twissija jiġi trażmess fil-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 3.2.2.2.1.1. Meta hsara permanenti fit-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tas-sistema tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata ma tippermettix li tintlaħaq il-prestazzjoni tal-ibbrejkar tas-servizz, issimula tali hsara u ċċekkja li byte 2, bits 3 - 4 tal-EBS 22 trażmess mill-vettura rmunkata huwa ssettjat għal 01_b. Għandu jiġi trażmess ukoll sinjal permezz tal-pin 5 tal-konnettur ISO 7638 (twissija safra).
- 3.2.2.2.1.2. Naqqas il-vultaġġ fuq il-pinnijiet 1 u 2 tal-konnettur ISO 7638 għal valur aktar baxx mill-valur nominat mill-manifattur li ma jippermettix li tintlaħaq il-prestazzjoni tas-sistema tal-ibbrejkar tas-servizz u ċċekkja li l-byte 2, bits 3 - 4 tal-EBS 22 trażmess mit-trejler ikun issettjat għal 01_b. Għandu jiġi trażmess ukoll sinjal permezz tal-pin 5 tal-konnettur ISO 7638 (twissija safra).
- 3.2.2.2.1.3. Iċċekkja l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-punt 5.2.4 ta' dan l-Anness billi tiġi izolata l-linja tal-provvista. Naqqas il-pressjoni fis-sistema tal-ħżin tal-pressjoni tal-vettura rmunkata għall-valur nominat mill-manifattur. Iċċekkja li byte 2, bits 3 - 4 tal-EBS 22 trażmess mill-vettura rmunkata jkun issettjat għal 01_b u li byte 1, bits 7 - 8 tal-EBS 23 ikun issettjat għal 00. Għandu jiġi trażmess ukoll sinjal permezz tal-pin 5 tal-konnettur ISO 7638 (twissija safra).
- 3.2.2.2.1.4. Meta l-parti elettrika tat-tagħmir tal-ibbrejkar tiġi energizzata l-ewwel darba, iċċekkja li byte 2, bits 3 - 4 tal-EBS 22 trażmess mill-vettura rmunkata ikun issettjat għal 01_b. ►**M1** Wara li s-sistema tal-ibbrejkar tkun iċċekkjata li ma jkun hemm l-ebda difetti li jehtieġu identifikazzjoni permezz tas-sinjal aħmar ta' twissija, il-messaġġ imsemmi f'dan il-punt għandu jiġi ssettjat għal 00_b. ◀
- 3.2.2.3. Iċċekkjar tal-hin tar-rispons
- 3.2.2.3.1. Iċċekkja li, mingħajr hsarat preżenti, ir-rekwiziti tal-hin tar-rispons tas-sistema tal-ibbrejkar stabbiliti fil-punt 4.5.2 tal-Anness III jiġu ssodisfati.
- 3.2.2.4. Brejkar bi kmand awtomatiku
- F'każ li l-vettura rmunkata tinkludi funzjoni li t-thaddim tagħha jwassal għal intervent tal-ibbrejkar bi kmand awtomatiku, għandhom jiġu ċċekkjati l-elementi li ġejjin:
- Jekk ma jiġi generat l-ebda intervent ta' brejkar bi kmand awtomatiku, iċċekkja li l-messaġġ EBS 22 byte 4 bits 5 sa 6 ikun issettjat għal 00.
- Issimula intervent ta' brejkar bi kmand awtomatiku, u meta d-deċelerazzjoni li tirriżulta tkun $\geq 0,7 \text{ m/sec}^2$, iċċekkja li l-messaġġ EBS 22 byte 4 bits 5 sa 6 ikun issettjat għal 01.
- 3.2.2.5. Funzjoni ta' stabbilità tal-vettura
- Fil-każ ta' vettura rmunkata mġhamra b'funzjoni ta' stabbilità tal-vettura, għandhom jitwettqu l-kontrolli li ġejjin:
- Meta l-funzjoni tal-istabbilità tal-vettura tkun inattiva, iċċekkja li l-messaġġ EBS 21 byte 2 bits 1 sa 2 ikun issettjat għal 00.
- 3.2.2.6. Appoġġ tal-linja ta' kontroll elettriku
- Meta s-sistema tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata ma tkunx tappoġġja l-ibbrejkar permezz tal-linja ta' kontroll elettriku, iċċekkja li l-messaġġ EBS 22 byte 4 bits 7 sa 8 ikun issettjat għal 00.

▼B

Meta s-sistema tal-ibbrejkar tal-vettura rmunkata tappoġġja l-linja ta' kontroll elettriku, iċċekkja li l-messaġġ EBS 22 byte 4 bits 7 sa 8 ikun issettjat għal 01.

3.2.3. Kontrolli addizzjonali

- 3.2.3.1. Fid-diskrezzjoni tas-Servizz Tekniku, il-proċeduri tal-iċċekkjar stabbiliti fil-punti 3.2.1. u 3.2.2. jistgħu jiġu ripetuti bil-messaġġi mhux tal-ibbrejkar rilevanti għall-interfaċċa fi stati differenti jew mitfija.

Meta jsir kejl ripetut tal-hin tar-rispons tas-sistema tal-ibbrejkar, jista' jkun hemm varjazzjonijiet fil-valur irreġistrat minhabba r-reazzjoni tal-pnewmatiċi tal-vettura. F'kull każ ir-rekwiziti preskritti tal-hin tar-rispons għandhom jiġu ssodisfati.

- 3.2.3.2. Il-punt 2.4.2 tal-Appendiċi 1 jiddefinixxi messaġġi addizzjonali li għandhom, f'ċirkostanzi speċifiċi, ikunu appoġġjati mill-vettura rmunkata. Jistgħu jitwettqu kontrolli addizzjonali biex jiġi verifikat l-istatus tal-messaġġi appoġġjati biex jiġi żgurat li r-rekwiziti tal-punt 2.3 ta' dan l-Anness huma ssodisfati.

▼B*ANNEX XIII***Rekwiżiti applikabbli għall-konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja wahda u għal vetturi mghammra bihom****1. Ġenerali**

- 1.1. Minbarra mill-inqas tip wiehed ta' konnessjoni kif definit fil-punt 2.1.4 tal-Anness I jew il-punti 2.1.5.1.1. sa 2.1.5.1.3 ta' dak l-Anness, fuq it-trattur tista' tiġi installata konnessjoni idrawlika ta' linja wahda.

▼M1**▼B**

- 1.3. Is-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-trattur għandha tkun mghammra b'apparat iddisinjat b'tali mod li jekk is-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata jiġrilha xi ħsara, jew jekk il-linja ta' kontroll bejn it-trattur u l-vettura rmunkata tinkiser, xorta jkun possibbli li t-trattur jiġi bbrejtkjat bl-effikaċja preskritta għas-sistema tal-ibbrejtkjar sekondarja f'dan ir-Regolament.
2. **Il-konnessjonijiet idrawliċi tat-tip ta' linja wahda bejn tratturi u vetturi rmunkati mghammra b'sistemi tal-ibbrejtkjar idrawliċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:**
 - 2.1. Tip ta' konnessjoni: linja ta' kontroll idrawlika b'konnettur maskili fuq it-trattur u konnettur femminili fuq il-vettura rmunkata. Il-konnessjonijiet għandhom ikunu konformi mal-ISO 5676:1983.
 - 2.2. Bil-magna taħdem u l-apparat ta' kontroll tas-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-trattur applikat bis-siġh, fuq il-linja ta' kontroll għandha tiġi ġġenerata pressjoni ta' bejn 10 000 kPa u 15 000 kPa.
 - 2.3. Bil-magna taħdem u l-ebda apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkjar applikat fuq it-trattur (sewqan jew kundizzjoni stand-by), il-pessjoni fornuta f'ras l-agġanċament tal-linja ta' kontroll għandha tkun 0^{+200} kPa.
 - 2.4. Ir-rekwiżiti tal-hin tar-rispons tal-Anness III mhumie x applikabbli għal dan it-tip ta' konnessjoni.
 - 2.5. Ir-rekwiżiti tal-kompatibbiltà skont l-Appendiċi 1 tal-Anness II mhumie x applikabbli għal dan it-tip ta' konnessjoni.

▼M1**3. Rekwiżiti alternattivi**

Bħala alternattiva għar-rekwiżiti tas-sezzjonijiet 1 u 2, konnessjoni idrawlika tat-tip ta' linja wahda installata fuq tratturi għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha ta' din is-sezzjoni, flimkien mad-dispożizzjonijiet tal-punt 2.1.

▼B

- 3.1. Iċ-ċirkwit idrawliku għandhu jipi provdut b'valv għar-rilaxx tal-pessjoni biex jipprevjeni pressjonijiet idrawliċi ta' aktar minn 15 000 kPa.
- 3.2. Mingħajr apparat ta' kontroll tal-ibbrejtkjar (inkluż l-ibbrejtkjar tal-ipparkjar) applikat fuq it-trattur, bi kwalunkwe rotazzjonijiet kull minuta (RPM) tal-magna b'veloċità bejn baxxa u nominali, il-pessjoni fuq ras l-agġanċament għandha tkun bejn 1 000 u 1 500 kPa.
- 3.3. Bl-applikazzjoni gradwali tal-brejkijiet tas-servizz tat-trattur, il-pessjoni fuq ras l-agġanċament għandha tiżdied progressivament u tilhaq il-valur massimu speċifikat, li għandu jkun bejn 12 000 u 14 000 kPa. Ir-rekwiżit għandu jiġi ssodisfat bi kwalunkwe RPM tal-magna, kif deskritt fil-punt 3.2.

▼B

- 3.4. Ir-relazzjoni permessa bejn ir-rata tal-ibbrejtkjar TM/FM u l-pressjoni fuq ras l-agganċament p_m għandha tkun 'l isfel mil-linja AAA tal-Figura 1. Ir-rekwiżit għandu jiġi ssodisfat mill-vettura mhux mgħobbija.
- 3.5. Il-hin tar-rispons f'ras l-agganċament, imkejjel bis-simulatur tal-vettura rmunkata (kif deskritt fil-punt 3.10) imqabba mat-trattur, ma għandux ikun aktar minn 0,6 sekondi. Il-hin tar-rispons għandu jitkejjel f'ras l-agganċament, u jibda mill-mument tal-attwazzjoni tal-pedala sal-mument meta l-pressjoni tilhaq valur ta' 7 500 kPa. Waqt it-test, l-RPM tal-magna għandu jiġi ssettjat għal 2/3 tal-veloċità nominali. It-temperatura ambjentali u t-temperatura tal-vettura għandhom jiġu stabilizzati bejn 10 °C u 30 °C. Il-hin tal-attwazzjoni tal-pedala mehtieġ biex tintlaħaq pressjoni ta' 10 000 kPa f'ras l-agganċament, ma għandux ikun inqas minn 0,2 sekondi.
- 3.6. F'każ ta' hsara fis-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata, li tkun fuq in-naha tat-trattur, il-pressjoni għandha titwaqqa' għal 0 kPa (imkejjla f'ras l-agganċament) fi zmien sekonda (1 sec.), sabiex jiġu applikati l-brejkijiet tal-vettura rmunkata. L-istess dispożizzjoni tapplika fil-każ ta' tifi tal-magna jew ta' effiċjenza baxxa tas-sors tal-enerġija.
- 3.7. F'każ ta' hsara fis-sistema tal-ibbrejtkjar tas-servizz tat-trattur, l-operatur għandu jkun jista' jwaqqa' l-pressjoni f'ras l-agganċament għal 0 kPa. Dan ir-rekwiżit jista' jiġi ssodisfat permezz ta' apparat ta' kontroll manwali awżiljarju.
- 3.8. It-trattur għandu jkun mghammar bis-sinjal ta' twissija speċifikat fil-punt 2.2.1.29.1.1 tal-Anness I; dan għandu jiġi attivat meta l-pressjoni fis-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata taqa' taħt 1 000^(+0 -200) kPa.

▼M1

- 3.9. Il-valv ta' kontroll tal-ibbrejtkjar u s-sors tal-enerġija għandu jkollhom marka skont ir-rekwiżiti stabbiliti abbażi tal-Artikolu 24 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/208.

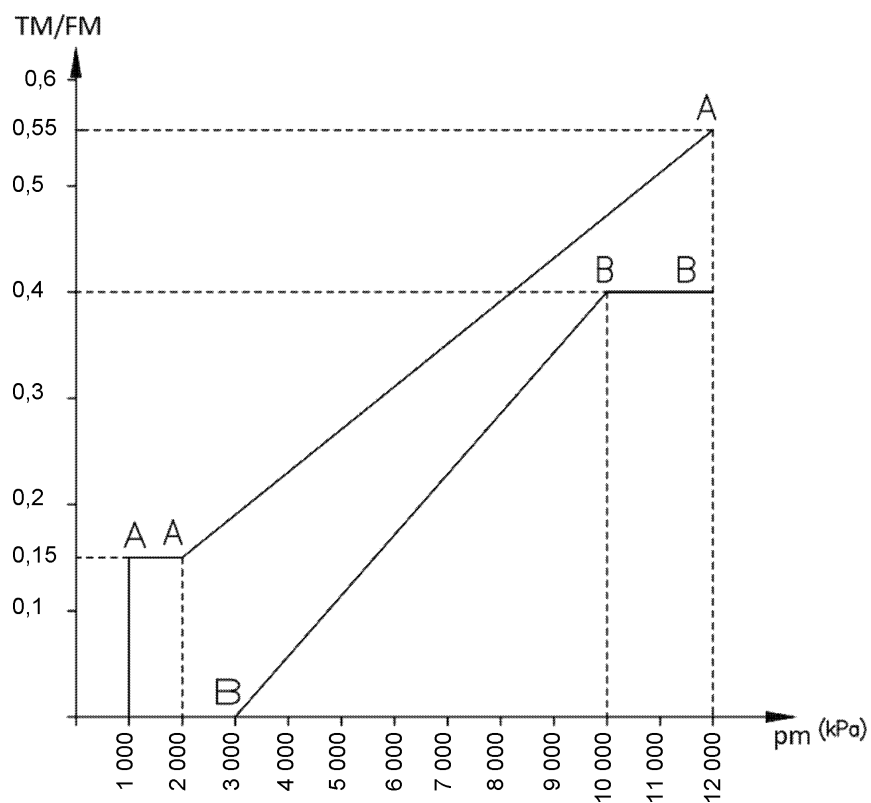
▼B

- 3.10. Simulatur ta' vettura rmunkata L-apparat li jissimula s-sistema tal-ibbrejtkjar tal-vettura rmunkata għandu jinkludi ċirkwit idrawliku li jkollu agganċament femminili wiehed skont l-ISO 5676-1983 u żewġ apparati għall-hzin tal-enerġija idrawlika identiċi, mghammra b'elementi bil-molol u li jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fil-Figura 2. Is-simulatur għandu jiġi manifatturat skont id-dispożizzjonijiet tal-Figura 3.

▼ B

Figura 1 —

Ir-relazzjoni bejn ir-rata tal-ibbrejkjar TM/FM u l-pressjoni fuq ras l-agġanċament pm



Pm = il-pressjoni idrawlika stabbilizzata f'ras l-agġanċament (kPa).

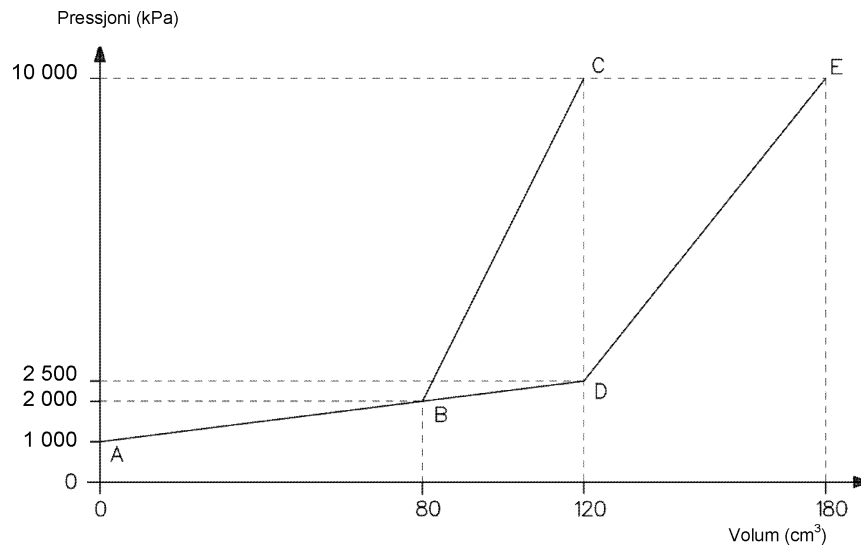
TR = is-somma totali tal-forzi tal-ibbrejkjar fil-periferija tar-roti kollha tat-tratturi

FM = ir-reazzjoni statika normali totali tal-wieċ tat-triq fuq ir-roti tat-tratturi

▼ B

Figura 2 —

Karatteristika tas-simulatur tal-vettura rmunkata, skont il-massa massima permissibbli taghha



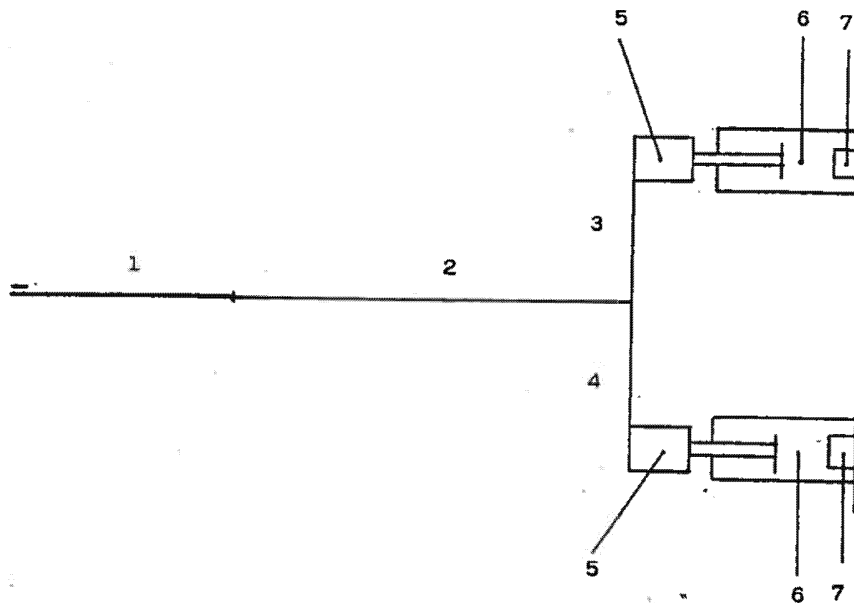
— dijagramma A B C ghal mases massimi permissibbli sa 14-il tunnel-lata.

— dijagramma A D E ghal mases massimi permissibbli ta' aktar minn 14-il tunnellata.

Nota: tolleranza permessa $\pm 2\%$

Figura 3 —

L-arrangament tas-simulatur tal-vettura rmunkata



1 = pajp ta' 2 000 mm tul b'agġanċament femminili skont l-ISO 5676-1983;

2 = tubu b'dijametru intern ta' 8 mm u tul ta' 4 000 mm;

▼B

- 3 = tubu b'dijametru intern ta' 8 mm u tul ta' 1 000 mm;
- 4 = tubu b'dijametru intern ta' 8 mm u tul ta' 1 000 mm;
- 5 = elementi li jissimulaw brejk bil-pistuni;
- 6 = elementi regolati b'molla li jagixxu fuq l-istrowk totali tal-pistun;
- 7 = elementi regolati b'molla li jagixxu biss fl-ahhar parti tal-istrowk tal-pistun;